

— Reporte final

Llevar el mensaje de AA en la era digital



ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS
27.^a REUNION DE SERVICIO MUNDIAL

Una reunión virtual | 1 al 6 de octubre de 2022

EL MOTIVO DE NUESTRO SERVICIO:

Llevar el mensaje de AA en la era digital

27.^a Reunión de Servicio Mundial 2022

Una reunión virtual

Reporte final

© 2023 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección postal: Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163.

Todos los derechos reservados.

Índice

27.ª REUNIÓN DE SERVICIO MUNDIAL

Llevar el mensaje de AA en la era digital	3
Resumen general	3
Discurso de apertura	6
Presentaciones	8
Fondo Internacional de Literatura y Fondo de la Reunión de Servicio Mundial	8
Fondo Internacional de Literatura	9
Fondo de la RSM	10
Concesión de Licencias y Traducciones	10
A.A. y las nuevas tecnologías	13
¿Las plataformas digitales fortalecen o debilitan nuestra comunicación actual? ¿Amplían la accesibilidad de AA a gente de toda condición, género, edad, estatus socioeconómico y ubicación geográfica?	13
La literatura de AA en las plataformas digitales	15
Llegando a todas las generaciones	16
¿Cuál es nuestra atracción? Recuperación, unidad y servicio	17
Unidad: somos una Comunidad diversa con una unicidad de propósito	17
Servicio: Transmitiéndolo	19
La Séptima Tradición: Mantenernos a nosotros mismos en la era digital	19
¿Cómo pasar la canasta, en las plataformas virtuales?	19
El significado espiritual de mantenerse a uno mismo (personalmente, para mi grupo y para mis entidades locales de AA)	20
Nuestros amigos no alcohólicos	22
Comités de Información Pública y Cooperación con la Comunidad Profesional: cómo llegar a los profesionales que están en el “frente”	22
La literatura de AA, ¿es atractiva para los profesionales, y los persuade de enviar a sus clientes a AA?	24
Alcohólicos Anónimos ya llegó a la mayoría de edad	26
¿La pandemia global nos ha enseñado lecciones que puedan ayudarnos a mejorar nuestros servicios de Paso Doce?	26
“Los jóvenes” en AA	27
Cómo incorporar los grupos en línea a nuestras estructuras de servicio	27
Cómo invertir en el futuro de AA	29
Aprender de nuestra historia y salir de nuestra zona de confort	29
Mantener a la Comunidad unida	29
Puntos destacados de servicio de países	31
Informes de los comités	67
Agenda	67
Literatura y publicaciones	68
Política, admisiones y finanzas	70
Trabajando con otros	73
Mesas de trabajo	78
I. Cómo fomentar la Séptima Tradición en tiempos de pandemia / aislamiento social a cada nivel de la estructura	78
II. Los grupos virtuales: ¿cómo pueden integrarse en la estructura de la Conferencia de Servicios Generales?	78
III. AA en la sociedad: relaciones con los medios y las redes sociales	81
Informes de las reuniones zonales	83
14.ª Reunión de Servicio de Asia y Oceanía (AOSM)	83
21.ª Reunión de Servicio Europea (ESM)	84
22.ª Reunión de las Américas (REDELA)	86
10.ª Reunión de Servicio de África Subsahariana (SSASM)	90
Resumen del cuestionario de evaluación	91
Imágenes de la RSM	93
Delegados de la 27.ª RSM	94
OSG y Centros de Distribución	95
Historial de contabilidad de la RSM	98
Comités de la 27.ª RSM	98
Las Doce Tradiciones	99
Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial	100

Edición digital con protección del anonimato

Esta edición del Reporte Final de la 27.ª Reunión de Servicio Mundial ha sido formateada para proteger el anonimato de los miembros de AA (que son nombrados únicamente por su nombre de pila y la inicial del apellido). Nuestros muchos amigos, custodios y empleados no alcohólicos pueden ser mencionados con sus nombres completos.

Acerca de las fotografías: Las fotografías utilizadas para ilustrar este informe fueron provistas por miembros de la Reunión de Servicio Mundial, que mostraron fotos de sus espacios de trabajo y las zonas circundantes. A los delegados y al personal de apoyo se les pidió que brindaran fotos que pudieran utilizarse para ilustrar el informe, y muchos de ellos lo hicieron.



Llevar el mensaje de AA en la era digital

En lo que fue una participación récord, 75 delegados de 49 países y estructuras de servicio regionales se hicieron presentes en la 27.^a Reunión de Servicio Mundial de Alcohólicos Anónimos, del 1 al 6 de octubre de 2022. La reunión fue por videoconferencia, en un mundo virtual que abarcó multitud de husos horarios e idiomas y cuyo tema —muy apropiado, por cierto—, fue: “Llevar el mensaje de AA en la era digital”.

La Reunión de Servicio Mundial (RSM), establecida en 1969, sirve como un foro bienal para compartir la experiencia, fortaleza y esperanza de los delegados participantes en términos de transmitir el mensaje de AA, y puede representar una expresión de la conciencia de grupo en el ámbito mundial. Los participantes en la 27.^a RSM se concentraron en cómo las nuevas tecnologías han afectado a AA, tanto desde la perspectiva de que podrían ampliar el acceso, alcance y la inclusividad, pero también de cómo podrían poner en riesgo el anonimato o diluir el mensaje de AA. Unidos en el amor que caracteriza al servicio de brindar esperanza al alcohólico que aún sufre,

dondequiera que esta persona resida y quién quiera que sea, los delegados se impusieron el desafío propio y mutuo de garantizar la relevancia y capacidad continuas de AA a la hora de adaptarse a un mundo cambiante. En su charla de apertura, Tadeusz C. de Polonia dijo: “Esta moderna vía digital ha atraído a muchos recién llegados a AA, principalmente a los jóvenes, mas no solo a ellos. Los miembros de la Comunidad pueden asistir a reuniones de AA en cualquier parte del mundo, en el momento que lo deseen. Esto es lo que la era digital nos ofrece”. “¿Cómo nos va con todo esto? Creo que tendremos la oportunidad de hablar sobre ello en esta reunión”. La cuestión, que es algo vital en todo el mundo de AA, continuó reverberando en gran parte de la comunicación que se dio entre los delegados toda esa semana.

Originalmente planificada como un evento presencial que iba a ser organizado por Japón, los delegados acordaron en diciembre de 2021 reunirse por videoconferencia, con la coordinación de la Oficina de Servicios Generales (OSG) de EE. UU.

y Canadá. Por causa de la pandemia de Covid-19, la anterior reunión, la 26.^a RSM, tuvo lugar en septiembre de 2020 en una plataforma virtual, por primera vez en la historia del evento. En aquella ocasión se utilizó una agenda abreviada de tres días de duración, ya que los delegados y organizadores tuvieron que solucionar la logística del novedoso formato virtual. Dos años y muchas reuniones virtuales después, una mayoría de los asistentes ya tenían cierta experiencia reuniéndose por videoconferencia. También hubo disponible un equipo técnico profesional para ofrecer numerosas sesiones de preparación y la solución inmediata de los problemas, para calmar cualquier aprehensión o dificultad que los participantes tuvieran.

La reunión se inició con un pase de lista y una orientación en la que los delegados pudieron ver y oír la profundidad y amplitud del alcance AA en todo el mundo. Durante el pase de lista se pusieron en evidencia algunas barreras técnicas, como en el caso del delegado de Cuba, Orestes S., que sufrió cortes de luz por causa de un huracán. Gracias al apoyo del personal de la OSG y del equipo técnico, Orestes pudo participar más adelante, por medio de un video pregrabado de los puntos sobresalientes de su país, en su propio idioma, que fue compartido en la pantalla de la reunión, así como por mensajes que mandaba desde un teléfono celular alimentado por un cargador en su auto. Hacia el final de la RSM, los delegados reconocieron lo complejas que son las consideraciones de accesibilidad de estas plataformas en línea y aplicaciones digitales, y tal como señalaron muchos delegados en sus informes de país, estas incrementaron el alcance de AA porque las personas que buscan ayuda ahora podía acceder a reuniones de AA a cualquier hora del día y quizás en su propio idioma, a pesar de vivir en una zona remota o con otros factores limitantes.

En la RSM, un delegado mencionó que por causa de una enfermedad reciente, no hubiera podido participar si la reunión no hubiera sido en línea, y que estaba agradecido de poder participar gracias a AA en la era digital. La participación puede haber logrado un récord absoluto porque fue posible que más delegados accedieran a la reunión. Pero esta tecnología presentaba otros obstáculos para delegados en países o lugares que sufren cortes de energía, restricciones a la Internet u otras limitaciones. Se sintió una especie de reconocimiento de la accesibilidad en el espíritu de gratitud y amor de AA que infundió el evento, y que se acrecentó durante toda la RSM, a medida que los delegados presenciaban como otros tenían dificultades para conectarse. “Es una prueba de los grandes esfuerzos que estos servidores de confianza llevan a cabo para llevar la experiencia, fortaleza y esperanza del compartimiento internacional sobre la unidad, el servicio y la recuperación a sus estructuras de servicio”, dijo un delegado en el cuestionario de evaluación, reflejando muchos otros comentarios similares.

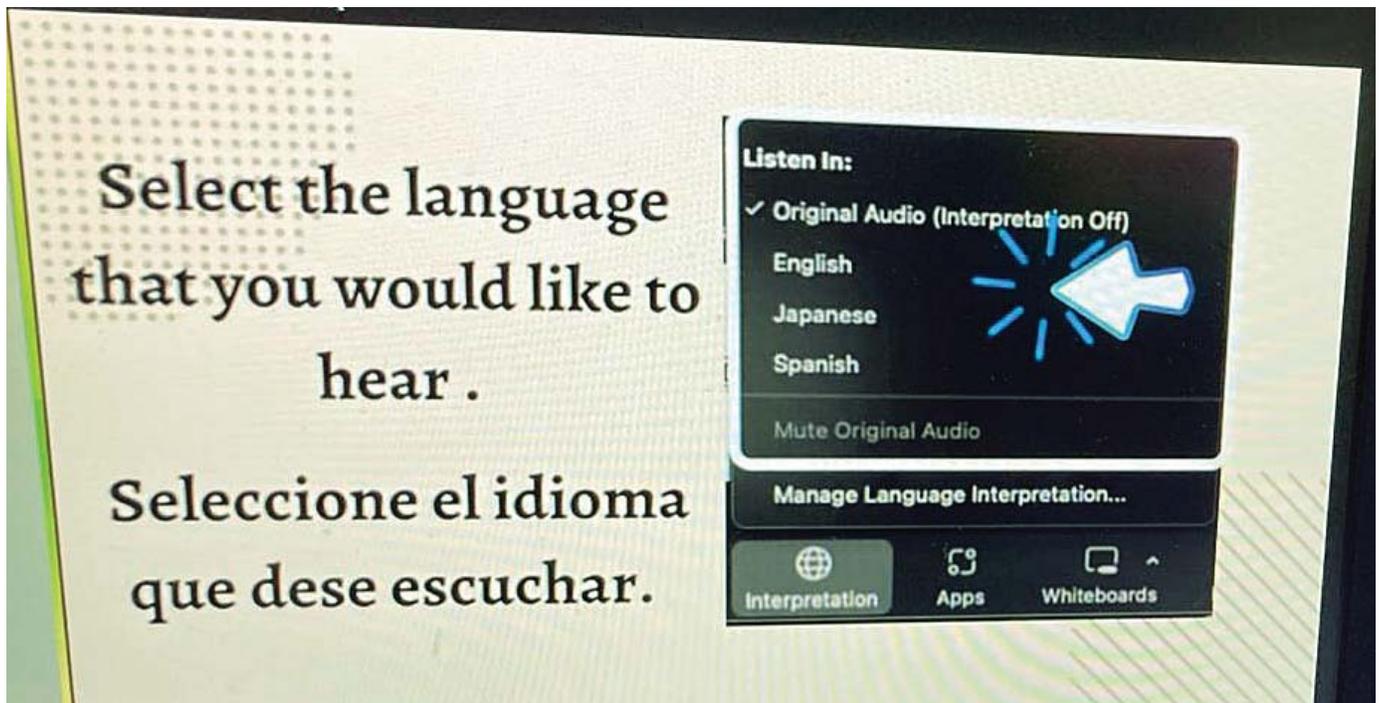
Con traducción simultánea al inglés y español, los dos idiomas oficiales de la reunión, la RSM en esta ocasión también se oyó en japonés, mongol y farsi, gracias a los intérpretes proporcionados por las estructuras locales. Mongolia participó como país por primera vez, y su delegada Tserennyam D. expresó un gran entusiasmo por poder estar allí, lo que alegró los corazones de compañeros de todos los idiomas. Si bien muchos países con estructuras de servicio de AA bien establecidas han estado participando en la RSM desde hace años, la asistencia fluctúa en cada reunión. Bulgaria, Grecia, El Salvador y Guatemala estuvieron representados por primera vez en 2020 y volvieron nuevamente en 2022, y algunos de sus delegados

eran de segundo término. En los descansos entre las diferentes reuniones de trabajo de la RSM, estos delegados se saludaron con alegría, renovando esas amistades tan especiales que se crean en el servicio de AA y que trascienden el tiempo y la distancia. Los participantes de primer término se conocieron gracias a las múltiples oportunidades de comunicarse con sus compañeros servidores de confianza a lo largo de la semana. Peter R., que representaba a Eslovaquia como delegado de primer término, dijo: “En el comité y en las mesas de trabajo, me sentí como en mi casa. Aprendí mucho y recibí información útil que podía llevar a mi país”. Algunas personas hablaron sobre el valor de las reuniones de servicio presenciales y cómo era más fácil crear esos lazos personales en charlas individuales en los corredores o durante alguna comida. Sin embargo, los delegados de la 27.^a RSM, muchos de los cuales se habían conocido por primera vez en la reunión en línea de la 26.^a RSM, celebraron sus conexiones en todo el mundo bailando frente a sus computadores al son de música animada, intercambiando novedades personales por medio de la función de “chat” e invitando a sus compañeros delegados a ver dónde vivían o a compartir alguna comida.

En varias sesiones a lo largo de los seis días, los delegados escucharon los puntos destacados del servicio de cada país o zona con breves historias de AA y novedades sobre las estructuras actuales y sus actividades. También escucharon 16 presentaciones que abarcaron una gama de temas sobre nuevas tecnologías y su efecto en la unidad, recuperación y servicio en AA, incluyendo una presentación que inspiró una gran cantidad de compartimiento: “De qué manera ampliamos el círculo e incrementamos la participación?”. En esta presentación, Juan José O. de Chile sugirió que un grupo de AA diverso tenía más posibilidades de tener éxito que un grupo dominado por una línea de pensamiento moral. “Un grupo con diferentes visiones, perspectivas, maneras y experiencias tiene mayores posibilidades de transmitir el mensaje a quien busca ayuda. Nunca sabemos cuál mensaje será el que se cuele en la mente del recién llegado”.

En todos estos informes y presentaciones, los participantes escucharon las palabras de la diversidad, cómo todas las personas que asistieron estaban buscando la oportunidad de hablar sobre la literatura de AA, la inclusión y cómo ampliar su alcance. A partir de eso, algunos países hablaron sobre cómo estaban incorporando actualmente a los grupos en línea en su estructura. Algunos estaban en discusiones preliminares, otros estaban avanzando más rápidamente y otros no lo estaban considerando como una gran prioridad. Una delegada de primer término de Hong Kong, Alexandra S., informó acerca de cómo la estructura de servicio de AA del país estaba tratando conscientemente de llegar a la gente local, que tenía una resistencia de tipo cultural a admitir problemas como el alcoholismo y a hablar sobre temas personales. “Llevar el mensaje superando las brechas culturales se ha vuelto más fácil gracias a que traducimos la literatura al cantonés, y a que incorporamos grupos que hablan esta lengua en la estructura de servicio del Intergrupo de Hong Kong”, dijo Alexandra.

Los delegados compartieron acerca de cómo la accesibilidad puede incluir asuntos como poder recibir el mensaje de AA en el propio idioma, y la magia que ocurre cuando hay una nueva traducción, o la posibilidad de imprimir literatura localmente o de hacerla disponible en formato de libro digital o audiolibro, lo que es especialmente útil para personas con limi-



taciones de lectura. Ante la interrupción de los métodos habituales de envío por causa de la pandemia, mucha de la discusión se enfocó en los cambios y mejoras que se están haciendo en AA World Services (AAWS) para brindar un mayor acceso a traducciones y licencias. David R., director de Publicaciones de AAWS, informó que ha habido “un incremento asombrosamente sostenido en términos de las consultas y solicitudes sobre traducciones y licencias internacionales”, a veces hasta de 300 por ciento por año. Para lidiar con esta necesidad creciente, anunció un gran esfuerzo de remediación en la OSG, con la creación de un nuevo departamento administrativo dedicado exclusivamente a traducciones y licencias, junto con el uso de nueva tecnología y sistemas diseñados para satisfacer las necesidades de unos cien países que trabajan en proyectos locales de traducción y solicitud de licencias.

Los delegados que representaban a las reuniones zonales de servicio —reuniones que agrupan a las estructuras de servicios generales de distintas partes del mundo en regiones definidas—, que se llevan a cabo en el año en el cual no se celebra la RSM, informaron sobre las alternativas de publicación y cómo la ayuda de ciertos países a otros se estaba volviendo muy importante para acceder a la literatura de AA. Las reuniones zonales han sido particularmente importantes para que los países emergentes comiencen a involucrarse en AA más allá de sus fronteras. Antes de participar en la Reunión de Servicio Mundial, se anima a los países y grupos de países a participar en reuniones zonales.

Además del compartimiento durante las presentaciones, los participantes se reunieron en tres mesas de trabajo. Hablaron sobre el tema de promover la Séptima Tradición durante el aislamiento de la pandemia en todos los niveles de la estructura; cómo incorporar los grupos virtuales en la estructura de servicio de la Conferencia; y la relación de AA con las redes y medios sociales. En cuanto a este tema, muchos delegados reconocieron los beneficios de la tecnología a la hora de llegar a nuevas poblaciones de alcohólicos, al igual que a profesio-

sionales e instituciones que tienen contacto con los alcohólicos necesitados de ayuda, pero algunos expresaron temores acerca de las redes sociales y su impacto en el mensaje y las Tradiciones de AA. Estos fueron los temas que los delegados consideraron a lo largo de la semana, y muchos de ellos llegaron a comprender que estaban obteniendo experiencia de servicio de todo el mundo que les permitiría superar el miedo y tener confianza al franquear las barreras de la tecnología. Durante su presentación sobre “Aprender de nuestra historia y salir de nuestra zona de confort”, Daniel G., de Perú, habló sobre su resistencia inicial a la tecnología, hasta que las plataformas virtuales aparecieron en su recuperación y en la de otros. “Me di cuenta eso de que lo nuevo por momentos nos paraliza”, dijo. “Sostener nuestra Comunidad es una tarea colectiva; está demostrado desde los inicios de nuestra historia que la suma de nuestros esfuerzos asegura el futuro de los que están por llegar.”

Los cuatro comités de la Reunión de Servicio Mundial (Agenda; Literatura y Publicaciones; Política, Admisiones y Finanzas; Trabajando con Otros) también se reunieron durante la semana y sus conclusiones fueron presentadas al pleno de la reunión, que deliberó y votó sobre sus recomendaciones. Estas recomendaciones definen políticas para la RSM propiamente dicha y no son obligatorias para ningún país participante.

A medida que la reunión se acercaba a su fin, los delegados compartieron libremente en sesiones generales, expresando su gratitud por la experiencia integral de la Reunión de Servicio Mundial. “Gracias por los debates abiertos y por el modo amable que todos los delegados cuidaron con gran esmero, incluso cuando estábamos en desacuerdo”, dijo Varoshini N. de Sudáfrica. Bob W. el gerente general de la OSG de EE. UU. y Canadá, señaló en sus palabras de cierre que el principio de autonomía que permite a cada estructura hacer lo necesario para adaptar los principios de AA a su cultura, representa una gran libertad. “El espíritu de esta RSM ha sido muy fuerte. He escuchado a muchos de ustedes compartir sobre lo que han

aprendido; tantas cosas que les vinieron a la mente por primera vez aquí; ustedes son el legado de Alcohólicos Anónimos”, dijo Bob.

Racy J., coordinadora del despacho Internacional y miembro del personal de la OSG, invitó a todos los presentes a decir la Oración de la Serenidad en el idioma de su preferencia. “Hablamos sobre cómo la literatura abre las puertas al mensaje de AA; la luz que se enciende cuando escuchamos las cosas en nuestro propio idioma. Ustedes están aquí porque recibieron el mensaje en su propio idioma”, dijo Racy, antes de nombrar uno por uno 29 idiomas, desde el bielorruso al maorí. Luego de cada llamada, los delegados de la RSM pudieron escuchar la Oración de la Serenidad dicha en el idioma correspondiente. “Tomémonos un momento para pensar en lo que acaba de suceder”, dijo Racy a continuación, antes de que el equipo técnico habilitara el micrófono de todos los participantes, y repitieran la Oración de la Serenidad al unísono en el idioma de su preferencia.

En dos años, los delegados volverán a reunirse en persona en Nueva York, del 27 al 31 de octubre de 2024, con el lema: “Los Tres Legados en la era digital, nuestra gran responsabilidad para el alcohólico que está naciendo”. Las presentaciones programadas incluyen temas sobre cómo llegar al alcohólico que aún sufre en las comunidades locales, formas de aceptar de lleno las cosas nuevas, el grupo base, el servicio como una deuda de gratitud, la diversidad en AA, y el apadrinamiento de país a país. El compartimiento que tendrá lugar allí seguramente enriquecerá nuevamente a AA y hará que la mano de AA se extienda de verdad a esta comunidad, que es verdaderamente mundial.

Discurso de apertura

Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Me llamo Tadeusz Chyl y soy alcohólico, hoy sobrio y —relativamente— en mi sano juicio. El crédito por ello es de la Comunidad de Alcohólicos Anónimos. Dejé de beber el 10 de marzo de 2010. Soy delegado de segundo término de Polonia en la Reunión de Servicio Mundial y en la Reunión de Servicio Europea. Muchas gracias por la invitación. Es para mí un gran honor, un privilegio, ofrecer el discurso de apertura de la 27.ª Reunión de Servicio Mundial. Me siento hondamente conmovido por ello, pero considero la invitación ante todo como un gesto de aprecio dirigido a la totalidad de la Comunidad de Alcohólicos Anónimos de habla polaca. Reciban un afectuoso saludo de parte de nuestra Junta de Custodios y de todas las personas que laboran en la OSG de Varsovia.

Llevar el mensaje de AA en la era digital

Cuando examiné por primera vez el tema particular de esta reunión, me puse un poco nervioso, sobre todo por la segunda parte: ¿Era digital? ¿Y a mí? Recuerdo que en mi niñez el único objeto “digital” en casa era el ábaco que estaba sobre el escritorio de mi abuelo. Pero AA me enseñó a no decir no cuando se me solicitara realizar algún servicio. Así que adelante.

La tarea principal, la única, que tenemos en Alcohólicos Anónimos es transmitir el mensaje de AA a quienes aún sufren por esta enfermedad fatal. Directamente, lo hacemos como trabajadores de Paso Doce, padrinos o madrinas, oradores o miembros de grupo en todo el mundo. Lo hacemos por Internet o en persona; por teléfono o por Skype, o mediante alguna

de las demás plataformas digitales actualmente disponibles. En un momento abordaremos el aspecto “digital” de esta presentación. Indirectamente, lo hacemos también mediante nuestra estructura de servicio, la literatura, y las muchas actividades a las que nos entregamos como labor de servicio.

¿Cuál es el mensaje de AA?

¿Qué es lo que estamos transmitiendo? ¿El mensaje de esperanza? Sí, claro; pero no solo eso. Vale la pena hacer hincapié en que el mensaje de AA es el mensaje de recuperación del alcoholismo. Es el mensaje que ayuda a los recién llegados a resolver su problema principal: falta de poder. El poder para no tomarse la primera copa; el poder para vivir; el poder para ser un ser humano decente; para ser una esposa, un esposo, un hijo, una hija, un padre o una madre. Cada uno puede añadir algo más a esta lista. El poder para serle útil a Dios y a nuestro prójimo. El poder de la integridad —que es superior a las fuerzas de la desintegración, como Bill W., nuestro cofundador, lo describe en uno de nuestros folletos—. No es poca cosa. Y trato de recordarlo cada día. Soy un tipo afortunado de Polonia que logró escuchar este mensaje. ¡Cuán gran tesoro tenemos aquí!

La era digital

El panorama en el campo de las comunicaciones ha cambiado drásticamente durante los últimos años. La Comunidad de Alcohólicos Anónimos no ha sido inmune a tales cambios. Primeramente, quisiera compartirles mi propia experiencia, para ilustrar lo acelerado que fue el cambio. En aquel momento, yo vivía en una de las mayores ciudades de Polonia. Fue unos cuantos meses antes de la pandemia. A algunas personas del grupo de AA al que yo asistía se les ocurrió la idea de llevar a cabo una reunión híbrida; esto es, realizar simultáneamente la reunión en persona y por Skype. ¡Hubieran visto la discusión tan acalorada y repleta de preguntas que pude presenciar! La gente debatía si esa idea se apegaba o no a nuestras Tradiciones; se temía que hubiera rupturas de anonimato, etcétera. No sacamos ninguna respuesta en concreto y, a fin de cuentas, se llegó a la conciencia grupal de no realizar la reunión en ese formato. Transcurrieron unos cuantos años y ya a nadie se le ocurre siquiera hacer esas preguntas. Se convirtió en la realidad de nuestra querida Comunidad.

Una de mis expresiones favoritas para describir lo que está sucediendo en AA es: “Todo es nuevo y, al mismo tiempo, nada lo es”. Echemos un vistazo a nuestra historia. AA llegó a existir gracias al uso de la tecnología. Bill W. utilizó un teléfono cuando estaba tratando de hallar a otro alcohólico. Un poco de tecnología dio lugar al nacimiento del programa para que millones de alcohólicos se recuperaran de un estado de mente y cuerpo ya sin esperanza. Durante más de ochenta y siete años AA ha estado utilizando la tecnología para transmitir su mensaje.

Echemos ahora un vistazo a las citas de Bill W. en la Conferencia de Servicios Generales anual de Alcohólicos Anónimos del año 1960:

- “Por lo tanto, no hay nada más importante para el bienestar futuro de AA que la forma en que utilicemos esta red colosal de comunicación. Si se utiliza bien y sin egoísmo, los resultados pueden sobrepasar todo lo que nos podamos imaginar”.

En los Estados Unidos y Canadá se pueden encontrar recursos útiles, tales como el artículo de servicio “El Anonimato en Línea y Los Medios Digitales”, y el folleto aprobado por la Conferencia Comprendiendo el anonimato. Vale la pena mencionar un extracto de la presentación intitulada “AA y las redes sociales”. Se refiere a los grupos privados en Facebook, y reconoce que “con los avances tecnológicos, el anonimato es un principio que habrá que revisar constantemente”.

- “Nuestras vidas han dependido de la comunicación; nuestra unidad depende de la comunicación; nuestro funcionamiento depende de la comunicación. [...] Esta Conferencia es una red de comunicación inmensa [...]”.
- “Nuestros Doce Pasos probablemente no van a cambiar; las Tradiciones tampoco. Pero la manera en que nos comunicamos, la manera en que nos organizamos para funcionar, para servir, esperemos que esto vaya siempre cambiando para mejorar”.

Ha sobrepasado lo que hubiéramos concebido. Ya sucedió, y continúa sucediendo justo enfrente de nosotros. A lo largo y ancho de la Comunidad han surgido miles de reuniones en línea de AA y se han formado multitud de grupos virtuales. Por ese medio se está transmitiendo con éxito el mensaje de AA a las personas que piden ayuda. Cuando comenzó este “movimiento” digital, algunos de nosotros nos hicimos preguntas como: ¿En verdad son grupos de AA? ¿En verdad son reuniones de AA? Y después de un tiempo, la mayoría de las personas dejaron de cuestionar este tipo de actividades. La cuestión es ahora cómo incorporar esos grupos a nuestra estructura de servicio. Esta moderna vía digital ha atraído a muchos recién llegados a AA, principalmente a los jóvenes, mas no solo a ellos. Los miembros de la Comunidad pueden asistir a reuniones de AA en cualquier parte del mundo, en el momento que lo deseen. Esto es lo que la era digital nos ofrece. Una gama tan amplia de intercambio de experiencias relacionadas con la recuperación, tanto entre miembros como entre grupos, jamás se había tenido a esta escala. Hay incontables mesas de trabajo, sobre casi todos los aspectos del servicio, que pueden ayudarnos a llevar a cabo nuestra labor en AA de una manera más eficiente. ¿Cómo nos va con todo esto? Creo que tendremos la oportunidad de hablar sobre ello en esta reunión.

Oportunidades y desafíos

A continuación se mencionan las redes sociales más populares: YouTube, LinkedIn, Facebook, Instagram, WhatsApp, et cetera. El uso de las redes sociales pone a nuestra disposición oportunidades nuevas.

YouTube y LinkedIn se utilizan ampliamente en algunos países como “tablero de anuncios”, con alguna información básica acerca de Alcohólicos Anónimos. Estos canales de comunicación pueden ayudar a nuestros custodios clase A a llegar a la gente que trabaja con alcohólicos. La Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos se reunió en enero de 2019 para discutir algunos temas particulares —que también serán discutidos aquí en nuestras reuniones: “La unidad y las redes sociales” o “El anonimato y las redes sociales”—. Estoy seguro de que todos nosotros estamos hablando ampliamente sobre ello en nuestros países. Compartamos nuestras experiencias en este campo.

Debemos y podemos considerar Internet y las redes sociales como oportunidades; debemos arriesgarnos para estar en sintonía con la época actual. Tanto Facebook como Instagram son ampliamente utilizados por los miembros y grupos de AA. No hay duda de que muchas personas nuevas llegaron a AA gracias a estos conductos. ¿Son entonces oportunidades? Sí. Pero así mismo desafíos, sobre todo en cuanto al anonimato.

En los Estados Unidos y Canadá se pueden encontrar recursos útiles, tales como el artículo de servicio “El Anonimato en Línea y Los Medios Digitales”, y el folleto aprobado por la Conferencia Comprendiendo el anonimato. Vale la pena mencionar un extracto de la presentación intitulada “AA y las redes sociales”. Se refiere a los grupos privados en Facebook, y reconoce que “con los avances tecnológicos, el anonimato es un principio que habrá que revisar constantemente”.

Ahora, unas cuantas palabras acerca del servicio. Desde mi punto de vista, nuestra Comunidad se está adaptando bastante bien a la era digital en la que vivimos. En casi todos los niveles de servicio se utiliza algún sistema para realizar teleconferencias. Dichos sistemas permiten que múltiples computadoras puedan ser enlazadas —o una combinación de computadoras y teléfonos inteligentes—, de suerte que son un instrumento ideal para que los miembros que se encuentran en lugares remotos puedan participar en diversas discusiones. Los miembros pueden reunirse con mayor frecuencia, de ser necesario. Las teleconferencias y la comunicación por Internet también pueden considerarse una forma de reducir los costos de las reuniones de servicio.

Espero que esta breve charla sirva para enfocarnos y nos ayude a abordar estos y otros temas que trataremos en nuestras sesiones principales. Estoy consciente de que lo que les he compartido es bastante general, y tengo la certeza de que mucho más habrá de surgir para ser analizado a detalle en el curso de los próximos días.

Permítanme concluir ahora con unas palabras de Bill W., que en parte ya cité, pero aquí presento completas:

“Por lo tanto, no hay nada más importante para el bienestar futuro de AA que la forma en que utilicemos esta red colosal de comunicación. Si se utiliza bien y sin egoísmo, los resultados pueden sobrepasar todo lo que nos podamos imaginar. Si hacemos mal uso de este magnífico instrumento, acabaremos destrozados por las exigencias egoístas de nuestros propios compañeros —a menudo motivados por las mejores intenciones—. Contra este peligro, el espíritu de sacrificio del anonimato de AA al nivel público más alto es, literalmente, nuestro escudo y nuestra defensa. Nuevamente, tenemos que confiar en que el amor a AA y el amor a Dios siempre salvarán la situación”.

Les agradezco su atención. ¡Y gracias, a todos ustedes, por mantenerme sobrio el día de hoy!

Tadeusz C., Polonia

Presentaciones



Fondo Internacional de Literatura y Fondo de la Reunión de Servicio Mundial

Desde la concepción del Fondo Internacional de Literatura en 1990, el impacto del aumento del alcance de nuestra literatura a los alcohólicos desesperados es incalculable. Las generosas contribuciones de todo el mundo desde ese entonces son realmente increíbles: unos casi tres millones de dólares.

En 1992, el comité de Literatura y Publicaciones de la Reunión de Servicio Mundial acordó que el Fondo Internacional de Literatura debería estar en el ámbito del comité de Literatura y Publicaciones de la Reunión de Servicio Mundial. El comité también sugirió que “AA World Services (AAWS) utilice los ingresos del Fondo Internacional de Literatura para compensar los gastos de AAWS en materia de asistencia con literatura extranjera y reembolsar gastos similares a otras oficinas o juntas de AA extranjeras”. Además mencionó que “AAWS debe tener la libertad de priorizar el uso de este dinero según la necesidad que exprese cada OSG y delegado de servicio mundial”.

Desde ese entonces, la Oficina de Servicios Generales de los EE. UU. y Canadá ha administrado el fondo. A lo largo de los años, ha habido una enorme actividad a la hora de asistir a otros países con los costos de traducción, producción y distribución de la literatura. Como ejemplo, cuando nació la idea de este fondo en 1990, el Libro Grande estaba traducido a diecisiete idiomas y *Doce Pasos* y *Doce Tradiciones* a tres idiomas. Hoy en día están traducidos a 72 y 51 idiomas respectivamen-

te. ¡Y esa es solo la traducción de dos libros! Hay muchísimos otros títulos y folletos que han pasado por el mismo proceso. Se pueden imaginar las horas y el esfuerzo que implicó hacerlo posible. Sin este fondo, no habiéramos conseguido ni siquiera aproximarnos a este logro.

En 2016, la 24.^a Reunión de Servicio Mundial expresó la necesidad de tener cuentas del FIL más detalladas. El aumento de la información en los últimos años ha sido notable. No obstante, la rendición de cuentas del fondo, en mi opinión, no ha sido suficiente. Nuestros informes han sido buenos respecto de las contribuciones que recibimos, pero la información sobre el uso del fondo ha sido escasa. Cuando me contrataron como gerente general, me comprometí a infundir los principios de AA contenidos en nuestros Doce Pasos, Doce Tradiciones y Doce Conceptos en el funcionamiento de nuestra oficina. En consecuencia, hemos hecho un inventario de la administración de este fondo y nos damos cuenta de que no hemos cumplido a cabalidad. Por eso ofrecemos nuestras sinceras disculpas y nos comprometemos a ser más transparentes de aquí en adelante.

Hemos adoptado medidas para esbozar guías detalladas que se aplicarán siempre que se utilicen estos fondos. Hemos establecido nuevos procedimientos contables que ahora nos permiten dar mejor cuenta de los ingresos y egresos del fondo, con lujo de detalles. Cuando hicimos nuestro inventario, observamos que la contabilidad de los ingresos del fondo ha sido precisa. Aunque nos haya faltado la contabilidad de los egresos financieros, al ver las muchas actividades de asistencia de literatura internacional que les brindamos a otras estructuras, estamos seguros de que los costos han sido muy superiores a

los fondos que recibimos. Cabe mencionar que hemos invertido en nuevos sistemas informáticos para hacer un seguimiento de la actividad de traducción y licencias, lo cual nos permite asistir a los países más eficientemente.

De aquí en adelante, nuestras nuevas políticas contables y de gobernanza nos permitirán brindar informes más detallados y transparentes. Estas políticas recién se están implementando, con una nueva cuenta bancaria separada dedicada específicamente al Fondo Internacional de Literatura. Este es un paso clave para lograr una conciliación regular de todas las actividades del fondo. Vamos a estar listos para brindar informes provisionales en cada una de las reuniones zonales del

próximo año y un detalle completo de las actividades que se lleven a cabo entre esta y la siguiente RSM en 2024.

También quería compartir algunas reflexiones respecto del Fondo de la Reunión de Servicio Mundial. Se creó hace tan solo cuatro años durante la Reunión de Servicio Mundial de 2018 y es tan reciente que tenemos cuentas completas y transparentes. De manera similar al Fondo Internacional de Literatura, estamos creando una cuenta bancaria separada específica para este fondo. Junto con este informe, he incluido la contabilidad preliminar de esta Reunión de Servicio Mundial y la de las siete anteriores (hasta 2008). Como pueden ver, nuestra estructura ha cubierto alrededor de \$198,000 cada año para celebrar es-

MONTOS RECIBIDOS PARA EL FONDO INTERNACIONAL DE LITERATURA

País /Zona de la Reunión de Servicio Mundial	2022	2021	2020	2019	2018	2017	2016	2015
Argentina	\$50		\$200		\$200			
Australia	\$4,235	\$862	\$2,940		\$2,688		\$3,390	
Austria								
Bélgica (de habla holandesa)				\$2,250	\$(3,697)	\$6,414	\$1,748	\$212
Bélgica (de habla francesa)				\$2,061				\$2,800
Brasil	\$2,000	\$2,000	\$2,000	\$2,000	\$2,000	\$1,954	\$1,958	\$2,000
Centroamérica Zona Norte (El Salvador, Guatemala y Honduras)	\$285							
Chile				\$200				
Colombia	\$798			\$880			\$862	
República Checa	\$1,000		\$200	\$1,000	\$1,000			\$1,000
Dinamarca					\$10,603		\$12,937	\$7,169
Ecuador						\$200		\$100
Finlandia				\$1,680	\$3,420		\$1,583	
Europa de habla francesa (Bélgica, Francia, Suiza)	\$3,668		\$678	\$550	\$467	\$1,949	\$559	\$1,060
Europa de habla alemana (Austria, Alemania, Suiza)	\$7,661		\$6,482	\$6,742	\$7,034	\$6,093	\$8,679	\$6,615
Gran Bretaña		\$33,661			\$20,457	\$12,200	\$6,869	\$7,547
Hungría			\$9,342					
Islandia						\$1,020		\$1,010
India				\$300				
Irlanda				\$3,277				
Italia	\$6,960			\$1,648		\$2,209	\$2,108	
Japón	\$716	\$2,000	\$2,983	\$1,983	\$2,983	\$3,000	\$2,984	\$389
Letonia	\$200		\$116	\$(214)		\$208	\$165	
Lituania	\$284	\$659	\$1,140		\$1,107	\$1,140	\$2,078	\$876
México	\$2,000	\$3,980		\$(1,606)	\$2,095	\$7,551		\$215
Mongolia	\$100							
Países Bajos							\$712	
Nueva Zelanda	\$933	\$12,653			\$2,643	\$1,541	\$4,532	
Noruega	\$1,000		\$1,100	\$1,810	\$2,178			
Paraguay	\$50				\$50			
Perú	\$310		\$405		\$345	\$360		
Polonia	\$2,000		\$1,000	\$2,000		\$1,000	\$1,000	\$2,014
Portugal	\$100		\$155	\$108		\$114		
Rumania							\$200	
Rusia			\$124					\$20
Eslovenia			\$1,070		\$550			
España	\$10,266	\$2,272		\$2,169	\$2,219	\$2,262	\$3,745	
Suecia	\$6,748			\$11,583	\$11,775	\$13,906	\$6,533	\$2,847
Suiza	\$1,955		\$2,109	\$6,280	\$5,575	\$6,936	\$242	\$8,835
Turquía								
Ucrania		\$181						
Uruguay								\$100
AA en línea								
TOTAL ANUAL	\$53,319	\$58,268	\$32,043	\$46,699	\$75,691	\$70,055	\$62,885	\$44,808
TOTAL DESDE LA CREACIÓN	\$1,981,020	\$1,927,700	\$1,869,433	\$1,837,389	\$1,790,690	\$1,714,999	\$1,644,944	\$1,582,059

tas reuniones. El formato virtual de esta y la anterior Reunión de Servicio Mundial ha permitido que ambas se hayan casi automantenido. Sin dudas, el formato también ha atraído más participación, puesto que tenemos representación de 49 países este año, la cifra más alta en nuestra historia.

La decisión de reunirnos virtualmente este año fue muy difícil y se basó más que nada en la incertidumbre de la pandemia, pero también en la prudencia respecto de nuestras propias finanzas. Como muchos de ustedes, nuestra estructura está lidiando con los desafíos de la pandemia y la economía. La disminución de las ventas de literatura y los ingresos combinada con la inflación contribuyeron a que tengamos un déficit significativo este año y probablemente también el próximo.

Creo que hay grandes ventajas en reunirnos cara a cara y espero que podamos hacerlo otra vez en el futuro. Reconozco que alcanzar la meta del automantenimiento será difícil cuando volvamos a ese formato, pero tengo fe en que podremos encontrar la manera. Todos nosotros tenemos la misma responsabilidad de la Séptima Tradición con el Fondo de la Reunión de Servicio Mundial. El fondo es un componente clave para lograr el automantenimiento.

El aspecto más importante de la Séptima Tradición es la participación. Las contribuciones a cada uno de estos fondos, sin importar cuán grandes sean, tienen todas el mismo valor espiritual. Dicho esto, quiero expresar mi gratitud sincera por los sacrificios que tantos países de todo el mundo han hecho para participar. Han ayudado a muchos países a llevar el mensaje al alcohólico que está sufriendo.

Muchas gracias.

Bob W. – Gerente general, OSG de EE. UU. y Canadá

Concesión de Licencias y Traducciones

Informe actualizado sobre la administración de traducciones internacionales

Me llamo David R. y soy alcohólico. Actualmente sirvo en calidad de profesional como director del Departamento de Pu-

blicaciones de AA World Services, Inc. y algunas personas me llaman “el hombre de las publicaciones”. Trabajo para la OSG desde 2014, y he estado en este puesto desde julio de 2016. Les hago llegar los saludos de mis colegas en el Departamento de Publicaciones, y a nombre de nuestro equipo responsable de la concesión de licencias y traducciones: Rosa Rodríguez y Gesi Cinari.

Es un placer estar hoy reunido con ustedes para compartirles un breve resumen actualizado de nuestro trabajo actual, por medio de la literatura, para tender la mano de AA por todo el mundo a la siguiente persona enferma de alcoholismo que aún sufre, y para ayudar a quienes ayudan a los alcohólicos.

Lo que sigue prevaleciendo en toda nuestra labor conjunta, a pesar de todos los obstáculos a los que nos enfrentamos en estos tiempos difíciles, es el compromiso que tenemos con nuestra importante misión común.

Nos encontramos inmersos en una gran cantidad de proyectos de traducción y de concesión de licencias que se están desarrollando con el fin de garantizar que el mensaje de esperanza que ofrece nuestro programa de AA pueda compartirse en la forma más efectiva. Bill W., nuestro cofundador, llamó a nuestra literatura “nuestro principal y más preciado patrimonio” (*El lenguaje del corazón*, p. 144). Y a menudo describió su efectividad para ayudar a las personas a lograr la sobriedad en todo el mundo como “incalculable”.

Aumento de la actividad de traducción y concesión de licencias: Esta es la cuarta Reunión de Servicio Mundial a la que asisto. Como he venido informando durante estos años, hemos presenciado un incremento constante, realmente sorprendente, de la cantidad de consultas y solicitudes para traducciones y concesión de licencias a nivel internacional que administra nuestra oficina, que año tras año superan el 300 por ciento. Piensen en ello. Eso refleja un trabajo de traducción en todo el mundo, y son más de cien países los que se ponen en comunicación con nuestra oficina en relación con esa labor.

No es necesario recordarnos cuánta dedicación requiere este trabajo. Bill W. dijo que asumimos toda esta presión para asegurarnos de que nuestro mensaje nunca sufra distorsiones; para conservar la integridad de la esencia y del sentido de nuestra literatura, pues salva vidas. Todos ustedes conocen la acuciosa dedicación con que se ocupan — y siguen ocupándo-

FONDO DE LA REUNIÓN DE SERVICIO MUNDIAL*

Resumen histórico desde su creación

AÑO	CONTRIBUCIONES	RETIRO DEL FONDO	SALDO
2018	\$1,000.00	\$-	\$1,000.00
2019	\$10,028.08	\$-	\$11,028.08
2020	\$27,853.09	\$9,600.00	\$29,281.17
2021	\$4,326.64	\$8,361.00	\$25,246.81
2022	\$35,682.25	\$24,359.51	\$36,569.55

*El Fondo de la Reunión de Servicio Mundial fue establecido por la 25.^a RSM in 2018 como una manera de que los países contribuyan fondos para brindar asistencia económica a los países que soliciten ayuda y para sufragar los gastos de la Reunión de Servicio Mundial. El Fondo de la Reunión de Servicio Mundial será mantenido y administrado por AA World Services, bajo la responsabilidad del Comité de Política, Admisiones y Finanzas de la RSM.

se— sus comités de Literatura y sus equipos de traducción. Y... ¡Todos sabemos que falta mucho trabajo por hacer!

Superar los desafíos: Sabemos también que ha habido inconvenientes e interrupciones en estos años. Especialmente durante los últimos años, al enfrentar los desafíos que trajo consigo la era del COVID-19, hemos tenido que buscarle solución a la interrupción en las comunicaciones, a la suspensión de la correspondencia, y a todos los obstáculos para enviar por Outlook los documentos que requerían ser firmados para la concesión de licencias, así como los archivos de producción —por mencionar solo algunos de los problemas reales que hemos debido enfrentar conjuntamente—.

Hemos sentido una gran pena compartida al no poder resolver oportunamente las necesidades de publicación de nuestras entidades asociadas internacionales. También a nosotros nos produce pesar. Todos nosotros conocemos muy bien los retrasos en la atención de las solicitudes y la interrupción en las comunicaciones que hemos tenido que enfrentar. Dicho todo esto, hemos puesto atención en sus comentarios, y hemos aprendido de ellos a trabajar conjuntamente, para que la oficina pueda brindarles un mejor servicio.

Les ofrecemos una disculpa por nuestra anterior falta de eficiencia. Ahora tenemos la mirada puesta en un futuro esperanzador.

Nuevo sistema centralizado para la administración de licencias y traducciones: Me complace compartirles hoy lo que hemos estado haciendo en la oficina, desde enero de este año, para mejorar; para responder mejor a las necesidades de nuestra Comunidad internacional de AA.

Un gran esfuerzo prioritario de corrección: Como lo ha comunicado ya Bob W., nuestro gerente general, quienes trabajamos en la oficina —contando con la valiosa ayuda de nuestro Departamento de Servicios de Tecnología, así como de Trish L., custodio general de Canadá, y de Marita R., custodio general de los Estados Unidos— hemos priorizado los esfuerzos para ponernos al día con las solicitudes atrasadas; para resolver con prontitud las interrupciones en la comunicación y en el compartimiento de archivos; y hemos diseñado un nuevo sistema más ágil y directo para servirles.

Videoconferencias individuales por Zoom: Hemos llevado a cabo más de cincuenta videoconferencias por Zoom individualmente con los países, desde la última vez que nos reunimos, para avanzar con los proyectos de traducción y concesión de licencias.

Punto destacado — Una nueva traducción del Libro Grande en desarrollo, que queremos señalar: Hay muchos puntos destacados en relación con las traducciones para compartirles, y sé que muchos de los aquí reunidos los están mencionando en los informes de servicio de sus países. Uno de los más destacados: Nos estuvimos reuniendo por Zoom —con el apoyo de Warren W.— con un grupo local de Ruanda que se formó para revisar y pulir la primera traducción del Libro Grande al kinyarwanda. Este grupo nos acaba de remitir el texto que revisaron, para que sea revisado también por nuestro servicio independiente de evaluación de traducciones. Manténganse al tanto.

Invitamos a los responsables en cada país de la literatura y de las traducciones a seguir solicitando estas útiles videoconferencias por Zoom.

Nueva dirección de correo electrónico centralizada: La siguiente información es IMPORTANTE.

- Toda solicitud internacional de traducción y concesión de licencias, así como toda correspondencia y solicitud de videoconferencias por Zoom, debe dirigirse a TL@AA.ORG.

Auditoría independiente: Nuestro proceso ha sido recurrir a la ayuda de un equipo internacional líder en consultoría de empresas editoriales para que revisara y auditara el estado actual de nuestro equipo interno (de la oficina) dedicado a la traducción y concesión de licencias; del volumen de correspondencia; de los flujos de trabajo; de las herramientas de administración de proyectos; de los trabajos atrasados; del cumplimiento de las licencias; y de la generación de informes. Compararon nuestro trabajo conforme a las mejores prácticas en el sector.

Como resultado, se nos hicieron sugerencias claras y calificadas para incrementar la eficiencia, entre ellas, el uso de la tecnología para potenciar cambios significativos. ¡Adiós a los archivos con enlaces rotos en las hojas de cálculo, y bienvenido el potenciamiento de las maravillas que hace una plataforma tecnológica unificada! También recurrimos a consultores en tecnología de primer nivel, experimentados en las funciones nativas y en la personalización fácil de nuestro nuevo sistema tecnológico (NetSuite), que utilizamos en toda la oficina, para guiarnos en nuestro progreso.

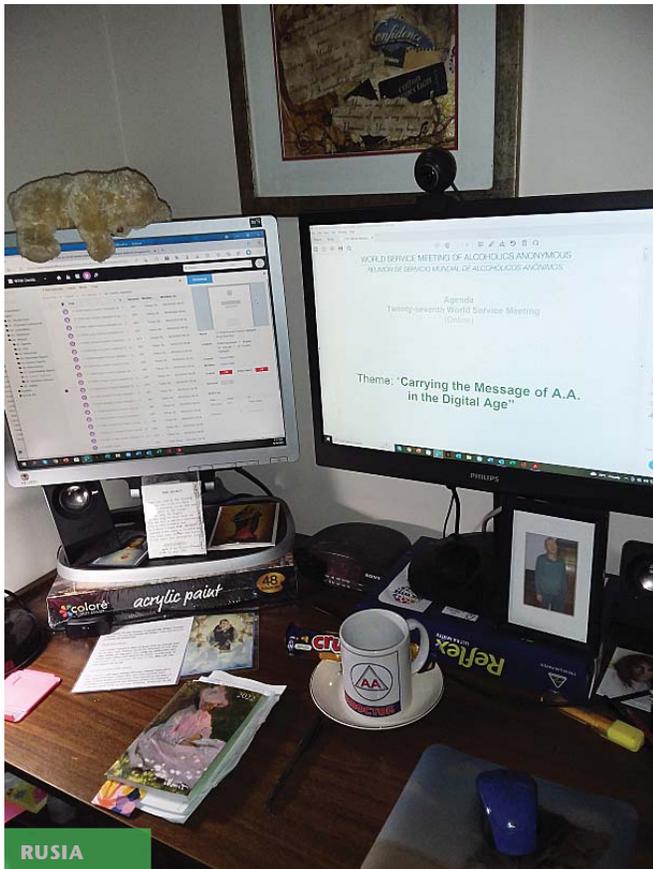
Nuevo Departamento de Administración de Licencias: Uno de los resultados de nuestra investigación sobre las mejores prácticas de nuestro sector: Se formó en la oficina un nuevo Departamento de Administración de Licencias, que con responsabilidad directa ante el gerente general. Por ello, a partir de ahora estoy en el proceso de traspasar esta responsabilidad, con toda la confianza de que, al trasladar esta importante tarea al nuevo departamento, la Comunidad internacional recibirá una mejor atención.

A partir de este momento, todas las actividades de traducción y concesión de licencias serán administradas por este nuevo y específico Departamento de Administración de Licencias, que estará equipado con recursos humanos y tecnológicos a la medida para atender con prontitud las solicitudes internacionales de traducción y concesión de licencias. Nuestras profesionales en la oficina, Rosa Rodríguez y Gesi Cinari, con quienes muchos de ustedes han estado en contacto, continuarán en sus funciones, pues son profesionales experimentadas, pero enfocadas exclusivamente en estas tareas administrativas, y dependerán de un administrador sénior de asuntos legales, quien recientemente fue contratado para dirigir este departamento.

Nota: Estas actividades ya no serán administradas por el Departamento de Publicaciones, que opera bajo mi dirección, pero siempre seguirán siéndome muy queridas, como bien saben ustedes.

Nueva herramienta tecnológica: El proyecto más importante de tecnología que fue puesto en marcha en los últimos seis meses utilizando NetSuite —desarrollado por grupos de trabajo de la oficina, en estrecha colaboración y con el apoyo de especialistas en tecnología— fue el diseño, implementación, prueba y puesta en operación de un sistema centralizado para la administración de proyectos, con el que se podrá administrar completamente la correspondencia, el intercambio de archivos, la firma y visto bueno de licencias, y conservación de registros; todo en un mismo lugar.

Este nuevo sistema ya está funcionando internamente, y ha



pasado una serie de etapas de pruebas de usuario y modificaciones durante más de tres meses. Nuestro trabajo se centra ahora en la captura y corrección de datos de manera continua; en la depuración de los procesos del sistema, y en el uso de las funciones de producción de informes detallados.

Informe actualizado de los primeros resultados exitosos: De momento, a la fecha de este informe a mediados de septiembre, la nueva herramienta basada en NetSuite para la administración centralizada de traducciones y concesión de licencias internacionales ha sido utilizada para el procesamiento rápido de 61 solicitudes. Se procesaron nueve solicitudes, de principio a fin, con la atenta y útil colaboración de las OSG y los representantes de AA de Ecuador, la India, México, Polonia y Sudáfrica. Les hacemos patente nuestra gratitud por este logro en común.

Así mismo, nuestro equipo se ha mantenido en comunicación con Croacia, Alemania, Israel, Japón y Venezuela, empleando únicamente la herramienta NetSuite, en tanto vamos avanzando en sus solicitudes.

Siguientes etapas para avanzar en la administración de las traducciones y de la concesión de licencias internacionales

Las siguientes prioridades de nuestro equipo son:

Generación de informes precisos y detallados: Mientras que el equipo continúa utilizando la nueva herramienta centralizada, realizando la depuración de datos y los ajustes en la administración de proyectos, nos estamos concentrando en la generación de informes precisos. Cuando dispongamos de

datos confiables, los compartiremos. Estos incluirán la cantidad de solicitudes recibidas (por semana, por mes, por año); el número de solicitudes de licencia procesadas (por tipo y por artículo); correspondencia en espera de resolución, etcétera.

Portal internacional: Pasando ahora al desarrollo de grupos de trabajo específicos, habrá un portal al que tendrán acceso nuestros contactos internacionales de literatura de AA, y que podrán utilizar ellos mismos para ingresar solicitudes, ayudarnos a procesarlas y verificar su estatus.

El portal interactivo para la concesión de licencias internacionales y flujo de proyectos de traducción se está desarrollando; será similar a nuestro nuevo portal basado en NetSuite, el popular "Fellowship Connection", al que ahora tienen acceso los registradores de área y los servidores de confianza en los Estados Unidos y Canadá.

El portal incluirá:

- Un formulario web para capturar la solicitud de licencia y traducción, con menú en cascada de fácil navegación.
- Un diagrama y cronología visual explicativos para ilustrar con claridad las etapas del proceso de la traducción y la concesión de la licencia, además de mostrar el progreso.
- Preguntas frecuentes fáciles de comprender.
- Otros.

Presentación y capacitación: Cuando el nuevo portal esté listo para ser dado a conocer, se invitará a nuestros contactos internacionales para concesión de licencias y traducciones a participar en las sesiones de presentación y capacitación por medio de Zoom. Esperamos sus comentarios sobre lo que les funcionaría (tal como su oficina ha hecho con "Fellowship Connection"). Esperamos que en 2023 podamos llevar a cabo esta tarea conjuntamente.

Intercambio de licencias, firma y visto bueno: Otra innovación en la que estamos trabajando es la transición para dejar de utilizar Outlook para compartir las licencias en el proceso de recabar las firmas. La investigación sobre las mejores prácticas del sector nos llevó a planificar la integración del sistema de firmas electrónicas DocuSign para agilizar estos procesos.

Compartimiento de archivos electrónicos de producción: Una parte importante del proceso, en el que se han evidenciado lamentables interrupciones y obstáculos en los últimos años, es el envío de archivos de producción. Hemos comprobado que muchos sistemas de correo electrónico Outlook, específicos para una localidad, imponen barreras de seguridad. Estamos buscando la forma de lograr esto más fácilmente, ya sea por medio de DropBox u otro medio similar. Manténganse al tanto.

Renovación de licencias: Como saben, la mayoría de nuestras licencias se otorgan por un período de diez años. Estamos conscientes del atraso actual en la emisión de renovaciones. Soluciones: Nuestra nueva herramienta centralizada, basada en NetSuite, contará con la función de rastrear las licencias cuya fecha de renovación se aproxime, por país, y notificarnos de ellas.

También, con miras a aumentar la eficiencia, hemos consultado con nuestros expertos legales en propiedad intelectual independientes acerca de las renovaciones, y estamos considerando cuidadosamente la posibilidad de que nuestras licencias internacionales se renueven automáticamente, a menos que se indique lo contrario. Los invitamos y alentamos a que nos den su opinión al respecto.

Conclusión: Juntos, constituimos una gran asociación internacional editorial, unificada por la labor hondamente espiritual de transmitir el profundo mensaje de AA a la próxima persona enferma de alcoholismo que está sufriendo, y a quienes la ayuden. Trabajando juntos, con ayuda de la más avanzada tecnología, de administradores de proyectos competentes, y de los sistemas fundamentados en las mejores prácticas del sector que hemos implementado; ¡el futuro luce brillante!

En verdad, podemos ser los “ayudantes hábiles” que Bill W. mencionó en su libro *Alcohólicos Anónimos llega a la mayoría de edad*, publicado en 1957:

“Las buenas traducciones de la literatura de AA son cada vez más urgentemente necesarias. Pero siempre hemos encontrado ayudantes hábiles para suplir esa necesidad”.

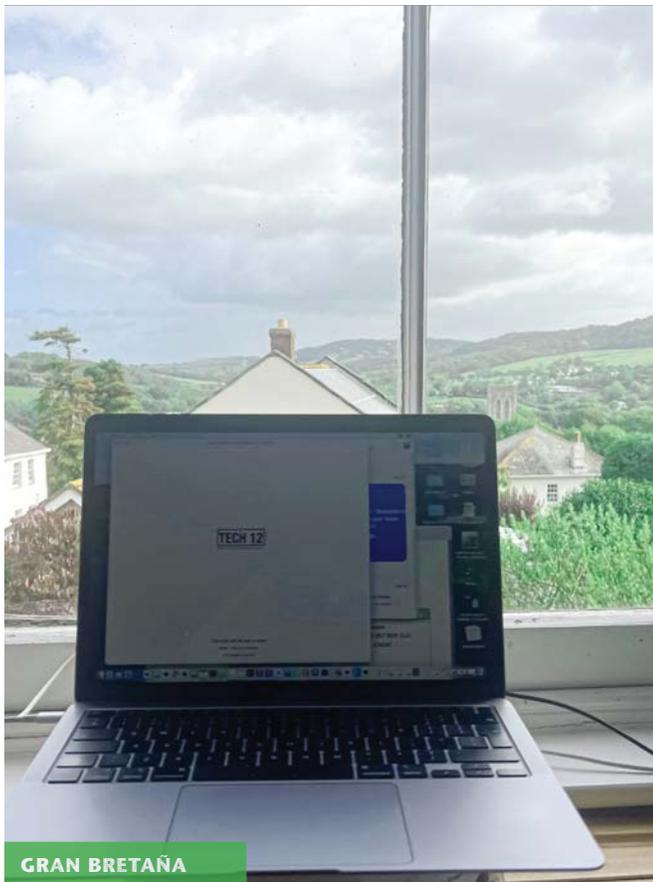
Gracias.

David R. — director de Publicaciones de AA World Services

AA y las nuevas tecnologías

¿Las plataformas digitales fortalecen o debilitan nuestra comunicación actual? ¿Amplían la accesibilidad de AA a gente de toda condición, género, edad, estatus socioeconómico y ubicación geográfica?

La evolución del uso de la tecnología se ha producido a un ritmo acelerado en los últimos años. Cuando llegó el cambio de milenio, pocas personas imaginaron que en solo



dos décadas el mundo evolucionaría tanto. Internet se hizo popular y se hizo accesible a gran parte de la población. La biometría, el reconocimiento facial, la inteligencia artificial y otras tecnologías ya no son “cosas futuristas” y se convirtieron en parte de nuestra vida cotidiana.

Acabamos de entrar en una nueva década. El mundo es cada vez más acelerado, y estamos asistiendo a una verdadera transformación, principalmente en nuestra sociedad.

En 2017, nuestra estructura desarrolló el personaje “Amigo Anónimo”, un *chatbot* de Messenger que ayuda a las personas que se conectan a él a identificar características del alcoholismo. Al compartir historias de personas dependientes del alcohol, el Amigo invita a las personas a reflexionar sobre sus propias experiencias con la bebida e informa sobre los doce pasos para la recuperación. Usando un botón de llamada a la acción, el *chatbot* también indica los grupos de apoyo más cercanos, utilizando la ubicación proporcionada por el dispositivo, y proporciona un botón de emergencia para aquellos que han tenido una recaída. Parte del éxito alcanzado por Amigo Anónimo está relacionado con el anonimato y con el enfoque no invasivo del *bot*, que solo respondía a las personas que iniciaban conversaciones con él. Así, los interesados pueden aprender sobre el alcoholismo y la recuperación sin exponerse, y sin ser importunados en momentos o situaciones en las que el contacto no era conveniente.

Durante la pandemia fue necesario reinventarse de diversas maneras, entre ellas, aprender a utilizar tecnologías que hasta entonces pasaban desapercibidas y dar mayor atención y evolucionar en respuesta al momento que estamos atravesando. Una gran mayoría consiguió hacer estos cambios con tranquilidad, tan es así que las personas que se alarmaron y se preocuparon por el bien de la Comunidad quedaron gratamente sorprendidas. Este momento de la pandemia, a pesar de la angustia que hemos atravesado y tantas pérdidas, ha sido el momento histórico para el avance de la tecnología. El año 2020 trajo consigo rompimientos de grandes paradigmas debido a la pandemia de coronavirus. El mundo se detuvo, pero tuvimos que seguir adelante. Eso es lo que nuestra comunidad de Alcohólicos Anónimos buscó hacer, reinventarse. Antes de la llegada del 2020 ya teníamos una participación de miembros en reuniones en línea, sin embargo, lo inesperado fue que vimos una carrera acelerada a la “alta tecnología”. Pasamos de un grupo de reuniones de WhatsApp a las plataformas de reuniones donde podíamos vernos, sentirnos y conocernos con gente de todo el planeta.

Es bueno resaltar que las reuniones en línea facilitaron el acceso a las reuniones de literatura de AA, que logró una mayor divulgación. Durante los dos años hubo reuniones diarias de estudio del libro *Alcohólicos Anónimos*, de los Doce Pasos, Doce Tradiciones y Doce Conceptos y nuestra literatura en general. Tanto los nuevos como los compañeros con algún tiempo pudieron conocer el programa y participar en varias reuniones de estudio durante el día, lo que sería imposible en persona, por el trabajo, la distancia y toda la logística.

Los miembros de AA están accediendo a Internet en números crecientes y de una manera que no se podría haber imaginado diez años atrás. El chat en línea de miembros de todo el mundo se ha convertido en algo común, y se obtie-

ne una gran cantidad de información sobre el alcoholismo y AA con solo un clic del *mouse*. Pero con la amplitud del alcance de Internet llegaron desafíos, y preservar las Tradiciones de AA en el universo en línea es un tema importante para todos en la Comunidad. Lanzado oficialmente en Brasil el 5 de octubre de 2020, Pix (aplicación para pagos y transferencias bancarias) es la tecnología más nueva que llega a nuestra vida cotidiana. Imagínense poder realizar pagos electrónicos y transferencias bancarias en cualquier momento del día.

En los dos últimos años, la transformación digital se ha apoderado del mundo, se hizo presente en nuestra vida cotidiana, y ha incluido a varias generaciones. Al principio había cierto recelo o incluso dificultad al pensar en la inclusión de la tercera edad en este nuevo escenario. Pero las personas mayores han ganado cada vez más espacio dentro del mundo digital y de las innovaciones tecnológicas. Eso se da por algunos motivos. En las redes sociales, las personas mayores también tienen una gran presencia. Se estima que 1/4 de los brasileños de edad avanzada están en las redes sociales. Las tecnologías avanzan y transforman las estructuras sociales, y nuestra sociedad no es la excepción. La tecnología, que hasta hace unos años era algo de las películas y la ciencia ficción, ha traído enormes cambios y cosas que nos parecen increíbles. Me gusta imaginarme como sería si Bill y Bob, personas que tenían una visión del futuro, vivieran con nosotros hoy. El mundo digital ha ido eliminando las barreras de muchas formas. Todo se vuelve accesible y los avances nos favorecen en términos de optimizar el tiempo y resolver grandes problemas por medio de un dispositivo que cabe en la palma de la mano. Las personas se pueden reunir a kilómetros de distancia; se pueden conectar las familias y los amigos que no han hablado durante años. Podemos ver, hablar y escuchar a personas que están en otra ciudad, otro estado y otro país al instante, y esto hace que sea mucho más fácil compartir entre nosotros. Este nuevo mundo tuvo una manifestación muy positiva en esta pandemia, ya que nos permitió continuar con nuestro trabajo diario y aprovechar nuevas herramientas, algunas, revolucionarias. En el caso de AA, podemos hacer reuniones de recuperación y servicio, iniciativas de información pública en todo el mundo, o reuniones a nivel global. Podemos combinar lo presencial y lo virtual en reuniones híbridas, atraer a nuevas personas, incluso llegar a las cárceles y lograr mayor participación en general, especialmente de más mujeres alcohólicas. Sin embargo, vale la pena mencionar que es necesario contar con el apoyo adecuado de compañeros con conocimiento tecnológico que puedan ayudar en el proceso de capacitación de todos. Con su ayuda, cada vez más miembros de nuestra comunidad se integran en este entorno, y se facilita la difusión del mensaje de AA. Algunas nuevas herramientas son los códigos QR en nuestra literatura, los libros digitales y una tienda en línea de fácil acceso. Un asunto que causa cierta preocupación es el tema del anonimato en línea, particularmente con respecto a los sitios web y las redes sociales, lo que nos ha llevado a analizar más de cerca la literatura de AA y cómo nuestras Tradiciones se pueden aplicar mejor en estos medios populares.

A nivel personal, el anonimato proporciona protección para todos los miembros identificados como alcohólicos,

una salvaguarda de seguridad, a menudo, de crucial importancia para los recién llegados. En cuanto a la pregunta específica, “sobre el anonimato en línea”, las guías de AA sobre Internet dicen: “Un sitio web es un entorno público que tiene el potencial de llegar a la audiencia más amplia posible y, por lo tanto, requiere las mismas garantías que utilizamos a nivel de prensa, radio y cine”.

Un problema que enfrentamos es que el aislamiento social dificulta el acceso a alternativas de apoyo al alcoholismo, como la terapia y los grupos de autoayuda. Los grupos de AA buscan adaptarse a la nueva rutina, cambiar ciertos procedimientos, como evitar los apretones de manos y la proximidad entre individuos, reducir el número de reuniones y seguir procedimientos de higiene. Por otro lado, ciertos grupos han adoptado planes de contingencia, que implican mantenerse en contacto por plataformas virtuales como teléfono, correo electrónico, redes sociales o reuniones de video. Aunque la segunda opción es la más común, refuerza que independientemente de las resoluciones, cada miembro es responsable de sus decisiones.

Accesibilidad: el 6 de julio de 2015, se sancionó la Ley Brasileña para la Inclusión de las Personas con Discapacidad (Ley 13.146), que obliga a dar acceso a sitios web de Internet mantenidos por empresas con actividades o representación comercial en el país o por agencias gubernamentales. Esto se trata en el “CAPÍTULO II SOBRE EL ACCESO A LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN”

- Para cumplir con estos requisitos de la ley, JUNAAB tomó la iniciativa de implementar tecnología capaz de transformar los artículos publicados en su sitio web en voz y lengua brasileña de señas (Libras).
- Para acceder a la función, vaya al sitio web de JUNAAB y, en el lado derecho de la página, encontrará un icono para Libras. Haga clic en él y seleccione el texto. Para escuchar el texto de la página, desplácese hasta el final de la misma y encontrará la barra de lectura.
- Difundir esta novedad permitirá el pleno acceso de las audiencias con diferentes necesidades, ya sean personas con discapacidades; personas mayores o incluso cualquier otra persona que desee un sitio más amigable.

Tenemos la capacidad de recibir contribuciones por medio de depósitos bancarios, en la cuenta del tesorero o de las oficinas locales de servicio (ESL). Lo que no es posible en los depósitos bancarios es el mantenimiento del anonimato de la contribución. La conciencia colectiva debe evaluar y decidir sobre esto, pero es factible.

Para continuar prestando servicio, incluso durante la cuarentena, los grupos recurrieron al uso de la tecnología y encontraron en las aplicaciones de videollamada una alternativa a las reuniones presenciales que los aproximadamente 5,000 grupos de todo el país llevaban a cabo hasta que el nuevo coronavirus hizo su aparición. La tecnología nos ha permitido superar distancias, manteniéndonos cerca en un momento difícil. Muchos de los internautas que llegan a una de las salas de AA por medio del sitio web de la organización de AA de Brasil nunca habían pensado en asistir a reuniones presenciales. Algunas personas se han sentido más cómodas, ya que no necesitan encender sus cámaras o incluso usar sus nombres reales. Las herramientas digitales

han demostrado ser efectivas y seguras, siempre que se observen las recomendaciones del grupo.

En nuestra página web, se puede acceder a la reunión en línea que tiene lugar todos los días a las 8:00 p.m. y está abierta a cualquier persona. Se puede acceder fácilmente al programa requerido por computadora, tableta o teléfono inteligente. Además, muchos grupos en muchas ciudades han creado sus propios espacios de reunión digitales, incluido WhatsApp.

Una recién llegada comparte: “Entré al programa hace dos años; aún no he estado en una reunión presencial. Mi recuperación ha sido completamente en línea, y he podido asistir de cuatro a cinco reuniones diarias durante ocho meses. Compré muchos libros. Estudié el programa junto con compañeros y compañeras de todo el Brasil. Creamos un grupo de estudio en WhatsApp. Nunca lo hubiera logrado si no fuera por las reuniones en línea. Reconozco la importancia de las reuniones presenciales, pero la tecnología vino a sumar, a ayudar en un periodo en el que, de no ser así, se cerrarían muchos más grupos. Y es bueno que AA se haya unido para dar la bienvenida a los nuevos y hacer que el veterano siga dando continuidad a todo el legado”.

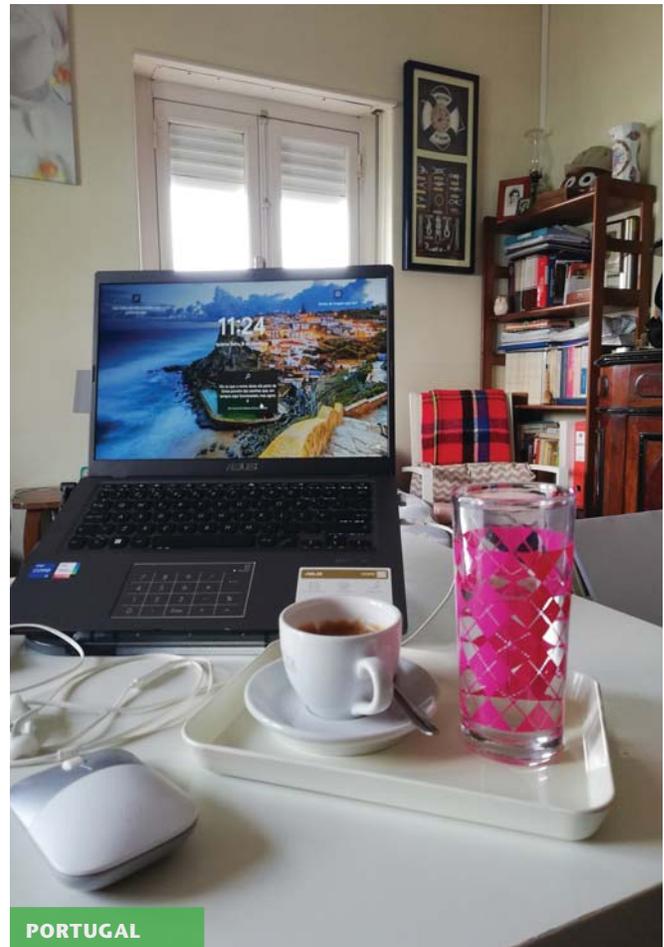
Los que ya asistieron a un grupo presencial lo extrañan, porque surgen afinidades entre las personas. Mantenerse sobrio es un gran desafío. Las reuniones de servicio en línea han sido una gran ayuda; han demostrado ser indispensables para nuestro crecimiento. Porque antes, necesitábamos viajar mucho, por las distancias en nuestras áreas para encontrar a los compañeros y tener diversas reuniones de AA. Hoy ese tiempo se ha reducido, fue optimizado para la realización de la reunión. Y las agendas han sido mucho más dinámicas. Pudimos resolver diversos asuntos con una ganancia de tiempo inimaginable. Si mantenemos una mirada de responsabilidad hacia nuestro anonimato nuestra protección siempre estará presente, y podremos enfocarnos en atraer y no promover, que es la base del crecimiento de nuestra comunidad, Alcohólicos Anónimos.

María Z. — Brasil

La literatura de AA en las plataformas digitales

Hola a todos. Me llamo Masaya. Soy alcohólico, y me siento muy honrado por haber recibido esta amable invitación para realizar una presentación en la RSM.

¿Hay alguien entre los presentes que no tenga un teléfono inteligente? La primera versión del iPhone se presentó en 2007. En tan solo quince años, los teléfonos inteligentes, la conexión de alta velocidad a Internet, y una nueva variedad de servicios basados en tecnología vinculada a los teléfonos inteligentes se han convertido en parte integral de nuestras vidas. La RSM también se está llevando a cabo en línea, y la pandemia obligó a los miembros de AA en todas partes del mundo a aprovechar las nuevas tecnologías. En Japón, de inmediato se puso en funcionamiento, en la primavera de 2020, un sitio web como portal para reuniones en línea, con el apoyo de la Junta de Servicios Generales; eso es algo que anteriormente no había sido posible. A base de prueba y error, recibimos gran cantidad de guías y experiencia de países, áreas y grupos que estaban teniendo éxito. En el curso de esta pandemia, muchos nuevos compañeros descubrieron AA mediante búsquedas en Inter-



PORTUGAL

net, en todo el mundo, y comenzaron a lograr la sobriedad por participar en las reuniones en línea.

En el ámbito de las publicaciones, el medio impreso va en declive, y el abandono de los libros es una tendencia mundial, no privativa de AA. Las ventajas del libro impreso y la necesidad del mismo no cambiarán en el futuro; pero, como es de todos sabido, los libros electrónicos (e-books) tienen muchos aspectos positivos. El poder leer cualquier libro, dondequiera y cuandoquiera que uno lo desee, mediante un solo dispositivo que cabe en el bolsillo, es algo mágico, impensable apenas hace veinte años. No se trata simplemente de que sea portátil. Tomando en cuenta nuestro propósito primordial, expuesto en la Quinta Tradición, se trata de un recurso valioso para quienes viven en zonas alejadas, o para quienes tienen discapacidades físicas o problemas de aprendizaje. Los libros electrónicos hacen que nuestro mensaje sea más accesible, pues cuentan con funciones de lectura en voz alta y de aumento del tamaño de letra, y están disponibles en Internet. Los sitios web de las OSG en varios países, incluyendo el de Nueva York, sirven de modelo para los demás, en cuanto a la manera en que están utilizando las plataformas digitales.

En Japón, agregamos la “Lista de verificación de Conceptos” a nuestro sitio web el año pasado. También subimos al sitio algunos números anteriores del *BOX-916* (nuestra revista nacional), para poder leerla gratuitamente durante la pandemia, así como las grabaciones en audio de varios artículos. Estamos en proceso de subir al sitio web de nuestra OSG (a

la que llamamos JSO, por su acrónimo en inglés) las guías de servicio y material de servicio diverso. Además, estamos trabajando en implementar en nuestro sitio web la emisión directa (*streaming*) en audio de la versión en japonés del Libro Grande.

Hablando de libros electrónicos, nos pusimos en comunicación con AAWS en 2018, cuando AAWS se hallaba en el proceso de validar modelos de prueba con AA en Alemania. En marzo de 2019, AAWS acordó otorgar licencias a otras OSG para publicar libros electrónicos a petición, excepto para las versiones en inglés, español y francés; así que Japón pudo seguir adelante. Comenzamos a trabajar en *Viviendo Sobrio*, el cual es popular entre los recién llegados; estará disponible en la tienda de Amazon Kindle hacia finales de 2022. Este será el primer libro electrónico en japonés elaborado por AA en Japón.

La posibilidad de publicar libros electrónicos y vender literatura por medio de Amazon y sitios similares dio lugar a dos inquietudes principales en nuestra JSO. La primera es la posible necesidad de contar con grandes cantidades de libros en inventario. Tendríamos que imprimir en grandes cantidades, para mantener accesibles los precios de los libros. Si el volumen de ventas de los libros impresos disminuyera significativamente, la OSG y las oficinas centrales tendrían que almacenar el inventario durante mucho tiempo. La segunda inquietud es que las oficinas locales dependen de las ventas de literatura para obtener ingresos adicionales, y las ventas de los libros electrónicos, aunque beneficiarían a la OSG como empresa editorial, reducirían los ingresos de las oficinas locales.

Afortunadamente, cuando el delegado de Japón a la RSM regresó de la 25.ª RSM celebrada en Durban, nos compartió la presentación de Inmar, de Europa de habla alemana, con información sobre la distribución del Libro Grande en alemán, cuya proporción de ventas es de 9 ejemplares en papel por 1 en electrónico, y que la publicación del libro electrónico dio como resultado un incremento del 10 % en la distribución general de los libros. El impacto en las oficinas locales fue insignificante. Estamos agradecidos con la estructura de Europa

de habla alemana por compartir esa experiencia. Tenemos conocimiento de que Brasil también está publicando los libros en portugués en formato electrónico, y nos gustaría saber qué efecto ha tenido. Seguiremos estudiando cómo afectará el uso de la tecnología a la publicación de libros en el futuro, y esperamos compartir nuestra experiencia con ustedes.

Conforme a mi experiencia con los libros electrónicos en japonés, además de la accesibilidad, siento que el modelo del libro electrónico y la impresión bajo demanda reduce riesgos de inventario, con costos de producción también más bajos. Por supuesto, debemos ser conscientes de la “brecha digital” que existe entre nuestros miembros, pero estos formatos son más eficaces para la producción de literatura en los países en los que el número de miembros aún es pequeño y podemos ayudar al Fondo Internacional de Literatura para que publique sus primeros artículos de literatura de AA.

Dentro de diez años, estoy seguro de que muchos de los 73 idiomas en los que actualmente se vende nuestro Libro Grande estarán disponibles para teléfonos móviles u otros dispositivos. Ese es un cambio deseable que será de ayuda para cumplir nuestro propósito primordial. *Muchas gracias.*

Masaya O. — Japón

Llegando a todas las generaciones

Me llamo Amanda y soy alcohólica; soy la presidenta de la Junta de Servicios Generales de AA para Gran Bretaña y Europa continental de habla inglesa.

Es un privilegio tener la oportunidad de compartirles, como delegada de segundo término a la Reunión de Servicio Mundial (RSM), el tema “AA y las nuevas tecnologías: Llegando a todas las generaciones”.

Cuando comenzó en marzo de 2020 la pandemia mundial y todas las reuniones presenciales tuvieron que suspenderse, pues nos vimos confinados, AA dio lo mejor de sí y encontró una solución.



De hecho, fue en verdad increíble ver la respuesta de los grupos para hallar la manera de reunirse gracias a la tecnología, pasando a celebrar sus reuniones en línea.

En la Oficina de Servicios Generales de York, los miembros del personal, trabajando desde casa, actualizaban diariamente el localizador de reuniones, para que la persona alcohólica que aún sufre supiera que aún estábamos ahí; a pesar de que el mundo estuviera cerrado, Alcohólicos Anónimos continuaba abierto y funcionando.

Antes de todo esto, yo misma nunca había asistido a una reunión en línea de AA. La declaración que podemos leer en el apéndice II del Libro Grande, “La experiencia espiritual”, me venía muy bien, tratándose de las reuniones en línea: no me gustaban, a pesar de que nunca había asistido a ninguna: “Hay un principio que es una barrera para toda información, que es una refutación de cualquier argumento y que no puede fallar para mantener a un hombre en una perpetua ignorancia: el principio consiste en despreciar antes de investigar”.

Pero, al igual que cuando llegué a AA hace dieciocho años, el don de la desesperación me llevó a mi primera reunión en línea —no me quedó más que estar dispuesta a darle una oportunidad, pues no podía ir a mi reunión presencial y no había nada más—.

Lo que descubrí fue un nuevo mundo que se abría ante mí: la reunión fue impresionante; no solo pude mantenerme en contacto con los miembros de mi grupo base en nuestra reunión de los martes por la noche en Beckenham, sino que comenzamos a recibir visitantes de todo el mundo. Los miembros que, siendo padres, no podían llegar a la reunión por tener que cuidar a sus hijos, de buenas a primeras podían hacerlo; y mi amigo Benny, quien está en sus ochenta y lleva sobrio cincuenta y cinco años, pero demasiado enfermo para desplazarse a una reunión, también pudo asistir.

También conocimos a Frodo, el gato, y a Dexter, el perro, que hacían su aparición pasando al fondo en la casa de uno de los miembros. En los momentos en los que el mundo era presa del temor a lo desconocido y la gente se sentía sola, AA se mantuvo firme y, gracias a la tecnología, pudimos mantenernos sobrios y transmitir el mensaje de recuperación a miembros nuevos.

Durante el confinamiento, en Gran Bretaña fuimos testigos del incremento de la cantidad de personas que buscaban ayuda; vimos cómo empezaban a funcionar nuevos grupos de gente que jamás se habían visto en persona.

Personas que nunca antes habían ido a una reunión presencial hallaron el camino hacia las reuniones en línea; eso ayudó a quienes quizá no se animaban a atravesar la puerta de una reunión de AA en busca de ayuda.

Muchos miembros nuevos hicieron amistad y buscaron el apadrinamiento de personas que no podían ver en persona. Los grupos tuvieron que reorganizar las responsabilidades de servicio conforme a la modalidad en línea: puestos de servicio como el de cafetero ya no se necesitaban, pero se crearon otros —como el de seguridad y permanecer más tiempo conectados con los recién llegados al término de la reunión, para no dejar caer a nadie—.

Las personas recibían apadrinamiento gracias a las plataformas de comunicación en línea; hacían su labor de Paso Doce por videoconferencia; no se habían conocido en persona, pero hallaron el modo de poner en práctica el programa.

Sucedían milagros y las vidas eran transformadas; se esta-

blecieron amistades. El Poder superior se manifestó y simplemente funcionó.

Tuvimos que portar nuestro servicio telefónico de ayuda de la oficina a Internet; todas nuestras reuniones de servicio también comenzaron a realizarse en línea.

La encuesta que se hizo en la Conferencia sobre lineamientos de seguridad en línea dio lugar a que pudiéramos llegar a quienes se encuentran en regiones (de la estructura) que anteriormente no podían participar; eso significó un beneficio adicional.

Así como la tecnología nos permitió conectarnos a las reuniones, en AA en Gran Bretaña hemos utilizado la tecnología por medio de videos para llegar a la gente en las escuelas, las universidades, las fuerzas armadas y las instituciones correccionales, así como para llegar a diversas comunidades.

Nuestro video “Jóvenes” tiene como objetivo ayudar a jóvenes de entre unos 17 a 25 años a identificarse; mediante el poder de las imágenes y el uso de la tecnología podrían rescatarse vidas de quienes, aunque aún son jóvenes, se dan cuenta de que no lo son tanto como para integrarse a AA.

También hemos configurado un servicio de *chat* en vivo (“Chat Now”) y un sistema de respuesta en línea. El servicio “Chat Now” se ha vuelto muy popular entre los jóvenes, quienes quizá no se habrían animado a llamar por teléfono; ellos pueden enviar mensajes por el *chat* y recibir al momento una respuesta.

Si no hubiera habido una pandemia mundial, quizá no nos habríamos enterado de que AA podía adoptar la tecnología para, así, ponerse al alcance de todas las generaciones. En tanto que muchas reuniones han retornado a la modalidad presencial, un buen número permanece en línea hasta el presente. La tecnología nos ha dado la libertad de difundir AA en todo el mundo y ponerlo a disposición de todos.

A veces es necesario el don de la desesperación para estar dispuestos a probar algo nuevo, ¡y cuán grandes dones recibimos por estar dispuestos a aceptar el cambio!

*Amanda S. — Gran Bretaña
(Fueron leídos por el delegado suplente
de segundo término, Stephen S.)*

¿Cuál es nuestra atracción? Recuperación, unidad y servicio

Unidad: somos una Comunidad diversa con una unicidad de propósito

Quisiera agradecer la invitación y oportunidad de compartir este tema con todos los asistentes a esta 27.^a Reunión de Servicio Mundial virtual. Creo que mi Poder Superior me entregó el desarrollo de este tema, porque, tal como podrán darse cuenta más adelante en mi charla, es algo que toca muy de cerca mi propia vivencia como miembro y servidor dentro de la comunidad.

Primero, me permito hacer una breve reflexión respecto de la pregunta del tema principal: “¿Cuál es nuestra atracción?”. Creo que el tema de la atracción está muy ligado al anonimato, en su sentido más profundo. Quienes nos conocen y aplauden nuestra labor, se sienten asombrados de la disposición a no sobresalir frente a los demás y ser reconocidos públicamen-

te —esa disposición de aparente humildad—. ¿Quién no quiere sobresalir, ser visto como abnegado y virtuoso? ¿Alcohólicos queriendo practicar humildad? Cuando en nuestro transitar por el programa de AA entendemos el valor del anonimato, es cuando estamos realmente dispuestos a servir y sacrificar nuestro egocentrismo en beneficio de otros y de la supervivencia de AA. En definitiva, cuando hemos alcanzado algo del despertar espiritual, descubrimos que todo ese sacrificio es principalmente para nuestro propio crecimiento y beneficio.

Mi nombre es Juan José y soy alcohólico, miembro de la comunidad desde hace doce años y cinco meses (a la fecha de este encuentro). Indudablemente, para referirme al tema que se me asignó, quisiera rememorar las impresiones que tuve cuando llegué a mi grupo madre. Creo necesario aclarar que mi primer encuentro con AA fue un año antes de mi llegada definitiva. En esa oportunidad, me mantuve seis meses sin beber, seguidos de una recaída que me mantuvo seis meses bebiendo en mayor cantidad y frecuencia que antes. En ese corto período de tiempo se manifestó en mí la progresividad de la enfermedad de forma rotunda, hasta que toqué fondo, lo que me hizo volver buscando ayuda desesperadamente.

Provengo de una familia tradicional chilena, conformada por mi padre, mi madre y mis dos hermanas (soy el hermano del medio). Crecí en la protección de mi seno familiar, con mucho amor y formación basados en los valores de la religión católica, inculcados “a la antigua”, con severidad y mano dura. Soy sincero al confesar que lo que hoy en día veo como un privilegio lo consideré por mucho tiempo mi perdición, especialmente durante mi infancia y adolescencia. Desde niño me di cuenta de que era diferente de la mayoría de los niños que me rodeaban; no me gustaba jugar los mismos juegos, tenía una especial cercanía con las niñas y, a raíz de esas diferencias, empecé a albergar y reforzar en mi mente la idea de que mi naturaleza era una desafortunada excepción. A medida que fui creciendo, temprano en mi adolescencia, comencé a tener consciencia de mi homosexualidad, cuestión que en

esos tiempos en Chile (comienzos de los noventa), era fuertemente estigmatizada, inclusive por mi entorno más cercano. Si pudiese describir mi estado emocional y mental durante mi segunda infancia y adolescencia, las palabras serían ESTRÉS y ANGUSTIA.

Comencé a beber a los 18 años, aproximadamente. Recuerdo que la sensación de relajación y despreocupación que me produjo fue tan placentera, que, viéndolo en perspectiva, me enganché inmediatamente al alcohol. Por primera vez en mi vida sentí que mis tribulaciones se alejaban y podía reír y disfrutar sin pensar en el drama de enfrentarme a mi familia y mi entorno como una persona abiertamente homosexual. Fueron diez años de bebedor activo desde que probé el alcohol. Pude “salir del closet” (en ese tiempo, a mis 21 años), lo que significó un gran drama familiar. Sin embargo, pude estudiar una carrera profesional en el área científica y comenzar mis estudios de doctorado de manera muy exitosa. Fui estudiante y alcohólico, hasta que me alcanzó la crisis y debí abandonar mis estudios.

Fue a raíz de una crisis de pareja, que me acerqué a AA por primera vez. Recuerdo que, en mi primera reunión, sin ningún conocimiento previo de qué se trataba el programa de AA, tenía la esperanza de que allí me enseñarían a beber sin perder el control. Mi primera desilusión fue que este programa era para personas “alcohólicas”; yo apenas me consideraba un bebedor excesivo, pero no un enfermo. Me plantearon que para poder recuperarme debía mantener una abstinencia absoluta, “pase lo que pase”. Las experiencias con la bebida que compartieron los miembros de mi grupo eran de fondos más profundos y dramáticos. Yo no había llegado tan bajo. Todo me pareció una exageración. Me negué a aceptarme como un igual. Los doce pasos me parecieron una manifestación de devoción religiosa que no estaba dispuesto a adoptar en mi propia vida. A pesar de mi resistencia, me mantuve seis meses sin beber, asistiendo esporádicamente a las reuniones.

Mirando en retrospectiva, de esta primera experiencia con AA, lo que menos me pareció atractivo, fueron los Doce Pasos que me sugería AA para recuperarme. La idea de que algún día podría beber sin perder el control estaba profundamente arraigada en mi mente y fue lo que me llevó a recaer seis meses después. Pero hubo algo que sí me llamó poderosamente la atención. Fueron las Doce Tradiciones, especialmente aquella que rezaba

“Tú eres miembro de AA, si tú lo dices. Puedes declararte a ti mismo miembro de la Sociedad; nadie puede prohibirte la entrada. No importa quién seas; no importa lo bajo que hayas caído; no importa lo grave que sean tus complicaciones emocionales —ni incluso tus crímenes— no podemos impedirte que seas miembro de AA. No queremos prohibirte la entrada. No tenemos ningún miedo de que nos vayas a hacer daño, por muy retorcido o violento que seas. Sólo queremos estar seguros de que tengas la misma gran oportunidad de lograr la sobriedad que tuvimos nosotros. Así que eres miembro de AA desde el momento en que lo digas”.

Esto quería decir que a NADIE se le podía negar la entrada. ¿A nadie? Una sociedad INCLUSIVA de verdad. Una utopía hecha realidad, expresada en quienes asistíamos a las reuniones: científicos, campesinos, dueñas de casa, ingenieros, plomeros, comerciantes, estudiantes —todos de diferentes orígenes, edades, clases socioeconómicas—, ateos y creyentes (católicos, evangélicos, Hare Krishna), etc. Yo, que arrastraba el estigma de



POLONIA

la homosexualidad, me sentí inmediatamente atraído por la Tercera Tradición. Nadie podría impedirme la entrada.

La diversidad no es un concepto ajeno a mi actividad profesional, soy biólogo de profesión. En la naturaleza, un ecosistema diverso, es decir, con una mayor “variedad” de organismos, es un ecosistema “saludable”. Una mayor cantidad de interacciones biológicas previene la dominancia de una especie, el consecuente colapso de ese ecosistema y los servicios que provee. Especialmente en AA, un grupo saludable es el que mantiene una representación diversa en sus miembros. De hecho, esto está plasmado en una de las preguntas sugeridas para el inventario de los grupos dentro del folleto “El Grupo de AA... donde todo comienza”:

“¿Atrae nuestro grupo a alcohólicos de diferente procedencia social y profesional? ¿Vemos una muestra verdaderamente representativa de nuestra comunidad?”

¿Cuál es el efecto de un grupo diverso dentro de AA? Desde mi visión, un grupo con diferentes visiones, perspectivas, maneras y experiencias tiene mayores posibilidades de transmitir el mensaje a quien busca ayuda. Nunca sabemos cuál mensaje será el que se cuele en la mente del recién llegado. Mientras más diverso un grupo, mayores probabilidades de éxito para su propia supervivencia. Por otra parte, un grupo dominado por una línea de pensamiento moral puede conducir al fracaso, ya que, sin duda, todos nosotros somos falibles en nuestra moral y nuestro juicio, especialmente entre quienes padecemos la enfermedad del alcoholismo. El desafío consiste en alcanzar la llamada “conciencia grupal” bien informada; el camino para lograrla —bien lo saben los primeros alcohólicos anónimos—, es siempre intenso y duro. Nos pone a prueba en términos de mantener una mente abierta y aceptar la decisión de la mayoría, inclusive cuando no estoy de acuerdo con ella.

La práctica de la Tercera Tradición para mí ha sido una experiencia única y poderosa. Me obliga a mantener una mente abierta con quienes son diferentes a mí, lo que se extiende a mi vida personal y profesional, haciéndola mucho más rica y nutritiva desde que llegué a AA.

Cómo la unicidad de propósito nos enfoca dentro de este aparente caos de opiniones, visiones y perspectivas, es la clave de nuestra unidad. Cuando los AA nos concentramos en llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre, es el momento en que nuestras diferencias y personalidades neuróticas se calman y surge la unidad. Es lo que he visto en mi propio grupo y es mi propia experiencia como enfermo emocional.

Juan José O. — Chile

Servicio: Transmitiéndolo

Me llamo Reza y soy alcohólico; gracias a Dios, después de veintitrés años de beber alcohol, el mensaje de la Comunidad de Alcohólicos Anónimos me llegó por medio de los miembros más veteranos, y hasta el día de hoy me he mantenido sobrio durante diez años y dos meses.

En esta asociación sirvo en mi propio beneficio, en el de mi familia y en el de otras personas. Me parece que Alcohólicos Anónimos comenzó en 1935. Empezó a partir del Duodécimo Paso; esto es, cuando Bill W. se percató de que, para mantener su propio sano juicio, tenía que hacerle llegar el mensaje a otra persona; y para mantener su sano juicio halló a la siguiente persona, al doctor Bob, gracias al directorio de un hotel en el

que se estaba hospedando, y se apresuró a acudir en su ayuda. Dos personas se las arreglaron para presentarle el mensaje de recuperación a la tercera persona, lo que continuaron haciendo las siguientes personas.

Poco a poco, estos dos primeros miembros se dieron cuenta de que para preservar este grupo debían escribir e imprimir el libro *Alcohólicos Anónimos*, a partir de 1936, y lo terminaron en 1939, y estuvo disponible para todo mundo en 1946. Después de ello, fueron estructurados los Doce Conceptos para el Servicio Mundial. El planteamiento de los Doce Pasos nos ayudó a conocernos a nosotros mismos, para hacer que el Dios que cada uno descubriera entrara en nuestras vidas. Y mediante esas 12 exposiciones me di cuenta de que esta es nuestra religión para el futuro de la asociación; que yo debía poner en primer lugar el bienestar general; que yo debía mantener unida a nuestra asociación. Tengo que hacerlo, porque mi vida, y la de quienes vendrán en el futuro, depende de la unidad de la asociación, y cuandoquiera que alguien extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de AA siempre esté ahí, y de eso también yo soy responsable; esto es lo que comprendo del Concepto III.

Hasta 1950, los servicios —como los lugares de reunión, la cooperación con hospitales y oficinas intergrupales, incluyendo la elaboración de folletos y libros, anuncios apropiados, etcétera— eran responsabilidad de un reducido número de miembros veteranos de la asociación, de Bill y el doctor Bob, y de unas cuantas personas no alcohólicas. Finalmente, los fundadores de la asociación formaron una Conferencia integrada por los representantes de los miembros y de los países; de esta manera, la responsabilidad de supervisar las Tradiciones de la Comunidad y de brindar la guía para los asuntos principales de servicio le fue confiada a los servidores de Alcohólicos Anónimos.

Estos servicios, ya sea que los realicen individuos, grupos, áreas o grupos de la Comunidad, son absolutamente vitales para nuestra existencia y desarrollo, y por lo tanto nos preguntamos acerca de cada servicio si realmente es necesario. Por lo tanto, tenemos que conservarlo. De lo contrario, fallaríamos en nuestra misión de ayudar a quienes necesitan estos servicios y están buscando esta asociación. Finalmente, quisiera indicar que todos estos servicios y el mensaje de los fundadores en la Undécima Tradición —cuyo significado es claro en el Undécimo Paso: mantenerlo anónimo—, así como todos sus servicios, fueron y siguen siendo para mí una atracción que llega al corazón. Y le agradezco a Dios por estar constantemente presente en Alcohólicos Anónimos.

Reza V. — Irán

La Séptima Tradición: Mantenernos a nosotros mismos en la era digital

¿Cómo pasar la canasta, en las plataformas virtuales?

La resistencia al cambio o el temor a romper paradigmas son características que nos condicionan y limitan para poder incursionar en la era digital. Si a esto sumamos el desconocimiento en el uso y correcta aplicación de las nuevas tecnologías,

nuestras barreras son aún mayores. Pese a ello el mundo no se detiene y nuestro maravilloso programa de vida en Alcohólicos Anónimos sigue avanzando. Nosotros, o nos adaptamos o estaremos condenados a desaparecer...

Nos ha tocado vivir y sufrir el que seguramente será el nuevo mal del siglo: la pandemia mundial causada por el nuevo coronavirus SARS-CoV-2 y su enfermedad, Covid-19. A partir del mes de marzo de 2020, nos obligó a quedarnos en casa. El gobierno federal de México decreta y publica en el diario oficial de la federación las disposiciones y protocolos de seguridad, alcances y definiciones sobre la desconocida "pandemia".

Qué era esencial como actividad y qué no lo era, qué medidas debíamos asumir, etcétera. Para nuestra comunidad de AA en todo México, la conducta a seguir era totalmente desconocida. No había referencias. Lo único que estábamos obligados a hacer era obedecer los lineamientos e indicaciones de la autoridad de salud para no incurrir en desacato y cuidar de nuestra salud y la de los demás.

Como oficina, en la OSG nunca íbamos a ordenar qué debería hacerse o no. Simplemente se sugirió que acatáramos las disposiciones de la autoridad. Algunos discutían que nuestra actividad (como grupos) era esencial y otra parte discutía que no lo era.

Nuestros distritos, áreas y nuestra propia Central Mexicana, permanecieron abiertos (en la OSG hicimos guardias) y por un tiempo, su personal trabajaba "desde casa" y, repito, "solo guardias". Nadie se contagiaba inicialmente. Pero llegó el primer contagio y de ahí continuó; hasta yo mismo lo padecí. En todo este tiempo, ya más de un año, recibíamos en la oficina noticias y más noticias de compañeros de todo el país que habían sucumbido, inclusive delegados, custodios y muchos más. ¡Qué terrible, ni siquiera poder velar o despedir a nuestros compañeros y amigos!

Ante esta situación bajaron tanto las contribuciones como la adquisición de nuestros productos de literatura. Igualmente, hubo menos sesiones presenciales y se le apostó a lo virtual.

Convertimos nuestros hogares en grupos. Se pusieron de moda las plataformas cibernéticas e informativas en todas sus modalidades. Inclusive nuestras conferencias estuvieron a punto de ser cibernéticas, pero no fue así. Sin embargo, una de ellas fue solo de tres días. Afortunadamente, las dos últimas de nuestra Central Mexicana ya se desarrollaron en forma presencial y al parecer todo tiende a normalizarse.

Para su propio funcionamiento y para mantener la estructura de servicios que han creado, los grupos de AA no necesitan de grandes cantidades de dinero. Es costumbre en las reuniones de AA "pasar una canasta" en la que cada alcohólico pone la cantidad con la que desea contribuir anónimamente.

Pero en los diferentes grupos virtuales que se crearon existieron otras formas para "pasar la canasta" y recoger la séptima. En algunos grupos virtuales que sesionan utilizando diferentes plataformas como Zoom o Meet, han surgido iniciativas en este sentido. Se nombra a un coordinador o a un tesorero que comparte al término de cada reunión una cuenta a la que se puede transferir la cantidad que voluntariamente se pueda depositar y esta a su vez se hace llegar a los centros de servicios de los distritos, áreas, y estructura de los países o grupos que participan en estas reuniones.

Hoy en día y ante la contingencia que persiste —porque el virus llegó para quedarse—, en algunas entidades o países, las plataformas virtuales como Zoom, WhatsApp, Facebook,

Twitter y YouTube, entre otras, continúan operando y desde casa o en lugares donde hay acceso a Internet, sigue habiendo reuniones virtuales.

En forma digital se creó la llamada "cuenta que cuenta", a nombre de nuestra Central Mexicana de Servicios generales de Alcohólicos Anónimos, AC, donde las personas hacen sus contribuciones, y luego envían su comprobante a un correo electrónico específico.

Como resultado de los acuerdos de la pasada Conferencia, se derogaron varios rubros de aportaciones y en su lugar se propuso un "plan anual de donativos" que en esencia sugiere:

1. La donación por aniversario de grupo o de algún compañero, que debe ser directa a la OSG y
2. la donación de \$1.00 (un peso diario) y, haciendo un esfuerzo más, \$410.00 (cuatrocientos diez pesos) anuales, que de lograrse nos permitirían ser autosuficientes.

Ojalá hagamos una verdadera conciencia y este objetivo se logre consolidar para regresar la dádiva "unidos, por los que vendrán". El énfasis es en la conciencia personal y de los grupos en particular, todo a través de nuestra estructura o directamente haciendo uso de la facilidad, que sin salir de casa, hoy nos permite hacer aportaciones por transferencia bancaria, recibiendo de manera inmediata un recibo foliado de la OSG.

El agradecimiento y la gratitud tienen que ir de la mano por aquellos que vendrán, para asegurarnos que el mensaje de Alcohólicos Anónimos llegue a aquel que está sufriendo, y aún no conoce este mensaje de vida; es por eso que la espiritualidad y el dinero deben de estar presentes. Recordemos que todos los servicios de nuestra estructura están dirigidos al único objetivo de Alcohólicos Anónimos. La generosidad es un valor espiritual que transforma a los hombres en "almas grandes", que han construido ese edificio donde están escritos la *Recuperación*, la *Unidad* y hemos alzado la torre colocando la cúpula y esta lleva el nombre de *Servicio*, que siempre señala hacia arriba: hacia Dios.

En conclusión, y a pesar de la resistencia de muchos, mientras el problema de salud mundial se mantenga, podemos y debemos seguir haciendo uso racional de las plataformas digitales, podemos crear cuentas con los servidores responsables a donde se abonen transferencias bancarias para mantener funcionando nuestra estructura. La cantidad depende de las posibilidades y la gratitud de cada compañero, y por cada reunión virtual podemos hacer llegar nuestro donativo, porque "*manos que dan, nunca estarán vacías*".

Gonzalo M. — México

El significado espiritual de mantenerse a uno mismo (personalmente, para mi grupo y para mis entidades locales de AA)

La Séptima Tradición establece que "Cada grupo de AA debe mantenerse completamente a sí mismo, negándose a recibir contribuciones de afuera".

Con las contribuciones, cada grupo paga su alquiler y otros gastos; pero la Séptima Tradición es esencial en todos los niveles de servicio en AA. Asegurar el automantenimiento, tanto de su grupo como de su oficina central, del intergrupo, de los servicios locales del distrito y del área, y de la Oficina de Servicios Generales, es un privilegio y una responsabilidad de los



grupos y de los miembros. Así se previene que AA esté libre de influencias ajenas que pudieran distraernos de nuestro propósito primordial: ayudar a la persona alcohólica que aún sufre.

El monto de nuestras contribuciones es secundario en cuanto al vínculo espiritual que une a todos los grupos en todo el mundo. Muchos miembros de AA opinan que la única manera que tienen de contribuir es dando. Algunos dan su tiempo y habilidades, pero la mayoría da dinero.

Lo que espiritualmente significa ser uno mismo automantenido: Me resulta satisfactorio sentir que mi humilde contribución para AA —haciendo servicio o una contribución económica— puede ayudar a salvar una vida. En el momento en el que deposito dinero en la canasta de la Séptima, siento que va a ayudar a la persona alcohólica que sigue sufriendo.

Un día le compartí a mi médica general que yo creía tener un problema con el alcohol; ella me puso en contacto con un miembro de AA, quien me acompañó a una reunión. Ese fue mi primer contacto inconsciente con la espiritualidad de la Séptima Tradición; porque pude tener una reunión en un lugar que se mantenía abierto gracias a las contribuciones de los miembros de AA.

Fue ese gesto lo que me permitió ver la luz al final del túnel, y sentir que para mí sería posible dejar de beber.

Así que, actualmente, para mí, todas las contribuciones que hacen anónimamente los miembros de AA significan:

- El gesto que me hizo renacer, y ser la persona que ahora soy.
- El gesto que permite la existencia de la literatura que se ha publicado, que yo pude adquirir y que me ayudó a comprender en qué consiste la enfermedad del alcoholismo.
- El gesto que me hizo desear ser una mejor persona, realizando un inventario diario de mí misma y cambiar.
- El gesto que me hizo creer que era posible experimentar los mejores sentimientos en el mundo, de los demás ha-

cia mí, sin otro interés que ayudarme.

- El gesto que me hizo empezar a tener un modo de vida que ha hecho de mí una persona emocionalmente equilibrada y feliz, incluso en momentos no muy gratos, y vivir la vida con alegría.
- El gesto que me permite decir ahora, desde el fondo de mi corazón: “Aquí, hasta la tristeza salta de alegría”.
- Fue el equipaje que me hizo percatarme de que, si esto era posible para mí, entonces también yo podría ayudar a otras personas que también sufren, haciéndoles ver que es posible dejar de sufrir.
- Fue el equipaje que me convirtió en una miembro más de esta Comunidad, y me hizo querer comprender cómo funciona.

Sentí entonces una gran necesidad de hacer algo, de dar de mí; y cuando en mi grupo me propusieron que hiciera mi primer servicio —servir café y hacer el aseo del local—, acepté; así comencé a contribuir en algo más. Esa disposición fue lo que hizo nacer en mí el espíritu del servicio; y estoy muy agradecida con AA y con todos ustedes por ayudarme a ser lo que ahora soy. Y esto es lo que significa para mí la espiritualidad y el ser automantenido.

Lo que espiritualmente significa contribuir al automantenimiento de mi grupo: Con mi grupo base, la intención es transmitir el mensaje, y por esto es importante que exista y que lo preservemos; igualmente, debemos tener para comprar literatura y material diverso.

En mi grupo, en el que las reuniones son presenciales, se pasa la canasta y, una vez que se han pagado los gastos (el alquiler del local, la literatura, el café y otros gastos aprobados por la conciencia del grupo), el tesorero envía la contribución mensual al área y a la OSG, y conserva una pequeña cantidad en la reserva prudencial.

La experiencia de los grupos virtuales es un poco distinta. El número de la cuenta bancaria de la persona encargada

de la tesorería se muestra en la pantalla, en una sección de la reunión dedicada a anuncios de servicio (y es a donde los miembros que así lo desean hacen llegar sus contribuciones). También se les sugiere a los miembros hacer llegar su contribución individual directamente a la OSG. Los comités que llevan a cabo labores de AA necesitan dinero para tal efecto. También es importante mantener a AA en Portugal en comunicación y unidad con las entidades de AA en Europa y el resto del mundo. Para funcionar correctamente, la reunión anual de la Conferencia requiere fondos, y la OSG también.

Lo que espiritualmente significa contribuir al automantenimiento del área: En relación con el área (la entidad local de AA), las contribuciones se utilizan para el mantenimiento del local, para la labor de servicio de IP en hospitales, centros de tratamiento, escuelas, universidades, fábricas, etcétera; también para sufragar otros gastos como, por ejemplo, los viáticos de los servidores de IP, los costos para la realización de mesas de trabajo, etcétera; y, a fin de año, los fondos restantes también se envían a la OSG, después de haberlo sometido a votación en la asamblea de área.

El tesorero del área tiene la responsabilidad de administrar y llevar el registro, de acuerdo con las decisiones de la asamblea de área, de los fondos con que cuenta la Comunidad de su área. Cuando la asamblea del área o el comité desea llevar a cabo una actividad que implique un costo, el tesorero (o tesorera) debe verificar que haya fondos disponibles para tal efecto, y mantener informada a la asamblea o al comité de

ello. Periódicamente, el tesorero presenta un informe para los grupos acerca del estado de las cuentas del área. Esta persona debe saber cómo transmitir a los grupos lo que espiritualmente significa la Séptima Tradición.

Conclusión: Tanto los grupos como las áreas envían sus contribuciones a la Oficina de Servicios Generales, y esas transferencias se realizan por medio de plataformas digitales. En Portugal, durante la pandemia, la manera en que los grupos y las áreas enviaron sus contribuciones a la OSG fue siempre mediante plataformas digitales.

En el presente, y tomando en consideración la tendencia de la sociedad hacia la digitalización —incluso en AA—, el envío de una contribución está a tan solo un “clic” de distancia.

La Comunidad está consciente de que necesita conservar su autonomía e independencia, evitando recibir cualesquiera contribuciones ajenas; el dinero que se requiera para que AA sobreviva tiene que ser aportado por los miembros.

Depositar dinero en la canasta es prueba de nuestra gratitud por lo que hemos recibido —que no tiene precio—, y es prueba de nuestro deseo de transmitir el mensaje. De hecho, el dinero y la espiritualidad se combinan.

Leonor P. — Portugal

Nuestros amigos no alcohólicos

Comités de Información Pública y Cooperación con la Comunidad Profesional: cómo llegar a los profesionales que están en el “frente”

Buenos días a todos mis compañeros delegados y delegadas a esta 27.a RSM de nuestra comunidad de AA. Mi nombre es Alfonso O., un alcohólico en recuperación perteneciente a AA en Colombia. Agradezco a mi Poder Superior por estar compartiendo con ustedes el honor de discernir sobre este importante tema que amablemente me asignaron.

En nuestra historia, reconocemos la importancia que han tenido personas no alcohólicas, entre las que se cuentan variedad de profesionales que fueron, son y serán fundamentales, como el primer contacto con el enfermo alcohólico con el que ellos tienen que tratar a diario. Recordamos con gratitud, entre tantos por parte de la medicina, al *Dr. William Duncan Silkworth*, quien identificó la naturaleza de la enfermedad, y en su amor por los borrachos, ayudó a Bill W. a dar los primeros pasos para encontrar la sobriedad. De igual forma, nos facilitó los instrumentos para desinflar el ego alcohólico, describiendo la obsesión mental que nos obliga a beber y la alergia física que nos conduce a la locura o a la muerte. Bill W. dijo, respecto al doctor Silkworth: “Cuando yo quería trabajar con alcohólicos, el me dirigía a ellos allí mismo en su hospital, poniendo a riesgo su reputación profesional”. Este buen doctor hizo una labor de Paso Doce con unos 40,000 alcohólicos, y le debemos la eterna y brillante introducción de nuestro texto básico. Por parte de la religión, han sido muchos quienes aportaron y siguen ayudando a nuestra comunidad, invitándonos a celebrar nuestras reuniones en sus sótanos y salones sociales, sin interferir nunca en nuestros asuntos; otros hablan en sus sermones de la solución de AA, nos envían candidatos y se maravillan de sus progresos. Entre todos, vale reconocer a uno de ellos: el Reverendo *Dr. Samuel Shoemaker*, ya que



como decía Bill W.: “Sam nos ofreció la copa con agua vivificadora para los borrachos, bebimos de ella, sin olvidarnos de pasársela a otros: damos nuestra gratitud a nuestro Poder Superior, cuya gracia mantiene siempre llena la copa y a Samuel Shoemaker, quien fue el primero en ofrecérsela”.

Hay otra gran cantidad de profesiones que nos han ayudado y que seguirán siendo de la más alta importancia en la transmisión del mensaje. Podemos mencionar a los periodistas, a los productores de cine y televisión, a los editores de prensa y, hoy en día, a los programas con contenidos serios de artículos, foros y páginas de Internet. A este respecto, Bill W. afirmaba: “Muchas experiencias con los hombres y mujeres de la prensa, la radio y la televisión nos muestran claramente lo que ha significado su dedicación. Casi en todas las ciudades donde hoy día crece AA, vemos a nuestros amigos de los medios de comunicación seguir las huellas de Jack Alexander y Fulton Oursler”.

En el mundo académico existen directores de universidades, colegios y centros tecnológicos, quienes junto con su nómina de profesores también son transmisores de la ayuda que puede entregar AA a personas que puedan tener la enfermedad.

Otras personas importantes para considerar son los directores de prisiones y los guardianes que tienen contacto con la población carcelaria que puede estar pagando condenas como consecuencia de delitos cometidos por el abuso del alcohol.

En todos los países hay entidades policiales, fuerzas armadas, cuerpos de seguridad, empresas de vigilancia, organismos de tránsito, cuerpos de bomberos, casas de justicia, comisarías, institutos de protección al menor y a la familia, y otras entidades de voluntariado, que tienen directores y trabajadores que constantemente enfrentan personas con problemas de alcoholismo y nos ayudan a direccionarlos a nuestros grupos.

Otro caso especial lo constituyen entidades de tratamiento, con médicos de diferentes profesiones, psicólogos, psiquiatras y cuerpos de enfermería, a los que muchos alcohólicos les deben la primera información y posterior remisión a los grupos de AA.

Dentro del sector productivo hay profesionales encargados en los departamentos de relaciones con la comunidad y seguridad en el trabajo, los cuales también se constituyen en un puente entre los trabajadores y AA.

Para hacer un trabajo efectivo con la comunidad profesional en cuanto a la información pública y la cooperación que nosotros los miembros de AA podemos establecer con ellos, debemos tener en cuenta la preservación y el espíritu de nuestras Doce Tradiciones, pero teniendo en cuenta que no debemos ser tan rígidos en nuestras posturas, y cada caso debe ser considerado adecuadamente sin caer en la afiliación; dejar claro que no somos la única solución al alcoholismo: nosotros presentamos la solución que brinda AA y no entramos en controversias.

Los profesionales y las entidades distintas a AA, no tienen la obligación de someterse a nuestras Tradiciones. Estas existen estrictamente como guía de AA, pero es de vital importancia para una cooperación más efectiva hacer una buena ilustración para que estas personas se familiaricen con las Tradiciones y comprendan su significado. Como miembros de AA, debemos observar que nunca podremos profesionalizar las charlas de IP ni el trabajo de Paso Doce y siempre debemos tener presente la unicidad de propósito de nuestra comuni-

dad en cuanto a transmitir el mensaje al alcohólico que aún está sufriendo.

Es de importancia fundamental buscar y trabajar con profesionales que encuentran a diario personas que sufren de alcoholismo, ya que a pesar de la informática y de las nuevas tecnologías, muchos de ellos desconocen qué es el alcoholismo y tienen ideas erróneas sobre lo que es Alcohólicos Anónimos. Nuestro deber moral para dar cumplimiento a nuestro Primer Concepto de servicio, a nuestra Quinta Tradición como comunidad y a nuestro Paso Doce en forma personal, es informar y dar a conocer la solución de AA.

Objetivo de los comités de CCP locales o de área: Los miembros de dichos comités informan sobre AA a los que trabajan en el campo del alcoholismo: en qué lugar están ubicados los grupos, lo que podemos hacer y lo que no podemos hacer. Se intenta establecer una mejor cooperación entre los miembros de AA y los profesionales que trabajan en este campo. Los encargados de IP del comité de área, de los distritos o de los grupos, según sea su jurisdicción, darán presentaciones informativas, a petición, para las organizaciones. Las sesiones pueden ser adaptadas a sus necesidades específicas. Un programa típico puede incluir información por medio de conferencias, presentación de videos corporativos, películas etc., a trabajadores de empresas, hospitales, universidades, instituciones de otras características y todos los profesionales y establecimientos que lo soliciten, que pueden ser el eslabón entre AA y el enfermo alcohólico con el que ellos pueden tener contacto. Luego se hace una presentación por uno o más miembros de AA acerca de “lo que AA es y hace y lo que no hace”.

Cómo se ponen en marcha los comités de CCP locales y de área: en los comités del área, de los distritos y de los grupos, se eligen los coordinadores del CTO, CCP e IP, generalmente por votación. Ellos a su vez integran un equipo de voluntarios para prepararlos con las guías que se tienen para desarrollar adecuadamente este servicio.

El Libro de Trabajo de CCP, disponible en la Oficina de Servicios Generales, será muy útil a la hora de trabajar con los profesionales de su área, estado o comunidad. Se sugiere trabajar con un grupo de profesionales a la vez. Cuando se haya recopilado una lista de profesionales, tanto de individuos como de organizaciones, los miembros de los comités de CCP pueden:

- a) Hacer el contacto inicial (por carta, por teléfono, por entrevista personal).
- b) Ofrecerse para visitar al profesional para informarle sobre AA, u ofrecerse para dar una presentación de CCP ante un grupo de profesionales.
- c) Ofrecerse para llevar al profesional a una reunión abierta de AA en el área.
- d) Suministrar literatura que describa el programa de recuperación de AA.
- e) Destacar el vivo deseo de AA de servir en la comunidad como recurso para ayudar al alcohólico a recuperarse de la enfermedad del alcoholismo.

Las áreas también organizan encuentros con profesionales a los que después, si están interesados, se les piden los datos de contacto para inscribirlos en la OSG, que posteriormente les envían el boletín para profesionales e información adicional que ellos solicitan por la página web de la corporación. Gracias a estas reuniones, algunos profesionales se van interesando en la comunidad de AA y pueden, después de darles una instruc-

ción apropiada y detallada sobre nuestros legados y principios, prestarnos un invaluable servicio como custodios clase A.

Durante la pandemia, en la mayor parte del mundo se perdió la presencialidad de los servicios de CCP e IP con la comunidad profesional, manteniendo algunos de ellos de forma virtual. Pero ahora en postpandemia, se empieza a hacer nuevos contactos en donde hacemos énfasis en las informaciones y contactos presenciales, ya que estos tienen más calidez humana y se puede interactuar y explicar mejor el alcance de nuestro programa de recuperación y cuáles son los objetivos específicos que esperamos alcanzar con ellos; dejamos la virtualidad solo para adelantar entre servidores que estén distanciados reuniones en donde se programan acciones que son exclusivas del servicio.

Finalmente, expresamos nuestro eterno agradecimiento a todos los profesionales que en el pasado fueron fundamentales en el florecimiento de nuestra comunidad de AA en todo el mundo; a los que en el presente se han constituido en el puente que salva vidas al direccionar los alcohólicos que estén a su alcance a nuestros grupos; a todos los que nos han hecho, nos hacen y nos harán el desinteresado servicio como custodios clase A en cada una de las estructuras de los países en donde está presente AA.

Felices 24 horas de sobriedad. Fraternalmente.

Alfonso O. — Colombia

La literatura de AA, ¿es atractiva para los profesionales, y los persuade de enviar a sus clientes a AA? ¿Hablamos en “su mismo idioma”?

Unos mil años antes de la era común, Salomón escribió, en Proverbios 23, 31 ss., una descripción enérgica del alcoholismo, como lo hizo Bill W. en el siglo XX de la era común: los efectos del alcohol y el comportamiento de los alcohólicos no han cambiado mucho en los últimos tres mil años.

Tanto la analogía que empleó Salomón: “[serás] como el que se acuesta en lo alto de un mástil”, como la descripción que hace Bill de los pasajeros de un buque transatlántico, eran relevantes y comprensibles para el público de su época. Ya no tienen la misma relevancia en la mayoría de las sociedades actuales. Así, aunque el contenido de nuestro mensaje sigue siendo tan pertinente como siempre, sería bueno mantener actualizada nuestra literatura conforme a los cambios que han experimentado las sociedades y culturas en nuestro tiempo moderno. Sin embargo, no creo que “hablar en su mismo idioma” sea tan importante como la manera en que presentamos o *transmitimos el mensaje*.

¿Qué ha cambiado en los últimos veinte o treinta años? ¿No sería más sencillo preguntar qué es lo que no ha cambiado? La figura de Salomón, “como el que se acuesta en medio del mar [...] en lo alto de un mástil”, posiblemente fuera aún comprensible en la época en que se fundó AA; pero, desde entonces, el conocimiento humano —nuestros avances en los campos de la tecnología, la industria, el transporte, el cuidado de la salud; de hecho, en todos los aspectos de la vida humana— ha aumentado como nunca antes. Hemos llegado al punto en que es prácticamente imposible seguir el paso de este torrente de información aparentemente interminable. Se ha estimado que la información a disposición de los seres humanos se ha duplicado en los últimos siete años. Vivimos en

una época sobrecargada de información; para mantenerse al día, muchos profesionales se han visto obligados a delimitar el campo de sus conocimientos especializados. En la mayoría de los casos, los profesionales sencillamente no disponen de tiempo para involucrarse en cualesquiera “problemas externos” que, aun pudiendo ser relevantes, no son de su competencia.

Hace treinta años, el médico general era, en la mayoría de los casos, el único profesional sanitario al que había que acudir; si ahora vamos con el médico, para cualquier cosa más allá de lo normal, lo más probable es que nos remita con un especialista. Contamos con abogados especializados en nichos muy concretos de la ley; existen cursos y posgrados a disposición de los estudiantes, que no existían, ni de manera independiente ni en modo alguno; y la lista sigue y sigue.

No obstante, son muy pocos los aspectos del quehacer humano que han cambiado tanto como la forma en que nos comunicamos. El acceso instantáneo a la información, la comunicación directa con quien sea y en donde sea; todo esto ha cambiado tan rápidamente que el tratar de mantener su paso se ha vuelto una ocupación de tiempo completo. Así que la pregunta es: “¿Qué tenemos que hacer, en esta era de comunicación ilimitada —e ilimitado acceso a la misma—, para que los profesionales escuchen nuestro mensaje y actúen en consecuencia?”.

Primeramente, creo que, si esperamos que los profesionales sacrifiquen algo de su valioso tiempo, tenemos que hacer que realmente valga la pena. Como en la mayoría de los países, en Sudáfrica se le solicita a los profesionales que comprueben que continuamente han actualizado sus conocimientos académicos en el ámbito de su profesión. Esto se mide en forma de puntos de Desarrollo Profesional Continuo (en adelante, CPD, por su acrónimo en inglés). Para conservar su licencia de practicantes, se pide a los profesionales que obtengan estos puntos anualmente (en los Estados Unidos, creo que se les llama Formación Profesional Continua, o créditos CPE, por su acrónimo en inglés).

Si nosotros, como AA, pudiésemos elaborar cursos o seminarios (presenciales o *webinars*) dirigidos a los profesionales pertinentes, y lográramos que fueran certificados como puntos CPD (o CPE) válidos, me parece que mejoraríamos enormemente las probabilidades de que participen los profesionales.

En Sudáfrica hemos tenido un gran éxito transmitiendo el mensaje a los trabajadores sociales y a otros profesionales en el campo de la salud mediante una serie de seminarios y *webinars*, organizados en cooperación con una universidad local. El tema general de estos seminarios ha sido “El abuso del alcohol”, y en los mismos han participado los miembros de AA en una sesión para exponer una solución. Uno de los atractivos principales para los profesionales en el campo de la salud es que reciben créditos CPD por asistir. La certificación del curso para la obtención de los CPD fue tramitada por la universidad, sin afiliación con AA. La mayoría de estos eventos se han visto sobresaturados.

También hablamos sobre otro proyecto con la principal compañía de seguros de servicios médicos en Sudáfrica. Esta compañía invita a los médicos y a otros profesionales de todo el país a asistir a un día de presentaciones sobre actualizaciones en diversos aspectos del campo del cuidado de la salud. A nosotros se nos ofreció una sesión de una hora para presentar “El mensaje de AA”. Se inscribieron más de dos mil participantes. Nuevamente, la “zanahoria” fue los puntos CPD.



Desafortunadamente, hay cierta inquietud en relación con nuestra participación precisamente en este evento, pues, al parecer, la compañía médica espera recibir algún tipo de reconocimiento de parte de AA, y nos inquieta que se perciba como *afiliación*, en lugar de *cooperación*. Estamos en espera, hasta que se aclare este aspecto.

Esto me lleva al segundo punto: Si lleváramos a cabo estos seminarios y *webinars*, ¿quién los presentaría?

En esta época de intercambio de información, hablar en público se ha convertido en un aspecto importante. Los profesionales esperan que las presentaciones sean atractivas, que vayan al grano, que sean concisas y pertinentes, y que sean bien expuestas. Aunque nada es tan poderoso y convincente como escuchar a alguien compartir su propia experiencia, no son muchos los AA que tienen la habilidad de expresarse bien ante un público ajeno a AA; así que, aunque me parece que los miembros deberían ser quienes hagan las presentaciones, necesariamente tenemos que seleccionar a los que lo harán.

Otro ejemplo para ilustrar los puntos mencionados es la presentación anual que se hace ante los estudiantes de cuarto año en la Universidad de Pretoria. Esta es la mejor universidad para estudios en Medicina en Sudáfrica, y ¿qué mejor manera puede haber para que esta información les llegue a los futuros practicantes de medicina?

No obstante, es mucho lo que se exige de los alumnos que estudian para ese título, a quienes les queda muy poco tiempo libre; y en este caso se les estaría pidiendo que asistieran a una sesión de dos horas de sus de por sí ajetreadas vidas —tiempo que no les cuenta en términos de créditos académicos, y que no tiene relevancia alguna para sus exámenes—. De inmediato, la participación se reduciría a quizá un cincuenta por ciento, o menos; entonces, algunos miembros de los grupos locales se pondrían de pie y compartirían sus historias que, aunque sean muy apropiadas en un grupo de AA entre compañeros alcohólicos, no les dicen nada a la mayoría de los estudiantes, quienes no siendo alcohólicos no se identificarían. El orador, al no obtener la reacción que esperaba por parte del auditorio, empieza a hablar deshilvanadamente, con indecisión, volviéndose cada vez menos atractivo para los estudiantes, quienes comienzan a adormecerse o a jugar con sus teléfonos. No es culpa de los oradores; sencillamente no cuentan con experiencia o capacitación.

¿Es necesario ser profesional al dirigirse a los profesionales!

La pregunta era si nuestra literatura les era relevante. Aunque el mensaje que contiene nuestra literatura sí es relevante, entregarles un folleto, compartirles un video sucinto en YouTube, o pedirle a los atareados profesionales que lean algunos artículos de nuestra literatura, no es efectivo; eso no va a incrementar la cantidad de personas que queremos que ellos nos remitan.

Invertimos mucho tiempo en establecer contactos en centros de tratamiento, centros de rehabilitación y prisiones, y todo ello está muy bien; es ahí donde encontramos a las personas que posiblemente ya “tocaron fondo”, a quienes han llegado al punto de la desesperación. ¿Pero qué hay de las personas quienes aún no han llegado a ese punto? ¿De las personas que no tienen siquiera idea de que podrían tener una enfermedad? ¿De la gente que tiene miedo de ser estigmatizada? ¿Y si pudiéramos ayudar a las personas alcohólicas y a sus familiares, antes de que sus vidas hayan sido completamente destruidas?

Creo que es ahí donde podríamos ser más útiles: hablando al trabajador común, a las personas que no se dan cuenta de que son alcohólicas, que no entienden ni cómo ni por qué reaccionan como lo hacen, y simplemente se sienten cada vez más confundidas y más decididas a mantener en secreto su problema, hasta que se ven obligadas a ir a un centro de tratamiento, a un hospital, o llegar incluso a la prisión, para entonces recibir la ayuda.

Para llegar a las personas antes de que se tropiecen con ese último peldaño —por decirlo de alguna forma—, tenemos que mejorar nuestros contactos con los profesionales. Ellos pueden dar lugar a una intervención, mucho antes que la línea telefónica de ayuda; ellos deberían ser la primera línea de defensa para la persona alcohólica que aún sufre... Pero no lo son. ¿Y quién es responsable de ello?

La literatura de AA, ¿es atractiva para los profesionales, y los persuade de enviar a sus clientes a AA? ¿Hablamos en “su mismo idioma”?

Mantengamos el mensaje, pero, quizá en este caso, debemos cambiar al mensajero.

Fraternalmente.

Frank G. — Sudáfrica

Alcohólicos Anónimos ya llegó a la mayoría de edad. ¿Existe algún peligro de que envejezca demasiado?

¿Nos enseñó la pandemia mundial a fundamentar mejor nuestros servicios de Paso Doce?

Me llamo Greg B. y soy alcohólico. Soy miembro del grupo Pasos y Tradiciones, que se reúne el sábado por la mañana en Forster, Nueva Gales del Sur en la costa este de Australia. Llegué a Alcohólicos Anónimos el 2 de octubre de 1976, y he estado sirviendo de manera activa en AA durante cuarenta y seis años. Actualmente, soy delegado de servicio mundial de segundo término en representación de Australia.

Mi ponencia trata de lo que AA haya podido aprender de la pandemia que ha arrasado el mundo durante estos dos últimos años, en relación con nuestros esfuerzos para transmitir el mensaje de AA. Antes de mencionar lo que hemos aprendido, quisiera referirme al tema general, que plantea el peligro de que AA pueda envejecer demasiado. Lo que de él se infiere es que, al pasar el tiempo y acumular años AA, esta pudiera dejar de ser relevante para el mundo moderno. Esto, por supuesto, descuida el hecho de que con la veteranía llegan también la sabiduría y la capacidad de resistir.

Creo que los principios básicos de AA —los Doce Pasos, en particular— jamás envejecerán; porque en ellos se encuentra eso que llamamos *verdad*, y la verdad es eterna. Los Doce Pasos satisfacen la honda necesidad (presente en todo ser humano) de llegar a ser plenamente humano y tener una vida feliz y provechosa. Nosotros, los alcohólicos, somos personas verdaderamente afortunadas, pues la cura para nuestra enfermedad nos conduce por este camino de plenitud. La filosofía divinamente inspirada contenida en los Pasos no va a cambiar; pero la forma en que estos se presentan cambiará, y *tiene que cambiar*, como la Comunidad a la que sirven está cambiando. Uno de estos cambios nos lo trajeron la pandemia mundial y el muy necesario “descubrimiento” del mundo virtual que hizo AA en todas partes. El adoptar la tecnología digital nos ayudó a mantener abierta la comunicación entre nosotros para salvar vidas.

Con toda seguridad, esta es una de las lecciones más importantes que hemos aprendido con la pandemia: que, a pesar de la gran crisis que paralizó al mundo, nosotros pudimos ajustar nuestro programa de recuperación y seguimos funcionando. Cuando el COVID azotó y se impusieron restricciones, muchos miembros sintieron pánico ante la posibilidad de que no pudieran reunirse con otros alcohólicos para conservar su sobriedad. Fue verdaderamente alentador ver que la Comunidad resolvía el problema trasladándose al mundo virtual, casi simultáneamente en todos los países. En Australia creíamos que habíamos sido muy listos al optar por las reuniones virtuales —tan solo para descubrir que en todos los demás países se estaba haciendo lo mismo—. El mundo virtual fue un salvavidas y, de hecho, amplió nuestro ámbito de experiencia, fortaleza y esperanza, permitiéndonos unirnos a otras reuniones, especialmente más allá de nuestras fronteras. Los miembros de AA que viven en lugares remotos pueden ahora asistir a cuantas reuniones quieran. Una vez más, de la impotencia extrajimos fortaleza.

Sin embargo, el mundo virtual ha traído consigo sus propios desafíos. Por ejemplo, ahora hay miembros de AA con

más de un año de sobriedad que nunca han estado en una reunión presencial de AA. Ahora que en gran medida ha pasado la pandemia con sus restricciones, vemos que hay miembros de AA que siguen conectados a AA virtualmente y no desean regresar a las reuniones presenciales. ¿Es esto un problema que debemos enfrentar, o una señal de lo que está por venir? Nosotros, los miembros sobrios más antiguos, podemos sentirnos inquietos por esto; pero el mundo virtual llegó para quedarse, y la Comunidad necesita adoptarlo —si es que hemos de seguir llegando a la persona alcohólica que aún sufre; sobre todo, a los jóvenes—. (Sé que en otros temas particulares de este segmento se hablará de los jóvenes y de la necesidad de incorporar a los grupos en línea a nuestra estructura, así que no ampliaré más mi comentario).

En el mundo virtual actual, se ve mucho contenido en las redes sociales, que promueve la asistencia para los bebedores problema. Aunque no queremos opinar sobre este ni entrar en competencia, sería conveniente, no obstante, examinar sus puntos fuertes y débiles, y adoptar en nuestro propio material en línea lo que les ha dado buen resultado.

Otra lección que aprendimos con la pandemia fue ver nuestra dependencia de las ventas de literatura para mantener nuestras oficinas generales y centros de servicio. Con el cierre de las reuniones presenciales, las ventas de literatura cayeron en picada, agotándose los fondos en estas oficinas. Si en verdad hemos de llegar a ser una organización automantenida, entonces son los grupos y los miembros quienes, mediante sus contribuciones, deben mantenerla, y no depender de la venta comercial de la literatura.

Sería oportuno citar en este punto la carta de Bill W. que se encuentra en el prólogo de *Alcohólicos Anónimos llega a la mayoría de edad*. Él nos dice:

“En realidad la frase llega a su mayoría de edad la empleamos en un sentido muy diferente. Decimos simplemente que hemos llegado al período de la vida en el que tenemos que enfrentarnos a las responsabilidades adultas y cumplir con ellas lo mejor que podamos. Con este fin tratamos de confiar en nosotros mismos... y en Dios”.

Una vez más, podemos basarnos en nuestra experiencia con la pandemia para ver “que tenemos que enfrentarnos a las responsabilidades”. La pandemia hizo que el gobierno exigiera el uso de cubrebocas, el distanciamiento social y registrarse para poder entrar a las reuniones. Podríamos habernos rebelado infantilmente a cumplir con estas indicaciones, pero, en general, la Comunidad las aceptó con responsabilidad adulta.

Por un momento, permítanme hacer una digresión del tema del envejecimiento de AA. Frecuentemente he escuchado decir en las reuniones: “Espero que AA no cambie jamás. Quiero que, cuando yo parta, siga siendo la misma que cuando me uní”. Como dije anteriormente, creo que los Pasos, las Tradiciones y los Conceptos no deben cambiar nunca, pero la Comunidad a la que sirven sí está cambiando. Cuando hace cuarenta y seis años me uní a AA en Australia, la Comunidad estaba en su infancia; había muy pocas reuniones de Pasos y Tradiciones, y los Conceptos eran algo escrito en un libro que no mucha gente leía. La Comunidad (por lo menos, ciertamente en Australia) está madurando, y las discusiones sobre las Tradiciones son actualmente parte integral de las reuniones de AA, y frecuentemente se hace referencia a los Conceptos para aclarar los asuntos de servicio.

Puede ser que hayamos “llegado a la mayoría de edad” en 1955, cuando la Comunidad “recibió de sus fundadores y miembros pioneros el cargo permanente de cuidar los tres grandes legados de Recuperación, Unidad y Servicio” (*Alcohólicos Anónimos llega a su mayoría de edad*, p. 1). Pero es de sospechar que aún estamos en la primera etapa de la vida, y que nos queda mucho camino por recorrer antes de llegar a la vejez y desplegar plenamente la visión de Bill W.

Greg B. — Australia

“Los jóvenes” en AA (los miembros potenciales, los miembros actuales y la participación en el servicio)

Alcohólicos Anónimos ya llegó a la mayoría de edad. ¿Existe algún peligro de que envejezca demasiado? En mi opinión, el peligro existe si no se hace nada para atraer a los jóvenes a la Comunidad. Lamentablemente, en nuestro país este problema no se ha tratado en mucho tiempo.

La primera reunión de un grupo de AA en Bielorrusia fue el 12 de mayo de 1990. El nombre del grupo era “Hope” [Esperanza]. Desde ese entonces, la cantidad de grupos en nuestro país ha aumentado a cientos y miles de personas que padecen alcoholismo han recibido esperanza y una oportunidad de sanar. Pero ¿cuán joven es nuestra comunidad? En promedio, esta gente tiene entre 40 y 60 años. Hay personas de entre 25 y 35 años, pero son muchos menos. Y hay aún menos gente de menos de 25 años.

¿Por qué pasa esto? Creo que es porque hasta ahora, se ha prestado muy poca atención al trabajo con la juventud. En nuestro país se trabaja mucho en las prisiones. Los miembros de la Comunidad no solo visitan prisiones con ideas, sino que también apadrinan a las personas que están cumpliendo condenas, quienes a su vez apadrinan a sus compañeros de celda. Las reuniones de AA se organizan en diferentes colonias. También hay reuniones en centros de rehabilitación. Hemos establecido contactos cercanos y sólidos con las instituciones médicas. Hay interacción con representantes de distintas religiones. Se organizan mesas redondas. Pero hasta hace poco, no había contacto con instituciones educativas u otras organizaciones juveniles.

En lo que concierne al trabajo con los jóvenes, en Bielorrusia aún hay un eslabón débil. Para atraer a los jóvenes, un punto importante es la presencia de pares, personas con las que los jóvenes se puedan comunicar en el mismo idioma. No hay mucha gente de 20 a 30 años en la Comunidad de AA de Bielorrusia, así que nuestra tarea principal es mantenerlos adentro. Para lograrlo, es importante no solo involucrarlos en los comités, sino también organizar distintos eventos como foros, fiestas, viajes, etc.

Afortunadamente, en los últimos años el tema de los jóvenes se ha convertido en una prioridad en nuestra Comunidad. Una de las áreas más importantes hoy en día es el trabajo con los jóvenes. Los miembros jóvenes de nuestra Comunidad han armado el grupo musical “Your Row” (*Svoi Ryad*) en Minsk y tocan en diferentes eventos de la ciudad, incluyendo aquellos con el objetivo de prevenir el problema del alcoholismo. Trabajamos en instituciones educativas y sociales; informamos a los empleados que trabajan directamente con los jóvenes sobre nuestra Comunidad y el programa de doce pasos.

Estamos estableciendo un contacto con facultades de me-

dicina y psicología para que nuestros oradores puedan hablar allí con los jóvenes de forma directa. El trabajo en esta área ha arrojado los primeros resultados y los oradores de AA ya están compartiendo ideas con los estudiantes por medio de eventos en línea y presenciales. Por ejemplo, los miembros de AA quizás se reúnen cara a cara en Minsk en la sede de AA de Bielorrusia. Mientras tanto, los estudiantes están en otra ciudad, en el salón de eventos de su instituto. Esta es la primera experiencia de este tipo de trabajo con jóvenes, pero esperamos que rinda frutos y nos dé el ímpetu para seguir trabajando en este sentido.

Además, el trabajo con los medios de comunicación sigue mejorando cada vez más. En los canales regionales y la televisión nacional, los miembros de AA participan en programas de TV y se transmite un video sobre AA Bielorrusia y videos con historias de miembros de la Comunidad de AA de Bielorrusia. Los jóvenes participan en estos procesos con gusto. Además, con el advenimiento de la pandemia, el trabajo activo comenzó en línea, lo cual atrajo a más jóvenes. En primer lugar, es una forma de comunicación moderna. También puedes ir a tus primeras reuniones simplemente por interés con la cámara apagada, lo que permite que te sientas seguro y no reveles tu anonimato en un principio, incluso en la Comunidad.

¿Cómo podemos hacer que AA sea más atractiva para los miembros jóvenes? El tema surgió en la reunión europea del año pasado, donde se hicieron las siguientes recomendaciones:

- Un participante más joven comparte experiencia con un principiante joven;
- Pedirle a un principiante joven que ayude con los desafíos técnicos;
- Alentar a los jóvenes a participar en la estructura de servicio y traducir folletos para jóvenes;
- Utilizar herramientas en línea, por ejemplo, para crear pódcast;
- Intercambiar listas de reuniones de jóvenes con otros países;
- Organizar eventos para jóvenes de forma presencial y virtual;
- Compartir tu experiencia de una vida feliz sin alcohol (no con un tono moralizador y contar cuán malo es todo, sino la alegría de estar sobrio);
- Intercambiar números de teléfono; y
- Fomentar el apadrinamiento.

Todas estas recomendaciones se transfirieron a la Comunidad de AA de Bielorrusia. Intentamos seguirlas y esperamos que, gracias a ellas, nuestra Comunidad crecerá y rejuvenecerá y se minimizará el peligro de que AA se ponga demasiado vieja.

Ekaterina G. — Bielorrusia

Cómo incorporar los grupos en línea a nuestras estructuras de servicio

Al mismo tiempo que nuestra literatura ha preservado la integridad del mensaje de AA, ha habido cambios radicales en la sociedad en general que se ven reflejados en nuevas costumbres y prácticas dentro de la Comunidad. Por ejemplo, aprovechando los adelantos tecnológicos, los miembros de AA con computadoras pueden participar en reuniones en línea y compartir con sus compañeros alcohólicos de todas partes del

país y del mundo. En todas las reuniones, en cualquier rincón de la tierra, los AA comparten experiencia, fortaleza y esperanza, unos con otros, con el fin de mantenerse sobrios y ayudar a otros alcohólicos. *Módem a módem o cara a cara, los AA hablan el lenguaje del corazón con todo su poder y sencillez.*

—Prólogo a la Cuarta Edición del Libro Grande en inglés, xxi (2001)

Contexto: Mucho antes de la reciente pandemia global, ya habíamos reconocido dentro de AA en nuestra literatura que las reuniones en línea eran parte de nuestra Comunidad y estructuras. Para muchos miembros de AA, las reuniones en línea han sido la norma por décadas e incorporar estas reuniones a nuestras estructuras de servicio no ha sido un problema. Por ejemplo, durante ya un tiempo, he asistido a las reuniones en línea en inglés de la Región Europea Central, un intergrupo que se estableció hace tiempo que forma parte de la estructura de AA Gran Bretaña.

Las primeras reuniones en línea de AA en 1986 utilizaban tableros de anuncios digitales y el primer grupo en línea de AA, *Lamp-lighters*, se formó en 1990 y se ha reunido por correo electrónico ininterrumpidamente desde ese entonces. Hay cientos de grupos de AA con miles de miembros conectados por medio del Intergrupo en Línea de AA (OIAA, <https://aa-intergroup.org>) y utilizan distintas aplicaciones como videoconferencias, conferencias telefónicas, tableros de mensajes, listas de correo electrónico y salas de chat. Desde mitad de los noventa, el crecimiento de la *World Wide Web* (red informática mundial) ha alentado a muchísimos grupos en línea de AA a abrir. En Rusia, dada la expansión geográfica, las reuniones en línea siempre han sido la única opción para muchos miembros.

El crecimiento de las reuniones en línea durante la pandemia: A pesar de esta historia, la pandemia tomó a AA, como a muchas otras partes de la sociedad, por sorpresa. La resiliencia, iniciativa y rapidez de pensamiento de nuestros miembros nos llevaron a la virtualidad para sobrevivir. No obstante, no fue fácil para todos los países. En la RSM 2021 escuchamos cómo el delegado venezolano tuvo que cruzar la frontera para conseguir una señal estable porque en su país había limitaciones del tiempo que podía pasar conectado a algunas aplicaciones. El delegado de Ecuador habló sobre cómo en este tiempo casi se destruyó AA en su país cuando un segmento de la comunidad se separó y formó su propia estructura. Esa experiencia dolorosa requirió tiempo para sanar. En Brasil hubo una resistencia total a que las reuniones en línea se hicieran parte de la estructura.

Durante esta RSM hemos escuchado cómo, en los últimos dos años, los países encontraron maneras de integrar las reuniones en línea con las reuniones presenciales a sus estructuras. Sin embargo, hace muy poco, en la Reunión de Servicio Europea de 2021, muchos países aún no sabían cómo sería la integración a sus estructuras. Entonces, ¿qué aspecto tendría esta adecuación y qué ha ayudado a los países a atravesar esta transición?

Subcomités: Para algunos países, la creación de comités especiales (ad hoc) ha sido una forma valiosa de abordar las dudas y trabajar para incorporar las reuniones en línea a sus estructuras. En Irlanda, por ejemplo, en respuesta a los pedidos de consejos de los miembros, creamos un subcomité de reuniones en línea en la Conferencia de Servicios Generales 2021. Luego de reunirnos varias veces, recomendamos a la

Conferencia que, como las reuniones en línea no estaban fuera de la estructura, no era necesario incorporarlas. Creamos guías y un formato de reunión sugerido para llevar adelante reuniones en línea de forma segura e incorporamos este material aprobado por la Conferencia a nuestro Manual de Servicios Generales.

Hacer accesible la información de las reuniones en línea: La mayoría de los países ha integrado la información de las reuniones en línea junto con la información de las reuniones presenciales con éxito a las secciones de “Encuentre una reunión” de sus sitios web. Nuestras OSG y juntas merecen elogios por su trabajo heroico para actualizar los sitios web con información en constante cambio. Algunos países eligen poner a disposición los detalles de la reunión en línea en su sitio web oficial de AA sin identificar qué aplicación se utiliza. En el sitio web de AA francesa, por ejemplo, hay una opción para elegir una reunión con video (Reunions-Visio) sin identificar qué aplicación se utiliza en esa reunión y solo incluye un enlace directo a ella. En casi todos los sitios web de AA que vi, desde Nueva Zelanda a Islandia y Lituania a Japón, hay una variedad de menús desplegables sofisticados y de fácil acceso. En algunos países, los enlaces a las reuniones en línea no son públicos, pero se puede escribir al correo electrónico de AA del grupo y solicitar el enlace. Esta política apaciguó las dudas respecto de la privacidad que tenían algunos grupos. Mientras continuamos evolucionando e integrando estas reuniones, se pueden encontrar fácilmente en línea algunas guías útiles sobre buenas prácticas para llevar adelante reuniones de AA (Reuniones telefónicas y en línea | Alcohólicos Anónimos - Gran Bretaña (alcoholics-anonymous.org.uk)).

La cuestión de la ubicación geográfica: El comité ad hoc acerca de la participación de los grupos virtuales en la estructura de servicios de los EE. UU. y Canadá hace una pregunta muy pertinente en su último informe: “¿AA ha crecido más allá de una estructura únicamente geográfica (Informe de Avance sobre la participación de los grupos virtuales)?” La mayoría de los países identifican a las reuniones en línea por geografía, sea Brooklyn, París, Riga o Ciudad del Cabo. Esto sugiere que los grupos virtuales evolucionaron a partir de un grupo presencial existente. No obstante, cuando un nuevo grupo de AA virtual tiene miembros de diversos países, ¿cómo lo incorporamos a nuestras estructuras que tradicionalmente se relacionan con la geografía? ¿Dónde encaja la reunión dentro de nuestros directorios y buscadores de reuniones que tradicionalmente se basan en la ubicación? En mi país, les hemos pedido a los nuevos grupos virtuales que se identifiquen con una de las áreas geográficas de nuestra estructura para que puedan ser parte de la estructura de servicios y los registros geográficos del directorio de reuniones. Sin embargo, algunos grupos quizás quieran tener una identidad virtual en lugar de una geográfica, en cuyo caso, nosotros, al igual que otros países, tendremos que considerar un área virtual dentro de nuestra estructura para que suceda. Y quizás a nivel mundial tengamos que pensar en un área virtual que vaya más allá de los países. ¿Cómo funcionaría en nuestras estructuras actuales basadas en la geografía?

Nuestra nueva realidad virtual: Soy miembro de una reunión que tiene hasta cuatro reuniones por día, presenciales y en línea. Somos un grupo grande bien organizado que cuenta con miembros internacionales, que siempre tuvimos por estar

ubicados en el centro de la ciudad de Dublín. Lo que comenzó como supervivencia durante la pandemia, se ha hecho parte de nuestra forma de vivir en AA; la mayoría de nosotros se mueve sin obstáculos entre las reuniones presenciales y en línea. Sin dudas, todos estamos aprendiendo de los demás durante esta semana y espero que podamos llevarnos aprendizajes positivos para garantizar que nuestra nueva realidad virtual de reuniones en línea de AA se respete y se refleje dentro de nuestras diferentes estructuras.

Moira S. — Irlanda

Cómo invertir en el futuro de AA

Aprender de nuestra historia y salir de nuestra zona de confort

Mi nombre es Daniel y soy un alcoholico en recuperación.

Cuando estaba seguro de que ya no iba a tener otra participación con una presentación en la RSM, me llega esta. Pareciera ser que permanentemente voy a estar confrontando el pánico escénico que siento cada vez que me toca compartir con cierto numero de personas. Por momentos, pensaba: “¿cómo me libro de tremenda responsabilidad?”, pero al leer una y otra vez la carta de invitación, sentí que unos amigos me estaban pidiendo con mucho amor que compartiera lo poco o mucho que he ido aprendiendo en AA. Es curioso hablar de historia y no sentirme atado a ella, más aún teniendo como fecha de sobriedad el 10 de junio de 2004. Las fechas son muy simbólicas e importantes en mi recuperación. Ese primer día en el que muchas personas me repetían que yo era la persona más importante, personas que incansablemente me ofrecían las bondades del programa, celebraban al mismo tiempo los 50 años de la llegada del mensaje de Alcohólicos Anónimos al Perú (el mensaje de AA llegó al Perú el 10 de junio de 1954).

En ese, mi primer día, con unas horas sin beber, al final de la reunión pude participar en el conteo de la sobriedad. Se puso a mi lado el miembro más antiguo de aquellos tiempos en nuestro país, Julio M., con un poco más de 40 años de sobriedad, quien participó en el Primer Encuentro Latinoamericano de Servicios Generales (luego, REDELA) celebrado en Bogotá, Colombia, en noviembre de 1979. En 2019, en la ciudad de Buenos Aires, Argentina, 40 años después de la participación de Julio M., y validando eso de que los caminos de Dios son inescrutables, pude participar como delegado internacional en la 21.^a Reunión de las Américas (REDELA).

Pocas veces he sentido amenazada mi sobriedad; forjar la disciplina y la obediencia ha sido y es un ejercicio de un día a la vez (para un tipo como yo, que siempre estuvo acostumbrado a hacer lo que le daba la gana) y el ejercicio tiene sus buenos resultados.

Participar en el servicio estructurado ha fortalecido mi recuperación, convivir con puntos de vista diferentes, con personalidades diferentes, con formas diferentes de entender y practicar nuestros principios, pone a prueba el resumen de lo que significa nuestro programa de recuperación: “amor y servicio”. Transitar en los diferentes cuerpos de servicio ha sido toda una aventura, aun cuando mi primera vez en una reunión de área, la experiencia fue totalmente decepcionante.

Tenía pocos meses de sobriedad. Llegué, comenzó la reunión y empezaron las discusiones, los enfrentamientos, las amenazas, y terminé diciéndome: ¡no regreso nunca! Cinco años después me eligieron RSG y volví al lugar adonde definitivamente no pensaba regresar, asumí responsabilidades, continué como coordinador de información pública (¿recuerdan mi pánico escénico?), capacitándome, haciendo prácticas de oratoria, siempre con el afán de llevar con certeza nuestro mensaje.

Hubiera sido fácil quedarme en mi grupo, pero no lo hice. Mi futuro estaba en juego. La comodidad no le sirve a mi recuperación; siempre estoy desafiándome, enfrentando mis complejos, mis temores, mis vergüenzas (si supieran lo difícil que es para mí plasmar mi sentir en este escrito... nunca tuve costumbre de leer, mucho menos de escribir. Alcohólicos Anónimos me ha permitido creer y crecer, una vez mi padrino me dijo: Alcohólicos Anónimos no tiene techo; tú puedes lograr todo lo que te propongas, pero recuerda: todo siempre va a estar en función de lo que estés dispuesto a hacer).

En nuestro país el primer caso de COVID-19 se registró el 5 de marzo de 2020. El día 15 de marzo se inició la cuarentena obligatoria. Eso nos obligó a muchos miembros a buscar formas de reunirnos, de mantener, pese a toda circunstancia, eso de hacer todo lo que sea necesario para recuperarnos. Después de un mes, venciendo mi resistencia inicial, hice uso de la tecnología. Las plataformas virtuales comenzaron a formar parte de mi recuperación y la de otros. Me di cuenta de eso de que lo nuevo por momentos nos paraliza. Sostener nuestra Comunidad es una tarea colectiva. Está demostrado desde los inicios de nuestra historia que la suma de nuestros esfuerzos asegura el futuro de los que están por llegar.

Gracias por permitirme compartir la poca o mucha experiencia que he ido acumulando en estos años.

Daniel G. — Perú

Mantener a la Comunidad unida

Una Declaración de Unidad: “Debemos hacer esto para el futuro de AA: poner en primer lugar nuestro bienestar común y mantener nuestra comunidad unida. Porque de la unidad de AA dependen nuestras vidas y las vidas de todos los que vendrán”. (Declaración del 35.º aniversario de la Convención Internacional, en 1970, en Miami, Florida).

“[Poco a poco logramos entender que] la unidad, la eficacia e incluso la supervivencia de AA siempre dependería de nuestra voluntad continua de sacrificar nuestros deseos y ambiciones personales por la seguridad y bienestar comunes. Así como el sacrificio significaba la supervivencia para el individuo, significaba también la supervivencia y la unidad para el grupo, y para AA en su totalidad”.

[Alcohólicos Anónimos llega a su mayoría de edad, en el apéndice B “Por qué Alcohólicos Anónimos es anónimo”].

“Las Doce Tradiciones de AA se aplican a la vida de la Comunidad en sí misma. Resumen los medios por los que AA mantiene su unidad y se relaciona con el mundo a su alrededor, la forma en que vive y se desarrolla”.

(Doce Pasos y Doce Tradiciones, en el Prólogo).

Las Tradiciones sirven de guía, como un manual que define las operaciones internas y nos ayuda a mantener la uni-

dad en la Comunidad. He aprendido que tengo que sacrificar algunos de mis rasgos personales por el bien de Alcohólicos Anónimos, y el resultado es que he recibido muchos dones. Mi principio básico para la recuperación y la unidad consiste en sacrificar el egoísmo. Mi participación en AA es para ayudarme a permanecer sobrio y desarrollarme. Siempre debe consistir en servir sin buscar el reconocimiento de los demás miembros. Esto me ayuda a practicar una humildad genuina más fácilmente.

De no haber sido por la firme determinación de nuestros fundadores, Alcohólicos Anónimos rápidamente se habría disuelto, como tantas otras denominadas *buenas causas*. Veo los cientos de reuniones que se celebran semanalmente en la ciudad de Bangalore, donde vivo, y sé que AA está disponible los 365 días del año, en los aproximadamente 150 grupos que están distribuidos por toda la ciudad de Bangalore, en un perímetro de 45 a 50 km.

Las reuniones se llevan a cabo tranquilamente en espacios discretos en los sótanos de las iglesias, en algún salón no utilizado en la escuela local, en hospitales gubernamentales, en las clínicas BBMP (*Bruhat Bengaluru Mahanagara Palike*, una institución sanitaria gubernamental), en trastiendas de cafés, etcétera.

Pero los miembros de Alcohólicos Anónimos pronto se encontraron con estos espacios cerrados, debido a la propagación de la pandemia de COVID-19.

Lo que sucedió a continuación fue una de esas iniciativas creativas que el virus indirectamente puso en marcha. Las reuniones presenciales de recuperación se establecieron en línea, casi de la noche a la mañana, garantizando que no solo cientos sino aun miles de reuniones de AA se llevaran a cabo en diversas plataformas digitales. La mayoría de los miembros de AA — de hecho, todo mundo en AA— se metió a ellas, convirtiendo esta oportunidad en un ritual diario al que muchos atribuyen haber salvado sus vidas.

Los miembros de AA con los que hablo ya han superado el asombro inicial que les producía la idea de estar mirando una pantalla, y agradecen a muchas plataformas virtuales digitales su supervivencia individual.

La supervivencia de AA depende de que todos nosotros hallemos la manera de llevarnos bien. El bienestar del grupo es más importante que yo y que mi propia comodidad. Tengo que recordar que no me estoy recuperando por mí mismo.

Retomando la historia de las Tradiciones de AA, en abril de 1946 escribió Bill W. un artículo para el *Grapevine*, intitulado “Doce puntos sugeridos para la Tradición de AA”. Se trata de una primera presentación de lo que llegaría a conocerse como *las Doce Tradiciones*. Con su visión acostumbrada, Bill se percató de que la organización en crecimiento necesitaba una mayor guía. Era importante preservar la unidad de AA y la unicidad de propósito durante esta etapa de crecimiento.

Para llegar a más personas alcohólicas, era necesario incrementar en todas partes la comprensión de AA y la buena disposición del público hacia AA. Es necesario tener muy buenas relaciones con las personas que trabajan en la medicina, la religión, los empleados, gobiernos, tribunales, instituciones correccionales, hospitales mentales y toda organización activa en el campo del alcoholismo.

Necesitamos incrementar la confianza y buena voluntad de los editores, escritores, periodistas y gente de radio y televisión.

Para terminar, también creo importante citar una frase del

Libro Grande, en el apéndice I, “La Tradición de AA”: “[Por lo tanto,] ninguna otra asociación de hombres y mujeres ha tenido nunca una necesidad más urgente de eficacia continua y unión permanente. Nosotros los alcohólicos vemos que tenemos que trabajar juntos y conservarnos unidos o de lo contrario la mayoría de nosotros pereceremos”.

Así como los Doce Pasos de AA están redactados en un orden específico por una razón, de igual forma las Doce Tradiciones.

El Primer Paso y la Primera Tradición intentan imbuir en mí la humildad suficiente que me permita tener una oportunidad de sobrevivir. Juntas, conforman los cimientos sobre los que los Pasos y las Tradiciones son edificados a continuación. Es un proceso para hacer que colapse el egoísmo y pueda yo crecer por medio de los Pasos y de las Tradiciones como individuo y como miembro corresponsable de un grupo. La plena aceptación de la Primera Tradición me permite hacer a un lado las ambiciones personales, y el temor y la ira cuando estas entran en conflicto con el bien común, haciéndome posible colaborar con los demás en pro de nuestra supervivencia mutua.

Sin la Primera Tradición, tengo escasas oportunidades de mantener la unidad que se requiere para colaborar con los demás de manera efectiva, y puedo también perder las restantes Tradiciones, la Comunidad y mi vida.

Cada grupo es parte de una totalidad mayor, y cada grupo es autónomo. Por lo tanto, tengo la responsabilidad todavía mayor de vivir dentro del espíritu de las Tradiciones. Tengo que asegurarme de que mis acciones no dañen al grupo, y de que las acciones del grupo no dañen a la comunidad de AA.

En Alcohólicos Anónimos, hemos sido reunidos por un vínculo común. Sufrimos, sentimos el dolor, y estamos buscando una nueva forma de vida. En Alcohólicos Anónimos nos unimos en una totalidad; practicamos los Pasos y luego las Tradiciones, y muy pronto descubrimos esa nueva forma de vida. Conocemos el milagro absoluto de la manera en que funciona este programa y se mantiene con vida, y no es otra cosa que la UNIDAD.

Hay un dicho que me gusta mucho: “¡Quédate en el centro de AA!”. Cuando llegamos a Alcohólicos Anónimos, vemos todos esos rostros de personas felices, y quizá sintamos que no pertenecemos, que esto no es para nosotros. Quizá incluso nos sintamos resentidos debido a que estamos sufriendo y sentimos dolor, y parece que todos aquí están viviendo lo contrario. Es entonces cuando el don del servicio tiene un enorme papel para la sobriedad. Al involucrarnos, actuamos en contra de nuestra inclinación por aislarnos. Nos vemos empujados a conocer a personas nuevas. Escuchando, hablando y aprendiendo a relacionarnos con los demás, hasta que, en algún momento, comenzamos a hacer amigos y a mantener nuestra sobriedad mediante la unidad con esas amistades. Nos identificamos con otras personas alcohólicas.

Un orgullo artificial se infla por causa del prestigio; pero, al practicar la Sexta Tradición, recibo en su lugar el don de la humildad. La cooperación sin afiliación suele ser solo aparente. Pero si yo me mantengo apartado de los intereses ajenos, soy libre para conservar la autonomía de Alcohólicos Anónimos. Entonces, la Comunidad seguirá estando aquí, sana y sólida, para las generaciones futuras.

Lokesh B. — India

Puntos destacados de servicio de países



ARGENTINA

Argentina: En los últimos años, de Conferencia a Conferencia, nuestra Comunidad viene incorporando distintas partes del manual de servicio de EE.UU. y Canadá, con alguna adaptación a nuestro idioma, contexto legal nacional y singularidades de funcionamiento. Entre los puntos destacados recientes, podemos mencionar:

- Por primera vez en Argentina, una mujer es la presidenta de la JSG. Se trata de la Lic. Corina Carbajal, custodio clase A. Es la tercera vez seguida que una persona no alcohólica es presidente de la Junta, por rotación.
- Se establecieron dos juntas directivas, la Junta Directiva de Servicios Generales (JDSG) y la Junta Directiva de la Revista Nacional, El Sendero.
- Nuestros servidores están utilizando más los medios de comunicación virtual (correo electrónico, WhatsApp, Internet, Zoom). Todo el trabajo de los comités se hace virtualmente, la votación se da en el pleno presencial.
- Se firmaron acuerdos para colaborar sin afiliación con diferentes sectores de la sociedad, en las áreas de salud, iglesia, instituciones correccionales, instituciones culturales, entre otros.
- Participación en el servicio internacional: asistimos a la RSM y a la Reunión de las Américas (REDELA), así como a Conferencias, reuniones y actividades de TCO en otras estructuras.
- Argentina hizo una presentación en la 22.^a REDELA del 3 al 7 de octubre de 2021 en Guatemala, con el tema "Uniando fronteras con nuestros países vecinos y cola-

borando para llevar el mensaje a otros".

- Para la Convención Nacional de 2022, se elaboró una edición especial del 70.^o Aniversario del libro *Alcohólicos Anónimos*.
- Tuvimos participación plena de los custodios de todas las regiones del país por videoconferencia. Los custodios regionales tuvieron mejor comunicación y participación en los comités de la junta.
- Se dio apadrinamiento entre las áreas y dentro de toda la estructura.
- Hubo actividades de apadrinamiento e intercambio con las estructuras vecinas y el apadrinamiento formal de la estructura de Uruguay.
- El departamento de tecnología brindó un apoyo crucial para las actividades de servicio en la Conferencia, la Junta y la OSG.
- El comité de tecnología impartió talleres a las áreas y comités sobre cómo aprovechar las herramientas de tecnología y comunicación.
- Facilitación de las aportaciones en línea, con débito automático por tarjeta, QR, transferencias bancarias y demás medios actuales.
- Se realizó el primer foro de la región VI (Patagonia Argentina), con la participación de cuatro países: Chile, EE. UU., Canadá y Argentina.
- Participación en el Foro de Conexiones Norte / Sur con las estructuras de EE. UU. y Canadá y Chile, sobre comunidades remotas. Se generó un gran entusiasmo entre

los compañeros de zonas remotas, que ahora están buscando estructurarse.

Argentina y sus estructuras de servicio

- Tres foros regionales por año.
- Preparativos para la X Convención Nacional 2022 en la provincia central de Córdoba.
- 69.º Aniversario de la llegada del mensaje a Argentina, celebrado virtualmente en 2021.
- Preparativos para realizar el 70.º Aniversario de AA en Argentina en forma presencial.
- Inclusión, por primera vez, de custodios clase A (no alcohólicos) de todas partes del país.
- Realización de actividades a distancia durante catorce días para nuestra 59.ª Conferencia: ocho días para las reuniones conjuntas de comités de JSG con CSG y un día para la presentación de la 59.ª Conferencia (foro abierto a toda la comunidad mundial con participación de seis estructuras). Se mantuvo la audiencia por cuatro horas.
- Incorporación de las sesiones conjuntas de compartimiento con los comités de la CSG y JSG, notándose una importante disminución del paternalismo de las áreas y de la JSG.
- Desarrollo del proyecto del canal de YouTube.
- Página web aa.org.ar:
 - > Comunicación continua con toda la comunidad
 - > Directorio telefónico para todo el país
 - > Directorio de reuniones virtuales
- Promover el desarrollo de nuevos líderes en todos los niveles de servicio.
- OSG
 - > Incorporación de un gerente alcohólico pago.
 - > Creación de un departamento de prensa con un profesional de comunicaciones como miembro nombrado.
 - > Remodelaciones en curso o a realizar.
 - > Instalación de un mejor programa de gestión contable y financiera con capacidad de generación de informes financieros mensuales, con las siguientes ventajas:
 - Reducción de tiempos y costo de realización.
 - Inversión redituable en el bienestar de la comunidad, que junto con el reconocimiento de errores, ha mejorado la relación entre las áreas y la JSG.
 - Capacitación del gerente, custodios, no custodios y voluntario de finanzas sobre el uso de este programa de gestión.
 - Transparencia en los informes financieros, lo que redundará en un volumen sostenido y creciente de aportes voluntarios, pese a la pandemia y a la economía inflacionaria de la Argentina.
- El nivel actual de aportaciones de grupos y miembros es de un 60 %; el resto de los fondos provienen de la venta de literatura.
- Se están haciendo fuertes inversiones en literatura. Estamos imprimiendo 108 artículos y mantenemos existencias de los mismos permanentemente.
- La Comunidad está dando muestras de madurez. Se ve la aplicación de principios y procedimientos.

- El apadrinamiento recibido de México está dando buenos resultados.
- Se trabajó con toda la comunidad en la regularización de todo el aspecto legal de la sociedad lo que nos dejó una comunidad capacitada para operar en todos los niveles que nuestra legislación y Tradiciones admiten.
- Convocamos a compañeros profesionales para la actualización y corrección de errores de los Estatutos de AA en Argentina.
- Se entrega a la edición de la revista el material seleccionado por el comité de Informe y Carta para realizar nuestro informe final de la CSG.

Tenemos muchísimo para mejorar, en especial en cuanto a la estructuración y funcionamiento interno. No obstante, tenemos un solo objetivo en mente: que cada ciudad, pueblo, localidad o lugar remoto de nuestro país cuente con reuniones de Alcohólicos Anónimos hoy en día y en el futuro, a fin de llevar el mensaje de experiencia, fortaleza y esperanza al alcohólico que lo necesite.

Que así sea, si es la voluntad de Dios.

Roberto R.

Australia: Lamentablemente, durante 2020 y 2021, el Covid causó muchas alteraciones para la Comunidad de AA en Australia. La más grande fue que hubo que hacer las Conferencias de Servicios Generales de ese período en línea. La Convención Nacional de 2020 también tuvo que hacerse virtual y la Convención planificada para 2021 se canceló. Así que quizás



estos no fueron puntos destacados, sino “puntos bajos” para AA en Australia. En lo positivo, Internet permitió que muchas reuniones continuaran y que los miembros se comunicaran y establecieran contacto con miembros de otros países y entablaran amistades que continúan hasta hoy. Como otros países, el impacto financiero se sintió por la falta de reuniones cara a cara normales porque la canasta no se pasaba en las reuniones. Sin embargo, muchos miembros sí aprovecharon el sistema de donaciones en línea.

Alcohólicos Anónimos comenzó en Australia en marzo de 1945, pero el primer contacto de Australia con Alcohólicos Anónimos en los Estados Unidos comenzó en 1942. En los años de la guerra, el correo era muy lento y no existía ninguno de los sistemas de comunicación modernos de la actualidad. El año 2025 marcará 80 años de presencia continuada de AA en nuestro país. Puesto que se trata de una ocasión muy importante, ha comenzado la planificación de una celebración nacional. Esperamos que muchos visitantes de otros países vengan a visitarnos “*down under*” a Australia y participen con nosotros de todas las actividades que se organicen en esta época.

Durante los dos años anteriores, a causa del Covid, las contribuciones monetarias que recaudamos para el Fondo Internacional de Literatura y el apadrinamiento en la región de Asia y Oceanía se redujeron en gran medida. Nos complace informar que este año han mejorado muchísimo. Este dinero se recauda tradicionalmente durante la semana del Día de los Fundadores y su símbolo es una bolsa de papel marrón y la recolección se conoce como la “apelación de la bolsa de papel marrón”. El monto recaudado este año fue mucho mayor a los montos de los tres años anteriores.

Se organizaron “Almuerzos de concientización profesional” en diferentes lugares cuando las restricciones del Covid lo permitieron. En lugar de llamarlos “Reuniones de Información Pública de AA” y en vez de centrarnos en utilizar la palabra de oradores de AA, una persona hablaba sobre algunas de las Guías de AA acerca de lo que AA es y lo que no es y luego se presentaba el video de YouTube llamado “El informe Cochrane sobre AA”. Esto fue bien recibido por parte del personal médico y sanitario. El informe le da más respaldo y credibilidad a AA de lo que los miembros de AA podrían lograr. Este año esta técnica se usó en algunos pueblos australianos muy remotos y la respuesta fue excelente. El impacto de AA en la vida de nuestros compañeros se comparte con los invitados mientras transcurre el almuerzo. El miércoles resultó ser el mejor día (mitad de semana) y el horario de las 12 del mediodía a la 1:30 de la tarde era conveniente para la mayoría de los trabajadores.

El “Informe Cochrane” también se utilizó en un área del estado de Queensland, primero en el hospital más grande de ese estado, donde se mostró a los estudiantes de medicina de primer año y dio lugar a que muchos de ellos pidieran información del enlace para poder verlo otra vez en sus hogares. También se mostró el video al personal de una clínica de abuso de sustancias local y, una vez más, recibió comentarios muy positivos.

En la actualidad, la Junta de Servicios Generales está llevando adelante una encuesta nacional sobre AA. Pronto habrá detalles disponibles. Hay excelentes noticias respecto de la Unión de Servicio de Asia y Oceanía (AOSM) en 2023 porque Fiyi será el país anfitrión y contará con el apadrinamiento de Australia y Nueva Zelanda. Esto será muy bueno para Alcohólicos Anónimos en la región del Pacífico.

Brian F.

Bélgica de habla flamenca

El coronavirus hizo que se dieran a conocer nuevas formas de comunicación. El intercambio de correo electrónico se volvió una manera importante de mantenerse en contacto con los miembros del grupo. Las reuniones por Zoom también se utilizan ampliamente para mantenerse en contacto unos con otros.

Luego de la crisis, esta forma de comunicarse continuó existiendo. Por ejemplo, los miembros tienen la oportunidad de participar en una reunión por Zoom cada día. Este tipo de servicio pasó a ser incluido en nuestra estructura como un grupo aparte. Para muchos grupos, las reuniones al aire libre (paseos de AA) se volvieron algo permanente durante la crisis del Covid y se siguen utilizando hoy en día.

El Comité de Literatura ha sometido nuestra selección de literatura aprobada a una revisión exhaustiva en términos de un uso del lenguaje y una presentación modernos. También se dotó a las primeras páginas de un aspecto uniforme. Un equipo de nueve personas está trabajando en las traducciones de la literatura que aún no tenemos en holandés.

El Comité de Finanzas elaboró un software para garantizar un flujo uniforme [de información] entre las provincias y la Junta de Servicios Generales y simplificó los formularios para solicitar el reembolso de costos.

La Conferencia de Servicios Generales bienal trató de organizar una reunión por Zoom y estuvo completamente preparada para hacerlo. Sin embargo, no pudo seguir adelante porque muchos miembros no cuentan con los conocimientos técnicos suficientes.

Por todas estas nuevas posibilidades de comunicación electrónica ya no era redituable contar con nuestro empleado permanente. La función de respuesta telefónica se pudo mantener gracias a un equipo de empleados voluntarios.

El Comité de Información Pública trabajó en sus presentaciones para que tuvieran el mismo aspecto uniforme nuevo que la literatura. IP también está participando activamente en una renovación exhaustiva del sitio web.

Espero haberles podido ser de utilidad.

Claude D.

Bielorrusia: Por vez primera en Bielorrusia, una persona no alcohólica se integró a la junta de custodios. Se trata de un empleado del Departamento de Instituciones Correccionales. La cooperación regular con el sistema penitenciario comenzó en 2010 con una visita al centro abierto para mujeres. En el curso de estos doce años de cooperación, la cantidad de miembros de Alcohólicos Anónimos que participa en este servicio ha aumentado de cuatro personas a entre cuarenta y sesenta. Estamos visitando instituciones correccionales de tipo abierto, instituciones correccionales para alcohólicos, y centros de detención preventiva. Desde 2016 se nos ha permitido ingresar a las instituciones correccionales cerradas. Por el momento, estamos cooperando con unas veintidós instituciones correccionales, incluyendo instituciones correccionales para mujeres, un centro de detención juvenil y otras. Seguimos concienciando al público general y cooperando con el Departamento de Instituciones Correccionales. Se están llevando a cabo reuniones en las penitenciarías, y en algunos centros hay grupos que funcionan de manera habitual. El financiamiento para el trabajo del comité proviene de los donativos que individualmente hacen los grupos.

Los custodios han apoyado a los grupos de AA creando para ellos cuentas de correo electrónico en el servicio de hospedaje web. Estamos actualizando con mayor frecuencia el sitio web de la Comunidad y ampliando la información.

Estamos imprimiendo el Libro Grande y *Viviendo sobrio*; a Moscú le compramos el resto de la literatura. Existe una cooperación activa para ventas con una de las principales librerías: Akademkniga. Los fondos del Comité de Literatura se utilizan en parte para comprar literatura y para ampliar la variedad de material conmemorativo. El remanente de los fondos se invierte en el desarrollo de la Comunidad.

La administración del Centro de Narcología Clínica de la ciudad de Minsk organizó y empezó a realizar actividades de información dirigidas a profesionales del cuidado de la salud con la participación de miembros de AA. La labor de informar al público también se lleva a cabo en las universidades. Debido al aumento de los eventos que se realizan para mejorar la cooperación, tanto dentro como fuera de la Comunidad, también se celebraron eventos similares en las regiones.

El año pasado se presentaron varios proyectos para difusión por televisión, inclusive la emisión de una serie de cinco episodios por medio del canal estatal.

La reubicación de la oficina simplificó la logística y contribuyó proporcionando espacio para que un grupo más de AA celebre sus reuniones.

La Comunidad ha conseguido cierta estabilidad financiera. No obstante, aún nos falta mucho para lograr la plena independencia a nivel internacional. Por vez primera en la historia de AA en Bielorrusia, enviamos una contribución a la OSG de AA en Nueva York.

Durante este año, AA en Bielorrusia recibió tres cartas para expresar los resultados positivos que ha tenido la cooperación:

- del Centro de Coordinación de la Iglesia Ortodoxa Bielorrusia para la lucha contra la drogadicción y el alcoholismo en honor de san Bonifacio de Tarso;
- de la diócesis de Vitebsk, de la Iglesia Católica Romana en la República de Bielorrusia, y,
- del Departamento de Instituciones Correccionales del Ministerio de Asuntos Internos de la República de Bielorrusia.

Así mismo, se enviaron tres cartas a nombre de AA en Bielorrusia:

- al rector de la Universidad Médica Estatal de Bielorrusia y al director del Departamento de Psiquiatría y Psicología Médica de la misma universidad, y,
- al médico en jefe del Centro Clínico Farmacológico de la ciudad de Minsk.

Dimitry K.

Bolivia:

Literatura, revista y comunicaciones

- Bolivia importa literatura de estructuras hermanas cercanas en pequeñas cantidades. En 2021, con el apoyo de las áreas, por medio de la compra adelantada se pudo reunir el dinero e imprimir 1,000 ejemplares del texto básico, *Alcohólicos Anónimos, Viviendo Sobrio y Reflexiones Diarias*.
- La edición de la Revista de AA en Bolivia “*Volver a Nacer*”, aún no se ha reiniciado. Se está trabajando en cumplir la acción recomendable que establece la creación de

la Junta Directiva de Servicios Generales y sus comités, entre ellos el de Literatura y Publicaciones, así como la conformación de una Junta Asesora Editorial voluntaria de la revista que trabaje para reiniciar su edición.

- Con algunas dificultades por temas de salud se ha mantenido comunicación con los servicios mundiales que lidera la estructura de Estados Unidos y Canadá.
- A pesar de sus limitaciones, el sitio web sigue siendo un importante medio por el que mucha gente hace contacto con nuestra oficina y es direccionada a las oficinas de los comités de área de los diferentes departamentos del país: <http://www.alcoholicosanonimosbolivia.org/>.

Servicios: El trabajo con la comunidad profesional e instituciones y todas las actividades para llevar el mensaje hacia fuera de la Comunidad, se realizan a través de los comités de área, con el apoyo de servidores locales de grupos y los custodios clase A y B; esta labor la realizan a través de reuniones presenciales y virtuales.

- Información pública en los medios de comunicación en sus diferentes formas.
- Cooperación con la comunidad profesional.
- Cooperación con las instituciones de tratamiento y correccionales.

La Junta de Custodios no cuenta con un presupuesto asignado para generar una política de acción de apoyo a los comités de CTO por medio de la OSG.

Debilidades

1. Falta de servidores en la estructura de servicio y desconocimiento de su funcionamiento.
2. Falencias en la comunicación en las diferentes instancias de la estructura hacia la comunidad y viceversa.
3. Si bien ha habido una mejoría, las contribuciones para el sostenimiento de la estructura continúan siendo bajas.

Fortaleza y Esperanzas

1. El lema escogido para la Conferencia 2023, “En el espíritu de la Integración Nacional”, refleja una necesidad de la Comunidad y el reto y compromiso que los actuales líderes en servicio se han propuesto alcanzar, conscientes de que los 36 principios espirituales son los que producen la transformación y crecimiento individual que se refleja colectivamente. Al practicar estos principios, el servidor habrá sido equipado con los valores espirituales que le permitirán tener el amor y la tolerancia para relacionarse con los demás miembros y servidores a pesar de las diferencias de opinión, porque habrá comprendido que el espíritu de servicio que ha nacido en su corazón para alcanzar el propósito y objetivo primordial de nuestra Comunidad, solo será posible llevarlo al plano de la realidad si nos mantenemos unidos en acción por nuestras propias vidas y por los que vendrán.
2. Plan Estratégico 2023: Tiene el propósito de lograr un crecimiento sostenido de nuestra Comunidad mediante el conocimiento y práctica de los Tres Legados.
3. Apadrinamiento de país a país: El apadrinamiento de Colombia seguirá siendo importante para seguir logrando cambios en el funcionamiento de nuestra estructura en base a los principios y al Manual de Servicio.

- El conocimiento adquirido en las REDELAS y RSM es muy valioso para seguir superando debilidades y adoptando nuevas formas efectivas de servicio.
- La participación de servidores de Estados Unidos y Canadá y de otras estructuras hermanas en nuestra XXIV Convención Nacional con el lema "Amor y Servicio" será una poderosa fuerza de motivación para los miembros y servidores, ayudará a una mejor comprensión de nuestros principios y fomentará el ser responsables con nuestra Comunidad.

Milton H.

Brasil

75 años de AA en Brasil: El trabajo de divulgación pública se ha beneficiado enormemente de todas las nuevas herramientas de comunicación de nuestro tiempo. Vivimos días difíciles con la pandemia del coronavirus: vimos a nuestros grupos cerrar, y abrir salas virtuales, pero gradualmente estamos viendo como nuestros grupos vuelven a su normalidad en reuniones presenciales.

No paramos en nuestro intento de ampliar la visibilidad de AA en la comunidad profesional y la sociedad en su conjunto, sensibilizándolos sobre el papel único que Alcohólicos Anónimos puede desempeñar en la eventual ayuda a otros alcohólicos al transmitir nuestra experiencia de recuperación del alcoholismo a través de la práctica de los principios espirituales de AA.

En las dos últimas Conferencias de Servicios Generales, en 2020 por videoconferencia, y de forma presencial en 2021, se aprobaron un total de tres nuevas áreas. En la Conferencia de 2021 se aprobó por parte del Comité de Agenda y Sede la siguiente recomendación: "Que JUNAAB estudie y prepare un trabajo con miras a que nuestra estructura solicite ser la sede de una Reunión de Servicio Mundial en 2026".

Actualmente tenemos 4,569 Grupos, 566 distritos, 79 Oficinas de Servicios Locales, 46 áreas, 6 regiones y la Oficina de Servicios Generales que desde agosto de 2015 opera en Tatuapé, un distrito de la ciudad de São Paulo, en un edificio de cuatro pisos, con un amplio espacio para el trabajo de la junta, la oficina y los comités.



Estamos recibiendo sugerencias de carátulas para el informe de la 47.ª CSG 2023, cuyo lema es: "Un buen líder no gobierna; sirve con amor, tolerancia y responsabilidad".

La 46.ª CSG 2022, está prevista para el 21 al 26 de agosto de 2022. Todos los procedimientos para el desempeño de nuestra 47.ª CSG 2023 comenzarán poco después del final de nuestra 46.ª CSG 2022.

Literatura y Publicaciones: Actualmente publicamos 20 libros, 49 folletos y 10 materiales de servicio. Tradujimos el libro aprobado en la Conferencia de 2020, *Nuestra Gran Responsabilidad*. Contamos con una tienda en línea para la adquisición de literatura, libros digitales y la revista digital.

La revista Vivência: Cumplirá su 37.º aniversario en noviembre de 2022. Se publica cada dos meses y tiene una tirada de 6,300 ejemplares, enviados a todos los suscriptores por correo. La revista trata temas actuales como "Ancianos en AA" o "Joven, Sobrio y Libre" (Edición 199 – Septiembre de 2022). La revista es nuestra reunión impresa abierta al público, que presenta una amplia gama de la experiencia actual con los legados de Recuperación, Unidad y Servicio. Además de la edición impresa, también cuenta con una versión digital y un sitio web exclusivo: www.revistavivencia.org.br.

Sitio web oficial de AA en Brasil: Este sitio tiene un diseño moderno, e incluye en sus listados a todos los grupos del país. En 2021, tuvimos 1,524,154 visualizaciones de páginas, y casi 140,000 visitas más que el año anterior (2020). Nuestro sitio web proporciona instrucciones sobre cómo encontrar un grupo, con un mapa, así como una lista de reuniones virtuales con días y horas. También hay un enlace que permite a los usuarios de Internet hablar con los miembros de AA. Durante esta conversación, los miembros pueden dirigir a los usuarios de Internet a un grupo. Si este es el caso, también pueden invitarlos a participar en el programa como miembros solitarios. Los miembros voluntarios se turnan para hablar con los usuarios de Internet a través del sitio web. También se puede comprar la literatura directamente desde el sitio web. Nuestro mayor desafío es mantener todos los datos de los grupos actualizados. Algunos grupos cierran o cambian sus horarios sin avisarnos. Lo sentimos cuando una persona elige un grupo de nuestra lista y encuentra la puerta cerrada.

De enero a diciembre de 2021:

- Nuestro sitio recibió 314 mil usuarios, en 612 mil sesiones.
- Nos visitaron personas de 149 países.

Durante este periodo, las páginas más visitadas fueron:

- Página de inicio: 262,090
- Los Doce Pasos: 148,101
- Reunión a distancia: 93,087
- Ubicación de grupos y oficinas: 73,195

Eventos Internacionales: Estuvimos presentes en la 26.ª Reunión de Servicio Mundial por videoconferencia: la primera experiencia virtual de servidores mundiales. En estos últimos dos años estuvimos presentes virtualmente en las Conferencias de las estructuras de Argentina, Uruguay y Perú, en la Conferencia presencial de la estructura de Estados Unidos y Canadá, y también participamos en la reunión de la Junta de Custodios de Estados Unidos y Canadá que dio cierre a la 72.ª CSG. El Comité Internacional también estuvo presente

en varias reuniones en línea en todo el mundo. Fueron experiencias inolvidables.

Participamos en el apadrinamiento de la estructura del Paraguay con eventos de literatura. En la Conferencia de 2021 Paraguay solicitó el apadrinamiento ofrecido por el área 17, Paraná, con el objetivo de contribuir a la formación de áreas. Participamos mensualmente en los encuentros por videoconferencia de la REDELA y del 3 al 7 de octubre 2021 asistimos virtualmente a XXII Reunión de las Américas (REDELA). Fue una experiencia fantástica, donde nos unimos todos en busca de nuestro propósito primordial, aprovechando un formato híbrido.

Nuestra contribución al Fondo Internacional de Literatura se hace normalmente en el mes de diciembre y es de US\$ 2,000.00 por año.

Información pública: El trabajo de difusión pública en Brasil se ha beneficiado enormemente de las herramientas de comunicación en estos tiempos difíciles. Realizamos varios seminarios para profesionales de las áreas de salud, correccionales y educación que las 46 áreas han estado organizando.

Siempre distribuimos los boletines a nuestra base de datos de profesionales, debidamente registrados, y a nuestros amigos, para difundir nuestro mensaje con diversas temáticas. También brindamos enlaces a la tienda en línea y al catálogo de libros electrónicos (eBook).

Hoy tenemos las redes sociales oficiales de Alcohólicos Anónimos de Brasil: Twitter — actualmente con 176 seguidores; Instagram — 5890 seguidores; Facebook — 3577 seguidores, y YouTube — con 6080 suscriptores.

Grupos en todo Brasil (Métrica / Fecha de cálculo: 1 de julio de 2022)

Total de grupos: 4,569

Abiertos: 3,764

Cerrados temporalmente: 802

Reuniones por semana: 9,660

Ana Elisa L.

Bulgaria: Por conducto de sus delegados de primer y de segundo término, los AA de Bulgaria expresan su profunda gratitud por la oportunidad de participar, por segunda vez, en la Reunión de Servicio Mundial.

Historia de AA en Bulgaria: La primera reunión se celebró el 5 de diciembre de 1989 en la capital, Sofía, en uno de los salones de la Clínica Psiquiátrica. Un miembro búlgaro de AA que vive en Australia dio a conocer el programa completo de Doce Pasos en 2005.

Estructura: En la actualidad, AA en Bulgaria cuenta con 32 grupos que realizan reuniones presenciales en las tres regiones, y seis grupos en línea. Las reuniones tienen lugar en dieciocho ciudades del país. Existen también actualmente tres grupos de habla inglesa. En dos clínicas psiquiátricas estatales se llevan a cabo reuniones.

Conferencia: Debido a las condiciones que se originaron con la pandemia, fue pospuesta en dos ocasiones la 4.ª Conferencia —que se iba a celebrar en 2020—; finalmente, se llevó a cabo en junio de 2021. En junio de este año llevamos a cabo nuestra 5.ª Conferencia de Servicios Generales y se eligió a los miembros de la Junta de Custodios, con una composición completamente nueva —habiendo concluido el período de

cuatro años de servicio de nuestros antiguos custodios clase B, elegidos en la Conferencia de 2018—.

Integran la Conferencia de AA en Bulgaria los miembros de la Junta de Servicios Generales, nueve delegados con derecho a voto, nueve delegados sin derecho a voto, así como observadores procedentes de Bulgaria y el extranjero.

La Oficina de Servicios Generales (OSG): Aún no contamos con una Oficina de Servicios Generales, pero sí con una dirección de correo en la que se recibe toda la correspondencia dirigida a AA en Bulgaria. Mediante la dirección nacional de correo electrónico que proporcionamos, y el formulario para ponerse en contacto en el sitio web de AA, funciona en Bulgaria lo que llamamos la “oficina virtual”.

Número telefónico nacional: A principios de este año pusimos en servicio un número telefónico de AA en Bulgaria. El mismo se encuentra disponible en nuestro sitio web, así como en el sitio web de AA mundial: aa.org.

Literatura: Gracias a un equipo de miembros de AA con conocimientos de inglés, se tradujeron los folletos “AA Como Recurso para los Profesionales de la Salud”, “Los Jóvenes y AA” y “Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial Ilustrados”.

Finanzas: De acuerdo con los informes del tesorero y del Comité de Finanzas que fueron presentados en la Conferencia de este año, el importe recaudado por concepto de la Séptima Tradición se redujo a casi la mitad, debido a la incertidumbre de celebrar reuniones presenciales, así como por la inestabilidad en la implementación de la Séptima Tradición en las reuniones en línea.

Información Pública: Durante el período comprendido entre las dos últimas Conferencias, el servicio en este ámbito quedó bajo la responsabilidad de cada región. A nivel regional pueden mencionarse muchas actividades realizadas.

Servicio en Instituciones Correccionales: Se nos solicitó que lleváramos a cabo un seminario (aplazado por la pandemia) sobre “El servicio en las instituciones correccionales”, el tercero consecutivo; al mismo se invita a los empleados de diferentes instituciones en distintas ciudades, desde el Sistema Penitenciario hasta la Dirección General de Ejecución de Penas.

Manual de Servicio: En la Conferencia de este año, el texto del primer *Manual de Servicio de AA en Bulgaria* fue aprobado por unanimidad. En abril de este año llevamos a cabo un seminario para dar a conocer y explicar el contenido en cuestión. El programa de este seminario estuvo diseñado para adquirir un mayor conocimiento de los Doce Conceptos de Bill W.

Sitio web: En agosto de 2020 fue puesto en operación el sitio web de Alcohólicos Anónimos en Bulgaria, completamente renovado. Se conservó el antiguo nombre de dominio: www.aa-bg.info.

Convención Nacional: La Convención Nacional de AA en Bulgaria anual, a la que asisten miembros de AA procedentes de varios países, luego de haberse suspendido un año, se celebró en 2021, como es tradicional, a orillas de Mar Negro, en la costa de Bulgaria, sin la participación de extranjeros.

Relación con otros países: Los AA de Bulgaria mantienen muy buenas y fraternas relaciones con la Comunidad de AA en Polonia y Gran Bretaña, con quienes comparten sus experiencias. El observador internacional que asistió este año a la Conferencia fue un delegado de segundo término de Polonia, quien compartió su valiosa experiencia y la de su país.

Nevena B.

Centroamérica Zona Sur

Costa Rica:

Composición de la JSG de AA de Costa Rica: 12 custodios clase B y 4 custodios clase A.

Comités permanentes de la JSG: A-Literatura, B-Nominaciones, C-Finanzas-Instituciones, E-Conferencia, F-IP-CCP, G-Congresos y Convenciones, H-Política General.

Comisiones: Finanzas: Revista Nacional Acción. Instituciones: Actividad Gritud. Conferencia: Archivo Histórico / Pág. Web C y C: Formación e Información de Servidores, Servicio Mundial. Políticas y Admisiones: Manual de Servicio.

Áreas y Grupos: Costa Rica está dividida en 10 áreas. El total de grupos que está funcionando a nivel nacional es de 434. Las primeras cuatro áreas son metropolitanas y las otras seis son regionales, de esta manera se nombran los custodios de servicios generales, custodios generales y los regionales. Está pendiente de nombramiento el custodio regional del área 6, Puntarenas, a falta de aprobación por parte de la Conferencia No. 45 – (RNC 45).

Aunque no se llevan censos de la población de AA en Costa Rica, consideramos un aproximado de 6,500 miembros de Alcohólicos Anónimos. El lema de la 45.ª RNC: "AA accionando por el que no ha llegado".

El martes 29 de marzo, mediante una reunión Zoom, trasladamos la coordinación y todas las responsabilidades de la Zona Sur a los delegados internacionales de Panamá, según consta en el Acta N.º 1 del 29 de marzo de 2022, que fue ratificada el 26 de abril de 2022, para que nos representen en la 27.ª Reunión de Servicio Mundial a celebrarse en línea del 1 al 6 de octubre de 2022 (RSM virtual).

Lemas de Costa Rica: 1. "Uso responsable de las tecnologías en AA"; 2. "Liderazgo de la mujer en Alcohólicos Anónimos"; 3. "Alcohólicos Anónimos sin fronteras"; 4. "Alcohólicos Anónimos en unidad para siempre".

Correo electrónico: aaosgcr@hotmail.com

Página web: www.aacostarica.org

Nicaragua:

- Se ha mejorado la coordinación de trabajo de cooperación con la corte, y con instituciones del Estado, trabajo mediante el cual remiten a los grupos a aquellos ciudadanos que infringen las leyes bajo el efecto del alcohol.
- Se ha reducido la resistencia de algunos miembros en los grupos a recibir a los usuarios remitidos por la corte.
- Hoy en día aprovechamos la tecnología (Internet) garantizando un sitio web, donde puede acceder toda la población que así lo desee.
- La comunicación de los miembros de AA con la OSG y las diferentes áreas del país la desarrollamos mediante el correo electrónico y WhatsApp.
- Hemos iniciado el trabajo con la Comunidad Profesional, a través del recién formado Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional, teniendo una

buena acogida dentro del sector universitario y profesional del país.

- Logramos realizar una actualización y nueva edición de la Guía de Cooperación con las Instituciones del Estado.
- Asimismo hicimos una nueva diagramación y diseño de nuestra página web.
- A raíz de la crisis económica que provocó en nuestro país la pandemia del Covid-19, la JSG acordó la cancelación del evento de la 39.ª Convención de América Central en el año 2020, lo que generó inconformidad en 5 áreas del país. Por ello, fue necesario convocar a la Conferencia de Servicios Generales para que se pronunciara al respecto. Las dos terceras partes de la Conferencia confirmaron lo resuelto por la JSG respecto a la cancelación del evento y a la distribución de las contribuciones que se recaudaron para el mismo.
- Tuvimos que suspender la realización de la VI Convención Nacional en el año 2021, debido al rebrote del Covid-19.
- Actualmente nos encontramos trabajando en la celebración de nuestra VI Convención Nacional, los días 14 y 15 de septiembre 2022, en el área de Estelí, en las instalaciones de la Universidad FAREM-Estelí, con el lema "Un camino hacia la unidad".

Correo electrónico: aaosgdenicaragua@hotmail.com

Página web: www.aaosgnicaragua.wix.com/inicio

Panamá:

Nuestra Comunidad de AA: El número de miembros de AA en Panamá, según registro de la última Conferencia (30 de abril al 1.º de mayo de 2022) es de 560 y el número de grupos es de 80, distribuidos en tres zonas: A-B-C. En Panamá tenemos 8 áreas organizadas y 2 en proceso de reestructuración. Los distritos los estamos creando y contamos con 7 en nuestra estructura.

Comité de Apadrinamiento: Es de reciente creación y tiene como objetivo apadrinar por medio de un proceso de estudio, el conocimiento y aplicación de los 36 principios espirituales de AA. Con entusiasmo recorre las áreas y los grupos dando



asistencia a los servidores de la Comunidad en aras de obtener mejores resultados para el crecimiento, en cantidad y calidad.

Comité de Información Pública: Tenemos una fuerte actividad de Información Pública dirigida a las escuelas, fábricas, instituciones de salud, a las autoridades comunitarias y los Jueces de Paz, donde se atienden en primera instancia los conflictos familiares y de la comunidad. Estamos aumentando progresivamente nuestro trabajo con la institución policial y con las organizaciones de psicólogos y de psiquiatras del país. El custodio clase A presidente, pertenece y preside la Sociedad de Psiquiatría en Panamá. Mantenemos el trabajo de llevar información pública a través de la radio, prensa y televisión. Las empresas privadas también están siendo visitadas y estamos coordinando jornadas de información pública.

Llevamos a cabo una coordinación con CONAPRE, el Consejo Nacional de Prevención de las Adicciones, para efectuar el trabajo de cooperación sin afiliación.

Mantenemos muy buenas relaciones de cooperación con la Universidad de Panamá, Facultad de Humanidades.

Comité de Instituciones Correccionales: Prestamos servicios en cárceles y prisiones. Las instituciones correccionales han recibido el apoyo de nuestra comunidad dictando orientaciones sobre el alcoholismo dirigidas a jóvenes infractores de los centros penitenciarios del país.

Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional: Asimismo, cooperamos con la comunidad profesional, recibiendo a personas que las instituciones envían a AA. También prestamos servicio (apadrinamiento y literatura) al hospital CETA (Centro Especial de Atención de Adicciones).

Comité de Revista: Tenemos detenida la publicación de la Revista Recuperación en su número 15 por razones obvias; nuestro boletín mensual sigue circulando en formato digital.

Comité de Actividades de Servicio: Desde febrero de este año hemos desarrollado actividades de Convivio Cultural, Familiar y Deportivo que han merecido el entusiasta apoyo de la comunidad, porque se ofrecen charlas e información acerca del programa de recuperación. Las áreas A-3, el área B-4, el área A-6 han sido los escenarios de estos eventos. Este 17 de julio realizamos la primera actividad de servicio "Foro 32 de Servicios Generales", cuya temática fue *El Trabajo de Información Pública*.

Comité de Finanzas: Las contribuciones económicas las tramitamos por "banca en línea", fiscalizadas por un atento equipo de control de gastos. Esto nos ha permitido salir de la pandemia sin deudas. Las dos últimas Conferencias y otros eventos menores los realizamos de modo virtual. Como país, participamos de la 22.^a REDELA en Guatemala en 2021. Actualmente, con grandes esfuerzos, tenemos la representación de la Zona Sur, que compartimos con los hermanos países de Nicaragua y Costa Rica.

Correos electrónicos: aadepanama@hotmail.com

aasecretariapanama@hotmail.com

Página web: aainformacionpublicapanama@hotmail.com

Gracias.

Orestes A.

Chile: La Comunidad de Alcohólicos Anónimos de Chile contaba con 104 grupos registrados en nuestro sitio web www.alcoholicosanonimos.cl hasta julio de 2022, con unos

1,300 miembros estimados. De estos grupos hay diez que funcionan exclusivamente en línea y, de los restantes, algunos alternan algunos días con reuniones presenciales y otros con reuniones en línea. No obstante, la mayoría de los grupos continúan exclusivamente con reuniones presenciales.

Desde marzo 2020 fuimos afectados negativamente por la pandemia del Covid-19; las medidas sanitarias oficiales nos obligaron a suspender el funcionamiento presencial de todos los grupos durante siete meses. Tanto los grupos como nuestra estructura de servicio atravesaron un período de incertidumbre en su funcionamiento. Sin embargo, nuestra reunión RIS (de solitarios e internacionalistas) había venido funcionando vía Zoom ya dos años antes de estos hechos, lo que permitió, con base en esa experiencia, reconvertir el funcionamiento de los comités y de los grupos, que pudieron, mediante el uso de esta tecnología, funcionar por vía electrónica.

Actualmente están funcionando diez grupos estructurados (con mesa de servicio y RSG adscrito a un área de elección del grupo) exclusivamente con reuniones en línea y que son producto de una reacción de adaptación a la nueva realidad. La mayoría de nuestros grupos presenciales reconvirtieron sus reuniones presenciales a reuniones en línea; varios no lograron adaptarse y no continuaron, pero han ido surgiendo grupos nuevos formados por servidores que lograron y mantuvieron su sobriedad exclusivamente en grupos en línea y que fundaron grupos presenciales en los dos extremos geográficos de Chile (Arica en el norte y Punta Arenas en el sur) en donde no teníamos grupos de AA. La reunión RIS, que gestionan la OSG y el Subcomité de Servicios de la Junta Directiva de SS.GG., comenzó a realizar reuniones diarias, convirtiéndose en una reunión que capta y nuclea un importante número de personas que de otra forma no podrían tener acceso a AA.

Hemos realizado nuestra XXXIII Conferencia de Servicios Generales 2022 vía Zoom y una serie de eventos en línea organizados por Comités de la JSG (Archivo Histórico, IP, Eventos, etc.), por la Junta Directiva de Servicios Generales, por la Revista Nacional Renacer, y por algunas áreas. Por ejemplo, el Congreso de RSG de octubre de 2021 fue realizado presencialmente por el área La Serena y contó con transmisión vía Zoom.

Los aportes económicos de los grupos a la OSG evidencian una fuerte caída. Del total de grupos que venían aportando permanentemente, dos tercios dejaron de aportar, por lo que ha sido necesario utilizar recursos del fondo de reserva, aunque la idea es restituir esos fondos cuando sea posible.

Los grupos han reiniciado su funcionamiento presencial manteniendo la observancia de las normas sanitarias dictadas por la autoridad sanitaria. Hasta marzo de 2020 el número total de grupos registrados en nuestra OSG era de 104. En julio de 2022 el número total de grupos registrados en nuestra OSG es de 104, cifra verificada por la Junta Directiva de SS.GG. la OSG y el *webmaster*.

Nuestra estructura está conformada actualmente por un territorio que abarca todo el país, actualmente sin custodio, tres regiones de servicio (A-B-C), cada una con un custodio regional en ejercicio. Además de esos tres custodios regionales, nuestra JSG cuenta con tres custodios clase A y cinco custodios de servicios generales asignados por la presidenta de la JSG para la coordinación y participación en los distintos comités. Las reuniones de la JSG se han realizado ininterrumpidamente vía Zoom una vez por mes.

Contamos con diez áreas de servicio y tres distritos. Hay nueve oficinas centrales de área funcionando. Nuestra Conferencia de Servicios Generales se ha realizado vía Zoom – por tercera vez en nuestra historia– en mayo de 2022, con quorum normal y con el cumplimiento de toda la agenda. Han participado nuestros padrinos mexicanos y un delegado internacional del Perú. Participaron delegados de todo el país asignados a los diferentes Comités de Conferencia, y los custodios, quienes conforman los Comités Permanentes de la JSG. Se realizan además tres reuniones conjuntas al año, para evaluar o corregir lo relativo a los avances en la ejecución de las acciones recomendables originadas en la reunión anual de la Conferencia.

La Junta Directiva de Servicios Generales funciona en forma estructurada y operativa desde el año 2012. El aprendizaje y comprensión colectivos de sus funciones y utilidad para el desarrollo de los servicios generales han sido graduales, pero hemos aprendido de nuestros errores. Está compuesta por tres custodios de servicio clase B (uno de ellos es el coordinador de esta junta), tres directores no custodios y el gerente de la OSG. Esta Junta Directiva está enfocada a trabajar en forma estrecha con la JSG y sirve de gran apoyo a la gestión de los custodios de la JSG y de la OSG.

Durante el año 2021 se reinició el funcionamiento de la Junta Directiva de la Revista Nacional Renacer, que está compuesta por dos custodios de servicios generales Clase B y un custodio clase A, 1 director no custodio y el editor ejecutivo.

El personal asalariado de la Oficina de Servicios Generales está compuesto por una secretaria y el gerente; es el centro de información a la comunidad no alcohólica y atiende las necesidades de funcionamiento administrativo y de información de los grupos y áreas, conforme lo describe el Manual de Servicio.

No ha sido posible retomar los avances que habíamos tenido hasta octubre de 2019, pero los nuevos custodios que iniciaron su servicio en el presente año están planificando retomar proyectos que se detuvieron, tales como la derivación penal hacia nuestros grupos de personas condenadas a cumplir penas sustitutivas por delitos cometidos bajo la influencia del alcohol. El trabajo que veníamos realizando dos veces a la semana en el centro psiquiátrico más importante del país, en el servicio SETA

(Servicio de Estabilización de Trastornos Adictivos) para invitar a los pacientes a seguir su recuperación en nuestros grupos, se retomará cuando las condiciones lo permitan.

Durante lo que va del año, hemos realizado importantes avances respecto al trabajo de comités. El trabajo de los custodios de servicios generales busca decididamente y quizás por primera vez con total claridad, el cumplimiento del trabajo de Paso 12 en las instituciones de tratamiento y correccionales, con comités bien estructurados para tal efecto.

Disponemos de un sitio web (www.alcoholicosanonimos.cl), que despliega información clara y precisa. Asimismo, por este medio, nuestra Comunidad está informada de las actividades y eventos que se programan en todo el país. Actualmente la comunidad chilena es apadrinada por la estructura mexicana de forma permanente y eficaz, y creemos que esto nos ha permitido tomar rumbo hacia nuestro desarrollo. Nuestra Comunidad hoy en día tiene un número reducido de miembros y de grupos, lo que trae aparejada debilidad financiera, pero nuestra participación intermitente a partir del 2007 en la REDELA y en la RSM, nos ha permitido ir integrando factores para alcanzar nuestro desarrollo, conformando gradualmente una mejor estructura de servicio, con base en el Manual de Bill W.

Saludamos fraternalmente a cada uno de los integrantes de esta reunión y manifestamos nuestra gratitud a los organizadores de la RSM de todos los tiempos, que por el ejercicio de sus decisiones y acciones de inclusión, han hecho posible nuestra participación en representación de los AA de Chile.

Juan José O.

Colombia: Actualmente tenemos cinco regiones denominadas A, B, C, D y E dentro las que se encuentran distribuidas 51 áreas (42 activas), con 718 grupos, 10,113 miembros, de los cuales 1382 son mujeres y 8731 hombres. También hay siete oficinas de intergrupos localizadas en las ciudades más grandes del país. Las áreas con número impar eligen delegado en año impar y las áreas con número par eligen delegado en año par. Esto garantiza tener igual cantidad de delegados de primer y segundo término en la Conferencia. Estos delegados son elegidos en las asambleas de área compuestas por RSG de grupos, MCD de distritos y miembros del comité de área.



COLOMBIA

Conferencia de Servicios Generales: Nuestra 58.^a Conferencia de Servicios Generales se desarrolló en la casa de encuentros de La Salle en la ciudad de Rionegro (Antioquia), durante los días 28, 29, 30 de abril y 1 de mayo de 2022 bajo el lema “El apadrinamiento contribuye al fortalecimiento de nuestra estructura”, y contó con la presencia de 42 delegados (70 %), once custodios (18 %), cuatro directores no custodios (7 %) y tres miembros del personal de la OSG (5 %); todas estas personas, con voz y voto. También asistieron en calidad de invitados de los países apadrinados un custodio de Perú (custodio general) y un custodio de Bolivia (custodio de servicios generales). En esta conferencia 58 se presentaron los resultados del plan de fortalecimiento; sesiones de compartimiento; mesas de trabajo; elección de tres custodios clase B; ratificación de un custodio clase A y cuatro directores no custodios. También se lanzaron los eventos nacionales (XII Convención Nacional en junio de 2024 en la ciudad de Medellín). De igual forma se informó sobre el compromiso de la realización de la XXIII REDELA con el lema “Unidad y diversidad en AA” en la ciudad de Medellín, programada para el mes de octubre del año 2023.

Junta de Servicios Generales: En nuestros estatutos la Junta de Servicios Generales debe tener: cinco custodios clase B (alcohólicos) que representan a cada una de las cinco regiones; un custodio de servicios generales clase B (alcohólico); dos custodios generales de territorio (sur y norte) clase B (alcohólicos), para un total de ocho custodios clase B (alcohólicos) y cuatro custodios clase A (no alcohólicos); por lo tanto, la Junta tiene un total de doce custodios, pero actualmente nos falta un custodio clase A (no alcohólico), tras la renuncia de uno de ellos. Los custodios clase A (no alcohólicos) son seleccionados por la Junta de Servicios Generales y ratificados por la Conferencia para un período de tres años, prorrogables a otros tres, para un máximo de seis años en el servicio; los custodios clase B (alcohólicos) son elegidos por votación en la Conferencia, por un único período de cuatro años de servicio. La Junta de Servicios Generales se reúne trimestralmente, para un total de cuatro reuniones al año. Los comités de la Junta se reúnen con los directores no custodios para realizar actividades de seguimiento e implementar políticas adecuadas que resulten en el cumplimiento de las acciones recomendables aprobadas en la Conferencia y para ejecutar todo lo necesario en los asuntos que se presenten a lo largo del año en curso.

La Junta Directiva de Servicios Generales está conformada por siete directores: dos custodios clase B (alcohólicos), tres directores no custodios (alcohólicos) un miembro del personal a sueldo de la OSG y el gerente de la OSG. Esta junta se reúne seis veces al año para considerar los puntos del orden del día, tales como preparación de presupuestos de las operaciones de servicios y publicaciones, valoración de publicaciones nuevas y revisadas, actividades de servicio de la OSG, implementación de recomendaciones de la Conferencia y de la Junta de Servicios Generales, cuestiones de propiedad literaria y permisos para reimprimir nuestra literatura.

Oficina de Servicios Generales (OSG): Está ubicada en la ciudad de Medellín, en la Calle 50 No 46 – 36, oficina 310, Edificio Furatena. PBX +57 42517887. Línea gratuita nacional: 018000510522 E-mail: aaserviciosgenerales@gmail.com. Nuestra OSG ayuda a resolver problemas de los grupos y los

mantiene informados y además proporciona literatura gratis a grupos nuevos en un término no superior a seis meses, ayuda a los grupos en instituciones de tratamiento, correccionales, información pública, cooperación con la comunidad profesional; anima e impulsa los planes de autosostenimiento; coopera en remediar las rupturas de nuestra tradición de anonimato; coordina la logística para la realización de la Conferencia y desarrolla un portal de internet, entre otras funciones.

Página Web: Actualmente tenemos la página www.cnaa.org.co, pero se está trabajando en el diseño de una nueva página denominada: aacolombia.org. Con este nuevo diseño que estará en servicio a fines de 2022, se pretende tener más servicios incorporados para los visitantes de la página, para nuestros miembros y los entes de servicio de los diferentes niveles de la estructura, con información ágil de todo lo relacionado con la comunidad.

Finanzas: Tenemos diferentes planes de autosostenimiento, además de los ingresos por venta de literatura y al 31 de diciembre de 2021 contamos con una reserva prudente estimada en 40,000 dólares; se hace un tiraje trimestral de 2500 revistas “El Mensaje”, junto con el boletín de información a miembros y el boletín para profesionales.

Apadrinamiento a Países: Participamos con el custodio general de territorio norte en las dos Conferencias de Servicios Generales de los países que apadrinamos: virtualmente del 3 al 12 de junio de 2022 en la del PERÚ y en forma presencial en la de BOLIVIA (Santa Cruz de la Sierra) del 21 al 24 de julio de 2022.

Expresamos nuestro agradecimiento a la estructura de EE. UU. y CANADÁ, por invitarnos a la 27.^a Reunión de Servicio Mundial que se realizará en línea del 1 al 6 de octubre, con el lema “Llevar el mensaje de AA en la era digital”.

Alfonso O.

Cuba: Un cordial saludo, mis delegados a esta reunión mundial, celebrada por la gracia de Dios y nuestros esfuerzos. Mi país, como parte de la estructura mundial de nuestra Comunidad, hace un gran esfuerzo por alcanzar un desarrollo y crecimiento en la estructura.

Hemos culminado la confección de nuestro primer libro sobre nuestros primeros 22 años y hemos hecho su distribución en todo el país, y lo hemos hecho llegar a manos de nuestros profesionales y algunas instituciones, lo cual ha tenido aceptación en nuestra comunidad.

Después de varias reuniones de nuestro presidente con nuestros órganos de relación, (salud pública) contamos con un número de cuenta bancaria, la cual es parte del proceso de culminación de esta primera etapa, para mantener nuestras relaciones con dicho órgano.

Desafortunadamente tuvimos que posponer nuestra Quinta Convención por el riesgo de contagio de la COVID-19. Tendremos más información después de la Conferencia del próximo año.

Nuestra JSG pudo realizar su rotación por Internet, para cumplir con los procedimientos establecidos, logrando cubrir gran parte de los servicios de nuestra junta.

Solo resta darles las gracias por el servicio prestado con tanto amor y dedicación.

Orestes S.

Dinamarca

1. **Participación:** En nuestro país se llevan a cabo muchas reuniones, pero hay muy pocos grupos con una conciencia de grupo. El resultado es que la Conferencia de Servicios Generales representa la reflexión de unos cuantos, en lugar de expresar a la totalidad de la Comunidad en nuestro país. ¿Experimentan ustedes algo así en sus países? ¿Qué podríamos hacer para cambiar la situación?
2. **Servicios generales:** El interés por los servicios generales es escaso, tanto a nivel regional como a nivel nacional. ¿Qué hacen ustedes en sus países para que la gente se involucre en los servicios generales?
3. **Estructura de servicio:** ¿Qué experiencias han tenido en su país con los grupos virtuales que forman sus propios intergrupos o regiones?
 - ¿De dónde surge este deseo? ¿De ellos mismos? ¿O estamos obligados, como servidores responsables de la Comunidad, a ofrecerles derechos democráticos, y a ayudarlos a crear dichas plataformas; esto es, el intergrupo o la región?

Asger J.

El Salvador:

- A partir del mes mayo del año 2018 la estructura de El Salvador se independizó de la Zona Norte y es así como, a partir del año 2020, participamos independientemente con nuestro delegado de servicio mundial.
- Dentro de las contribuciones que recibe la Oficina de Servicios Generales de El Salvador existe un rubro específico para REDELA y Reunión de Servicio Mundial.
- Se divulga lo acontecido en la Reunión de Servicio Mundial a nuestras 14 áreas.
- Se reserva un espacio en la agenda de nuestra Conferencia para informar lo más sobresaliente en la Reunión de Servicio Mundial.
- Según el último censo realizado a inicios de este año, hay un aproximado de 1,410 grupos (15 en prisiones y 5 en hospitales) y 17,641 miembros, incluyendo 684 mujeres.
- Los familiares de Mr. Eddie y su esposa, han iniciado proceso para que la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos de El Salvador obtenga los derechos del mausoleo de quien fue el precursor del movimiento de AA en el país.

Miguel P.

Ecuador: Les enviamos un saludo a todos desde nuestra estructura, Ecuador, con la esperanza de que esta Reunión de Servicio Mundial sea tan exitosa como las anteriores. A continuación, informaremos sobre los aspectos más destacados del servicio en nuestro país.

Conferencia de Servicios Generales: La Conferencia más reciente se llevó a cabo en abril del presente año. Actualmente asisten dos delegados por área, el delegado principal y el suplente, los miembros de la OSG, directores de SENAAE y el custodio de la Revista Sobriedad, así como los custodios clase A y clase B.

Los resultados de la XXXIV Conferencia fueron muy favorables para la corporación, que siguió rigurosamente los procedimientos. Contamos además con el apadrinamiento de la estructura de México.

El Comité de la Conferencia informa que se dio lugar a la impresión de los informes de la XXXIV Reunión Anual de la Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos Ecuador donde se refleja el trabajo de análisis y proyección de las acciones encaminadas a lograr nuestros objetivos y mantener la unidad.

Revista Sobriedad: A pesar de las situaciones, la Revista Sobriedad está intentando ser autosustentable económicamente y mientras vamos consiguiendo ese objetivo, a partir de enero de este año se ha comenzado a producir el volumen 24-1 y el volumen 24-2, distribuidos en todas las áreas de la Corporación de Alcohólicos Anónimos Ecuador. Ha habido un gran cambio para la revista en calidad, textura, contenido, compartimientos generales y artículos de profesionales. El 24 de septiembre celebraremos nuestro vigésimo cuarto aniversario, con un evento presencial para toda la membresía de AA.

“Nuestro propósito fundamental es que la Revista Sobriedad sirva como un instrumento más para cumplir con nuestra Quinta Tradición, como una herramienta fundamental para difundir nuestro mensaje y establecer un puente de comprensión con el alcohólico que aún sufre, por medio de esta alfombra mágica llamada: Revista Sobriedad”.

Literatura: Informamos a la comunidad del crecimiento de nuestra oferta de literatura: *Alcohólicos Anónimos Llega a su Mayoría de Edad*, *El Dr. Bob y los Buenos Veteranos*, *El Lenguaje del Corazón*, *Llegamos a Creer*, y el libro *Nuestra Gran Responsabilidad*, además de folletos.

Tenemos a disposición una gama de literatura hecha en Ecuador, gracias a que nos ha sido otorgada la licencia por nuestra hermana estructura de EE. UU. y Canadá. Esto nos ayuda a lograr un crecimiento favorable. Hemos hecho talleres con diapositivas, con la literatura que tiene la oficina, videos, spots publicitarios, para así llegar al alcohólico que aún sufre.

Eventos Nacionales: La junta de servicios generales está llevando una programación adecuada para la organización de eventos nacionales y locales para que los miembros de AA estén comunicados. Se ha elaborado un calendario basado en diferentes temas: Enero como el mes de los Pasos, mayo mes de los Conceptos, junio mes de la literatura y noviembre, como el mes de las Tradiciones de AA. Además, celebraremos el 26 de dicho mes nuestra cena de la gratitud en el Hotel Sheraton de Guayaquil, para toda la membresía de Alcohólicos Anónimos.

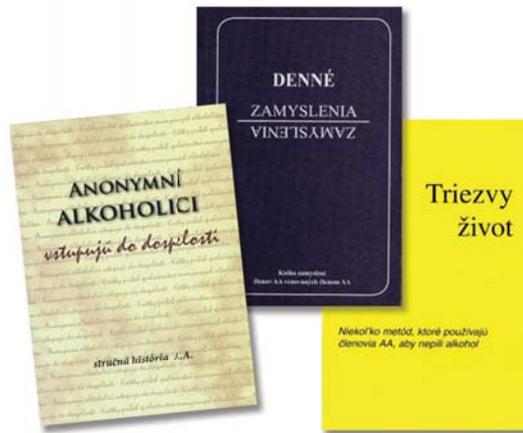
El Comité Organizador se está preparando para la Vigésima Cuarta Convención Nacional de Alcohólicos Anónimos Ecuador 2023 junto al Comité de Área n.º 18, Región F, con reuniones presenciales o virtuales para la planificación.

Junta de Servicios Generales: La Junta de Servicios Generales está compuesta por miembros custodios regionales, custodios territoriales norte y sur, custodios de servicios generales, custodios clase A y B, tres directores no custodios de la Revista Sobriedad y dos directores no custodios de SENAAE.

La Junta de Servicios Generales se reúne de manera presencial cada tres meses de forma ordinaria y si hay asuntos impor-

tantes para la comunidad, se hace de forma extraordinaria, que puede ser presencial o virtual. Actualmente la junta cuenta con comités; Servicios Generales SENAAE, Revista Sobriedad, Comité Eventos, Comité Literatura, Comité Información Al Público, Comité de Asuntos Legales, Comité de Asuntos Internacionales, Comité de Asuntos Financieros, Comité Conferencia, Comité Nominaciones.

Comité Información al Público: El comité de Información al Público de la JSG viene trabajando para dar cumplimiento a las acciones recomendadas por la Conferencia. Por tal motivo



mantiene reuniones los días martes en forma virtual. Se logró imprimir 3,000 trípticos con información de Alcohólicos Anónimos, con el fin de mantener un solo lenguaje de AA. Esto se logró con el apoyo de la JSG y dos grupos del área n.º 20 de Loja. Se editó un video, 'QUE ES ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS' según una acción recomendada por la Conferencia, que cuenta con audio y subtítulos.

Se mantuvo reuniones con el comité de Información al Público de México para revisar las guías de Información al Público a terceras personas. Este comité pone a disposición las diapositivas de Información al Público para terceras personas para poder ser impresas y distribuidas a la comunidad de AA, dando cumplimiento a la acción recomendable.

Comité de Asuntos Internacionales: Se ha respondido a Guatemala que aceptamos la invitación para la 54.ª Reunión Anual de la Conferencia. Se procedió a enviar una comunicación a AA World Services para que nos ayuden a sufragar la mitad de la cuota de un custodio para esta RSM virtual.

Queremos enviar los datos estadísticos referentes a los miembros de nuestra estructura.

Comité de Asuntos Financieros: Seguimos intentado lograr la unidad de las demás áreas para así vincular a todos en las actividades de la corporación. También seguimos avanzando en mantener nuestras cuentas al día: pago del personal, pagos de planillas de seguridad social (IESS), comprobante del servicio de rentas internas y arriendo del local.

Grupos, Áreas: En los últimos registros estimamos alrededor de 68 grupos activos y 1,425 miembros.

Apadrinamiento: La Junta de Servicios Generales agradece a la estructura de México por la reunión ordinaria para una capacitación de literatura, tarea que, a partir de ahora, seguirá la Junta de Servicios Generales del Ecuador. Nuestra Junta, abocada a una ardua labor, está gustoso de solicitar apadri-

namiento a otras estructuras para el crecimiento favorable de la estructura del Ecuador, y así cumplir su objetivo llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre.

Bolívar R.

Eslovaquia: Europa central, 5.3 millones de habitantes. Capital: Bratislava. Hace 32 años que AA está en Eslovaquia. Hay 450 miembros, 52 grupos registrados en la OSG. Hay un grupo de mujeres y un grupo de hombres a los que les está yendo bien. Tenemos grupos que hacen reuniones en inglés, húngaro y ruso. Contamos con todas las estructuras: los grupos, los intergrupos, la Conferencia y la junta, además del comité de supervisión. Todo está regido por el Manual de Servicio. Se aplican los requisitos de sobriedad siempre que se puede.

Junta de SG: se reúne cada tres meses y tiene 22 miembros, incluyendo custodios clase A y clase B, además de coordinadores de comités. Hay seis comités permanentes: literatura, organizativo, manual de servicio, relaciones públicas, comunicación virtual y finanzas. Tenemos dos delegados de Reunión de Servicio Europea y Reunión de Servicio Mundial, que son miembros de la Junta de SG.

Conferencia de SG: se celebra una vez al año. En 2021 se celebró de forma virtual, mientras que, en 2022, volvió a celebrarse de la forma tradicional.

Manual de Servicio: regula todos los servicios y entes de la estructura eslovena de AA. Se lo actualiza con frecuencia y tiene la aprobación de la Conferencia de SG.

Los servicios: comprenden seis hospitales, tres cárceles y tres centros de rehabilitación. Algunos miembros de AA asisten a seminarios y convenciones profesionales para compartir nuestra experiencia, fortaleza y esperanza.

Cada vez hay más *apadrinamiento*, aunque concentrado sobre todo en las ciudades más grandes. Los miembros nuevos de las áreas rurales suelen recibir apadrinamiento de forma virtual.

La crisis de la pandemia: aumentaron las reuniones virtuales por Zoom y Skype. Las reuniones virtuales y el apadrinamiento virtual han salvado y preservado la sobriedad en este momento difícil. Una cantidad importante de miembros nuevos encontraron a AA gracias a las reuniones virtuales. Muchos de ellos realizaron los Pasos únicamente de forma virtual.

Relación con otros países: asistimos de forma recíproca a convenciones, Conferencias de SG y talleres de la República Checa, Hungría y Polonia. Además, intercambiamos oradores con Gran Bretaña y los Estados Unidos en convenciones y seminarios.

Internet: tenemos una página web oficial www.alkoholici-anonymni.sk que contiene información sobre la ubicación de los grupos y consejos para los miembros principiantes.

El boletín informativo "Pramen" (Manantial): se publica hace 20 años, cada tres meses. Incluye artículos de los miembros, información sobre los Pasos y Tradiciones, y sobre los eventos y grupos que hay en todo el país.

Literatura: están disponibles toda la literatura y los folletos esenciales. **Transmítelo:** la primera traducción en esloveno se publicó a fines de 2022.

Peter R.

Eslovenia: El país de Eslovenia tiene una población de dos millones de personas. El primer grupo de AA en Eslovenia se formó el 6 de noviembre de 1989. A medida que fue creciendo la cantidad de miembros y grupos, comenzó a surgir la necesidad de algún tipo de conexión entre los grupos que les permitiera organizarse. Se creó un intergrupo con el objetivo de que los grupos pudieran intercambiar experiencias, en primera instancia en relación con los miembros nuevos, las relaciones públicas y el anonimato. En poco tiempo, el intergrupo se quedó corto para la creciente cantidad de miembros y, en 2002, se decidió crear una organización democrática al igual que en los Estados Unidos y Canadá, que se ajustara a las posibilidades, circunstancias y condiciones de Eslovenia.

La estructura de AA hoy: Hoy (1.º de agosto de 2022) hay aproximadamente 500 miembros en Eslovenia, distribuidos en 42 grupos presenciales y 10 grupos virtuales. Esto quiere decir que la pandemia del covid-19 hizo que desaparecieran 13 grupos presenciales y empujó la creación de 10 grupos virtuales, aunque el número de miembros activos total (aquellos que participan) decreció de 600 a 500 aproximadamente. Esta información va cambiando “un día a la vez” en el país, al igual que la situación de la pandemia.

Conferencia de Servicios Generales (CSG): se celebra una vez por año. Cada grupo elige a uno de sus miembros para que sea delegado de la CSG. Todos los delegados se reúnen en la Conferencia, escuchan los informes de los comités del año anterior y discuten el programa del año siguiente. Cada dos años, los delegados eligen a un tercio de los miembros de la JGS. La OSG se encarga de los deberes técnicos y administrativos que deben hacerse para la Conferencia.

Junta de Servicios Generales (JGS): es la responsable de todas las actividades que se aceptan en la Conferencia. La componen nueve miembros (un tercio son no alcohólicos que promueven el tratamiento del alcoholismo en varias esferas de la sociedad y apoyan las actividades de AA; dos tercios son alcohólicos que hace por lo menos cinco años que están sobrios, que saben bien cómo funciona la estructura de AA, que pueden usar su conocimiento para brindar servicio y tienen la capacidad de guiar y conectar a las personas). Los miembros de la JGS son el presidente, que es un custodio clase A (no alcohólico), el secretario, dos miembros no alcohólicos y cinco miembros alcohólicos, que también son líderes de un comité (relaciones públicas, publicaciones, finanzas, comunicaciones electrónicas y reuniones de AA). Cada comité está compuesto por tres miembros que cumplen un periodo de servicio de cuatro años. Los líderes pasados, presentes y futuros rotan de un puesto al otro cada dos años (los delegados pasados cooperan con la JGS, pero no son miembros de ella).

Oficina de Servicios Generales (OSG): está conformada por los miembros de la JGS. Ellos funcionan también como trabajadores administrativos de la junta. No tenemos empleados pagos en la OSG. Son los miembros de AA quienes brindan servicio a los alcohólicos que aún están sufriendo las 24 horas del día.

Comité de Finanzas: se ocupa de la planificación, los pagos y de informar a la Conferencia en materia de finanzas una vez

por año. La crisis del covid-19 redujo el presupuesto anual de la Comunidad a menos de 8,000 € (antes del covid-19 eran 10,000 €). Las principales fuentes de ingreso son las contribuciones (75 %) y la literatura (25 %). Durante los últimos dos años y medio fue exactamente al revés.

Relaciones con otros países: se dan principalmente gracias a las conexiones que establecimos cooperando en las Reuniones de Servicio Europea y las Reuniones de Servicio Mundial. Los exdelegados brindan información a nuestra Comunidad y alientan a los miembros y a nuestra estructura a que establezcan conexiones internacionales y pidan experiencia. Mantendremos un contacto especialmente estrecho con Serbia, Croacia, Bosnia y Montenegro (nos reunimos todos los días vía Zoom).

- Las reuniones virtuales en particular hacen que sea posible mantener relaciones con otros países, sobre todo para los miembros de otros países.
- Desde el 2012 organizamos una convención internacional de AA en Gozd Martuljk-Kranjska Gora. Cada año es más grande y recibe más aplausos por parte de los miembros.
- En 2022, la convención se celebrará a pesar de la posible situación de pandemia (con medidas reglamentarias, por supuesto).

Comité de comunicaciones electrónicas: toda la información para el alcohólico que aún está sufriendo está disponible por vía telefónica: +386 69 665 478. También está disponible la página web www.aa-slovenia.si, que tiene información importante y una lista de las reuniones que se hacen en Eslovenia.

Direcciones de correo electrónico: international@aa-slovenia.si y international@aa-slovenia.si.

Zdravko Z.

España: En la actualidad, la estructura en España la conforman 24 áreas repartidas en cuatro zonas regionales con 613 grupos y, de estos, treinta en instituciones penitenciarias, con 9,800 miembros, nueve solitarios y nueve grupos de habla castellana en el extranjero (tres en Alemania, dos en Reino Unido, uno en Suiza, uno en Bélgica, uno en Australia y uno en Francia). La Junta del Servicio General está compuesta por dos custodios clase A y ocho custodios clase B, de estos, cuatro en la ciudad sede y uno por cada zona regional.

Mantenemos contacto con los grupos de habla no española, para tratar de trabajar unidos y proporcionarles información y, si así lo desean, integrarse en la estructura de España.

Debido al COVID-19, en el año 2021 celebramos la Conferencia de manera telemática, a través de la plataforma Zoom. Este año 2022 ya lo pudimos hacer de manera presencial, lo que siempre es una alegría, pues durante unos días podemos llevar a cabo las actividades propias de la Conferencia además de compartir experiencia, fortaleza y esperanza con los compañeros delegados que vienen de muchos puntos de España.

Del 9 al 12 de octubre de 2021 llevamos a cabo en Matascañas (Huelva) la “XI Convención Nacional de Alcohólicos Anónimos en España”, con el lema “Nuestros principios, garantía de futuro”. Dadas las circunstancias, con la pandemia todavía vigente, podemos calificar el evento de éxito, (tenemos en cuenta que a la anterior Convención Nacional, celebrada en Benicasim sin ninguna restricción, asistieron 1200



personas, por lo que contar con la participación de 600 personas en esta, la mitad con relación a la anterior, es para estar moderadamente satisfechos).

Seguimos observando el gran incremento de las visitas a nuestra página web, lo que permite que podamos atender de forma rápida y personalizada las consultas que nos hacen personas interesadas en nuestro programa de recuperación o sus familiares, desviando a las áreas o grupos a quien nos pide ayuda.

La OSG edita las publicaciones "Akron-1935" y "Compariendo" en forma bimestral, el primero con suscripciones a cualquier persona interesada (profesionales, particulares o instituciones) y el segundo solo a miembros de la Comunidad. El año 2021 se cerró con 1,444 suscripciones, de estas, 347 boletines de "Akron-1935" se envían a no alcohólicos.

De las dos publicaciones se envía un ejemplar gratuito a todos los grupos y el boletín "Akron-1935" a 135 profesionales relacionados con la Junta.

Seguimos aportando al fondo mundial de literatura.

Agustín S.

Estados Unidos y Canadá: Nuestra estructura de servicio cuenta con más de 68 mil grupos de AA registrados, y casi 1.4 millones de miembros. Nuestra estructura está dividida en ocho regiones: seis en los Estados Unidos y dos en Canadá. En estas regiones hay un total de 93 áreas; cada área elige a un delegado o delegada para un período de servicio de dos años. Los períodos de servicio de los delegados están escalonados, de manera que la mitad de ellos siempre cuenten con

experiencia y puestos de liderazgo, mientras que la otra mitad participa en los debates con entusiasmo y energía renovados.

Nuestra Junta de Servicios Generales está integrada por 21 custodios, 14 de los cuales son clase B (alcohólicos) y siete son clase A (no alcohólicos). Ellos sirven por períodos escalonados, y son elegidos por la Conferencia de Servicios Generales mediante una lista de candidatos elegibles. La Junta de Servicios Generales es la principal proveedora de servicios de la Conferencia, y es responsable de la supervisión fiduciaria de la conducción rutinaria de la política y las operaciones de sus dos corporaciones de servicio: AA World Services, Inc. y AA Grapevine, Inc.

En la primavera de cada año celebramos en Nueva York nuestra Conferencia de Servicios Generales, con la participación de aproximadamente 133 miembros con derecho a voto; de ellos, al menos dos tercios son delegados. El tercio restante está integrado por 21 custodios, seis directores no custodios que sirven en las juntas corporativas, y el o la gerente, así como algunos miembros del personal de nuestra Oficina de Servicios Generales y del Grapevine. Además, podemos contar con la presencia de hasta tres países como observadores en nuestra Conferencia. Aunque tuvimos algunos problemas por causa del COVID, la Conferencia de este año sostuvo muchas conversaciones sólidas, conforme a una lista exhaustiva de puntos de agenda.

AAWS es responsable de los servicios a los grupos, entre los que se incluyen las operaciones de la Oficina de Servicios Generales y la publicación y distribución de la literatura de AA.

El Grapevine publica y distribuye la revista mensual *Grapevine*. También publica *La Viña*, una revista bimestral para los miembros AA de habla hispana. Ambas corporaciones publican libros y material relacionado.

Nuestro Departamento de Publicaciones implementó un nuevo sistema virtual para llevar el control de todas las solicitudes de licencia para artículos de literatura que nos hacen llegar nuestras entidades asociadas. Hace tiempo que debería haberse hecho; esperamos que hayan comenzado a ver una mejora en el servicio que les brindamos.

Además de nuestros libros y folletos impresos y electrónicos, la Conferencia ha aprobado varios canales de comunicación. Ahora estamos utilizando los siguientes:

Canales en redes sociales:

- Alcoholics Anonymous World Services (AAWS) en YouTube.
- Alcoholics Anonymous Grapevine (AAGV) en YouTube.
- AAWS en LinkedIn, para establecer contacto con los profesionales mediante la publicación habitual de mensajes relevantes.
- AAGV en Instagram, para establecer contacto con las personas por medio de un nuevo canal.

Nuevos canales:

- Uso de un nuevo canal de distribución de anuncios de servicio público en los puntos de atención de salud (farmacias privadas y consultorios médicos).
- Una sección de noticias en la aplicación Meeting Guide, lo que nos permite dirigir a los usuarios al sitio aa.org.
- Google Ad Grants para organizaciones sin fines de lucro, donde podemos crear breves mensajes de servicio pú-

blico (dirigidos al público y a las personas que trabajan con alcohólicos, para dirigirlos hacia nuestro contenido).

- Reclamación de los Perfiles de Negocio en línea en Google, para garantizar la exactitud de la información acerca de AA.
- Creación de un calendario de contenido para la planificación estratégica de las comunicaciones en todos los canales.
- Discusión sobre el concepto de colocación paga de mensajes de servicio público en las plataformas de transmisión directa (*streaming*) por Internet.

Canales tradicionales:

- Seis comunicados de prensa al año, utilizando como guía el mes de sensibilización y festividades correspondiente.
- Dos videos nuevos y más de veinte mensajes en audio para utilizarse en anuncios de servicio público en inglés, francés y español.

Mientras seguimos haciendo llegar nuestro mensaje por canales tradicionales y aprovechando nuevos formatos, siempre será importante permanecer fieles a quienes servimos. Al seguir la guía de nuestras Tradiciones Tres y Cinco, esperamos comunicar con claridad nuestro mensaje de esperanza y recuperación del alcoholismo, independientemente del formato o el canal por el que lo hagamos.

Al volver el mundo a la nueva normalidad, estamos procurando hacer lo mismo en nuestra estructura. Nuestros empleados han regresado a la oficina dos días a la semana, y los delegados tuvieron la oportunidad de visitar la oficina después de haber terminado nuestra Conferencia presencial de este año. Esperamos abrir de nuevo la oficina en las próximas semanas. Además de nuestros grupos en línea e híbridos, los grupos presenciales están volviendo a funcionar, lo que ha representado una oportunidad extraordinaria de cambio para Alcohólicos Anónimos en los Estados Unidos y Canadá.

Estamos entusiasmados por la celebración de nuestra 16.^a

Convención Internacional, para conmemorar noventa años de sobriedad lograda por medio de Alcohólicos Anónimos, en Vancouver, Columbia Británica, Canadá, del 3 al 6 de julio de 2025. La emoción va en aumento entre los miembros de nuestra Comunidad por la perspectiva de reunirnos después de estos años difíciles de aislamiento y cambio. Estamos evaluando la posibilidad de contar con una opción virtual para las “grandes reuniones” y para la ceremonia de las banderas, además de todos los eventos y reuniones presenciales que se están planificando. Esperamos que puedan acompañarnos y disfrutar con nosotros el lenguaje del corazón.

Marita H. R.

Europa de habla alemana:

- La cantidad de grupos y reuniones presenciales en Alemania se redujo casi a la mitad.
- Los fondos líquidos se redujeron en un tercio a finales de 2021.
- Se fundaron hasta 290 reuniones en línea durante la pandemia del Covid.
- Se cancelaron dos convenciones cara a cara; se hicieron dos grandes eventos en línea.
- La Conferencia de Servicios Generales se canceló dos veces y finalmente se hizo una un año y medio más tarde en formato híbrido en septiembre de 2021.
- La tienda en línea ya tiene dos años.
- El Libro Grande de AA en alemán ahora está disponible como audiolibro.
- La revista *DACH* (nuestra versión del *Grapevine*) ahora está disponible en formato digital.
- Austria tendrá una nueva página de inicio.
- Habrá una convención en Múnich (Alemania) y Wels (Austria).
- El nuevo *Manual de Servicio* para la zona de habla alemana está en vías de elaboración.

Guido H. / Karin F.



ALEMANIA

Europa de habla francesa: esquema de armonización de los delegados	2021-2022	2023-2024	2025-2026	2027-2028	2029-2030	2031-2032	2033-2034
País A Suiza	A	A		A	A		A
País B Bélgica		B	B		B	B	
País C Francia			C	C		C	C

Europa de habla francesa: Está compuesta por tres países:

Francia: La Unión de Alcohólicos Anónimos (UAA) cuenta con 527 grupos (30 cerraron en los últimos dos años, pero se abrieron muchos grupos en línea), incluyendo entre ocho y catorce reuniones en línea por día y una reunión telefónica a la semana.

- AA francesa está dividida en 22 regiones de servicio que concuerdan con los 22 territorios de Francia (incluyendo Córcega). En 2021, Francia aprobó una reforma territorial y ahora tiene 13 regiones. La fusión de las regiones de AA es un proyecto en el que se está trabajando.
- La Conferencia de 2022 aprobó una nueva campaña de comunicación.

Suiza de habla francesa e italiana: Alcohólicos Anónimos de Suiza de Habla Francesa e Italiana (AASRI, por su sigla en italiano) tiene un total de 58 grupos (cifra superior a la de dos años atrás), incluyendo cinco reuniones en línea y una reunión en línea bimestral para estudiar los Conceptos.

- Se llevó a cabo una campaña de difusión en conjunto con AA de habla inglesa de manera exitosa.
- Se hizo una videoconferencia de un día para celebrar los 65 años de AASRI.
- La Conferencia aprobó un proyecto para crear un nuevo sitio web con un servidor diferente.
- En 2021, AASRI hizo una encuesta y un 22 % de nuestros miembros participaron.

Bélgica de habla francesa y alemana: La Junta de Servicios de Alcohólicos Anónimos (CSGAA, por su sigla en francés) tiene un total de 201 grupos (la situación se mantiene estable), incluyendo entre tres y cinco reuniones en línea por día.

Acción "Nos volvemos a encontrar"

- Surgió porque las ventas de literatura estaban en un mal momento después de la situación sanitaria y no se había organizado nada en nuestro país desde comienzos de la pandemia.
- Durante un día, la literatura estuvo a la venta en las oficinas de la OSG.
- Ese mismo día, se capacitó, por medio de un juego de roles, a la gente que atiende la línea telefónica de ayuda y se organizó una reflexión sobre el futuro de la estructura de AA en Bélgica de habla francesa en el espacio del grupo "Jambes".

Sitio web:

- El sitio web y la intranet todavía están bajo la gestión de un grupo de miembros de AA que debería convertirse en comité durante la próxima Conferencia. El "espacio para los miembros" (intranet) está en funcionamiento y es útil para los pedidos de literatura.

- Se está reescribiendo el sitio interno. Estará en funcionamiento antes de fin de 2022 y será más intuitivo para los usuarios.

Nuestras tres Juntas de Servicios Generales están conformadas por cuatro custodios clase A de Francia, dos de Suiza, uno de Bélgica y ocho custodios clase B de Francia, diez de Suiza y nueve de Bélgica.

Conferencia de Servicios Generales:

- Suiza organizó videoconferencias en línea en 2021 y 2022.
- Francia celebró una videoconferencia en línea en 2021 y una conferencia presencial en 2022.
- Bélgica no tuvo conferencia en 2021 y celebró una presencial en 2022.

Covid:

- Las restricciones se han levantado gradualmente y todos los grupos ahora pueden reunirse sin ninguna restricción.
- Se ha comenzado a trabajar en una reflexión global sobre cómo integrar los grupos de AA en línea a la estructura de AA actual.

CEFE: Nuestros tres países se aseguran de fomentar una relación de privilegio entre ellos por medio del Punto de Intercambio Europeo de Habla Francesa (CEFE, por su sigla en francés). Esta entidad colabora con diferentes proyectos. Los custodios de las JSG de los tres países se reúnen en cada una de nuestras conferencias.

- En 2022, se pudo celebrar de forma exitosa el Foro de Servicio Europeo de Habla Francesa luego de haber esperado dos años.
- Se le pidió a cada persona que ya participaba en el servicio que llevara a alguien que aún no lo hacía.
- Se organizará otra vez en el futuro.

Proyectos del CEFE:

- Se abandonó el proyecto común de tener interpretación de lengua de señas en las reuniones de los tres países para los sordos e hipoacúsicos porque las tres lenguas de señas en francés son diferentes en cada uno de los tres países, a pesar de que comparten un idioma oral.
- Se analizarán otras opciones, como traducir textos en lengua de señas y publicarlos en los sitios web.
- Se buscarán maneras de hacer que el "programa de solitarios" de Bélgica (*le bureau des isolés*) sea un proyecto común dándolo a conocer en los tres países.
- Se intentará armonizar el vocabulario de AA para tener un lenguaje común dentro de Europa de habla francesa en lo que respecta a los puestos de servicio, los conceptos y los principios del programa.

Ediciones AAFE:

- Administración en conjunto de una empresa editorial (regulada por la ley belga).
- Hace poco la WSO (Oficina de Servicio Mundial) la reconoció como una entidad separada de las OSG de los tres países.
- Su propósito es editar y publicar literatura nacional aprobada por la Conferencia.
- AAWS y Grapevine le conceden los derechos de autor a AAFE, que representa a los tres países.
- Se encarga de gestionar la compra, impresión y distribución de la literatura de AA.
- El objetivo es lograr una economía de escala. Esta colaboración es fructífera y refleja la unidad de nuestros tres países.
- Recibió ayuda de Europa de habla francesa, que le prestó dinero a su empresa editorial para pagar el alquiler.
- Devolverá el dinero a medida que los pedidos de literatura se reanuden y la situación se vaya normalizando.
- Publicará una versión electrónica de “Lo mejor de” que se publicará en el área de miembros de los sitios web de los tres países.
- También publicará el “Diccionario de Moderación” (*Dico de la modération*). Este diccionario incluye 22 temas de moderación. Recopila e incluye todas las páginas donde se pueden encontrar citas sobre estos temas en 18 artículos de literatura aprobada por AA.
- Está planificado escribir un folleto común para los tres países que contenga “testimonios de mujeres y hombres uniformados” (policía, bomberos, soldados, etc.).

Esquema de armonización de los puestos de servicio de delegados europeos y delegados mundiales: Desde 2021, el principio es tener dos delegados internacionales para representar a nuestros tres países. Este puesto de servicio tiene dos periodos de dos años cada uno. Un periodo de servicio incluye una Reunión de Servicio Europea, una Reunión de Servicio Mundial y la participación en la Conferencia anual de los tres países.

Tesorería: La Séptima Tradición y las ventas de literatura se redujeron en 2021, pero gracias a nuestra tradición de independencia financiera estricta y la movilización y responsabilidad de todos nuestros amigos, las contribuciones han sido generosas y ayudaron a estabilizar la situación financiera.

Línea de ayuda nacional: Ofrece la posibilidad de llamar a la línea de ayuda de AA las 24 horas. Los tres países comparten algunas de las mismas dificultades de encontrar miembros de AA para ocuparse de la línea de ayuda.

Marie-Paule M.

Finlandia:

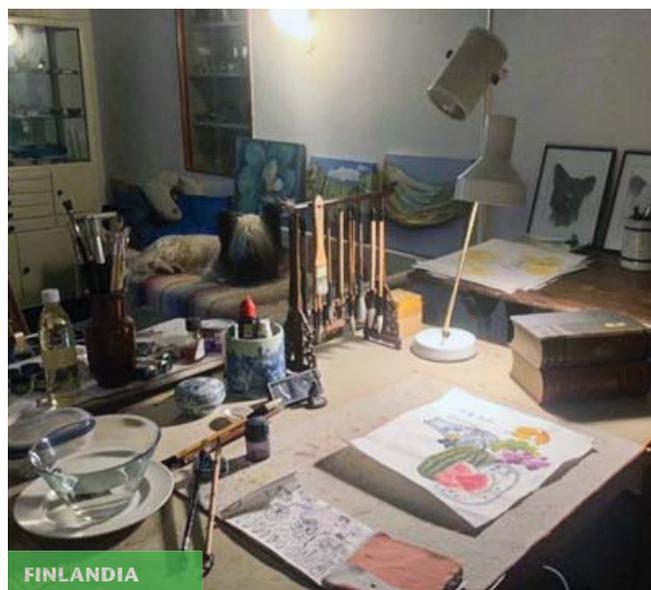
El lema del año 2021 fue “La Séptima Tradición: nuestro interés mutuo”.

Mucho se ha hablado en todo el mundo sobre el déficit económico que ha causado el COVID-19. Evidentemente, también ha afectado la economía de AA —“AA debe permanecer pobre”—; pero hemos sobrevivido y hemos podido seguir adelante, por ejemplo, con la oficina de servicio en Helsinki, que cuenta con dos empleados. En el presente, sería posible

tener una oficina virtual, pero, puesto que la oficina recibe a visitantes diariamente y se ha observado que el contar con un lugar con gente real es importante psicológicamente, se decidió conservar la oficina como hasta ahora. Gracias a las contribuciones depositadas en “el sombrero” pudimos también conservar la línea de ayuda (fundada hace cincuenta años), la cual recibe aproximadamente seis mil llamadas al año (Finlandia tiene una población de unos cinco millones y medio de personas, y entre ocho y diez mil miembros de AA).

Los AA que viven en el distrito de Helsinki, nuestra capital, financian una emisión al aire mensual en una estación local de radio; en ella, los miembros de AA cuentan sus historias con sus propias voces, pero sin utilizar sus nombres verdaderos. Cuando comenzaron, en 2012, estas emisiones lograron incrementar notablemente el número de llamadas telefónicas a la línea de ayuda. Los programas de AA siguen siendo los más gustados en esa estación de radio.

El COVID-19 provocó que se cerraran muchos grupos, pero muchos de ellos, afortunadamente, comenzaron a reunirse por



Zoom. Esto condujo a una nueva época a los AA en Finlandia. Las reuniones por Internet, antes subestimadas, llegaron para quedarse —aunque su número se redujo cuando los grupos presenciales reabrieron sus puertas—. Los grupos por Zoom han sido alegremente bienvenidos en las áreas escasamente habitadas de Finlandia. Anteriormente, las reuniones por Internet eran de miembros internacionales, y se les criticaba por el peligro de que pudiera filtrarse la identidad de los participantes. Fue entonces cuando comenzaron estas reuniones locales por Zoom, en las que la gente podía participar con los grupos locales de AA en Finlandia, mediante códigos de acceso personales, y ello les pareció más seguro. También se observó que a algunos recién llegados muy jóvenes se les hacía más fácil asistir por primera vez a una reunión de AA si se trataba de una reunión por Zoom.

La edad media de las personas en AA está aumentando, y uno de los temas sobre los que más se habla aquí es cómo hacer que las personas más jóvenes lleguen a AA. Igualmente, los tiempos han cambiado y trajeron consigo no únicamente más

personas que abusan del alcohol, sino también de los fármacos y de las drogas. Además, es un hecho que ahora es más fácil conseguir estas sustancias que anteriormente. No existe una receta para atraer a la gente a AA, pero es un asunto en el que pensamos constantemente.

El lema del año 2022 es “Toivoa on” (Hay esperanza).

El lema fue como un augurio de que los grupos podrían abrir sus puertas nuevamente. Algunos grupos conservan todavía una reunión por Zoom, ya sea simultáneamente o como una alternativa una vez a la semana. En general, las reuniones por Zoom se consideraban provisionales, y hubo un suspiro de alivio cuando se pudieron reanudar las reuniones presenciales. Por primera vez en tres años pudimos celebrar nuestra reunión general anual, con la participación de 800 personas este año (contamos con entre ocho y diez mil miembros de AA en Finlandia, y 600 grupos). En la reunión anual, siempre hay un programa para un día completo dedicado a los miembros de los Grupos de Familia Al-Anon, así como en las convenciones que se llevan a cabo habitualmente en verano y otoño. El COVID-19 obligó a muchas personas a trabajar a distancia, y algunos bebedores problema, antes un tanto disimulados, salieron a relucir, al tener que permanecer juntos los miembros de la familia veinticuatro horas al día, los siete días de la semana. Esto también se observó, gracias al aumento en llamadas telefónicas que recibió la línea de ayuda.

La convención de verano, celebrada en Kuopio este año (un pueblito situado en el este de Finlandia, donde se conmemoraron setenta años de la presencia de AA ahí), recibió entre seiscientos y ochocientos visitantes en julio, indicio de que los miembros de AA están contentos de poder movilizarse nuevamente. Estas convenciones, celebradas en el verano y otoño, tienen un programa de actividades para todo el día, pero las personas asisten principalmente para reunirse unos con otros, y para sentir el compañerismo de AA (y para beber bastante café, comer donas y salchichas a la parrilla con mostaza, como se acostumbra aquí en AA).

Laura K.

Gran Bretaña: La estructura de servicio de AA Gran Bretaña (AAGB) enfrentó y soportó el impacto de la pandemia del COVID-19. Como se mencionó en la RSM 2020, nuestra Comunidad adoptó Zoom y otras plataformas en línea con entusiasmo y gran éxito y, aunque la mayoría de los grupos volvieron a reunirse en un formato presencial tradicional, quedaron muchas reuniones en línea e híbridas. Los registros actuales de AAGB en sus 16 regiones (incluyendo la Región de Europa Continental de Habla Inglesa o CER, por su sigla en inglés) son de poco menos de 5,000 grupos.

Al volver a nuestras actividades normales, hemos intentado mantener a los miembros y al personal seguros. Los visitantes a la OSG en York, la Oficina de Servicio Norte en Glasgow y la Oficina de Servicio Sur en Londres deben mostrar una prueba rápida negativa. Nuestra experiencia en línea nos motivó a buscar nuevas formas de trabajar y muchas reuniones de servicio de la estructura ahora se hacen en formato híbrido o en línea.

La Conferencia de Servicios Generales de 2021 se hizo en línea, con muchísima ayuda del personal de la OSG, y se trabajó con una agenda completa. Esto fue particularmente importante luego de haber pospuesto la Conferencia de 2020. Tras mucho debate, la Conferencia 2020 se hizo cara a cara

en York en abril, con un componente híbrido para aquellos que no podían asistir en persona. Un comité tuvo accesibilidad híbrida y lo mismo sucedió con todas las sesiones plenarias. Se decidió que la asistencia híbrida deberá facilitarse para todos los comités en las Conferencias futuras.

Nuestras finanzas se mantuvieron estables. La baja en las contribuciones se compensó con una reducción de nuestras actividades por la pandemia y salimos de la cuarentena en buen estado para continuar la labor de nuestro propósito primordial, aunque nuestra reserva prudente fue más alta de lo usual, puesto que se calcula siempre según los gastos del año anterior. La reanudación de las actividades de servicio reducirá este “exceso” muy pronto.

La Conferencia 2022 aprobó un trabajo importante de “Salvaguardias” luego de consultar en profundidad con abogados y miembros, incluyendo mesas de trabajo en la mayoría de nuestras regiones.

Nuestra Comunidad decidió no seguir la decisión de los EE. UU. y Canadá de modificar el preámbulo y mantenemos las palabras “hombres y mujeres” que muchos miembros aman tanto. Sin embargo, cada grupo es autónomo y algunos eligieron cambiarlo. La Conferencia pidió a la JSG que analice el lenguaje en su literatura que resulta sensible para los miembros no binarios y de género fluido y se está llevando a cabo una revisión.

La Conferencia 2021 pidió que se ponga más atención en la atracción de miembros de comunidades más diversas. Esto llevó a encargar tres cortometrajes que apelen a las mujeres, la comunidad LGBTQIA+ y las personas de color. Además, en octubre se hará un seminario en línea: “La raza hoy: ¿quién falta en la sala?”. Una mesa de trabajo de la Junta de Servicios Generales de julio de 2022 abordó la diversidad y la inclusión y su importancia en todo lo que hacemos.

Nuestras Conferencias aprobaron dos videos nuevos: “Los Doce Conceptos animados” y “La gratitud en acción”, una celebración de los 75 años de AA en Gran Bretaña en 22 minutos. Ambos están disponibles en el sitio web de AAGB y se están usando mucho para informar a los miembros y en las actividades de información pública.

El segundo video se estrenó en una convención celebratoria en Leeds, del 10 al 12 de junio de 2022 (incluyó el Día de los Fundadores), que atrajo a más de 3,200 miembros. Nuestro 75.º aniversario surge del pequeño encuentro en el Hotel Dorchester en Park Lane, Londres, organizado por Grace O., que llevó a la Comunidad vibrante de la que todos nos beneficiamos hoy. La convención incluyó un paseo histórico por el desarrollo de los intergrupos y regiones de nuestra estructura y las disciplinas de servicio por medio de las cuales realizamos la labor de nuestro propósito primordial. Además, entre los muchos puntos destacados de este fin de semana que recibió buenos comentarios, hubo una muestra de archivos históricos de jóvenes y una muestra de los Archivos Históricos de AA curada profesionalmente (ahora se encuentra en el Instituto Borthwick). Todos los asistentes a la Convención recibieron un paquete de bienvenida que incluyó un libro de *La historia de AAGB*, que documenta nuestros orígenes y nuestro presente. (¡Disponible en la librería en línea de AAGB!). El evento despertó el interés de los medios y cooperamos con un programa de la BBC sobre los primeros 75 años de AAGB, que ahora se encuentra en producción y que saldrá al aire este otoño boreal.

Nuestras otras convenciones nacionales se reanudaron y también lo hicieron los eventos parlamentarios, en los que

los representantes elegidos apadrinan un evento en uno de nuestros tres parlamentos, en Edimburgo, Cardiff y Londres, donde otros representantes electos y profesionales interesados asisten a una presentación sobre lo que AA es y lo que hace. Los compartimientos de experiencia siempre son un momento cúlmine de estos eventos.

Nuestras publicaciones siguen motivando y educando: tenemos *SHARE* para todos los miembros de AAGB, *Roundabout*, especializada en la Comunidad escocesa y *AA Service News*. Esta última ha pasado de su habitual formato en papel al formato digital para poder acceder a ella y reenviarla fácilmente a todos aquellos interesados en el servicio de AA.

La Oficina de Servicios Generales ahora emplea a un administrador de web y se está efectuando una revisión de nuestro sitio web y las necesidades de nuestra Comunidad y los alcohólicos que aún sufren.

Reanudar nuestras actividades de servicio luego de la interrupción por la pandemia ha llevado a una escasez de miembros con experiencia en algunos puestos y, como solicitó la Conferencia 2021, estamos preparando un nuevo folleto acerca del "Apadrinamiento en el servicio" para que podamos seguir el trabajo que comenzó en nuestros primeros 75 años.

Justin T.

Grecia: Los primeros grupos en Grecia comenzaron a mitad de los setenta en bases estadounidenses para los soldados y todos los alcohólicos angloparlantes. Los grupos en idioma griego comenzaron en 1981 en Atenas y, con el tiempo, surgieron en todo el país.

Los grupos de AA en Grecia: Hoy en día, en Grecia hay 23 grupos en griego y 19 grupos en inglés en funcionamiento. En Atenas hay nueve grupos en griego, tres en inglés, uno en ruso y uno en polaco y la mayoría funciona en línea desde marzo de 2020 por el Covid-19. Creamos tres grupos de mujeres por Skype y, en consecuencia, se siguen haciendo cinco reuniones en línea.

Estructura general de AA: Los grupos de AA en Grecia forman parte del Intergrupo griego y tienen representantes que eligen ellos. El intergrupo está compuesto por cinco miembros de la OSG griega y los representantes de grupo. Se reúne seis veces al año, cada dos meses.

Todos los años se elige una junta de custodios de cinco miembros que tiene reuniones en línea seis veces al año, cada dos meses, abiertas a todos los miembros. Durante los últimos tres años no ha habido estabilidad en la junta de custodios. Algunos custodios tuvieron conflictos y renunciaron. Por consiguiente, no hay voluntad para participar en la junta.

El comité de Información Pública y los grupos de Atenas y de todo Grecia organizan actividades locales regularmente para alcanzar nuestro propósito primordial. Algunas de estas actividades son:

- Dar presentaciones e informar sobre el programa de AA en la radio, programas de TV e instituciones como hospitales, prisiones, escuelas, autoridades, etc. Publicaciones y entrevistas en la prensa, radio, TV e internet.
- Como resultado, se han creado nuevos grupos y las autoridades están comenzando a considerar el alcoholismo y la ayuda que brinda AA en la implementación de la legislación.

- Gracias a los grupos en línea, se han hecho muchas mesas de trabajo y reuniones maratónicas (un día entero de compartimiento).
- En nuestra última Conferencia, el comité de Información Pública invitó a representantes de todos los departamentos de salud del país, psicólogos y psiquiatras y, por primera vez, un representante del Ministerio de Salud asistió a nuestra Conferencia.
- Creamos tres grupos de mujeres por Skype y, hasta la fecha, hay cinco reuniones en línea en funcionamiento.

Finanzas: Cada grupo tiene su propia tesorería, financiada por las contribuciones de los miembros que pueden aportar una pequeña suma de dinero. Cada grupo gasta su dinero en actividades que apoyan el propósito primordial de AA, además de las necesidades de cada grupo.

Internet y sitios web: Desde hace casi quince años, hemos tenido una página web con toda la información pertinente en la dirección www.aa-greece.gr, que aparece en el listado de la municipalidad de Atenas y el Ministerio de Salud. En este momento, se están traduciendo nuevos libros.

Los comités de la Oficina Central informan a los grupos y miembros luego de cada reunión de la OSG griega y sus comités por correo electrónico.

Literatura: Los materiales de recuperación de AA disponibles en griego son: *Alcohólicos Anónimos*, *Doce Pasos* y *Doce Tradiciones*, *Viviendo sobrio*, *Como lo ve Bill*, *El Dr. Bob* y *los buenos veteranos*, *Forming True Partnerships* [Formando alianzas verdaderas], "Doce Conceptos" y también varios folletos. Hemos traducido *Reflexiones Diarias* al griego por primera vez y se publicó este año, 2022.

Stamatina C.

Guatemala: Del 3 al 7 de octubre 2021, Guatemala fue sede de la 22.ª Reunión de las Américas, cuyo lema fue "REDELA: América unida bajo los Tres Legados", la cual se realizó en la Ciudad de Antigua Guatemala, destacando que esta actividad se realizó por primera vez de forma híbrida.

Se calcula que actualmente tenemos 950 grupos a nivel nacional, con una membresía aproximada de 20,000 miembros, incluyendo 500 personas del sexo femenino.

El próximo año (2023) se tiene previsto realizar la 50.ª Convención Nacional. Es importante mencionar que esta convención se interrumpió durante los últimos tres años, debido a las circunstancias a nivel mundial por todos conocidas. El año anterior se hizo una convención regional en las fechas en que se acostumbra tener la convención nacional. Este año 2022, varias regiones realizarán convenciones regionales con el fin de mantener el compartimiento en grande.

Se publicó la 2.ª edición de "La Historia de AA en Guatemala", la cual fue ampliada y corregida, con el objetivo de que las nuevas generaciones conozcan la historia vivida por nuestros compañeros antecesores en los primeros años y el desarrollo de la estructura en nuestro país.

En el 2022 dio inicio el Comité de Cooperación con los Profesionales, el cual trabaja conjuntamente con el comité de Información Pública.

En una reunión de la Junta de Servicios Generales se eligió al próximo representante a la REDELA, que participará en Colombia 2023.

Debido a problemas que tuvimos con nuestro sitio web anterior, nos vimos en la necesidad de adquirir otro, el cual es: www.aaguatemala.org.gt y el nuevo correo electrónico es: osg@aaguatemala.org.gt.

Jorge I.

Hong Kong: La población de Hong Kong es culturalmente diversa, y esto se refleja entre los miembros de la Comunidad de AA. La estructura de grupos en Hong Kong no ha crecido mucho durante los últimos dos años, pero sigue diversificándose y dividiéndose en grupos más autónomos. Hay dos grupos de habla inglesa para mujeres, un grupo de habla cantonesa para mujeres, un grupo mixto de habla cantonesa, un grupo para agnósticos, un grupo LGBTQI+, y un grupo que sesiona en uno de los hospitales locales, en la unidad gubernamental para abuso de sustancias. La Comunidad está integrada por dieciocho grupos autónomos, que celebran 52 reuniones a la semana, y una Comunidad que suma varios cientos.

En Hong Kong seguimos aprendiendo de cada participación en la Reunión de Servicio Mundial (RSM) y en la de nuestra zona, la Reunión de Servicio de Asia y Oceanía (AOSM, por su acrónimo en inglés). Al ir aprendiendo, vamos perfeccionando nuestra estructura de servicio y nos beneficiamos de relaciones más sólidas con nuestros vecinos. Estamos concienciando a nuestros compañeros sobre el valor de participar en estructuras de servicio, tanto a nivel mundial como regional, y hemos visto un incremento en la participación.

Nuestros mayores desafíos son: 1) la naturaleza transitoria de la comunidad de expatriados, y 2) transmitir el mensaje entre una comunidad local culturalmente diversa y separada. La naturaleza transitoria de la comunidad de expatriados, aunada a la falta de conocimiento de las Doce Tradiciones, nos dificulta fomentar una mentalidad orientada al servicio. Para solucionar esto, llevamos a cabo tres mesas de trabajo sobre las Tradiciones en los últimos dieciocho meses. Transmitir el mensaje entre culturas diversas y separadas va haciéndose cada vez más fácil, gracias a la traducción de la literatura y a la incorporación de grupos de habla cantonesa en la estructura de servicio del intergrupo de Hong Kong. No obstante, la resistencia cultural a admitir problemas tales como el alcoholismo, y a hablar abiertamente sobre asuntos personales, inhibe el crecimiento de la Comunidad entre los habitantes locales.

En Hong Kong, nos estamos esforzando para elegir, como conciencia grupal, a un delegado o delegada hablante nativo de chino para que asista como uno de nuestros delegados internacionales a la Reunión de Servicio de Asia y Oceanía, y como nuestro delegado o delegada principal a la RSM. Esperamos que esto nos ayude a llegar a la población china, al compartir esos delegados su experiencia de servicio, tanto a nivel mundial como regional.

Después de muchos años esforzándonos persistentemente, el intergrupo de Hong Kong obtuvo recientemente el estatus de entidad exenta de impuestos. Esto significa que la Comunidad, liderada por el Comité de Hospitales e Instituciones e Información Pública, puede transmitir el mensaje con un costo menor, por ejemplo, en el servicio público de transporte y mediante los canales gubernamentales. Con la ayuda de la Comunidad en la India, nuestro Comité de Hospitales e Instituciones e Información Pública continúa transmitiendo el mensaje entre las minorías étnicas y las personas que buscan asilo, traduciendo la literatura y exhibiéndola en los centros

comunitarios. También hemos colocado las tres versiones del Libro Grande (inglés, chino tradicional y chino simplificado) en todas las bibliotecas públicas de Hong Kong. También hemos logrado establecer buenas relaciones con asociaciones de profesionales, como la Sociedad de Psicología de Hong Kong y la Asociación de Derecho de Familia, así como valiosas relaciones con universidades y entidades educativas internacionales. Invitamos a los estudiantes de psicología a nuestras reuniones abiertas, para que vean cómo funciona la espiritualidad en el tratamiento del alcoholismo. Los compañeros y las compañeras suelen ir a las escuelas a compartir su experiencia, fortaleza y esperanza.

La Convención Anual de Hong Kong sigue atrayendo a oradores y asistentes de todo el mundo. En 2021 realizamos una convención híbrida, pero, debido a la incertidumbre continua en relación con las restricciones que el gobierno impone por el COVID, es poco probable que se lleve a cabo la convención en 2022.

Alexandra S.

India: India es un país único, con una población de mil treientos millones de personas y una presencia de AA considerable. India, con 29 estados y siete territorios de la unión, 22 lenguas orales y escritas principales, más de 20 lenguas minoritarias y muchísimos dialectos, es como una versión pequeña de las Naciones Unidas.

Por eso, AA India no solo tiene el desafío, sino también la oportunidad de llevar el mensaje salvador de vidas de AA en muchos idiomas diferentes, a un público amplio en un país densamente poblado.

Por lo tanto, AA India, como Comunidad, no solo es una de las más grandes fuera de los EE. UU. y Canadá (con más de 2,300 grupos y unos 52,000 miembros), sino que también es una de las más diversas. Cuenta con literatura en catorce idiomas. La OSG india publica en muchos idiomas: el Libro Grande en trece idiomas, folletos en veintiséis idiomas regionales, excepto inglés y, de cara al futuro, se espera que la cantidad de lenguas aumente.

Tenemos una estructura de servicios sana y sólida, con una Junta de Servicios Generales compuesta por dieciocho custodios clase B y nueve custodios clase A. Aunque esto parezca mucho, fue necesario por la diversidad del país, donde el dialecto cambia cada 50 millas (80 kilómetros) y el idioma, cada 100 millas (160 kilómetros).

En los últimos cinco o seis años, después de alcanzar una cantidad razonable de grupos y de miembros de AA para prestar servicio, nos estamos enfocando en llevar el mensaje de AA como recurso para aliviar el alcoholismo.

Con este propósito en mente, se están haciendo esfuerzos a nivel local, estatal y nacional con el fin de crear líneas de ayuda en diferentes idiomas para que el alcohólico de cualquier estado, idioma o grupo étnico reciba el mensaje de AA. Por medio de la colaboración con amigos de Alcohólicos Anónimos en los ámbitos de la medicina, la vida pública, el gobierno y las fuerzas de seguridad estamos intentando comunicarnos por diferentes medios como la prensa, la radio, la televisión y los anuncios en exteriores.

Hace poco, la Organización Mundial de la Salud (OMS del sur de Asia) se comunicó con AA India y solicitó la producción de un video de entre cuatro y cinco minutos sobre AA India y la ayuda que AA ofrece a los alcohólicos que están sufriendo.

AA India respondió y la JSG aprobó a un voluntario de AA, un veterano muy respetado. La grabación del video la hizo la OMS y la subió a su sitio, manteniendo intacto nuestro principio del anonimato.

En 2021, en la 52.^a CSG, el comité de IP de delegados y de los custodios aprobó unánimemente MASS PI, donde un público que habla dos o más idiomas se reúne en beneficio de una causa social y la JSG aprobó una partida de literatura de servicio gratuita valuada en INR 50,000 (\$700).

Nuestra visión: Cada ciudadano de la India debería poder definir y describir Alcohólicos Anónimos y cada alcohólico que quiera debería poder encontrar la mano de AA a su alcance. También queremos ofrecer servicios a los países vecinos de Asia, tal como la Comunidad de los EE. UU. y Canadá se encarga de las necesidades de servicio mundial.

Comunidad: El camino por delante es duro y nuestras tareas muchas veces parecen difíciles. AA en la India solo tiene pocas personas que llevan el mensaje y muchos alcohólicos que esperan recibir el mensaje que salva vidas. El lema de nuestra CSG de 2022 es “La unidad por medio del servicio”. Para lograrlo, estamos alentando a cada grupo a practicar la Quinta Tradición, y comenzar grupos nuevos en todo el país, para finalmente duplicar la cantidad de miembros cada año.

Como parte de esta iniciativa, hemos comenzado a apadrinar a nuestro país vecino, Nepal, por medio de contribuciones adecuadas de literatura de AA. Aunque estemos logrando mucho, también hay mucho por hacer por el tipo de población y los alcohólicos potenciales que tenemos, de los que definitivamente tenemos la mayor cantidad del mundo.

Tal como dice la frase, “más será revelado”, por la gracia del Poder Superior.

Lokesh B.

Irán: En Irán, sentimos gratitud por la oportunidad de participar en la 27.^a RSM —la segunda RSM celebrada virtualmente en la historia de AA—. El mensaje de AA llegó a Irán hace más de tres décadas; no obstante, no se tienen noticias de que hubiera algún grupo activo. Con el tiempo, la primera reunión se realizó en 1994, en las casas de algunos compañeros iraníes que anteriormente vivían en los Estados Unidos.

En el presente, hay una gran actividad de AA en Irán. Hay unos doscientos treinta grupos presenciales y virtuales en 17 áreas, vinculados a la estructura de servicio de AA en Irán. Antes de la pandemia, solamente había una reunión en línea, mediante Skype. Pero ahora contamos con más de veinte grupos virtuales en Skype, FreeConferenceCall y Zoom, los cuales



realizan más de cincuenta reuniones a la semana. Estimamos que hay más de cuatro mil miembros.

Hay grupos de AA únicamente para hombres, únicamente para mujeres, y algunos grupos reciben tanto a hombres como mujeres en sus reuniones.

Las reuniones se efectúan en diferentes formatos y horarios. Los esfuerzos de la Comunidad para establecer una estructura de servicio han tenido buenos resultados: ya funcionan el Comité de Información Pública, el Comité de Traducción y Sitio Web, el Comité de Instituciones Correccionales y Centros de Tratamiento, el Comité de Tesorería, el Comité de Literatura, el Comité de Mesas de Trabajo, y el Comité de Servicio Internacional, todos integrados a la estructura de servicio en Irán.

Nuestra Junta de Servicios Generales está integrada por nueve custodios, siete de los cuales son clase B (alcohólicos) y dos son clase A (no alcohólicos). En algunas áreas realizamos reuniones en las prisiones, clínicas y en los centros de rehabilitación; no obstante, debido al COVID-19 tuvimos contratiempos y limitaciones para celebrar estas reuniones.

Literatura: Se han traducido al persa diversos artículos de la literatura aprobada de AA, aparte del Libro Grande y *Doce Pasos* y *Doce Tradiciones*. Este año se tradujeron al persa tres artículos de literatura y fueron enviados al correo electrónico tl@aa.org para solicitar las licencias respectivas para publicarlos:

1. *AA en las Instituciones Correccionales*
2. *Preguntas y Respuestas Sobre el Apadrinamiento*
3. *Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial Ilustrados*

Internacional: Por la gracia de Dios, pudimos participar en la 27.^a RSM.

AA en Irán fomenta continuamente la amistad con miembros en todo el mundo, a quienes recibimos con los brazos abiertos. Necesitamos una mayor comunicación recíproca con AAWS y con la Reunión de Servicio de Asia y Oceanía, para brindar un buen mensaje de AA a las personas que todavía están sufriendo.

Como sabrán, existe otra estructura de AA con una oficina central en Mashhad que sigue publicando literatura de AA sin contar con licencias; aunque en lo personal mantenemos amistad con ellos, desafortunadamente estamos estructuralmente separados. No obstante, tenemos la esperanza de que, algún día no muy distante, AA en Irán esté unificada y sean respetados todos los principios de AA. Por el momento, preferimos centrarnos en nuestra propia labor.

En general, necesitamos reforzar, consolidar e incrementar nuestros conocimientos y nuestra relación con la totalidad de la Comunidad de AA, en un grado mucho mayor, para entender mejor los Doce Pasos, las Tradiciones y los Conceptos de AA, y retransmitirlos a los demás. Por el momento, hemos de mencionar que, aunque realmente lamentamos no poder vernos en persona para darnos un abrazo afectuoso, creemos que es una buena oportunidad para tener una nueva experiencia, así que nuestro Comité de Sitio Web decidió esforzarse para llevar a cabo una tarea inimaginable. Por la gracia de Dios, recientemente celebramos con éxito nuestra 2.^a Convención Transnacional. Lo hicimos mediante una plataforma virtual, y tuvimos oradores de todas partes del mundo. Fue una experiencia estupenda. Nos sentimos llenos de gratitud por esta oportunidad y agradecemos a todas las personas que nos apoyaron para hacer realidad esta experiencia.

Nabi A.



IRLANDA

Irlanda:

Reuniones en línea: En respuesta a la pandemia, grupos de todas partes de Irlanda comenzaron a realizar reuniones en línea, que brindaron una forma de conexión vital para que los miembros se mantengan sobrios y para la gran cantidad de recién llegados. Aunque en general los grupos volvieron a organizar las reuniones de manera presencial, hay muchos que también continuaron manteniendo las reuniones en línea, además de algunas reuniones de área, de intergrupo y administrativas de la conferencia que todavía se realizan de esa manera.

Sitio web: La JSG opera el único sitio web de AA oficial de Irlanda, el cual sirve para uso de los miembros, así como de apoyo para la información pública.

En nuestro sitio, recientemente actualizado, se pueden ver las fechas y lugares donde se realizarán las reuniones de los grupos y se incluyen mapas que brindan la ubicación de cada grupo. Además, el sitio incluye varias funciones nuevas, como un sistema de pago en línea, que es aprovechado por miembros de todas partes del país, debido a la situación tan inestable y cambiante generada por la pandemia. La información de los grupos se puede actualizar en línea, lo cual ha sido muy útil en los últimos tiempos. También se puede encontrar un calendario de eventos de todo el país y una tienda virtual con el listado de precios y formularios de pedidos de la literatura disponible de la OSG.

Por otro lado, las actas de las reuniones de la conferencia se ponen a disposición en el área para miembros y, en la página de inicio, se incluyen enlaces para acceder a toda la información necesaria, como la lista de directores, los informes contables anuales y los informes de la compañía. De esta manera, nos aseguramos de que haya transparencia a nivel de servicio en la Comunidad y con el público en general. Hay también un área para profesionales que trabajan en instituciones correccionales o centros de tratamiento y en distintos campos de la salud. Nuestra película "The Road Back" está disponible para ver y descargar sin cargo.

Literatura: El libro *Service Handbook for Ireland* [Manual de servicio para Irlanda] fue publicado por primera vez en 1978 y, desde 1992, comenzó a ser actualizado todos los años para reflejar las decisiones de la Conferencia de Irlanda. Todas las decisiones que se tomen en la Conferencia de Irlanda se añaden

al libro. Se ha llevado adelante un arduo trabajo para actualizar la edición más reciente en la Conferencia de 2021 y ya está disponible en línea en el sitio web de AA Irlanda.

Servicio: Tanto en las reuniones presenciales como en línea, se fomenta que los miembros se involucren en la estructura de servicio en primer lugar, en su propio grupo, y luego participando de las reuniones de área. Todos los grupos cuentan con una dirección de correo electrónico de alcoholicsanonymous.ie. Cada grupo nombra a dos representantes de servicios generales para participar de las reuniones de área, donde, a su vez, se nombran cuatro delegados para asistir a la reunión de intergrupo, de la cual se eligen cuatro delegados para participar de la Conferencia.

Finanzas: Dada la generosidad de nuestros miembros, en línea con la Séptima Tradición, Alcohólicos Anónimos en Irlanda cuenta con seguridad financiera con un fondo de reserva prudencial. Nuestra capacidad de automantenimiento gracias a las contribuciones de los miembros es del 85 %; el porcentaje restante está cubierto por la venta de literatura y los excedentes de las convenciones. Las cuentas auditadas hasta el 2021 muestran claramente que, aunque hubo una caída durante el período inicial del aislamiento, esta situación se ha estabilizado. Además, debido a que las reuniones del área, de intergrupo, de la Conferencia y de la junta se celebraron en línea durante casi dos años, los gastos por viajes y demás cuestiones se redujeron de manera considerable. Varios grupos abrieron canales de pago virtuales para que los miembros tengan la posibilidad de enviar sus contribuciones, que luego pasan a la estructura de servicio. También se pueden hacer contribuciones directamente a la OSG.

Subcomités de la Conferencia: En la Conferencia de Servicios Generales de Irlanda de 2021, se conformaron cuatro subcomités para tratar temas pertinentes entre los miembros. Cada subcomité se reunió durante un período de seis meses y llevó sus propuestas a una reunión especial de la conferencia en septiembre de 2021, donde pudieron compartir sus ideas. En resumen, se trataron los siguientes temas:

1. La literatura y los folletos relevantes se combinarán en un paquete para ayudar a los RSG.
2. Por primera vez en el país, se establecerá un puesto de servidor de enlace para jóvenes (YPLO, por su sigla en

inglés). El subcomité de YPLO continuará reuniéndose para establecer parámetros y guías.

3. Se actualizarán las guías para reuniones en línea y el formato de reuniones de manera que incluya las reuniones en línea, lo cual se publicará en la Guía de servicio verde.
4. En la Guía de servicio verde, se insistirá en que los delegados de la Conferencia retirados vuelvan a sus grupos base para continuar como servidores.

Tom B.

Islandia: Entre 2019 y 2022 hubo una caída de la cantidad de miembros que asistieron a reuniones presenciales por el COVID-19. En el mismo periodo, las reuniones por Zoom pasaron de ser unas pocas a unas 80 reuniones semanales. Sin embargo, en 2022 ha habido un buen repunte, aunque las reuniones por Zoom siguen siendo una parte importante de las reuniones totales; hay unas 60 reuniones por Zoom de las más de 300 reuniones semanales (población aproximada de 360,000).

La Junta de Servicios Generales de Islandia se encarga de organizar una reunión abierta el Viernes Santo de cada año para conmemorar la llegada de AA a Islandia ese día en 1954. En los últimos dos años, la reunión se canceló por el COVID-19, pero este año se hizo otra vez.

Durante 2020 y 2021, las contribuciones a AA disminuyeron drásticamente, pero se recuperaron bien en 2022. Las contribuciones en las reuniones enviadas por transferencia bancaria directa ahora representan más del 20 % de las contribuciones totales y, en algunas reuniones, llegan al 50 %.

Se completó el trabajo de la versión en islandés del Libro Grande, pero probablemente se publique en 2023. No hubo muchas más publicaciones a causa del trabajo del Libro Grande.

Karl S.

Italia: Mi nombre es Rita, soy alcohólica y represento a Italia en esta Reunión de Servicio Mundial virtual. Para quienes no lo hayan notado, no soy la delegada internacional; tuve el honor de prestar este servicio hace pocos años y me enorgullece que me hayan elegido para estar aquí en representación de Italia, mientras el Consejo espera encontrar un nuevo delegado internacional.

Me gustaría comenzar dándoles la bienvenida desde Italia. ¡Este año es nuestro 50.º aniversario! Luego de dos años sin haber celebrado nuestra convención anual, este año contaremos con dos invitados especiales del servicio mundial. Ellos son Bob W., gerente general de EE.UU. y Canadá, y Marita H.R., custodio general de EE.UU. y Canadá. El tema será: "Comienza por mí: el apadrinamiento la empatía y la responsabilidad". Tendrá lugar del 23 al 25 de septiembre de 2022, en Rímimi.

Para esta convención, tendremos una nueva reedición de nuestro Libro Grande. El comité de literatura estuvo trabajando en este proyecto y AA World Services le ha brindado su autorización para publicar el libro.

Una de las dificultades a las que nos enfrentamos es la disminución continua de la cantidad de grupos en Italia, que en este momento es de 436, y un aumento de los grupos virtuales, que hoy en día son 25. El problema es que estos grupos virtuales no envían contribuciones a los servicios generales y no cuentan con el mismo entusiasmo que tienen los comparatimientos en persona en los grupos base. Lamentablemente, el aislamiento y las limitaciones a las zonas rojas en Italia no

permitieron la presencia de muchos alcohólicos, pero tenemos a nuestro Poder Superior que nos guía en los momentos difíciles, y estoy segura de que nos ayudará a superar este período oscuro.

ITALYPAA celebró su convención en junio de este año y, según los resultados, fue todo un éxito. Siempre esperamos contar con una Comunidad unida que ayude a las personas que todavía sufren y lleve el único mensaje de esperanza y recuperación.

Así como se está reduciendo la cantidad de grupos, también hay cada vez menos personas prestando servicio. De hecho, faltan dos custodios en nuestro consejo, uno de ellos es el custodio internacional y el otro es un custodio general, para la región del Noreste de Italia. El doctor Paolo Civitelli es nuestro custodio clase A, quien está ocupado con su servicio y lo apreciamos, ya que está llevando el mensaje a nuevos amigos.

Como mencioné, nuestros servicios generales se ven afectados por la falta de contribuciones, pero la cuestión está mejorando de a poco. Este año, la Conferencia se celebró en Rímimi, otra ocasión importante, ya que se había organizado de manera virtual con reuniones por Zoom los últimos dos años. Todavía hay mucho trabajo que hacer y servicio que cumplir con la ayuda y colaboración de todos. Un día a la vez, debemos continuar trabajando para nuestro programa de 24 horas y poner nuestro esfuerzo para construir un mejor futuro para AA.

Para concluir con estos puntos destacados, quisiera decirles que me siento honrada de poder hablarles de manera virtual, de poder compartir nuestras experiencias positivas y también negativas, de haber conocido a nuevos amigos y de poder llevar el hermoso y alegre mensaje de esta reunión a los miembros italianos.

Les deseo lo mejor por la gracia de nuestro Poder Superior, que vivan el programa de 24 horas un día a la vez, y les agradezco por su atención.

Rita M.

Japón: Hoy en día, AA Japón cuenta con ocho áreas y 604 grupos, los cuales tienen aproximadamente 5,800 miembros. La cantidad de grupos dejó de aumentar alrededor del 2015 y este número se estabilizó. La Conferencia de Servicios Generales recomendó que los grupos virtuales puedan registrarse con la OSG de Japón (Oficina de Servicios de Japón) y se considere cómo incorporarlos a la estructura de servicio.

La Conferencia de Servicios Generales (CSG) se compone de 20 delegados que provienen de ocho áreas y 13 miembros de la Junta de Servicios Generales (JSG). La CSG dura tres días y se celebra anualmente en febrero. Debido a la pandemia de COVID, en 2021, la CSG se realizó en línea por primera vez, al igual que la CSG de 2022.

Por otro lado, la JSG fue anfitriona de nuestro primer Foro de Servicio Regional de Japón Occidental (virtual) en diciembre de 2021. El Foro de este año tendrá lugar en Japón Oriental. Además, se realizó un evento de "orientación e inventario de la JSG" en marzo de 2022 durante la rotación.

La CSG de 2022 recomendó que se realice un video de información pública acerca de AA en Japón y se tenga en cuenta publicarlo en YouTube. Los miembros llevan el mensaje a 37 cárceles y 26 instituciones relacionadas. Se organizará un Foro Nacional de Instituciones y Correccionales cada año en ubicaciones rotativas en las ocho áreas.



Se creó un comité de traducción para revisar la traducción al japonés del Libro Grande, que tomó dos años completar. La Conferencia del 2022 aprobó 53 traducciones actualizadas. Las 42 “Historias personales” de la 4.ª edición del Libro Grande de EE. UU. y Canadá se tradujeron durante un período de 10 años y se publicaron en siete cuadernillos. Esperamos que, en 2022, *Viviendo sobrio* se convierta en nuestra primera publicación en formato de libro electrónico para Kindle.

La JSG de Japón estuvo operando con liquidez los últimos dos años; la reserva prudencial de la Oficina de Servicios de Japón cuenta con fondos equivalentes a los gastos operativos de tres meses. A pesar de la disminución de las contribuciones de los grupos y la reducción de las ventas de literatura a causa del COVID-19, hubo un récord de contribuciones personales en 2020 y 2021, que sostuvieron nuestros servicios generales. Es posible realizar contribuciones en línea por medio del sitio web de la Oficina de Servicios de Japón desde junio del 2022.

El comité tecnológico de la JSG que se estableció en 2020 fue un gran recurso para la Comunidad, ya que, entre otras actividades, brindó apoyo a los anfitriones de los foros y la AOSM de 2021.

Luego de la RSM de 2020, Japón estaba entusiasmado de ser el organizador de esta 27.ª RSM. Nos gustaría algún día tener la oportunidad de ser anfitriones de la RSM en nuestro hermoso país.

La convención por el 50.º aniversario de AA Japón está prevista para el 28 al 30 de marzo de 2025. Esperamos con entusiasmo recibirlos y finalmente encontrarnos en persona. (Hay otra convención grande cuatro meses más tarde en Vancouver... Entonces ¡ahorremos para poder encontrarnos en ambas!).

Masaya O.

Letonia: En 2021, la Conferencia votó a favor de iniciar un proceso de restructuración y estableció la Junta de Servicios Generales de Letonia, la cual se compone de nueve custodios. Este cambio representa un paso hacia adelante respecto de la conformación anterior, en la que el cuerpo de servicio central se componía de dos miembros de la Junta y seis coordinadores de comités, todos ellos elegidos directamente por la Conferencia. A partir de este momento, los nuevos candidatos a custo-

dios serán elegidos por la Junta y presentados a la Conferencia para su aprobación.

Otro cambio central es que ya no se forman comités de los custodios, y la Conferencia ya no elige directamente a los coordinadores. En cambio, la Conferencia le ha delegado a la Junta el derecho a conformar sus propios comités para abordar de una manera más eficiente las necesidades y dificultades actuales de servicio.

Adopción de la carta constitutiva por parte de la Conferencia:

La Conferencia de 2022 adoptó su propia carta constitutiva, que detalla los alcances y las responsabilidades. Según la carta, entre los miembros de la Conferencia en la actualidad, se incluyen los custodios de la JSG, los delegados de servicio internacional, el gerente general de la OSG y el editor de la revista nacional letona de AA. Además, la carta define, en términos generales, los alcances de la junta y de los comités. Como muchas otras cartas similares en todo el mundo, incluye las seis Garantías.

Representación de delegados internacionales en Europa y el mundo: A partir de la primavera de 2022, la Conferencia elegirá delegados internacionales de la Comunidad, quienes representarán a Letonia tanto en la Reunión de Servicio Europea como en la Reunión de Servicio Mundial. Esto se hizo para facilitar la continuidad de estos puestos de servicio de tan vital importancia.

Revisión de la traducción del Libro Grande: La primera traducción al letón del Libro Grande circuló en 2004. A partir de ese momento, se hicieron leves reediciones de la traducción y se volvió a publicar en 2018. El comité de literatura de los custodios comenzó a trabajar en una nueva reedición de la traducción con el objetivo de acercar aun más el mensaje del libro al texto básico original de 1939.

Andris K.

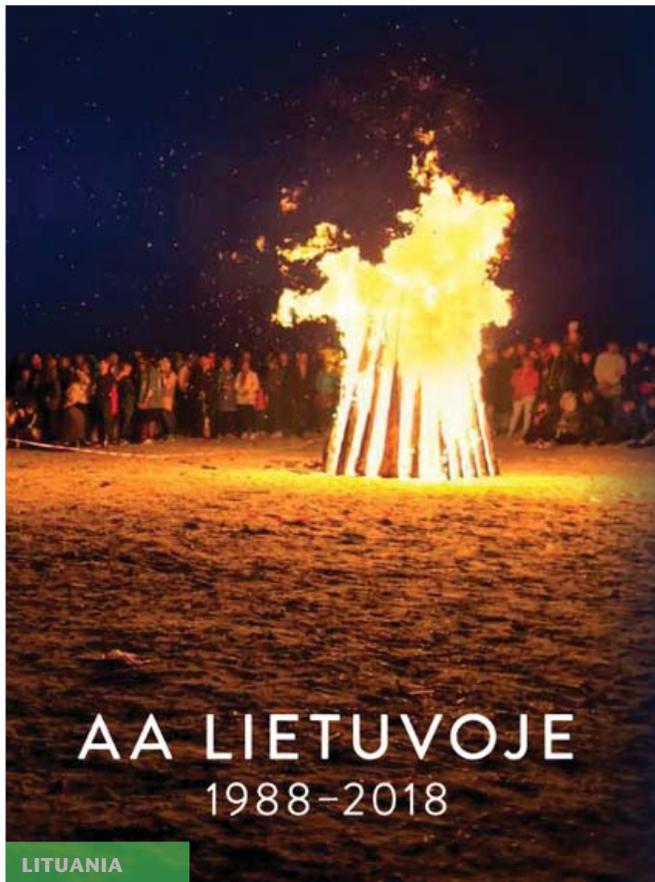
Lituania: La Comunidad de AA en Lituania se estableció el 30 de junio de 1988. El 1 de julio de 2023 se celebrará el 35.º aniversario de AA en nuestro país.

Hoy en día, hay un total de 140 grupos de AA en Lituania. Las reuniones no solo se desarrollan en lituano, sino también en ruso, inglés y polaco. Hay tres grupos de AA ubicados en instituciones correccionales, y 17 grupos de habla lituana ubi-

cados en países extranjeros (Estados Unidos, Inglaterra, Irlanda, Suecia y Noruega). Además, hay 20 grupos que organizan reuniones abiertas de AA. Dos veces al mes, se celebran reuniones para miembros con deficiencias auditivas. Por otro lado, se realizan reuniones abiertas asiduamente en hospitales, centros de desintoxicación, de adicción, psiquiátricos, y otro tipo de hospitales. Colaboramos con la policía, los servicios de justicia criminal y de libertad condicional, las instituciones correccionales, las fuerzas armadas y otros centros de trabajo social.

La estructura de servicio actual fue aprobada en 2008. Los grupos de AA en Lituania se dividen en siete regiones. La Junta de Servicios Generales consta de siete custodios, uno de cada región, el presidente de la Junta de Custodios, el vicepresidente, el tesorero y el gerente de la oficina de servicios de AA. AA en Lituania contrata a dos empleados: el coordinador de la oficina y el contador. La estructura de servicio de AA en nuestro país se describe en el *Manual de servicio*, publicado en 2008 y actualizado anualmente.

La Conferencia de servicio de AA lituana ocupa un lugar central en la estructura de servicio. En general, esta conferencia se celebra todos los años en noviembre durante dos días. Los miembros que tienen derecho a voto son la Junta de Custodios, cinco delegados de cada región, los representantes de los grupos de habla lituana en el exterior, el editor de la revista de AA y nuestros delegados de la RSM y la Reunión de Servicio Europea. Además, solemos tener invitados, habitualmente de países limítrofes. El trabajo de la conferencia de servicio lituana de AA se asigna a varios comités: el de finanzas, el interno, el de información pública, y el de literatura y publicaciones, lo cuales preparan recomendaciones para la Junta de Custodios.



Además, en 2016, se decidió realizar una convención de todos los representantes de los grupos lituanos de AA, como se solía hacer antes del 2008. Esta convención se celebra en primavera, y la mayoría de los representantes de los grupos se reúnen para compartir su experiencia de grupo.

La Oficina de Servicio de AA en Lituania publica literatura de AA aprobada por la Conferencia de Servicios Generales. La tercera edición de *Alcohólicos Anónimos*, actualizada con historias de miembros lituanos de AA, fue publicada en junio de 2022. Hasta el momento, se han publicado y distribuido ocho libros y 18 folletos protegidos con derechos de autor de AA. Nuestras publicaciones periódicas son la revista trimestral *Penktas kampas* [La quinta esquina] y el folleto de servicio *Aušra* [Amanecer], nombrado así en honor al primer grupo de AA en Lituania. Debido al 30.º aniversario de AA en Lituania, nuestra oficina de servicio publicó el libro *AA Lietuvoje 1988-2018* [AA en Lituania de 1988 a 2018].

En este momento, se está preparando la cuarta edición del libro *Alcohólicos Anónimos* (con la traducción de todas las historias originales). Los folletos “Las Doce Tradiciones ilustradas” y “Hablando en reuniones fuera de AA” deberían ser publicados en el corto plazo.

En enero de este año, lanzamos el nuevo sitio web, www.aalietuvoje.org. Nos alegra finalmente contar con una lista de reuniones de AA que se puede filtrar, una tienda digital de literatura de AA y secciones completas para miembros, recién llegados y profesionales.

Los desafíos de hoy en día

1. La composición actual de la Conferencia de Servicio de AA Lituana no se corresponde en su totalidad con la concentración de los grupos en las distintas regiones: en algunas regiones hay muchos grupos y se establecen nuevos, mientras que, en otras, la cantidad de grupos de AA ha ido disminuyendo. La distribución desigual entre los grupos y la desproporción en la cantidad de delegados elegidos para participar de la Conferencia de Servicio de AA Lituana ya no asegura la representación equitativa de todos los grupos. Para implementar cambios que aseguren una representación más equitativa en esta Conferencia, se necesita una preparación muy cuidadosa de buena voluntad por parte de todos los grupos. Se ha establecido un grupo de trabajo para cumplir con este propósito, el cual está redactando propuestas de cambios y comunicándolas a los grupos. Los resultados y propuestas más actuales del grupo de trabajo se presentarán en la Conferencia de Servicio de AA en noviembre de 2022.
2. El procedimiento para nombrar y elegir custodios clase A fue aprobado por la Conferencia de Servicio de AA Lituana hace algunos años, pero todavía no tenemos candidatos para esos puestos. El desafío está relacionado con la novedad del asunto y la falta de experiencia.

Elena S.

México: La estructura de servicios generales de México cuenta con 1,345 distritos, 13,241 grupos registrados, 107,703 miembros — de los cuales 11,582 son mujeres, 92,119 son hombres, 1,908 son miembros con necesidades especiales y 4,924 son miembros que tienen poco tiempo en nuestra comunidad. En institucionales correccionales hay 507 grupos; en



instituciones de salud, 217; en instituciones educativas, 53 y en centros laborales, 41.

La 56.^a Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos en México, con el lema: “Servicio: gratitud por los que vendrán”, se llevó a cabo en el Hotel Holiday Inn Plaza Dalí en la Ciudad de México del 10 al 16 de abril de 2022. Estuvo integrada por 123 miembros votantes (83 delegados, diecisiete custodios, seis directores no custodios, un gerente de la OSG y un gerente de la OP (Revista Plenitud), así como quince empleados que fungieron como secretarios).

Se está trabajando con “El Plan anual de donativos” y se realizan Encuentros nacionales virtuales de coordinadores de Finanzas y tesoreros.

Se realizó la remodelación del Museo Nacional de Alcohólicos Anónimos, “Nuestras Raíces”, con el fin de apreciar mejor el acervo histórico, y se trabaja con una reunión de capacitación de Archivos Históricos aprobada por la Conferencia.

Se adecuó el nombre del comité a “Comité de Tratamiento y Accesibilidades”. Se subtituló el video “Esperanza”; se llevará a cabo una capacitación nacional a los coordinadores del comité de Tratamiento y Accesibilidades y se realizará la 13.^a Semana Nacional del Alcohólico en Instituciones y Entornos de Tratamiento del 24 al 30 de octubre 2022.

En los trabajos de CCCP se realizó la capacitación virtual en el mes de febrero sobre el Libro de Trabajo a los coordinadores de CCCP de las áreas del país. Está por realizarse el Segundo Simposio Nacional de Información y se está llevando a cabo la Encuesta Nacional de Miembros de AA que se hace cada tres años; la próxima será publicada en

2023. Y en cuanto a Información Pública, se llevó a cabo el 87.^o aniversario de AA el 10 de junio; la 13.^a Semana Nacional de Información en la Radio, con el lema “un mensaje al aire”, que fue dirigida al sector de la mujer; la 10.^a Semana nacional de Alcohólicos Anónimos para los Jóvenes se llevará a cabo del 19 al 25 de septiembre de 2022 en todo el país, con el lema “Yo soy AA y tú”; la 28.^a Semana Nacional de Información “Compartiendo Esfuerzos” se llevará a cabo del 23 al 29 de enero de 2023 en todo el país, en colaboración con las instituciones participantes.

Se realizaron los trabajos de la “20.^a Semana Nacional de la Persona Alcohólica Privada de la Libertad» la cual se llevó a cabo del 20 al 26 de junio de 2022, con el tema: “Unidos hacia una libertad integral” y el lema: “AA: un camino hacia la verdadera libertad”, y se llevó a cabo el primer encuentro de coordinadores de Instituciones Correccionales de las áreas del país, el día 17 de junio del presente.

La próxima Convención Nacional se llevará a cabo en la ciudad de Guadalajara, durante tres días, el 3, 4 y 5 de marzo de 2023.

Actualmente México apadrina a siete países: Argentina, Chile, Venezuela, Nicaragua, Cuba, República Dominicana y Ecuador; y a través de la REDELA, también a otros países.

Miguel B.

Mongolia: Ulaanbaatar, Mongolia, 2022. Mongolia enfrentó a partir del 11 de noviembre de 2020 la pandemia infecciosa del COVID-19, de transmisión aérea, que comenzó en 2019. En este tiempo, AA en Mongolia llevó a cabo reuniones virtuales de AA, cada una con su ID y clave en Zoom. Los miembros de AA en Mongolia celebraron reuniones todas las noches, a partir de las 9.00 p.m., durante más de dos años.

De conformidad con la Séptima Tradición, los grupos de AA cubrieron los gastos de la sala general en Zoom. Durante más de dos años, los miembros de AA estuvieron participando activamente en esta reunión en línea. Día con día, los miembros de AA fueron incrementando sus conocimientos de computación y comenzaron a visitar otras salas internacionales en Zoom. La pandemia nos hizo ver que el mundo de AA es ilimitado. Hablamos en el mismo lenguaje del corazón. El 10 de junio de 2021, participamos y celebramos en línea el 86.^o aniversario de AA con otros miembros de todo el mundo.

También las compañeras AA de Mongolia compartieron ac-



tivamente sus propias experiencias con los miembros de todas partes del mundo.

Además de estas reuniones virtuales, AA en Mongolia llevó a cabo virtualmente las reuniones 11, 12 y 13 de su Conferencia. En la 11.ª Conferencia se eligieron nuevos custodios, quienes estuvieron trabajando arduamente en *El Manual de Servicio de AA en Mongolia* durante más de dos años.

Finalmente, fue terminado *El Manual de Servicio de AA en Mongolia*.

Durante la pandemia, nuestros miembros AA involucrados en el servicio tradujeron y pusieron a disposición de la Comunidad el folleto *Las Doce Tradiciones Ilustradas*. Con la publicación de este folleto, la unidad se reavivó en los grupos de AA.

Durante los últimos dos años, el número de grupos llegó a 20, incluyendo cuatro grupos para mujeres.

Mongolia es uno de los países que logró sobreponerse con mayor éxito a la pandemia, habiendo vacunado a toda la población más de tres veces, entre ellos, los miembros de AA. Lo anterior se reflejó en la Comunidad de AA en Mongolia, que comenzó a regresar a las reuniones y a los aniversarios presenciales en mayo de 2022.

La 9.ª Convención se realizó los días 13 y 14 de agosto de 2022, en el Centro de Convenciones Janjin, con la asistencia de 350 miembros de AA. [INSERT photo of Janjin convention]

Cuando por fin se reabrió la frontera norte, los miembros de AA de Mongolia asistieron a las convenciones de AA de Rusia en Khabarovsk, en junio de 2022, y en Buriatia Ulan Ude, en agosto de 2022. [INSERT images of evento posters in Russia]

Los días 7 y 8 de julio de 2023 se llevará a cabo el 25º aniversario de AA en Mongolia, con el lema “Amor y un solo mundo”. ¡Los esperamos!

Tsereniyam D.

Noruega: Noruega tiene alrededor de 5.5 millones de habitantes. Eso significa aproximadamente 14 habitantes por kilómetro cuadrado o 36 habitantes por milla cuadrada. La ciudad de Barcelona tiene la misma cantidad de habitantes que todo nuestro país. Hoy en día, Noruega tiene 180 grupos base, además de seis grupos en el extranjero, con un total de 2,000 miembros. Las distancias entre los grupos de AA son enormes en algunas áreas y, a veces, es difícil que la estructura de servicios funcione correctamente. En particular, resulta difícil mantener la estructura en la parte norte del país.

Resumen histórico: El primer grupo de Alcohólicos Anónimos se creó en Noruega en 1947 en Oslo, la capital del país. Un año después, se formó otro grupo en Bergen, en la parte oeste. Noruega fue el segundo país de Europa en introducir el programa de AA para los alcohólicos que aún están sufriendo.

Desde el comienzo de 1947-48 hasta la mitad de los años 50, la cantidad de miembros y grupos aumentó sobremedida: se pasó de dos o tres grupos y 200 miembros a 50 grupos con un total aproximado de 2,000 miembros. Obviamente, la visita de Bill W. y su esposa Lois en mayo de 1950 fue una inspiración enorme que impulsó el crecimiento y la creación de muchos grupos nuevos en la mayor parte del país. La fundación de varias clínicas de rehabilitación para alcohólicos en los años 50 y 60 hizo que aumentara la cantidad de miembros en los grupos de AA.

Definitivamente ya no estamos más en las décadas próspe-

ras de los años 50 y 60. Hoy, el número de miembros es más o menos el mismo que hace 30 años, mientras que el número de grupos subió a 180. Esto hace difícil mantener la voluntad y el entusiasmo por el servicio en los grupos que tienen pocos miembros. En las áreas rurales, hemos notado que algunos grupos se están disolviendo.

Sin embargo, aunque la situación de la pandemia causó el aislamiento de la mayoría de los grupos, muchos comenzaron a tener reuniones virtuales, y no solo para sus miembros, lo cual les dio a los miembros de todas las partes del país la posibilidad de encontrar una reunión. El aislamiento del país nos hizo cambiar nuestra forma de pensar sobre cómo llegar a los alcohólicos que aún están sufriendo.

Estructura: El grupo (180 grupos): Cada grupo tiene un representante de grupo (RG) que los miembros de AA eligen por un período de dos años. El RG representa al grupo en las reuniones de distrito.

El distrito (21 distritos): El representante de distrito (RD) es elegido por los grupos del distrito por un período de tres años. Se elige a un miembro que lleve por lo menos tres años sobrio. Representa a los grupos del distrito en la Conferencia de Servicios Generales anual.

La región (cinco regiones): Los RD y los miembros de la Junta de Servicios Generales que representan a la región se reúnen para discutir e informar sobre temas relevantes. Los RD y los grupos son los responsables de encontrar un candidato apropiado para que participe como miembro de la Junta de Servicios Generales.

La Junta de Servicios Generales: La Junta de Servicios Generales está compuesta por tres custodios clase A y siete custodios clase B, uno de los cuales es suplente. Los miembros clase B de la JSG son responsables de un comité: finanzas, literatura, información pública, normas y comunicación dentro de AA.

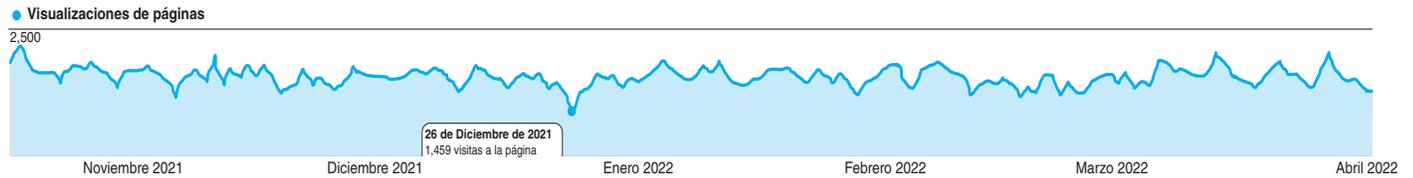
La Junta de Servicios Generales elige a un nuevo candidato de por lo menos dos candidatos para que sea miembro de la JGS por un período de cinco años. Los miembros de la JGS son quienes ejecutan las decisiones que se toman en la Conferencia de Servicios Generales, que se celebra una vez por año en abril / mayo.

La Oficina de Servicios Generales: La Oficina de Servicios Generales se encuentra en el centro de Oslo y tiene un gerente general de tiempo completo. El horario de apertura es de 10 de la mañana a 2 de la tarde, cinco días de la semana.

Nuestro manual de servicio, el *Manual para AA de Noruega*, contiene la información más actualizada que se necesita para llevar a cabo la labor de servicio en cualquier nivel de la estructura de AA. El comité de literatura está trabajando en una nueva edición de este manual.

Finanzas: En lo que respecta a las finanzas, tenemos actualmente un presupuesto de 2.0 millones NOK (\$335,000 USD). Aproximadamente la mitad de nuestros ingresos vienen del automantenimiento de la Séptima Tradición y la otra mitad viene de la venta de literatura.

El ingreso se redujo el año pasado como consecuencia de la situación de la pandemia, tanto por el lado del automantenimiento de la Séptima Tradición como de la venta de literatura, aun cuando muchos grupos cuentan con un sistema de pago digital.



Literatura: Hemos traducido la mayor parte de la literatura aprobada y pertinente. El *Libro Grande* ahora también está publicado en tamaño bolsillo, sin que eso haya reducido las ventas del *Libro Grande* de tamaño original. El comité de literatura está trabajando en una nueva traducción del *Libro Grande* y recientemente ha actualizado y modernizado el diseño de la mayor parte de la literatura. También tenemos ediciones de audio del *Libro Grande* y del “*Doce y Doce*”.

El *Box 205 (Boks 205)*, nuestro Grapevine nacional, tiene autor propio y una tirada de 800 copias.

Internet y teléfono: A nivel técnico, estamos bien equipados tanto para brindar información como para comunicarnos. Actualizamos y mejoramos nuestro sitio web www.anonymealcoholere.no constantemente.

Nuestro teléfono de servicio nacional, operado por un grupo distinto cada mes de forma rotativa, funciona muy bien, pero en otoño de 2021 lanzaremos una nueva mejora en lo que respecta a la organización de este servicio.

Información y servicio: Los intergrupos y grupos en todo el país realizan labores de servicio y organizan reuniones en hospitales, centros de tratamiento, cárceles, escuelas y demás instituciones que tengan el interés y la posibilidad de llegar al alcohólico que aún sufre.

Relación con otros países: La cooperación con otros países nórdicos estuvo suspendida durante los últimos dos años. La falta de ciertos puntos obvios en común hizo que decidiéramos hacer una pausa.

El delegado internacional de Suecia ha tomado la iniciativa de organizar una reunión virtual para discutir la cooperación futura entre Suecia, Dinamarca y Noruega como punto de partida.

Julienne L.

Nueva Zelanda (Aotearoa): Aotearoa Nueva Zelanda es un país insular ubicado en el sudoeste del océano Pacífico que cuenta con una población de unos cuatro millones setecientos mil personas y está compuesto por dos masas terrestres principales: Te Ika-a-Māui, la isla Norte, y Te Waipounamu, la isla Sur, y alrededor de 600 islas más pequeñas. En enero normalmente celebramos la Convención de AA anual (por lo general asisten más de 300 miembros y otras personas de Al-Anon) que rota entre la isla Norte y la Sur durante nuestro verano. En enero de 2023 será la primera convención presencial desde la pandemia del Covid. ¡Nuestras fronteras están abiertas y los visitantes internacionales son muy bienvenidos!

Puntos destacados de Información Pública: El comité de Información Pública de la Conferencia (PIC, por su sigla en

inglés) coordina la concientización pública nacional de Alcohólicos Anónimos en Nueva Zelanda.

Para crear un mensaje duradero, la Conferencia de Servicio de la OSG de NZ aprobó una propuesta presentada por el comité de IP de la Conferencia para implementar una campaña informativa bimestral continua que comenzó en octubre de 2021 y sigue durante 2022. Esta campaña informativa obtuvo más de dos millones de impresiones durante los primeros seis meses y, durante la época de Navidad y Año Nuevo, los anuncios en línea recibieron más de un millón de visualizaciones. Esto llevó a un aumento de visitas al sitio web de AA de Nueva Zelanda.

Esta campaña informativa bimestral sigue desarrollándose con la creación de dos nuevos diseños de póster que se centran en la frase “Beber de más”.

Como muchos otros países, en nuestra Comunidad tenemos dificultades con las redes sociales en línea y estamos muy interesados en oír cómo otros países manejan este espacio en el contexto de nuestras Tradiciones, para poder compartir sus experiencias con la Junta de la Oficina de Servicios Generales de Nueva Zelanda y los delegados en servicio.

Puntos destacados de Cooperación con la Comunidad Profesional (CCP): Desde 2014, el comité de CCP de la Conferencia ha facilitado la participación de AA en la conferencia anual sobre adicciones *Cutting Edge*. En septiembre de 2022, esta conferencia se reanudará luego de posponerse en 2020 y 2021 por la pandemia del Covid-19. En esta conferencia, se mostrarán los anuncios de la campaña informativa pública, sobre el tema “Beber de más”. Además, daremos una presentación en una mesa de trabajo sobre “Desmitificar AA”.

Otras iniciativas son una campaña para “Adoptar un doctor”, dirigida a los grupos para que interactúen con los centros médicos y de medicina general de sus comunidades locales y también para que se comuniquen con las escuelas de su zona.

Puntos destacados de Correccionales (TCF, por su sigla en inglés): Las reuniones de AA habituales en las 19 prisiones de Aotearoa Nueva Zelanda se han visto afectadas en algunos casos por el Covid, las distintas reglas respecto de las visitas de voluntarios y la escasez de empleados. Se está trabajando en el espacio de las instituciones correccionales para reestablecer las reuniones, pero esto avanza muy lentamente.

El comité de TCF creó una publicación específica que incluye historias de internos en Nueva Zelanda relacionadas con el consumo de alcohol. Mientras continuamos buscando nuevas historias para una segunda publicación, la Conferencia de Servicios Generales de Nueva Zelanda aprobó la compra de 150 ejemplares de la edición de prisión del Grapevine para distribuir dentro de los centros correccionales de Nueva Zelanda.

Sitio web de Alcohólicos Anónimos de Nueva Zelanda: Las tendencias de visitantes al sitio web de Nueva Zelanda continúan estables con un promedio de 1,600 visitantes por día, con números pico que ascienden a 2,000-2,500. Para darles contexto, teníamos un promedio de 500 visitas diarias antes de la pandemia del Covid-19.

País	Octubre 2021	Abril 2022
Nueva Zelanda	86 %	77 %
Estados Unidos	6 %	11 %
Australia	2 %	2.5 %
Canadá		1.5 %
Sudáfrica		1.1 %
Reino Unido	1.2 %	1.1 %

Monitoreamos de cerca de dónde proviene el tráfico del sitio. Los datos presentados debajo muestran que ha habido un aumento de visitantes extranjeros al sitio de un 9.2 % en octubre de 2021 a un 17.2 % en abril de 2022. El mayor aumento proviene de los Estados Unidos, Canadá y Sudáfrica.

Christine H.

Paraguay: Desde la JUNSGAAP estamos viviendo cambios positivos sobre las acciones de la comunidad tanto internas como externas, que fortalecen a la comunidad. Desde la conciencia colectiva respecto a la Séptima Tradición, hoy estamos viviendo mejoras en ese aspecto importante para el buen desarrollo del programa en distintas gestiones.

Página web: <http://www.alcoholicosanonimos.org.py> Es un elemento fundamental en la comunicación de hoy; tiene más de 5,000 visitas al mes y en la misma está disponible literatura mediante enlaces con el sitio web de la OSG de Nueva York (previa autorización del uso). Consideramos que las redes sociales o comunicación digital tienen un aporte importante que hacer con las nuevas generaciones, ya que la información fluye de manera mucho más activa y dinámica. Por ejemplo, la forma de buscar los grupos mediante las distintas aplicaciones.

Revista Vya'pave ("Alegria infinita" en guaraní): La revista desde su lanzamiento totalmente modificada ha sido un elemento de suma utilidad debido a sus diversas funciones. Se utiliza como literatura, testimonios, material de bienvenida, la prueba de las doce preguntas, calendario de actividades, directorio de grupos, entre otras.

Manual de Servicio: Por determinación de la conciencia de grupo de la última CSG, desde marzo de 2019 se ha implementado el manual de servicio de EE. UU. y Canadá, ajustado a las necesidades de nuestra estructura. Las modificaciones fueron aprobadas mediante una reunión extraordinaria realizada el 10 de agosto último en la ciudad de Encarnación, Paraguay, ya con versión impresa disponible.

Marcos de cooperación

- Senado de la Nación
- Municipalidad de la Capital
- Defensoría del Pueblo
- Gobernación del Departamento Central

Los marcos están determinados principalmente por la identificación de las distintas instituciones de los aportes positivos realizados por el programa de recuperación de Alcohólicos Anónimos. Esto lo recibimos muy positivamente ya que fue materia pendiente durante varios años.

Rodrigo B.

Perú: Desde la última Reunión de Servicio Mundial, que se llevó a cabo de manera virtual en el mes de noviembre del año 2020, se han realizado las XXXII y XXXIII Conferencias de Servicios Generales con los lemas "Grupo Base: donde nace el liderazgo para el servicio" y "Alcohólicos Anónimos: Unidad y Servicio en la nueva realidad". Ambas conferencias se llevaron a cabo de manera virtual.

A la fecha, estamos trabajando para la inscripción de los nuevos asociados en Registros Públicos Asimismo, se logró la inscripción en INDECOPI (Instituto de Propiedad Intelectual) de nuestro nombre "Alcohólicos Anónimos del Perú" y la denominación "AA - UNIDAD SERVICIO RECUPERACIÓN" con el logotipo del círculo y triángulo.

Hasta ahora, nuestra estructura no cumple cabalmente con el espíritu de la Séptima Tradición. Los costos de viajes de los delegados y custodios a las Conferencias de Servicios Generales (incluyendo la inscripción), eventos y reuniones de servicio son asumidas parcialmente por las áreas o regiones; sin embargo, en la reunión de la última REDELA se pudo cubrir parte de los gastos de nuestro delegado representante. En otras palabras, aún nos falta trabajar mucho para ser responsables de los servicios. A nivel interno esto está cambiando poco a poco; las áreas están solventando parte de los gastos de sus delegados cuando los invitan a los eventos. En la mayoría de los casos, los custodios asumen totalmente los gastos incurridos en sus viajes de servicio tanto a nivel interno como a nivel externo (REDELA, RSM, invitaciones de otras estructuras).

En Perú, funcionan 241 grupos (el número de grupos ha crecido muy poco en los últimos años); en Lima, la capital de Perú, se ubican casi el 50% de los grupos, mientras que el resto se distribuye entre los diferentes departamentos del país.

Hay un crecimiento en las informaciones públicas. Los miembros leen más, especialmente los recién llegados; los delegados llegan mejor preparados a la Conferencia de Servicios Generales. Es importante resaltar que en los últimos años hay un crecimiento positivo en la participación de los eventos regionales, convenciones y foros.

Falta más trabajo de Cooperación con la Comunidad Profesional, lo que se refleja en los muy pocos amigos no alcohólicos que tenemos. En nuestra última reunión de Conferencia, pudimos elegir a dos nuevos custodios no alcohólicos.

Este año se ha venido trabajando en la difusión en las redes sociales, lo que ha permitido llegar a más rincones de nuestro país. El resultado ha sido un incremento de llamadas de búsqueda de ayuda a nuestra Oficina de Servicios Generales.

En los últimos años nuestra estructura no ha dejado de participar en la RSM y en la REDELA, así como en las Conferencias de Servicios Generales de México y Colombia, a las que fuimos invitados. Es muy importante mantener la visión mundial que tiene Alcohólicos Anónimos a través de la transmisión de experiencia.

La OSG tiene tres empleados: el gerente, una secretaria administrativa no alcohólica y un empleado no alcohólico que viene trabajando en el área de tecnología. Nuestra OSG se mantiene básicamente con la venta de literatura. La OSG se

viene esforzando para ampliar y mejorar los servicios a los grupos y miembros.

Se abrió una cuenta para nuestro Fondo de Reserva y continuamos aportando al Fondo Internacional de Literatura.

La Junta de Servicios Generales elaboró un Plan Estratégico que fue aprobado en nuestra Conferencia del año 2021. Dicho Plan Estratégico se está ejecutando, para cumplir con los objetivos, que a su apuntan al cumplimiento de nuestro objetivo primordial y a la visión y misión de AA.

Se está trabajando para que las áreas sean las responsables del envío de los proyectos de recomendación antes de la Conferencia, a fin de que los grupos sientan su participación en la Conferencia de Servicios Generales. En estas dos últimas Conferencias se han recibido recomendaciones de todas las áreas estructuradas.

Falta trabajar más en la consolidación de la autoridad y responsabilidad de los Comités de la Conferencia.

Daniel G.

Polonia: Bienvenidos a todos. Mi nombre es Iza, soy alcohólica y delegada de primer término de la Reunión de Servicio Europea y la Reunión de Servicio Mundial de Polonia.

La estructura de servicios de AA de Polonia tiene aproximadamente 3,000 grupos en sus 14 regiones y abarca el territorio de Polonia y las reuniones de habla polaca en Europa. Nuestra junta de custodios está compuesta por 14 custodios alcohólicos, uno de cada región, cinco custodios no alcohólicos clase A y dos delegados nacionales. Cada región envía a cuatro delegados a nuestra Conferencia de Servicios Generales anual. Debido al covid-19, la Conferencia de 2020 se pospuso a abril de 2021. Nuestra Comunidad recibe el apoyo de la Oficina de Servicios Generales de Varsovia.

La estructura de AA de Polonia se automantiene; el 39 % de los costos de las actividades de la OSG se afrontan con las contribuciones de los miembros y el 61 % restante se cubre con las ventas de literatura. Durante la pandemia, las ventas de literatura bajaron más de un 60 %, pero la respuesta de la Comunidad en esos días difíciles fue magnífica. Las contribuciones de la Séptima Tradición aumentaron más de un 100 % y no debimos recurrir a nuestro fondo de reserva.

Se publicaron el nuevo libro *Nuestra gran responsabilidad* y la tercera edición de nuestro *Manual de Servicio*. En nuestro sitio web, comenzamos a publicar dos guías, una sobre el servicio de información pública y otra sobre accesibilidades de AA, que se publicará en breve.



Nuestra Comunidad recibió una invitación para participar del Congreso de la Sociedad Polaca de Psiquiatría. Fue una gran oportunidad para correr la voz de AA entre nuestros actuales y futuros amigos en este campo.

Hace más de 30 años que llevamos el mensaje de AA a instituciones correccionales. Durante la pandemia del covid-19 no hubo reuniones presenciales en las cárceles, sino que muchos grupos se pasaron a la virtualidad. Volvió a haber muchas reuniones de AA en las cárceles desde principios de 2022.

El trastorno que provocó la pandemia trajo como consecuencia el parate de las muchas actividades relacionadas al apadrinamiento entre países que teníamos planeadas para este año. Sin embargo, este año nuestra estructura de AA recibió el cálido agradecimiento de la estructura de AA de Kazajistán (una antigua república de la Unión Soviética) por la asistencia que le brindamos para terminar el proceso de inscripción que necesitaba para establecer su fundación, que es la representante legal de AA en ese país. Nuestro delegado internacional participó de la 5.ª Conferencia de Servicios Generales que se celebró en Bulgaria.

Se estableció una nueva forma de comunicación electrónica entre la OSG, la JGS y la Comunidad. El boletín informativo *The Freshmail* tiene cada vez más suscriptores.

Nuestra OSG tiene una página oficial de AA que recibe más de un millón de visitas por año. El subcomité de custodios de IT está diseñando una nueva página web.

Durante los tiempos difíciles de la pandemia, los grupos de AA se pasaron al mundo de la virtualidad para seguir reuniéndose. Desde comienzos de 2022, la mayoría de los grupos volvió a la presencialidad. Hoy en día, la mayoría de los grupos se reúnen en persona; esto incluye las asambleas regionales y las reuniones de intergrupo. Estos tiempos difíciles de pandemia han tenido un impacto positivo en la comunicación entre los miembros, la estructura de servicios y el público general en el campo de la información pública.

En 2023 se llevará a cabo la segunda encuesta entre nuestros miembros de AA, y en 2024 celebraremos nuestro 50.º aniversario. Nuestra convención de aniversario se celebrará en Poznan, la ciudad donde comenzó AA de Polonia en 1974.

En agosto de 2022, Varsovia fue la sede de la Convención Europea de Jóvenes en Alcohólicos Anónimos (EURYPAA por sus siglas en inglés).

Esos son todos los puntos que quería mencionar. Pueden encontrar más información sobre AA de Polonia en el informe de nuestro país.

Gracias por su atención.

Izabela A.

Portugal: La estructura de servicio de Portugal ha existido formalmente desde hace 23 años. La primera Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos de Portugal se llevó a cabo en Colares, del 30 de abril al 2 de mayo de 1999, con el lema "Servir unidos para crecer". Esta Conferencia recomendó que el día nacional de AA se celebrase el 19 de marzo, la fecha en 1994 en la cual todos los grupos de Portugal estuvieron juntos por primera vez en una reunión de servicio.

Estructura: Por la pandemia, los grupos fueron cerrando gradualmente y la mayoría de ellos comenzaron a celebrar sus reuniones en línea. Fue fantástico lo rápido que

la Comunidad logró superar las dificultades impuestas por la pandemia, manteniéndose unidos para continuar llevando el mensaje al alcohólico que aún sufre. Muchos recién llegados se presentaron en las reuniones y algunos, afortunadamente, han permanecido sobrios hasta hoy y ya están haciendo servicio en sus grupos, a pesar de ser en línea.

Actualmente tenemos 91 grupos registrados en Portugal y la OSG tiene noticias de 80 grupos abiertos, 58 de los cuales tienen reuniones presenciales, 14 que se reúnen exclusivamente en línea, y 8 que tienen reuniones en ambos formatos.

El mes de junio pasado, en nuestra Conferencia se decidió que los grupos en línea serán integrados en nuestra estructura, y la manera en que esto se hará. Se decidió también de qué forma estos grupos trabajarán en lo concerniente a la Información Pública.

Internet y sitios web: En 2021, AA Portugal desarrolló una aplicación para dispositivos móviles llamada “A.A. num Clique” (AA en un clic), que brinda un acceso directo, rápido y sencillo a algunos de los materiales más útiles en nuestro sitio web, por medio del Comité de Internet y Sitios Web.

Otros servicios: Los custodios de la oficina central se encargan de gestionar la Oficina de Servicios Generales y los cinco comités nacionales, a saber: Servicio de Respuesta, Eventos, Literatura y Publicaciones, Información Pública, Instituciones y Cooperación con la Comunidad Profesional, e Internet y Sitios Web.

Relaciones con otros países: Gracias a la participación de miembros portugueses en la Reunión de Servicio Europea y en la Reunión de Servicio Mundial, se han establecido nuevos vínculos que nos han permitido contar con la presencia en nuestros eventos de miembros de otras estructuras de AA, quienes amablemente han aceptado nuestra invitación a hablar sobre el servicio mundial.

AA de Portugal ha mantenido contactos regulares con los grupos de Angola y Mozambique, ofreciendo posibilidades de apadrinamiento, teniendo en cuenta la distancia geográfica y la situación política en esos países.

Ivo C.

República Checa (Czechia): Las actividades de AA se vieron afectadas significativamente por la pandemia, lo que dio lugar a que el gobierno checo declarara un estado de emergencia y aislamiento en la primavera y, nuevamente, durante el otoño de 2020. La situación no mejoró mucho en 2021, y aguardábamos con aprensión la llegada del otoño de 2022. En la actualidad, hay 69 grupos de AA activos en 47 ciudades de la República Checa (también llamada “Chequia”), sumando un total aproximado de mil miembros. La mayoría de los grupos son pequeños, y solamente se reúnen una vez a la semana. En general, las restricciones derivadas del COVID favorecieron el surgimiento de nuevas reuniones en línea.

La Conferencia de Servicios Generales (CSG): Celebramos anualmente nuestra CSG, por lo general, en enero, con una duración de tres días —cuando es presencial—. La última Conferencia se llevó a cabo en línea, y duró dos días. En 2019, la CSG aprobó el primer *Manual de Servicio Checo*. Al mismo tiempo, los Estatutos de la asociación —en conformidad con las leyes checas— y las Tradiciones de AA también fueron aprobadas (fue necesario recurrir a un abogado externo).

La Junta de Custodios y la Oficina de Servicios Generales: La Junta de Servicios Generales (la Junta de Custodios) está integrada por siete alcohólicos y dos personas no alcohólicas. La Junta de Custodios coopera estrechamente con todos los comités, y tiene la responsabilidad de establecer la política financiera de AA, de la publicación y distribución de la literatura, de los derechos de autor, y de la revista *Cesta* (El camino), con una extensión de 32 páginas y publicada trimestralmente. La Junta de Custodios se reúne mensualmente por medio de Skype, y por lo general, dos veces al año en persona: en la Convención de AA y, por supuesto, en la Conferencia de Servicios Generales. La Oficina de Servicios Generales (OSG) de AA en la República Checa —abierta en 2015— se ubica en Hradec Králové. En 2019, la CSG aprobó la contratación del primer empleado de AA en nuestro país. El puesto es a tiempo parcial durante unas horas a la semana —aunque el empleado actual es de gran ayuda para realizar el trabajo de oficina y llevar la contabilidad—.

Comité de Información Pública: El número de integrantes del Comité de Información Pública ha variado entre cinco y doce con el tiempo. Los miembros del Comité de Información Pública se reúnen en línea mensualmente, y dos veces por año en persona. Algunos miembros actuales y antiguos del Comité de Información Pública empezaron a asistir y participar en la Conferencia Checa sobre Adicciones. Nos hemos convertido en colaboradores de médicos, especialistas en adicción al alcohol y trabajadores sociales. Las actividades de IP (incluyendo la participación en la Conferencia Checa sobre Adicciones), que habían sido programadas tiempo atrás, se vieron afectadas por las restricciones de precaución impuestas por motivo del COVID-19. No obstante, la cooperación a largo plazo sigue llevándose a cabo con hospitales, escuelas, líderes religiosos, instituciones correccionales y programas de libertad condicional, y nos hemos propuesto trabajar en la difusión del mensaje a nivel regional.

Comité de Instituciones Correccionales: El Comité de Instituciones Correccionales surgió a partir del Comité de Información Pública, y fue aprobado en la CSG de 2019, como resultado del creciente esfuerzo por trabajar en este sector. El comité está integrado por nueve miembros, y se reúne habitualmente una vez al mes por medio de Skype (al igual que los demás comités). Sin embargo, nuestra cooperación con las instituciones correccionales se vio interrumpida por las restricciones impuestas por la pandemia. Muchas actividades tuvieron que ser pospuestas.

Comité de Finanzas: El Comité de Finanzas quedó establecido a principios de 2017. Tiene como propósito principal la elaboración del presupuesto financiero para el siguiente año fiscal, así como apoyar a la Junta de Custodios en la toma de decisiones relacionadas con gastos no presupuestados. El primer presupuesto fue elaborado para el año fiscal comprendido entre febrero de 2018 y enero de 2019. Habitualmente, el presupuesto se aprueba en enero, durante la CSG nacional. A continuación, se presenta el comportamiento del porcentaje de ingresos anuales (y el efecto que produjo la pandemia):

	2017	2018	2019	2020	2021
Séptima Tradición	39%	40%	57%	37%	48%
Literatura	61%	60%	43%	63%	52%
Total aprox. en USD	11,900	12,200	15,600	11,000	12,000

Esperamos que, una vez que haya pasado la crisis del COVID-19, continúe mejorando nuestra situación financiera. A pesar de la pandemia, también en 2020 pudimos contribuir con un donativo para el Fondo Europeo. Afortunadamente, estamos en capacidad de pagar la cuota de inscripción de \$ 1,000 USD para la asistencia de nuestro delegado internacional a la Reunión de Servicio Mundial (RSM) virtual, así como hacer una contribución por la misma cantidad para el Fondo Internacional de Literatura.

Comité de Literatura: El estado actual de los asuntos bajo la responsabilidad del Comité de Literatura es el siguiente: Finalmente, la versión en audio del Libro Grande fue publicada por conducto del servicio Audioteka, que puede proteger los derechos de autor obligatorios. Estamos trabajando en la elaboración de las versiones electrónicas de artículos de literatura de AA. Después de varios años, finalmente recibimos el resultado de una revisión independiente, de los Estados Unidos, y luz verde para publicar los siguientes artículos este año: “AA para el alcohólico de edad avanzada—nunca es demasiado tarde”, “Preguntas Frecuentes Acerca de AA”, “Esto es AA”, “Los Jóvenes y AA”.

Las actividades del Comité de Literatura también se vieron afectadas por la pandemia del COVID-19. Finalmente, la comunicación con la OSG parece que afortunadamente ha sido restablecida.

Relaciones con otros países: Algunos de nuestros miembros asisten habitualmente a las convenciones y conferencias celebradas en el extranjero; por nuestra parte, seguimos invitando a miembros procedentes de otros países a nuestras convenciones. Creemos que tenemos buenas y sólidas relaciones con compañeros en Polonia, Eslovaquia, y, recientemente, también con el Reino Unido, Rusia, Bulgaria y Portugal; hemos tenido éxito en estrechar la relación y la cooperación con estos países. En verdad, apreciamos el apoyo continuo global que hemos recibido de las estructuras de AA, y la oportunidad de participar en la Reunión de Servicio Europea y la Reunión de Servicio Mundial, lo que nos ha ayudado para desarrollar la Comunidad de AA en nuestro país.

René F.

República Dominicana: En nuestra estructura de servicio de la República Dominicana el desarrollo ha sido muy lento pero constante, con altas y bajas, pero continuo.

La pandemia dejó muchas secuelas. Han cerrado algunos grupos, nuestra última Conferencia con la participación de delegados se realizó en el 2018; en los años siguientes se realizaron tres asambleas. Por falta de delegados, en la actualidad tenemos un comité gestor transitorio desde el 22 de noviembre de 2021 con el objetivo de restaurar nuestras áreas de servicios y realizar una Conferencia este próximo mes de diciembre de 2022, para constituir nuevamente nuestra Junta de Servicios Generales mínimamente estructurada.

Estos son los principales logros de este año:

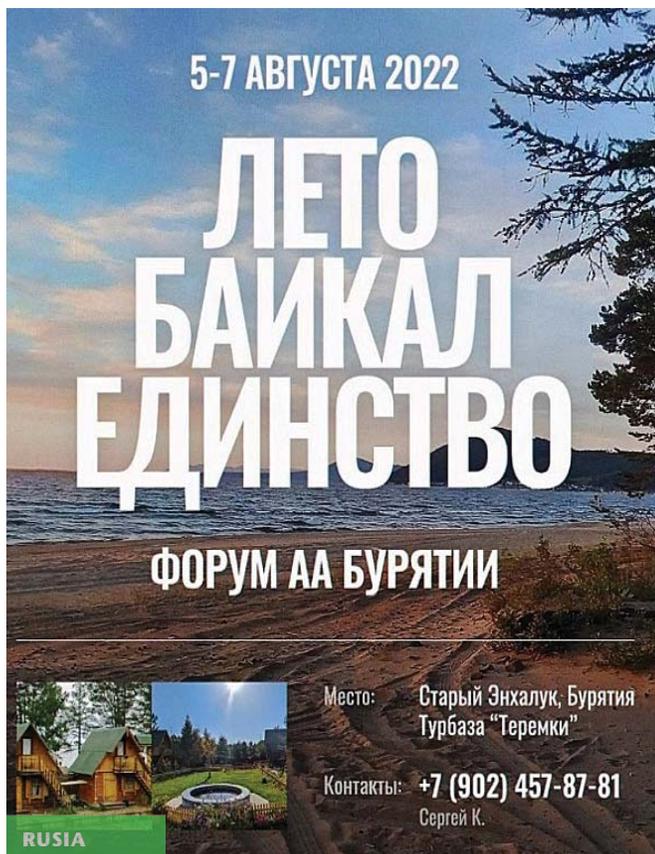
- Reabrir la oficina de servicio generales que estaba cerrada.
- Canalizar la compra y venta de literatura a los grupos ya que no teníamos en existencia.
- Realizar dos talleres de la conferencia para los dos territorios Norte y Sur.

- Se propuso un acuerdo de colaboración con el Ministerio de Salud Pública para impartir charlas de información sobre el alcoholismo a mujeres en estado de gestación.
- Hemos redactado comunicaciones a fin de establecer convenios de colaboración con las siguientes instituciones:
 - > Procuraduría General de la República Dominicana
 - > Dirección General de Seguridad de Transporte Terrestre — DIGESETT
 - > Policía Nacional
 - > Ministerio de Salud Pública
- Como resultado de la pandemia procedimos a la creación de los grupos de WhatsApp.
- Se trabajó en la creación, diseño y contenido de la página web oficial AA República Dominicana www.aadominicana.org, con la finalidad de establecer una presencia oficial en línea con la información de AA República Dominicana como un todo, incluyendo las áreas del país, y la cual se ha ido alimentando con los contactos más actualizados de todos los grupos.
- Creación de cuentas oficiales de AA República Dominicana en las plataformas de redes sociales Facebook, Instagram y YouTube:
 - > <https://www.facebook.com/aadominicana.org>
 - > <https://instagram.com/aadominicana>
 - > <https://www.youtube.com/channel/UCGkWWWm0QUnOTSyFtjr4lw>
- Habilitamos cuentas de WhatsApp para servicio de mensajería y directorios actualizados con la información de todos los grupos, contactos y sus respectivos horarios de reuniones para el distrito del Gran Santo Domingo y el área 2 de Santiago.
- Buscamos conseguir que la mayoría de las áreas que cuenten con telefonía móvil puedan tener un formato similar.
- Colaboramos con la inclusión de los spots promocionales del distrito Gran Santo Domingo territorio sur y del área Espaillat territorio norte en nuestro canal de YouTube.
- Estamos trabajando para que nuestros custodios clase A puedan brindar un mensaje acerca de la comunidad de AA República Dominicana a las personas no alcohólicas para ser incluido por este canal.

Estamos trabajado con pasos firmes hacia el crecimiento sostenido como estructura y por eso se ha despertado el interés por seguir apoyando y trabajando en el desarrollo de los servicios organizados de AA en la República Dominicana. Por eso decidimos participar en esta reunión mundial; las condiciones no eran las mejores, pero debemos tratar aquí nuestros problemas, recibir buenas sugerencias y no desaprovechar la experiencia compartida de las estructuras aquí representadas. Esto nos ayudará a orientar nuestros servicios para el fortalecimiento y crecimiento de AA en la República Dominicana.

Pennina A.

Rusia: Hay 765 grupos registrados en Rusia. Los grupos están fundamentalmente en las ciudades grandes, pero también han comenzado a formarse grupos de AA en pequeñas ciudades y en zonas rurales. Algunos se reúnen todos los días. Alrededor



de 37 grupos tienen reuniones virtuales (Zoom, Skype, Telegram). Se ha registrado el primer grupo de AA para personas con problemas de audición en Rusia.

La Conferencia de Servicios Generales se celebra en Moscú en abril y dura cuatro días. Se tomó la decisión de formar dos comités nuevos para 2021 y 2022.

Uno de ellos es para el desarrollo, el apoyo y la coordinación de actividades de AA en Rusia para compartir ideas sobre la recuperación en un espacio virtual. El comité promueve la formación y el desarrollo de grupos virtuales de habla rusa y la unificación de los grupos virtuales de habla rusa en el distrito representado por un delegado de la Conferencia de Servicios Generales de AA de Rusia. Desarrolla contenido temático en redes sociales, mensajes que se corresponden con las Tradiciones de AA y que contienen un link para acceder a la página oficial de AA de Rusia. También publica contenido en la página, la actualiza, etc.

El otro comité de servicio que se fundó fue el de archivos históricos. El propósito del trabajo es preservar la experiencia de AA de la Mancomunidad de Rusia para las generaciones futuras.

En febrero de 2022, se nos comunicó la decisión favorable de registrar la marca combinada "Alcohólicos Anónimos". El objetivo es proteger las licencias para publicar literatura y reducir el riesgo de daños a la reputación de AA en Rusia.

Además de las publicaciones de literatura más populares de la Comunidad, entre 2020 y 2022 se publicaron los siguientes libros y folletos: *Las Doce Tradiciones ilustradas*, junto con un cuestionario sobre las Tradiciones de la revista Grapevine, las dos guías de AA para llevar el mensaje a los alcohólicos que están en instituciones correccionales y a aquellos que están

en tratamiento ambulatorio, el folleto "Seamos amistosos con nuestros amigos", y las historias de mujeres de los siguientes folletos: "¿Es AA para usted?", "Hablando en reuniones fuera de AA", "Las mujeres en AA", "El miembro de AA: los medicamentos y otras drogas" y "AA para los alcohólicos con problemas de salud mental".

Se desarrollaron un folleto para grupos sobre el trabajo en concordancia con la Séptima Tradición y una tarjeta con espacios vacíos para principiantes.

AA de Tartaristán brindó asistencia para la impresión del libro *Alcohólicos Anónimos* en tártaro (*Anonymous Alcoholiclar*). Se imprimieron 500 copias.

Se tradujo el folleto "Los Alcohólicos LGBTQ en AA" y el texto fue evaluado y aprobado por el experto titular de derechos de autor.

En 2021, los miembros de la Mancomunidad de AA de Rusia participaron del foro "La salud de la nación es la base de la prosperidad de Rusia" en el congreso de la Liga Rusa contra los Narcóticos.

En 2021, en una de las regiones de Rusia, se llegó a un acuerdo con el Servicio Penitenciario Federal para crear una biblioteca dentro de la cárcel y, también, para que oradores de AA hagan transmisiones en la radio regional penitenciaria y para que se organicen reuniones de AA.

En diciembre de 2021 se celebró el 32.º Foro de AA de Rusia de forma virtual por primera vez en la historia de Alcohólicos Anónimos de Rusia. Duró tres días.

La OSG de Rusia está en contacto con las estructuras de AA de Moldavia, Bielorrusia, Kazajistán, Letonia, Lituania, Kirguistán, Estonia y el Reino Unido. La OSG de Rusia también brinda servicio a las reuniones de habla rusa que se llevan a cabo en Chisináu (Moldavia), Pavlohrad (Kazajistán), Ulán Bator (Mongolia), Moguilov (Bielorrusia), Haifa (Israel), Estocolmo (Suecia), Helsinki (Finlandia), Nueva York (EE. UU. / Canadá) y Londres (Gran Bretaña). Estamos siempre en contacto con la OSG de Nueva York.

Se prepararon presentaciones para la Mancomunidad de AA de Donetsk y AA de España, y se le brindó asistencia a AA de España para preparar y seleccionar materiales para crear una página web para los miembros de AA que hablan ruso y viven en España.

Se organizaron talleres con oradores extranjeros para hablar sobre los ministerios y la estructura de servicio. Se organizaron charlas y talleres con miembros de AA en la plataforma Zoom sobre distintos temas, entre ellos, por ejemplo, la experiencia del inventario del grupo o el uso de las Tradiciones para regular situaciones de conflicto a nivel del grupo o de la estructura de servicios.

Anastasia A.

Sudáfrica: Celebramos con alegría y gratitud el 75.º aniversario de AA en Sudáfrica, a partir de la primera reunión celebrada en 1946. AA en Sudáfrica tiene seis regiones; pero, por consideraciones geográficas, algunas regiones están divididas en áreas más manejables, por lo que tenemos ocho oficinas de área. Las mismas sirven a los cerca de 526 grupos y a los 6,213 miembros que se estima que hay en todo el país.

En nuestro sitio web está documentada en detalle la historia del desarrollo de AA en Sudáfrica: aasouthafrica.org.za.

Desafortunadamente, esta sana y vibrante Comunidad no ha llegado a todos los rincones de nuestro país. Para entender

el contexto de Sudáfrica: Hay nueve provincias en Sudáfrica, que abarcan el doble de la superficie del estado de Texas; el 60 % de la población vive en zonas muy próximas a los centros urbanos, y es difícil para los delegados viajar largas distancias para llegar a los distritos más alejados. La población que habita en zonas rurales tiene escaso acceso a los servicios básicos; muchas zonas se ven afectadas por cortes de electricidad y su conexión a Internet es mala. Esto afecta las iniciativas para llevar el mensaje de AA a esas zonas. También deben tomarse en cuenta los valores culturales, aspectos propios de la diversidad y prácticas autóctonas —pues la búsqueda de ayuda se considera a veces un tabú; el abuso o mal uso del alcohol se considera un concepto occidental.

La superación de estos problemas sigue siendo nuestro objetivo principal:

A nivel administrativo, ahora estamos revisando las estructuras regionales.

En un nivel más práctico, nuestros custodios clase A siguen llevando a cabo mesas de trabajo y seminarios web para el personal sanitario que trabaja en estas zonas.

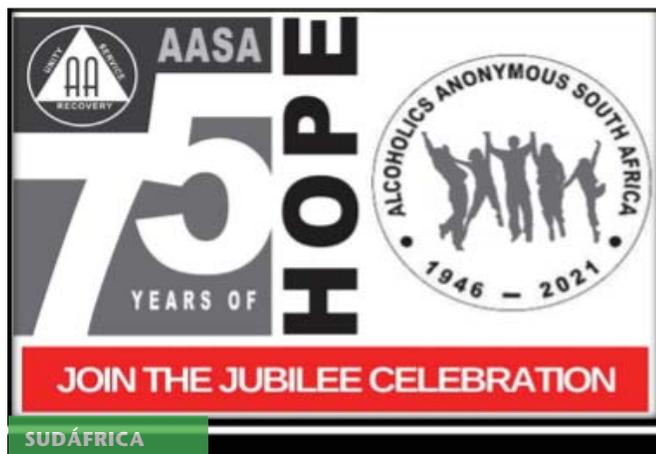
Visión 2020 es un programa de difusión diseñado para promover AA en las comunidades rurales, con miras a cambiar la percepción que se tiene tanto del alcoholismo como de AA, a la apertura de más reuniones, y a estandarizar el mensaje que transmitimos por todo el país. Desafortunadamente, la pandemia nos obligó a suspender el proyecto. En la Conferencia de 2022 se decidió revitalizar este proyecto como Visión 2025.

En respuesta a la diversidad cultural en Sudáfrica y sus 11 lenguas oficiales, AA Sudáfrica ha traducido el Libro Grande y algunos folletos al xhosa, zulú y afrikáans.

El inglés sigue siendo el idioma preferido, por lo que nos sentimos extremadamente agradecidos con AA World Services por otorgarnos la autorización para imprimir, no solamente el Libro Grande —lo cual hemos hecho desde 2016—, sino ahora también los “cinco grandes” libros localmente. Los primeros ejemplares salieron de nuestras imprentas casi al mismo tiempo de llegar los envíos atrasados de AAWS; en el presente, tenemos amplias existencias de literatura.

Aunque el poder imprimir nuestra propia literatura no ha representado una reducción significativa de costos —debido a la volatilidad y relativa debilidad de nuestra moneda (el rand sudafricano)—, sí nos ha dado estabilidad, tanto en los suministros como en los precios. ¡Muchas gracias, AA World Services!

De la Conferencia de 2022: La Conferencia de Servicios Generales anual se celebró del 20 al 23 de mayo de 2022.



El formato de la reunión fue únicamente presencial. Se habló del costo de la reunión, en comparación con los de una plataforma en línea. Los delegados —algunos de ellos de tercer año— no habían participado nunca en una Conferencia presencial. La inmensa mayoría fue de la opinión que, a pesar del costo adicional, reunirse en persona añadió una interacción y un dinamismo que excedieron lo esperado, y que no se habría logrado mediante una plataforma en línea. La Conferencia de 2023 será presencial.

Séptima Tradición: A continuación, se presenta una actualización sucinta de las finanzas después de la pandemia. Siempre hemos tenido mucho éxito en adherirnos al principio de la “pobreza corporativa”; pero, aunque los ingresos por contribuciones disminuyeron con la pandemia, así mismo lo hicieron los gastos, así que gracias al incremento de las ventas de literatura nuestra situación financiera es bastante sana. Lo anterior tuvo como resultado que pudiéramos incrementar los presupuestos asignados a diversos objetivos de servicio en la Conferencia de 2022. Aun cuando la pandemia de COVID y las restricciones de aislamiento para las reuniones presenciales afectaron nuestra capacidad para realizar las actividades relativas a Instituciones Correccionales, Centros de Tratamiento, CCP e Información Pública, estamos empezando a ver el retorno a la normalidad.

Archivos Históricos y Administración: Durante los últimos dos años, un subcomité de este comité ha trabajado con detenimiento en la actualización de nuestro *Manual de Servicio*, en los segmentos que ahora son más relevantes para la estructura sudafricana de AA. Gran parte del antiguo manual consistía en un “copiar y pegar” de la versión de los Estados Unidos y Canadá. El *Manual* ya está disponible en línea y será un documento dinámico que será actualizado o modificado según sea necesario.

Literatura y Publicaciones: A la vez que terminamos de imprimir localmente la literatura aprobada, vamos a hacer un nuevo tiraje del *Libro de Bienvenida* —que tanto éxito ha tenido—; lo imprimiremos en cinco de las lenguas que más se utilizan.

Tecnología de la Información: Estamos revisando y actualizando nuestras opciones de comunicación electrónica.

Nuestra Línea de Ayuda Nacional se está trasladando a un sistema de voz sobre IP. Durante un período de prueba en una de nuestras regiones, estuvimos atendiendo el 86 % de todas las llamadas de ayuda que recibimos; con el sistema análogo no había manera de determinar cantidades con exactitud, pero estimamos que la cantidad era inferior al 50 %.

Estamos añadiendo a nuestro sitio web funcionalidades de comercio en línea, para poder vender la literatura por ese medio.

Reunión de Servicio de África Subsahariana: Sudáfrica es integrante de la Reunión de Servicio de África Subsahariana (en adelante, SSASM, por su acrónimo en inglés), a la que asisten nuestros delegados de servicio mundial. En el presente, la OSG de Sudáfrica proporciona apoyo administrativo a esa estructura. En la Convención de 2022 se decidió que, en el curso de los siguientes dos años, AA Sudáfrica se retirará de la administración y organización efectiva de la SSASM. Solamente participaremos como integrantes.

Nuestros otros objetivos de servicio consisten en hacer todo lo posible para restablecer los proyectos que perdieron fuerza durante la pandemia.

Nos gustaría abordar lo siguiente en la RSM: Al parecer, la OSG de Nueva York modificó el Preámbulo de AA sin haber consultado con la Comunidad a nivel mundial. ¿Es correcta nuestra percepción? De ser así, ¿por qué?

Estamos agradecidos por habernos otorgado la licencia para imprimir literatura. La dificultad para obtener literatura no es privativa de Sudáfrica. Hemos recibido solicitudes de países de la región, que también necesitan desesperadamente literatura. Conforme a los términos de nuestra licencia, no podemos suplírsela. ¿Habría forma de resolver esto?

Frank G.

Suecia: En 2021, la Conferencia de Servicio de Suecia se llevó a cabo de manera virtual, debido al coronavirus. En abril de 2022 pudimos realizar nuevamente nuestra Conferencia de manera presencial. La mayoría de los suecos ya están vacunados, y nuestras reuniones presenciales de AA están funcionando también. Sin embargo, se nota un ligero descenso en la cantidad de asistentes a las reuniones. De las muchas reuniones virtuales e híbridas que comenzaron con el surgimiento de la pandemia, la mayoría de las reuniones híbridas desaparecieron, pero algunos de los grupos virtuales continúan funcionando.

La Junta de Servicios Generales lanzó una campaña de reinicio de actividades para alentar a los grupos a que atrajeran nuevamente a los miembros, para volver a las reuniones presenciales.

La cooperación entre los países nórdicos se ha reanudado ahora, luego de haberse suspendido durante un par de años. Hasta ahora, nos hemos reunido virtualmente, más o menos cada tres meses, para llevar a cabo una Reunión de Temas Generales Nórdicos, y estamos asistiendo a nuestras respectivas Conferencias de Servicio presenciales, compartiendo nuestra experiencia, fortaleza y esperanza unos con otros.

Seguimos traduciendo de manera habitual los libros y folletos; el último libro que editamos e imprimimos este año fue *Nuestra gran responsabilidad*.

Nuestra reunión nacional, que había sido pospuesta durante dos años, finalmente fue realizada del 29 al 31 de julio de este año, en Luleå, en el norte de Suecia.

Hacia finales de septiembre de 2022, esperamos poner en marcha un nuevo sitio web, empleando tecnología de punta, previendo el futuro.

Después de haber visto un descenso de las contribuciones voluntarias en 2020 y 2021, que causó cierta inquietud en los primeros seis meses de 2022, se observó un incremento en las contribuciones voluntarias.

Los delegados de servicio mundial, que antes servían como miembros de la Junta de Servicios Generales durante dos de sus cuatro años de servicio como delegados, ahora están sirviendo en la OSG durante los cuatro años. Durante ese período, participan en diversos comités. En Suecia estamos procurando contar con dos custodios no alcohólicos. En el presente, contamos únicamente con uno, pero seguimos buscando integrar a uno más.

El Comité de Estructura está llevando a cabo un trabajo para supervisar nuestra estructura principal. La Comunidad de AA en Suecia no ha tenido crecimiento desde mediados de los

años noventa, y se considera que la estructura actual tiene un nivel de más. Actualmente tenemos en Suecia: grupo, intergrupo, región, Conferencia de Servicio, OSG, Asociación de Alcohólicos Anónimos y la revista mensual *Bulletinen* (Boletín). En la última Conferencia se aprobó la sugerencia de excluir el nivel de región. El Comité de Estructura está trabajando en investigar las ventajas y desventajas, para presentar una propuesta a la Conferencia de Servicio de 2023.

Estamos elaborando el Libro Grande en formato MP3, y está programado para salir a la venta más adelante en este mismo año.

Y, finalmente, los AA en Suecia pudimos contribuir con una aportación de 65 mil coronas suecas [aproximadamente USD 6,100] al Fondo Internacional de Literatura en 2021.

Lars D.

Ucrania: Este año celebramos el 33.º aniversario de AA en nuestro país. En el presente, existen unos ciento veinte grupos de AA activos en Ucrania. A ellos asisten unos mil quinientos miembros de AA. Por el momento, algunos grupos están efectuando sus reuniones de AA en línea, por Zoom, Skype, etcétera.

Hay cinco estructuras de servicio regionales en funcionamiento: Kiev, Volyn, Ucrania occidental, Poltava y Prydniprovya.

El 21 de febrero de 1989 es considerado la fecha en que surgió AA en Ucrania. Ese día, Leo K., un miembro de AA procedente de los Estados Unidos se reunió con cuatro pacientes que estaban recibiendo tratamiento en un hospital psiquiátrico en Kiev. Ya en mayo, el número de miembros de AA en Kiev había aumentado a 20. Más adelante, ese mismo año, comenzaron a celebrarse reuniones de AA también en Lutsk y en Odesa.

Llevamos a cabo nuestra 24.ª Conferencia de Servicios Generales por Zoom el 14 de agosto de 2022 (la 23.ª Conferencia tuvo lugar en Dnipro). Participaron en la Conferencia cinco custodios, en representación de las cinco regiones de AA, el delegado internacional a la RSM y a la Reunión de Servicio Europea, los delegados de cada uno de los cuatro comités de la Conferencia, el presidente en funciones de "Pravlinnia" (el comité que tiene la responsabilidad de supervisar la Oficina de Servicios Generales), el empleado de la Oficina de Servicios Generales, y el editor temporal de la publicación de AA en Ucrania, *Dzherelo*.

Desde luego, una Conferencia con duración de un día, y celebrada en línea, no permite un estrecho contacto personal entre quienes participan en la Conferencia, pero pudimos tratar y resolver muchos asuntos importantes; los custodios y delegados recién electos asumieron sus cargos de servicio, en tanto que rotaron las personas cuyos períodos de servicio habían concluido.

En agosto de 2021, presentamos el recién impreso *Manual de Servicio de AA en Ucrania*, en un seminario en Poltava: "El servicio en todos los niveles de la estructura de AA". El *Manual* fue elaborado tomando como referencia los manuales de diversas estructuras de AA, entre ellas, las de los Estados Unidos y Canadá y de Polonia. Nuestro objetivo era contar con nuestro propio *Manual de Servicio*, en el cual se describiera la estructura de servicio en Ucrania, para capacitar a quienes ya estaban participando en labores de servicio, a la vez que también atraíamos a otros miembros de AA para que se involucraran en el servicio.

Hemos concluido el trabajo de recopilación de historias personales de recuperación de los miembros de AA en Ucrania. Estas 27 historias se publicarán por separado en un libro. El Comité de Literatura, con la ayuda de miembros voluntarios, trabaja actualmente en la traducción al ucraniano del libro *Reflexiones Diarias*.

Nuestra revista de AA, *Dzherelo* (Manantial), se publica dos veces al año, y la distribuimos principalmente entre los grupos y miembros de AA en Ucrania. En nuestra última Conferencia, se decidió publicar la revista *Dzherelo* únicamente en ucraniano.

Durante los últimos dos años trabajamos arduamente para producir un anuncio en audio y tres en video para informar al público general acerca de AA. Estos anuncios se transmiten como anuncios de servicio público gratuitos por la radio (en estaciones de FM) y por la televisión.

Por el momento, solamente podemos transmitir el mensaje de AA en la prisión de Drohobych, en el oeste de Ucrania. En todas las demás instituciones correccionales no se nos permite el acceso.

Mantenemos colaboración con las estructuras de servicio de AA en Polonia, la Oficina Europea en el Reino Unido, y con la OSG en Nueva York. Ahora (luego del aislamiento por el COVID-19), los miembros de nuestras estructuras de servicio nacional y regional, participan de manera habitual en las Conferencias de Servicios y en las convenciones de los países vecinos.

Como hemos indicado, nuestro delegado internacional participó por Zoom en la 21.ª Reunión de Servicio Europea, celebrada en Londres, Inglaterra, en octubre de 2021. La Reunión fue coordinada por nuestro anterior delegado internacional.

Oleksandr S.

Uruguay: Querida Comunidad Mundial de AA: Es un gusto y una bendición poder compartir algunos datos actualizados de nuestra Comunidad.

Vale la pena mencionar a nuestra OSG, que atiende aproximadamente a los 140 grupos en diecinueve áreas, articuladas en cuatro regiones. También tenemos ocho grupos virtuales, tres por Zoom, tres por Skype y dos por WhatsApp. Estimamos que hay unos 3,000 miembros que asisten a grupos.

Hoy somos una fundación sin fines de lucro que debe presentar al estado los documentos analizados y firmados por los asesores especialistas en el tema legal. Se trata de una fundación con personería jurídica, lo que nos hace legalmente responsables ante el estado.

Hoy día, contamos con asesores externos que se dedican a trabajar sobre las finanzas, como es el caso del contador, con la necesaria acreditación para presentar balances y estados de cuentas firmados y certificados.

Para funcionar, hemos contado con un custodio de la Oficina quien interactúa con una empleada remunerada administrativa a fin de hacer las tareas de la propia oficina. Este puesto está vacante, por lo que seguimos buscando a alguien que cumpla este servicio.

Provisoriamente hemos invitado a participar del servicio de secretaría de la OSG a un compañero que gustosamente se ha integrado. Cuando el servicio no estaba siendo cubierto por el custodio de la Oficina, la Junta se organizó de tal forma que dos de los custodios se ocuparon de las actividades necesarias. El correo electrónico de la OSG recibe pedidos de ayudas di-

versos y es canalizado a los niveles de servicio que disponen de la información solicitada.

El local de la OSG es de alquiler y el mismo, así como los insumos, impuestos y el sueldo de nuestra empleada administrativa, son cubiertos con nuestra Séptima Tradición: aportes y donaciones. También recibimos sugerencias y recomendaciones. Nos ayuda además la venta de literatura de AA y nuestra publicación de la revista "El Triángulo" con informaciones varias sobre la comunidad y testimonios. Dicha publicación tiene cuatro números anuales y un tiraje de 600 ejemplares.

La Oficina atiende al público y a la vez alberga reuniones de comités variados y juntas. Es también el lugar donde se guardan muchos presentes y elementos representativos propios de la comunidad y su historia. También almacena el material de literatura que se va organizando para su distribución y venta. De la misma manera, nuestra revista "El Triángulo", congrega su comité editorial y las reuniones que se requieran para su concreción. Se cubren, también, aquellos gastos que permiten que la JSG, por medio de sus custodios, participe de diversas formas en los servicios. Hoy día se dispone de una reserva prudente de ocho meses y medio de gastos operativos.

Comunicamos que no tenemos los fondos en nuestra Comunidad para solventar la inscripción de nuestro delegado mundial. A lo sumo podríamos solventar una parte.

Hoy día estamos pudiendo imprimir literatura en nuestro país con apadrinamiento de Argentina y mediante su intervención a favor de la autorización de AAWS.

Daniel B.

Venezuela:

Descripción general de la estructura de AA en Venezuela:

Áreas: 27

Regiones: 4

Territorios: 2

Situación actual de las áreas:

N.º de áreas: 27

N.º de distritos: 11

N.º de grupos: 172

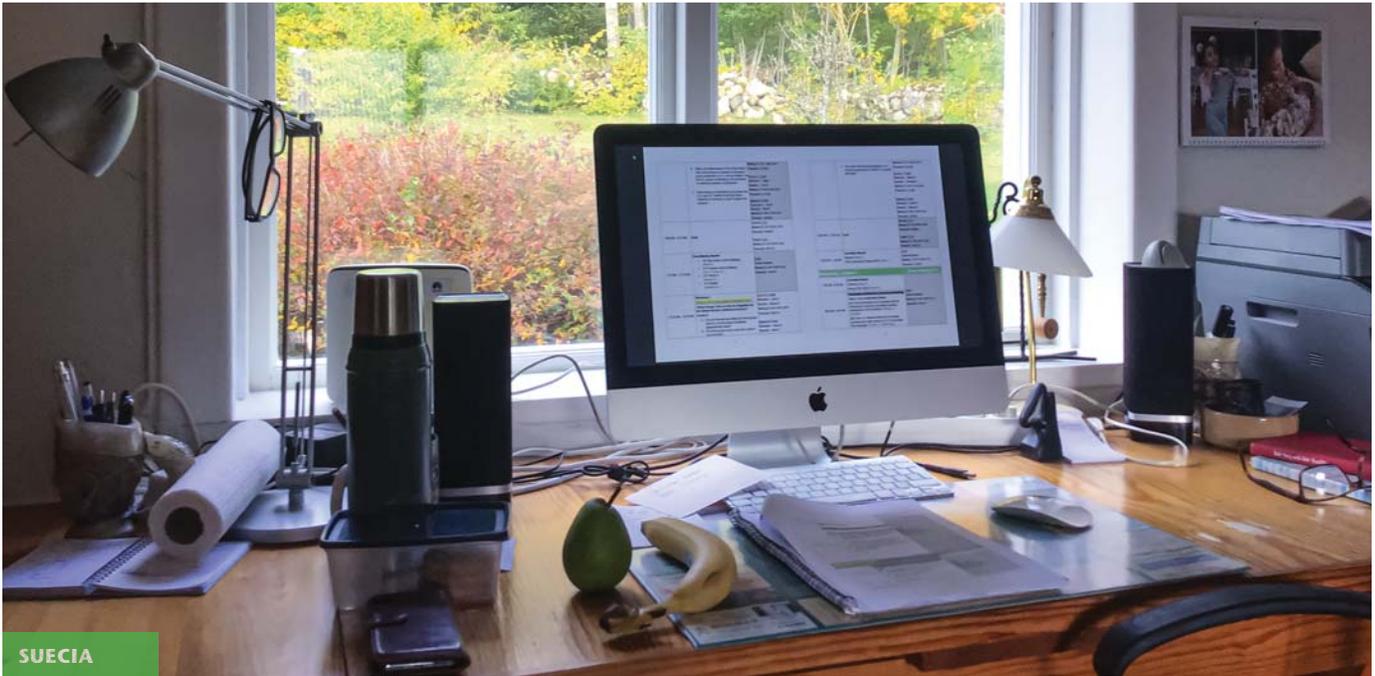
N.º de delegados activos: 17

Membresía total: 2,400

1. Reapertura de la Oficina de Servicios Generales en marzo 2021
2. Reestructuración de la Junta de Custodios
3. Se nombraron 3 custodios clase A.
4. Se ha mantenido la Información al Público a través de las redes sociales.
5. Se realizaron la Conferencia 36 y 37 en línea en 2021 y la 38 con dos modalidades, en línea y presencial en el 2022.
6. Organización de la VII Convencional Nacional, Táchira 2022
7. Visita a todas las regiones por parte de la Junta.
8. Motivación constante para reabrir los grupos cerrados por la pandemia.
9. Motivación para recibir los aportes necesarios para mantener la oficina activa.
10. Impresión de la Revista Gratitud

Sergio V.

Informes de los comités



Agenda

El comité revisó la Composición, el Alcance y Procedimiento del comité y no hizo ningún cambio.

El comité recomendó el siguiente lema para la Vigésima Octava Reunión de Servicio Mundial: “Los Tres Legados en la era digital, nuestra gran responsabilidad para el alcohólico que está naciendo”.

El comité recomendó que se incluyan los siguientes temas de presentación y discusión en la agenda de la Vigésima Octava Reunión de Servicio Mundial:

1. Nuestros grupos y OSG, ¿están haciendo todo lo posible para llegar al alcohólico que aún sufre en nuestras comunidades?
 - a. ¿Está nuestra estructura preparada para encarar el cambio a lo digital?
 - b. Esto muestra la importancia de una evaluación y un inventario regulares a todos los niveles.
 - c. Cómo llegar a los jóvenes.
2. Caminos para aceptar de lleno lo nuevo.
 - a. AA en un mundo virtual.
 - b. Encontrar el equilibrio entre las innovaciones y las tradiciones.
3. El grupo base: acción en el servicio, por gratitud.
 - a. La gratitud en acción al nivel más básico se potencia al tener un grupo base.
 - b. El grupo base: el comienzo del servicio
 - c. ¿Estamos animando a los principiantes a servir haciéndoles saber que compartirán tareas con otros miembros de AA?

4. Servir: una deuda de gratitud
 - a. AA me salvó la vida: ¿cómo devuelvo lo que se me dio tan generosamente?
 - b. Expresar nuestra gratitud mediante el servicio.
 - c. Cómo elegir el servicio adecuado para mí. ¿Es lo que me gusta hacer o lo que hago bien? ¿O me va a ayudar a crecer como persona?
5. La diversidad en AA: nuestro legado de inclusión
 - a. El anonimato como un principio espiritual: todos somos iguales en AA.
 - b. ¿Somos verdaderamente inclusivos con los ateos y agnósticos?
 - c. ¿Cómo pueden los grupos ayudar a los alcohólicos con trastornos mentales y seguir siendo seguros para todos?
6. Apadrinamiento de país a país
 - a. Apadrinamiento cara a cara
 - b. Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento
 - c. Apadrinamiento híbrido

El comité recomendó que se incluyan las siguientes temas de mesas de trabajo en la agenda de la Vigésima Octava Reunión de Servicio Mundial:

1. ¿Nuestros grupos están practicando realmente las Tradiciones?
2. La Séptima Tradición: cómo mantenernos completamente a nosotros mismos en la era digital.
3. Los grupos en línea en el mundo han venido para quedarse.

El comité eligió a Frank G. de Sudáfrica como coordinador y a Julienne L.L. de Noruega como coordinadora suplente.

Literatura y publicaciones

El coordinador le dio la bienvenida a los miembros del comité y señaló que el delegado de segundo término de Islandia fue incluido en la copia maestra del material del Comité de Literatura y Publicaciones de la 27.ª RSM, pero no en la lista de miembros del comité. El delegado no estuvo presente en la reunión.

El comité revisó la Composición, el Alcance y Procedimiento del comité y no hizo ningún cambio.

El comité aceptó el informe de AAWS sobre el Fondo Internacional de Literatura en relación con el fondo y los desembolsos efectuados, con las siguientes sugerencias para el informe sobre las contribuciones al Fondo Internacional de Literatura:

- Las contribuciones de Bélgica de habla holandesa / flamenca deben reflejarse como provenientes de un país con dos idiomas: holandés y flamenco. Actualmente, el informe muestra dos fondos aparte.
- Para que quede más claro, Suiza no debe aparecer como un país aparte, ya que está incluida en las contribuciones de Europa de habla alemana y Europa de habla francesa.
- Que los informes futuros incluyan las contribuciones anteriores al FIL desde la creación del fondo, según se informaron en la 26.ª RSM.
- Que las contribuciones recientes de la India al FIL se aclaren. Se enviaron contribuciones y estas no se reflejaron en el informe del FIL.

Se dio a conocer al comité el material de servicio de AAWS SMF-219 “El Fondo Internacional de Literatura” y se recomendó su utilización o adaptación para ayudar a fomentar una mayor conciencia sobre el FIL.

El comité debatió la relevancia de la siguiente sugerencia hecha por la 26.ª RSM:

“El comité sugirió que AAWS recopilara experiencia compartida sobre la creación de libros electrónicos y hacer que la literatura esté disponible en línea, con su correspondiente protección de derechos de autor. El comité mencionó que sería útil elaborar un material de servicio que brinde esta experiencia compartida”

y acordó que la información provista no cumplía con la solicitud. Es esencial contar con un material de servicio que enumere los pasos para la creación de literatura electrónica, los métodos de producción de libros electrónicos, y cómo producir materiales en línea de solo lectura, así como la protección contra la distribución ilegal de la literatura electrónica. El comité reiteró la solicitud de la 26.ª RSM y espera la respuesta de la Oficina de Servicios Generales de EE. UU. y Canadá con información actualizada sobre esta solicitud.

Para lidiar con los asuntos relacionados con la literatura electrónica, la producción, licencias, etc., el comité también sugirió que AAWS considere la idea de utilizar un proveedor de literatura electrónica centralizado para todos los idiomas, que sea administrado por AAWS.

El comité discutió la inquietud y frustración generalizadas relacionadas con las demoras en el otorgamiento de licencias de AAWS y la falta de comunicación y falta claridad sobre la situación de las solicitudes de permisos y licencias, además de información sobre métodos de producción electrónica. No



obstante, expresaron sus fuertes expectativas respecto de los cambios que se están implementando para agilizar y aclarar los procesos de administración de traducciones y licencias.

Compartimiento sobre los siguientes temas relacionados con la literatura de AA:

a) Impacto de la pandemia de Covid-19: contribuciones versus ventas de literatura para sufragar los servicios.

Los miembros del comité compartieron ampliamente sobre las contribuciones versus las ventas de literatura para sufragar los servicios durante la época de la pandemia y en tiempos normales. La delegada de Grecia abrió el compartimiento con una descripción de las dificultades de su estructura durante la crisis sanitaria.

- Si bien algunos países tienen dificultades a la hora de decidir sobre si aplicar las contribuciones para apoyar a la literatura o al servicio, muchos delegados expresaron que, para la conciencia de grupo de sus estructuras, el dinero “le pertenece a AA”, y por lo tanto, el dinero de la venta de literatura y de las contribuciones de los miembros se gasta donde se necesita.
- En términos de automantenimiento, si bien algunos países experimentaron una caída importante en las ventas de literatura durante el Covid-19, varios países presenciaron un incremento en las contribuciones de grupos e individuos.
- Algunas estructuras de AA compartieron experiencias sobre cómo, para superar los desafíos de ser una es-

estructura basada en la impresión de libros mediante prácticas de impresión bajo demanda, eso ayudará a hacer más eficientes y oportunos los cambios.

- Algunos países que recurren a la impresión de libros negociaron mejores términos con sus proveedores.
- A medida que las reuniones pasaron a ser virtuales, algunos delegados compartieron sobre las dificultades que tuvieron con los bancos locales a la hora de procesar las transacciones electrónicas, y su impacto en las contribuciones.
- Otras estructuras de AA con un acceso más fácil a transacciones en línea encontraron formas creativas de hacer que las contribuciones fueran accesibles para los miembros que no cuentan con acceso a Internet, desarrollando un plan de aniversarios y utilizando métodos alternativos para los aportes.
- Por temas relacionados con el anonimato, Europa de habla francesa ha estado experimentando dificultades en la implementación de una tienda en línea. Las ventas de literatura solo se hacen en las reuniones presenciales.
- Muchos delegados estuvieron de acuerdo en que, según su experiencia, el problema tiene que ver con la falta de una comunicación clara, no en la falta de fondos. Los folletos sobre el automantenimiento e informes de finanzas claros dieron como resultado una confianza y una mayor respuesta a la hora de pasar la canasta de la Séptima Tradición.
- Otro tema externo, que no tiene que ver con el Covid-19 pero que afectó las contribuciones y las ventas de literatura, son las divisiones políticas internas del país. La delegada de Irlanda compartió sobre cómo AA en Irlanda cuenta con una estructura unificada para Irlanda del Norte y la República de Irlanda que está alineada con cuatro provincias y oficinas intergrupales, superando los límites políticos y geográficos y sosteniendo así la unidad de AA.

b) *La importancia de hacer que el mensaje siga siendo relevante, cómo se utiliza y se actualiza y moderniza la literatura.*

Muchos delegados brindaron experiencias locales sobre el uso de la literatura. En la India y en diversas regiones se usa mucho un folleto sobre la Cooperación con la Comunidad Profesional, que es de gran utilidad para llegar a los amigos de AA.

c) *Las traducciones de literatura de AAWS y del Grapevine, literatura producida localmente.*

Los miembros del comité compartieron que sus estructuras usan principalmente literatura bajo licencia de AAWS, pero también sobre esfuerzos de producir literatura de AA local basada en recomendaciones de la conciencia de cada estructura según se expresan en su Conferencia. A veces estos esfuerzos superan las barreras del idioma que son privativas de estructuras como la India, con catorce idiomas. El delegado de la India compartió sobre un libro reciente, producido localmente y aprobado por la Conferencia, que fue escrito por un custodio clase A, que, como médico, brindó un punto de vista

sobre el alcoholismo que los miembros de la estructura de AA de la India consideraron útil.

La delegada de Europa de habla francesa compartió que la publicación reciente de un libro con una selección de citas de la literatura de AA ayuda en la coordinación de reuniones. También compartió sobre un plan de producir un folleto con historias escritas por miembros de AA uniformados (por ejemplo, oficiales de policía y bomberos).

d) *Transición de ir dejando los medios de impresión tradicionales. Beneficios de los libros electrónicos y audiolibros.*

Grecia señaló que la distribución de literatura electrónica afectó enormemente las ventas de literatura de AA durante el Covid-19. Japón también vio como disminuyeron sus ventas de literatura por el cierre de reuniones y eventos, y se mencionó que Japón es una sociedad que valora la letra impresa. Otros países, como Venezuela, que también se basan en la impresión de libros, no tienen experiencia con los libros electrónicos.

Para países como Ucrania, la disponibilidad de libros electrónicos y audiolibros no impactó las ventas de literatura de AA, posiblemente porque los precios de la literatura no son caros.

Los miembros del comité concordaron en la necesidad de mayor información sobre cómo producir libros electrónicos, incluyendo el formato PDF, HTML, plataformas de audio y libros de solo lectura, para satisfacer una demanda emergente.

e) *Futuras tendencias de las revistas nacionales (las "reuniones impresas")*

El delegado de Nueva Zelanda compartió que luego de una discusión muy dolorosa, su estructura acordó cancelar la publicación de su revista nacional (su "reunión impresa"). Actualmente, su sitio web publica los artículos pasados de la revista. En cambio, la oficina de AA de Nueva Zelanda está enfocada en la producción de un boletín de correccionales con historias de alcohólicos en las cárceles, que es muy apreciado por la Comunidad.

Algunos delegados informaron que su revista nacional está disponible digitalmente por suscripción. Pero la mayoría de los delegados dijeron que sus revistas ("reuniones impresas") actuales se consideran valiosas y están siendo producidas por sus estructuras.

El coordinador les dio la bienvenida a los miembros del comité en el segundo día de las deliberaciones y mencionó que los materiales de servicio de AAWS, "Apadrinamiento de país a país: llevar el mensaje de AA a nivel mundial" (F-168), y "AA en todo el mundo" (SMF-165) están disponibles.

El coordinador invitó a los miembros del comité a compartir sobre las experiencias de sus estructuras de AA en la producción y distribución de videos y revistas locales de AA, así como experiencia compartida sobre las traducciones, algo que fue solicitado específicamente por la delegada de Grecia.

Sobre los videos de AA:

- El delegado de Japón compartió que, debido a cierta confusión sobre la diferencia entre privacidad y anonimato, su estructura no usa ni distribuye muchos videos de AA.

- El delegado de Nueva Zelanda compartió que los gastos para producir videos de Información Pública son algunos de los mayores en el presupuesto de su estructura, pero que los beneficios compensan el costo. La respuesta del público es muy buena gracias a la calidad y la amplia distribución.
- El video “Esperanza” se ha subido al sitio web de AA de Rusia y, por otro lado, los videos producidos localmente por miembros de AA se distribuyen ampliamente y son bien recibidos. Además, la estructura utiliza programas en la televisión rusa que no son de AA pero que tratan sobre el alcoholismo.
- El delegado de la India recordó el profundo impacto que un video de CCP —donde aparecía un actor nacional muy popular— tuvo en 2013. Dio como resultado una cantidad desbordante de llamadas a la oficina central de AA de la India.
- El delegado de Ucrania compartió que su estructura también utilizó un actor no alcohólico en un video para llevar el mensaje de AA, y que dicho video es utilizado por las estaciones locales de TV junto con dos videos de animación.
- En Venezuela, la estructura de AA buscó ayuda de profesionales amigos de AA en los medios, así como periodistas y médicos, para producir videos de Información Pública que han sido distribuidos por medio de las redes sociales y canales de YouTube, y han tenido una buena recepción. Un beneficio adicional de estas relaciones con amigos de AA, es que esas personas ahora son candidatas a custodios clase A en la estructura de Venezuela.

Sobre las traducciones:

En lo referente a las traducciones de la literatura de AA, la mayor parte de los delegados miembros del comité compartieron que contar con miembros de AA con buenos conocimientos, que trabajen como voluntarios, hace que la traducción se mantenga fidedigna en términos de las consideraciones culturales de cada país. Señalaron que las experiencias con traductores profesionales que no son miembros de AA no dieron buenos resultados. Los delegados concordaron en que conocer el programa de AA era esencial.

El proceso de traducción sigue un proceso similar en cada país: participa un comité, y cada miembro recibe un capítulo o parte del libro o folleto para traducir. El proceso del comité les permite a todos revisar el trabajo del otro, lo que a veces prolonga el tiempo de producción pero, tal como compartieron los delegados, las discusiones sobre la redacción para llevar el mensaje de AA y entender el uso del lenguaje regional son importantes. Pero un delegado señaló que debido a las limitaciones de tiempo, su estructura está considerando contratar traductores profesionales.

La delegada de Sudáfrica compartió que el proceso de traducciones de su estructura tiene que ceñirse a las condiciones de AAWS sobre contratar a un traductor profesional y que requiere un contrato firmado en el caso de cualquier literatura de AAWS que esté siendo traducida. En muchos casos se hacen traducciones a idiomas distintos del inglés. La estructura de la India ha llevado a cabo

traducciones de la literatura de AA a 21 idiomas, utilizando miembros de AA con el conocimiento necesario, que no son pagos, y que forman parte de siete comités regionales que coordinan el proceso.

La estructura de AA de Argentina está haciendo esfuerzos para llegar a los alcohólicos en comunidades remotas, traduciendo folletos de AA a idiomas indígenas, valiéndose de miembros de AA que hablan el idioma y tienen conocimiento del vocabulario de AA.

Revistas de AA:

Muchos delegados indicaron que uno de los principales retos para las revistas de AA locales era conseguir suficientes historias para mantener la relevancia del contenido y lograr el automantenimiento mediante suscripciones, para poder cubrir los gastos de impresión. La pandemia también tuvo un impacto sobre la sostenibilidad de muchas revistas, que no logran mantenerse completamente a sí mismas. En la mayoría de los países la edición y producción de las revistas locales estaba en manos de miembros de AA con las habilidades necesarias, que trabajan como voluntarios.

La mayoría de las revistas locales son impresas, con la excepción de la estructura de la India, que convirtió su revista local en una publicación exclusivamente digital luego de la pandemia.

El comité eligió a Marie-Paule M. de Europa de habla francesa como coordinadora y a Leonor de Portugal como coordinadora suplente.

Política, admisiones y finanzas

El comité revisó la Composición, el Alcance y Procedimiento del comité y recomendó que el procedimiento 1, que actualmente dice:

1. El Comité de Política, Admisiones y Finanzas se reunirá en todas las Reuniones de Servicio Mundial.

Se cambie a lo siguiente:

1. El Comité de Política, Admisiones y Finanzas se reunirá en todas las Reuniones de Servicio Mundial. El comité también se reunirá en línea antes de la Reunión de Servicio Mundial para discutir la admisión de cualquier país o conjunto de países que solicite la misma, según los “Requisitos para los países participantes en la Reunión de Servicio Mundial”.

Evaluar solicitudes para la participación en la 27.^a Reunión de Servicio Mundial.

Mongolia:

El comité aprobó la solicitud de Mongolia de participar en la 27.^a Reunión de Servicio Mundial.

Comité Regional de Alcohólicos Anónimos del Medio Oriente (MERCAA):

El comité discutió la solicitud del Comité Regional de Alcohólicos Anónimos del Medio Oriente (MERCAA) de participar en la 27.^a Reunión de Servicio Mundial. El comité expresó su agrado por la solicitud de MERCAA, pero opinó que, en base a los requisitos actuales y

la información compartida por la entidad, MERCAA no cumple actualmente con los requisitos necesarios, pero se lo anima a volver a solicitar su admisión en el futuro.

Comité Regional de Alcohólicos Anónimos de los Países Bálticos y de la CEI (AARCISB):

El comité vio con agrado el deseo de AARCISB de formar parte de la RSM pero concordó que no cumple con los requisitos necesarios. El comité señaló los beneficios que las estructuras emergentes derivan de tener una mayor participación en las reuniones zonales.

El comité evaluó los requisitos para los países participantes en la Reunión de Servicio Mundial y reconoció la necesidad de aclarar cierta redacción y fijar una fecha límite para que los países o conjuntos de países presenten su solicitud de admisión a la RSM.

El comité recomendó que el punto 1, que actualmente dice:

1. Es conveniente que cada país o zona participante envíe dos delegados a las Reuniones de Servicio Mundial pero no se negará la asistencia de un solo delegado.

Se cambie para que diga:

1. Es conveniente que cada país participante (o conjunto local de países o estructuras que se han reunido por medio de su conciencia de grupo individual y colectiva para servir a AA en sus países, o con el propósito de participar en la RSM) envíe dos delegados a cada Reunión de Ser-

vicio Mundial, pero no se negará la asistencia de un solo delegado.

El comité recomendó que el punto 2, en los requisitos para los países participantes en la Reunión de Servicio Mundial, que actualmente dice:

2. Los dos delegados de un país o zona pueden ser ambos miembros de AA, o bien un miembro de AA y el otro un no AA que sea miembro de la Junta Servicios Generales, el Comité de Servicios Generales, la Oficina de Servicios Generales o una entidad equivalente en dicho país.

Se cambie para que diga:

2. Los dos delegados de un país, o conjunto de países, pueden ser ambos miembros de AA, o bien uno de ellos puede ser miembro de AA y el otro una persona no alcohólica que sea miembro de la Junta Servicios Generales, el Comité de Servicios Generales, la Oficina de Servicios Generales o una entidad equivalente en dicho país.

El comité recomendó que el punto 3, en los requisitos para los países participantes en la Reunión de Servicio Mundial, que actualmente dice:

3. Las zonas constituidas por tres o más países pueden enviar no más de dos delegados para representar conjuntamente a todos los países de la zona y tales delegados deben informar a los miembros de esos países.

Se cambie para que diga:

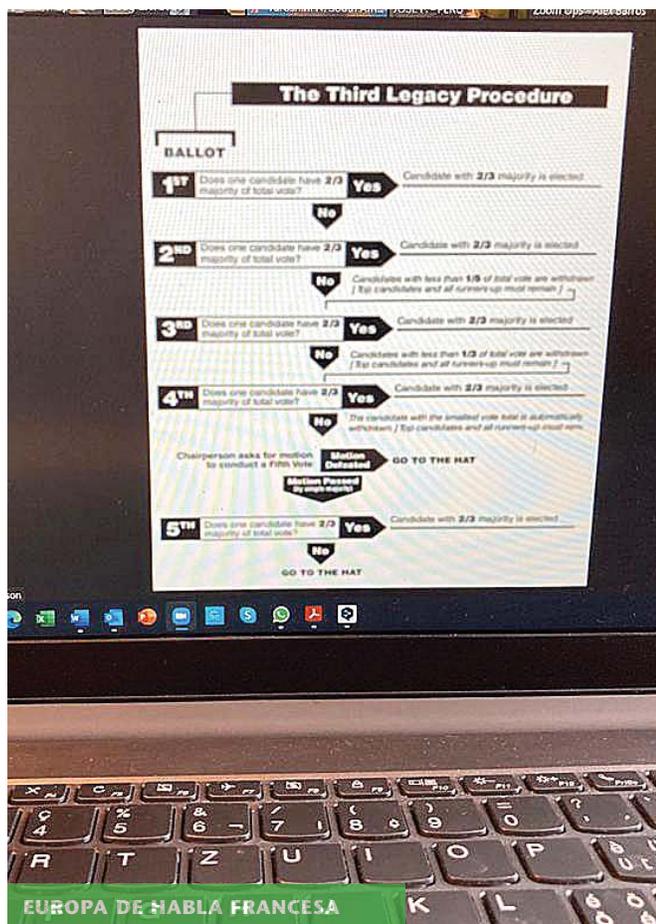
3. Los conjuntos de países conformados por dos o más países (no representados actualmente en la Reunión de Servicio Mundial) pueden enviar no más de dos delegados para representar conjuntamente a todos los países de dicho conjunto, y tales delegados deben informar a los miembros de esos países.

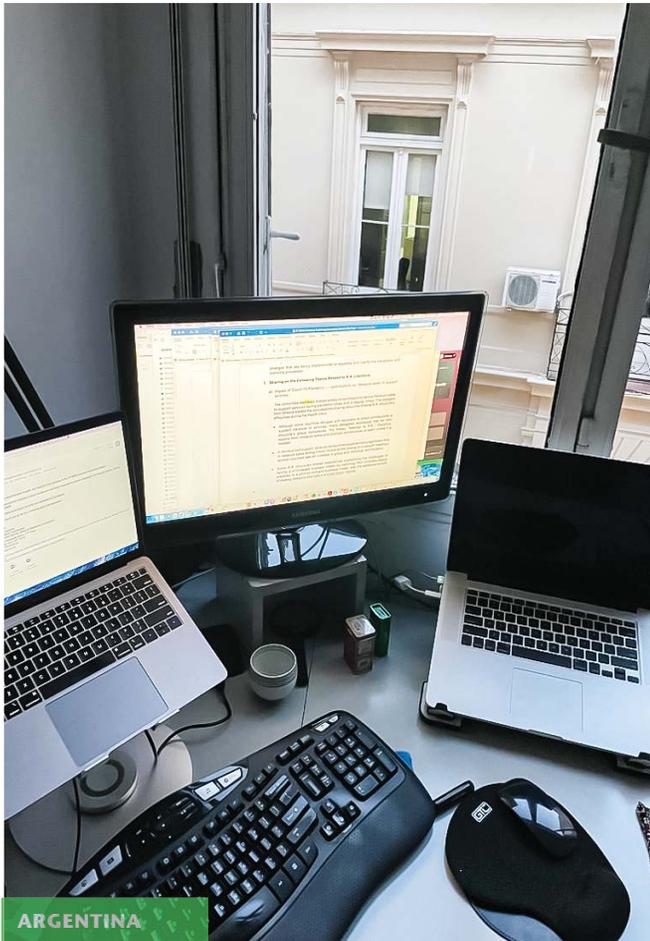
El comité recomendó que el punto 6, en los requisitos para los países participantes en la Reunión de Servicio Mundial, que actualmente dice:

6. Antes de la fecha de la elección de los delegados de Servicio Mundial el secretario de la Reunión de Servicio Mundial notificará a cada país de las normas referentes a la representación y responsabilidad financiera de los países participantes en la Reunión de Servicio Mundial. También le preguntará si desea o no participar en la próxima Reunión de Servicio Mundial y si tiene la intención de cumplir con el compromiso de delegados y la responsabilidad financiera. Si fuera imposible este compromiso, el Comité de Política/Admisiones/Finanzas considerará cada situación individualmente.

Se cambie para que diga:

6. Antes de la fecha de la elección de los delegados de Servicio Mundial el secretario de la Reunión de Servicio Mundial notificará a cada país de las normas referentes a la representación y responsabilidad financiera de los países participantes en la Reunión de Servicio Mundial. También le preguntará si desea o no participar en la próxima Reunión de Servicio Mundial y si tiene la intención de cumplir con el compromiso de delegados y la responsabilidad financiera. Si fuera imposible este compromiso, el Comité de Política, Admisiones y Finanzas





considerará cada situación individualmente. El Fondo de la Reunión de Servicio Mundial (que es administrado por AA World Services bajo responsabilidad del Comité de Política, Admisiones y Finanzas de la RSM) fue establecido en 2018 para brindar asistencia financiera a los países que solicitan ayuda y para apoyar la realización de la Reunión de Servicio Mundial.

El comité recomendó que el punto 7, en los requisitos para los países participantes en la Reunión de Servicio Mundial, que actualmente dice:

7. Se recomienda que no se elabore un formulario estándar para la participación en la Reunión de Servicio Mundial y que los procedimientos sean como sigue: a) que los requisitos para la participación de nuevos países en la Reunión de Servicio Mundial permanezcan como son: que haya en funcionamiento una junta de servicios generales o un centro de distribución de literatura y además, preferentemente, que dichos países hayan asistido a reuniones zonales; b) que la solicitud, aprobada por la Comunidad del nuevo país, sea hecha a la Oficina de Servicios Generales en Nueva York, la cual la enviará la solicitud junto con más información detallada al Comité de Política/Admisiones/Finanzas de la Reunión de Servicio Mundial; c) la admisión del país solicitante se recomendará si la solicitud es aprobada por el voto de las 2/3 partes de los miembros del comité; d) en el intervalo

entre las Reuniones de Servicio Mundial el comité puede votar sobre la solicitud de participación aprovechando la tecnología de comunicaciones disponible; e) que los miembros nuevos se incorporen en la siguiente reunión, luego de la aprobación.

Se cambie para que diga:

7. Se recomienda que no se elabore un formulario estándar para la participación en la Reunión de Servicio Mundial y que los procedimientos sean como sigue: a) que los requisitos para la participación de nuevos países en la Reunión de Servicio Mundial permanezcan como son: que haya en funcionamiento una junta de servicios generales o un centro de distribución de literatura y además, preferentemente, que dichos países hayan asistido a sus respectivas reuniones zonales; b) que la solicitud, aprobada por la Comunidad del nuevo país (o conjunto de países o estructuras), sea hecha antes del 1.º de mayo del año de la RSM a la Oficina de Servicios Generales en Nueva York, que la enviará junto con más información detallada al Comité de Política, Admisiones y Finanzas de la Reunión de Servicio Mundial según esté conformado al 15 de junio; c) la admisión del país solicitante se recomendará si la solicitud es aprobada por el voto de las dos terceras partes de los miembros del comité; d) en el intervalo entre las Reuniones de Servicio Mundial el comité puede votar sobre la solicitud de participación utilizando métodos en línea disponibles; e) que los miembros nuevos se incorporen en la siguiente reunión, luego de la aprobación.

El comité sugirió que en los requisitos para los países participantes en la Reunión de Servicio Mundial el segundo párrafo del punto 2 sea numerado como punto 3, y que se renumeren los siguientes puntos según corresponda. (Por ejemplo: el punto 3 ahora llevará el número 4, etcétera).

El comité sugirió que la secretaria miembro del personal haga una actualización editorial al punto 2, que en inglés dice "he/she", cambiándola por "delegados". Revisar los requisitos de los delegados de la Reunión de Servicio Mundial. El comité recomendó que el punto 3, que actualmente dice:

3. El delegado debe tener un buen conocimiento del inglés o del español y en el caso de ser miembro de AA es conveniente que tenga por lo menos cinco años de sobriedad ininterrumpida en AA.

La necesidad de tener un intérprete puede limitar la capacidad del delegado para participar plenamente en todos los aspectos de la Reunión de Servicio Mundial. Los países que necesitan un intérprete deben considerar las implicaciones que los gastos de traducción tienen para la Reunión de Servicio Mundial.

Se cambie para que diga:

3. El delegado debe tener un buen conocimiento del inglés o del español y en el caso de ser miembro de AA es conveniente que tenga por lo menos cinco años de sobriedad ininterrumpida en AA.

Los países que no dispongan de un delegado a la RSM con un buen conocimiento del inglés o del español pueden enviar un intérprete para dicho delegado, cuyos gastos serán cubiertos por el propio país.

El comité revisó el presupuesto preliminar de la 27.^a Reunión de Servicio Mundial, así como un informe de AAWS sobre la historia de los gastos de la Reunión de Servicio Mundial y las cuotas de los delegados. El comité habló sobre la larga trayectoria de responsabilidad financiera que la Junta de Servicios Generales ha ejercido al sufragar los costos de la RSM. El comité sugirió que AAWS utilice una redacción más clara y directa en su informe y que señale qué costos han sido cubiertos por la Junta de Servicios Generales de los EE. UU. y Canadá. El comité también sugirió que la información sobre gastos específicos de la Reunión de Servicio Mundial se presente más detalladamente en rubros separados.

En el espíritu del automantenimiento según se expresa en la Séptima Tradición, el comité recomendó que la cuota del delegado para la 28.^a RSM se aumente a US\$2,000.

Observación: En la primera RSM, celebrada en 1969, la cuota del delegado fue de US\$200. La cuota más alta fue de US\$2,900 en la 15.^a RSM en 1998.

El comité reconoció la vital importancia de la Reunión de Servicio Mundial para llevar el mensaje de AA en todo el mundo. Teniendo en cuenta los desafíos que representan los gastos de la RSM, el comité sugirió que el Comité de Política, Admisiones y Finanzas de la 27.^a Reunión de Servicio Mundial brinde sugerencias para intentar lograr que la Reunión de Servicio Mundial avance hacia su automantenimiento. Las sugerencias que este comité presentó para su consideración son las siguientes:

- Fomentar una mayor conciencia de la importancia de la Reunión de Servicio Mundial para llevar el mensaje de AA;
- Evaluar los ingresos y gastos de la Reunión de Servicio Mundial, y que se brinde información más detallada a

los países, que también puede publicarse en el Informe Final de la RSM;

- Animar a los países que puedan hacerlo a contribuir fondos adicionales, luego de haber cubierto la cuota del delegado, al Fondo de la Reunión de Servicio Mundial;
- Asegurarse de que los países comprendan que existe el Fondo de la RSM, que fue creado en 2018. El Fondo de la RSM fue establecido para brindar ayuda financiera a los países que solicitan fondos y para sufragar los costos de la RSM. El Fondo de la Reunión de Servicio Mundial es mantenido y administrado por AA World Services y está bajo la supervisión del Comité de Política, Admisiones y Finanzas de la Reunión de Servicio Mundial.
- Que la OSG de los Estados Unidos y Canadá se comunique con los países, explicando la interrelación entre los gastos de la RSM, la cuota del delegado y las contribuciones de los países al Fondo de la RSM, para asegurar la mayor participación posible en la reunión.

El comité recomendó que la 28.^a Reunión de Servicio Mundial tenga lugar en Nueva York, del 27 al 31 de octubre de 2024, según señala la rotación.

El comité eligió a Justin T. de Gran Bretaña como coordinador y a Elena S. de Lituania como coordinadora suplente.

Trabajando con otros

El coordinador electo, Emre Albayara, no pudo asistir a las reuniones del Comité Trabajando con Otros, por lo que el comité eligió a Tadeusz Chyl para que sirviera como coordinador durante la 27.^a Reunión de Servicio Mundial, por mayoría.

El comité revisó la Composición, el Alcance y Procedimiento del comité y no hizo ningún cambio.

Compartimiento sobre los siguientes temas:

A. Información Pública

1. En el entorno actual, ¿de qué manera están tratando de comunicarse con el público y los futuros miembros de AA?

Como miembros, somos anónimos, no invisibles. Algunos delegados compartieron que consiguen que estaciones de radio, televisión y periódicos locales saquen al aire y a la comunidad anuncios de servicio comunitario para la difusión del mensaje al público general. Es importante que los miembros se enfoquen en compartir el mensaje de AA con sus vecinos locales y sus propios familiares.

Varios delegados informaron que llevaban el mensaje a instituciones que colaboran con nosotros.

La Conferencia reciente del país de un delegado aprobó llevar el mensaje cuatro veces al año, específicamente distribuyendo literatura a instituciones que trabajan con jóvenes. El mismo país está trabajando en la esfera nacional en un nuevo libro de trabajo de servicio.

La junta de un país está enfocada en educar a miembros en el servicio central en los grupos, distritos y a nivel regional. Es importante que cada miembro en el servicio circule por diferentes puestos de servicio a cada nivel. Se ha visto que esto genera una mejor voluntad para continuar sirviendo.



ESTADOS UNIDOS



ESTADOS UNIDOS

Crear una reputación sólida sobre Alcohólicos Anónimos. Recientemente, la junta de una ciudad capital designó a AA como una institución fundamental para ayudar a los que sufren de adicción a alcanzar la sobriedad. Estamos tratando de inspirar a los miembros a servir con el lenguaje del amor.

El latido del corazón del servicio local se beneficia cuando los centros comunitarios locales celebran reuniones con el público general. El tratar de llegar a los jóvenes en las escuelas locales puede llevar a hablar con los padres y con el resto de la familia. Un custodio clase A, un psicólogo, ha tenido un papel importante en asegurar que AA esté presente en los seminarios escolares.

Varios países admitieron que mucha de esta labor de servicio disminuyó durante la pandemia. Pero el servicio está volviendo, y están haciendo reuniones presenciales. Las reuniones virtuales han añadido un método efectivo y fácil de reunirse con el público general.

El miembro de un comité compartió que en su país el periódico local sigue siendo un canal clave de difusión de IP. Todos los hogares reciben y leen el periódico local y los mensajes habituales de IP siguen siendo una forma efectiva de compartir que “si tienes un problema, tenemos una solución”.

La importancia de lograr la participación de jóvenes en el servicio es crítica, porque pueden aportar una nueva visión, ideas y capacidad de difusión en canales de medios, como las redes sociales. Hay que fomentar las nuevas ideas, no desanimarlas.

Invitar a los profesionales a que acudan a reuniones abiertas de AA. Compartir sobre nuestro método comprobado, pero permanecer humildes al decir que no somos la única solución.

Un delegado compartió sobre la creación de un folleto actualizado dirigido al público, con contactos para todos los grupos, y que hay un sitio web donde se brinda información de AA. En la televisión eslovaca se transmitió un documental muy bien hecho sobre AA en la República Checa y Eslovaquia.

2. *¿De qué manera colaboran los grupos locales de AA con los grupos de otros países? ¿Cuál es la función de las reuniones en línea?*

Un delegado compartió sobre dos o tres reuniones recientes en zonas fronterizas. Estas reuniones han sido aprobadas por las estructuras de servicio de los diferentes países. Han ayudado a fortalecer la creación de lazos regionales entre los países.

Las reuniones digitales en línea han fortalecido la capacidad de que grupos separados entre sí por miles de kilómetros intercambien oradores. Permite que se hagan reuniones en todo el país.

Un miembro compartió que las reuniones virtuales son útiles pero que no son una parte importante del proceso de recuperación en su país. Las reuniones presenciales son más efectivas. Este país ha descubierto que, en vez de llevar a las comunidades remotas a las reuniones de su propia estructura de forma virtual, que los grupos remotos prefieren asistir a las reuniones presenciales de área en un país más cercano. El país más cercano ha cumplido con eficacia la función de “padrino” para aquellos grupos.

Las comunidades en línea están usando WhatsApp como un gran recurso para comunicar el mensaje.

Se celebró un foro especial entre Argentina, Chile, Canadá y los EE. UU. Este evento, llamado el “Foro especial virtual de Conexiones Norte / Sur: AA en las comunidades remotas” reunió a miembros aislados de comunidades remotas por medio de un foro en línea.

Un delegado compartió de qué manera las reuniones en línea han abierto sus fronteras. Los grupos ahora están utilizando un formato híbrido y volviéndose mucho más internacionales. Esto permite que las estructuras más desarrolladas ayuden a aquellos países con estructuras menos desarrolladas.

Un miembro compartió que las reuniones en línea han tenido un crecimiento explosivo en su país, pero que la estructura no les ha dado mayor importancia. Algunos comparten que los grupos presenciales son mejores, pero que los grupos en línea se están volviendo más populares. La pregunta que este país está haciendo es ¿cómo podemos fortalecer nuestros grupos en línea?

Tenemos excelentes relaciones con Eslovaquia, donde muchos checos visitan las reuniones y otros eventos en dicho país, y viceversa, especialmente en las regiones fronterizas.

3. *Compartir estrategias para hacer que los miembros se mantengan activos en el servicio.*

Los miembros deben considerar nunca desalentar el entusiasmo de los servidores de confianza. Hay que lograr que se motiven a participar y enseñarles cómo hacerlo. Si no están listos, por ejemplo, para hacer una presentación de IP, compartir con ellos que queremos practicar primero y ayudarles a practicar.

Mostrar a los miembros cómo ser servidores de confianza. El ser elegido o designado puede generar entusiasmo, pero hay que mostrarles cómo llevar a cabo la responsabilidad. Que este servicio está fortaleciendo su recuperación. Transmitirle el mensaje a otros, de que cada puesto de servicio necesita un miembro de AA activo para poder funcionar.

Un compañero compartió que un padrino lo guio hacia el servicio con una sonrisa; de lo contrario no hubiera hecho nada. Otra cosa que puede ser importante es ir “escalando posiciones” en el servicio. Otros compartieron que comenzaron a hacer servicio muy temprano en su recuperación y que fue de una enorme ayuda. Un sentimiento que se expresó es que queremos que otras personas experimenten la alegría, la felicidad y la gratitud por el servicio prestado.

Un compañero les recordó a todos que buenas descripciones de los puestos de servicio ayudan a aquellos que se presentan como candidatos a puestos por elección o asignación a entender sus responsabilidades y su autoridad delegada; qué es lo que se espera de ellos.

Un miembro compartió que contactan a personas que vienen a su CSG, donde ven personalmente qué comisión (comité) hace qué cosa, y que han tenido mucho éxito en atraer a nuevos miembros a las comisiones con esta estrategia.

4. Accesibilidad del mensaje de AA para las comunidades desatendidas

Un delegado compartió que esta es un área del servicio en la que su país tiene que volver a participar. La principal población desatendida en estos momentos está en instituciones correccionales. Sabíamos cómo entrar en estas instituciones y brindar servicio a los miembros de adentro, pero la pandemia nos está exigiendo que nos concentremos en la reactivación de este servicio.

Un delegado compartió que es necesario brindar servicio a los jóvenes, médicos, psicólogos, funcionarios públicos y especialistas en derecho infantil en las principales ciu-

dades y distritos municipales. Tenemos mucho trabajo para hacer para atraer y mejorar las comunicaciones con los profesionales y el sector público.

Un país compartió acerca de una campaña que hacen, que llaman “acompañame”. Unos 50 a 60 compañeros de AA van a comunidades remotas y se reúnen con la gente en el mismo lugar donde están. Los servidores reparten una aplicación de código de barras que indica donde están las reuniones de AA presenciales y en línea. Las comunidades no solo vienen a escucharnos compartir acerca de AA sino que ven cómo nosotros en AA actuamos en la comunidad.

La mayoría de los países concluyó que no hemos hecho lo suficiente. Las comunidades remotas son de difícil acceso y no muchos AA están dispuestos a desplazarse. Los integrantes del comité concordaron en que las reuniones en línea y por teléfono han abierto nuevas puertas.

Un mensaje clave es que la pandemia nos ha mostrado a quiénes no estamos llegando: los miembros de edad avanzada, personas con barreras de idioma, miembros con limitaciones físicas o mentales, o con niños pequeños. Existen comunidades remotas en el medio de nuestras grandes ciudades. Las instalaciones de atención a largo plazo cuentan con miembros que solían participar mucho en AA y ahora están regresando a las reuniones en línea que se han abierto. Un compañero compartió que incluso las personas famosas tienen dificultades cuando los miembros de AA no saben cómo tratarlos como a cualquier otra persona que tenga un problema con el alcohol.

No todos los países cuentan con conexión a Internet. No todos los miembros tienen la capacidad de conectarse con AA de este modo virtual. Es importante no dejar a nadie atrás.

B. Cooperación con la Comunidad Profesional:

1. *Formatos de almuerzos y el uso de recursos, incluyendo el video de YouTube “El informe Cochrane; ¿Alcohólicos*



POLONIA

“Anónimos funciona?” para captar el interés de los profesionales; “Almuerzo de concientización de AA para profesionales”.

Todos los delegados de los países concordaron en que este video contiene un mensaje muy efectivo para los profesionales. Les gustaría tener este video o bien una transcripción del mismo para poder traducirla a diversos idiomas. Se compartió que se puede ir a YouTube y en los ajustes de video activar los subtítulos para que se generen automáticamente y se traduzcan a muchos idiomas.

Varios países están utilizando este video en almuerzos profesionales con éxito.

Muchos países tienen este tipo de sesiones para llegar a los profesionales.

2. *¿Cómo preparan a los miembros para llevar el mensaje a los profesionales?*

Algunos delegados compartieron que es una costumbre bien establecida que los miembros mayores apadrinen o preparen a los miembros más jóvenes sobre cómo llevar el mensaje de AA a los profesionales.

Otros delegados compartieron que se trata de un asunto pendiente en su estructura, y que necesitan saber más sobre cómo hacer esta labor.

Un delegado compartió su experiencia práctica: cómo desarrollaron un calendario de la labor de servicio que abarca 40 semanas del año, y que divide el trabajo en acciones a realizar cada semana. Cada semana se enfoca en llegar a cierta población de profesionales tales como funcionarios, profesionales legales o sistemas educativos.

Otros países tratan de trabajar en asegurarse de que cada distrito cuente con un comité de IP o CCP activo, con muchos miembros para hacer la labor de servicio. Los servidores que han hecho esta labor deberían acompañar a los nuevos.

3. *Cómo cultivar amigos de AA (custodios clase A no alcohólicos en potencia)*

Establecer relaciones con amigos de AA de diversos campos profesionales mediante la atracción al programa y al servicio. Varios países utilizan un enfoque de dos vías a la hora de acercarse a los profesionales. Una aproximación por medio de la junta y otra por medio de la Comunidad. Invitar a los candidatos a custodio clase AA a los eventos locales es una estrategia clave.

Asegurarse de que el programa incluya testimonios de compañeros que muestren lo efectiva que es la solución que el programa de AA ofrece. Asegurarse de que los candidatos a custodio clase A entiendan que pueden ser nuestra voz en la esfera pública sin necesidad de mantener el anonimato.

Algunos delegados compartieron que es importante distribuir a los profesionales en estos eventos, ya sea literatura del programa o bien recursos digitales para acceder a material. Se comentó que si se invita a profesionales del derecho o de correccionales, es conveniente brindar un desayuno ya que los eventos al mediodía no suelen contar con mucha asistencia.

Un delegado comentó que el haber añadido recientemente a un custodio clase A del campo del periodismo y las redes sociales ha ayudado a desarrollar canales de comunicación sólidos que respetan las Tradiciones.

Se reiteró que deberíamos aprovechar el servicio de estos profesionales una vez que se hayan integrado a la junta. Algunos custodios clase A se han quejado de que su experiencia no estaba siendo utilizada eficazmente. Otros delegados compartieron que les exigimos demasiado a nuestros custodios, y que no pueden asumir un compromiso que se encuadre bien en su vida profesional y personal.

Un compañero compartió que uno de sus custodios clase A tenía un pódcast que se enfocaba en los Doce Pasos. Escuchar el pódcast fue una forma magnífica de evaluar el conocimiento de los principios del programa que este candidato tenía.

Un delegado compartió que en su país la opinión de los profesionales sobre AA es negativa porque nuestro programa es espiritual y menciona a Dios. Esto es una dificultad a la hora de poder trabajar con profesionales o conseguir que presten servicio. Los profesionales en su país prefieren enviar a las personas a otros programas que no tienen este enfoque espiritual. Se compartió que se trata de una dificultad que puede superarse.

Los custodios deberían ser emparejados con un custodio del programa que ayude a formarlos.

Un delegado compartió que podemos utilizar la experiencia de otros países que han tenido éxito en la incorporación de custodios clase A.

C. **Llevar el mensaje a instituciones (hospitales, centros de rehabilitación y tratamiento, y cárceles), así como a miembros que no pueden salir de casa.**

1. *¿Cómo se coordinan estos esfuerzos por medio de la estructura, en la esfera del grupo, intergrupo, distrito y área?*

Los delegados compartieron que el mensaje se lleva en diferentes niveles de la estructura de servicio según lo que pueden manejar, dependiendo del país y región. Por ejemplo, en algunas regiones el área se encarga de acercarse a las prisiones, mientras que los distritos locales van a las cárceles. En otras áreas, los intergrupos u oficinas centrales llevan a cabo este servicio.

La estructura de servicios generales de EE. UU. y Canadá brinda servicios a nivel nacional, tales como el boletín *Compartiendo desde detrás de los muros* y el Servicio de Correspondencia de Correccionales (SCC).

En muchos países, los miembros locales hacen este servicio de acercarse a las instituciones públicas y privadas. Es importante entender las guías o reglas de la institución y establecer relaciones con ellos para asegurar que el mensaje de AA pueda llevarse con eficacia.

Los delegados de los países compartieron que, por la pandemia, la labor de correccionales se ha reducido para muchos de ellos. Las instituciones de tratamiento y similares, por el contrario, han permitido que AA regrese antes.

Un delegado compartió que han puesto en práctica con gran efectividad, una semana designada específicamente para hacer un esfuerzo anual coordinado de acercarse a los hospitales, centros de tratamiento y de rehabilitación. Se compartió que a veces los médicos no son muy receptivos, pero que los profesionales de enfermería están más abiertos a trabajar con AA.

2. *¿Qué nuevos enfoques se están utilizando?*

Un delegado compartió sobre un nuevo proyecto que un comité local de difusión desarrolló en algunas áreas, llamado "Reuniones para llevar" (Meetings to Go). Las instituciones no solicitan presentaciones de Información Pública o de Cooperación con la Comunidad Profesional, ni una reunión de información de AA. Hay una nueva tendencia a que los miembros locales se enfoquen en llevar a los clientes de la institución a su primera reunión de AA.

A medida que la pandemia va quedando atrás, un delegado compartió que su país se está enfocando en volver a lo básico en términos de asegurarse de que la labor de servicio en su estructura se esté llevando a cabo como se describe en el manual de servicio.

Un delegado está tratando de reanudar un programa en el cual se invitaba a un excustodio de EE. UU., un juez, a que fuera a hablar con profesionales locales en su país.

En un país ha habido resultados favorables con un nuevo servicio de apadrinamiento en línea para instituciones correccionales.

Un delegado compartió que se acercaron a las universidades para ayudar a incluir un curso de preparación de profesores sobre cómo el alcohol es un problema de salud que afecta la expectativa de vida.

En un festival reciente estilo "Woodstock" se colocó una carpa de información pública de AA. El evento atrae a 500,000 visitantes. Los miembros locales de AA hicieron reuniones informativas, brindaron literatura e incluso celebraron algunas reuniones abiertas de AA. Gracias a este evento, aparentemente se han abierto nuevas puertas. Hubo, por supuesto, algunas inquietudes relacionadas con el anonimato, que fueron tratadas antes de decidir participar.

3. *Cómo preparar a los miembros para hacer diversos tipos de labor de Paso Doce; ¿hay requisitos para ello?*

Los delegados compartieron algunas ideas sobre la mejor forma de preparar a los miembros:

- Presentarles las diferentes partes de AA: los Pasos, Tradiciones y Conceptos.
- Cada persona debe tener una buena experiencia en la práctica del programa.
- Hay que prepararlos para que sepan cómo ser la primera persona que acompaña a un miembro potencial de una institución a AA.
- Entender el servicio específico que se les está pidiendo que desempeñen. Contestar una línea de ayuda telefónica es diferente de hacer una presentación de IP.
- Asegurarse de que los miembros de AA reúnan los requisitos para el puesto de servicio.

- Entender cómo responder a ciertas preguntas o lidiar con situaciones particulares que puedan surgir al llevar a cabo el servicio.

D. **La experiencia y el impacto de los grupos en línea**

Un delegado compartió que su país cuenta con doce grupos en línea que han solicitado ser incluidos en la estructura de servicio y ser parte de un distrito. Ahora pueden ser elegidos para desempeñar puestos de servicio. No fue un voto unánime.

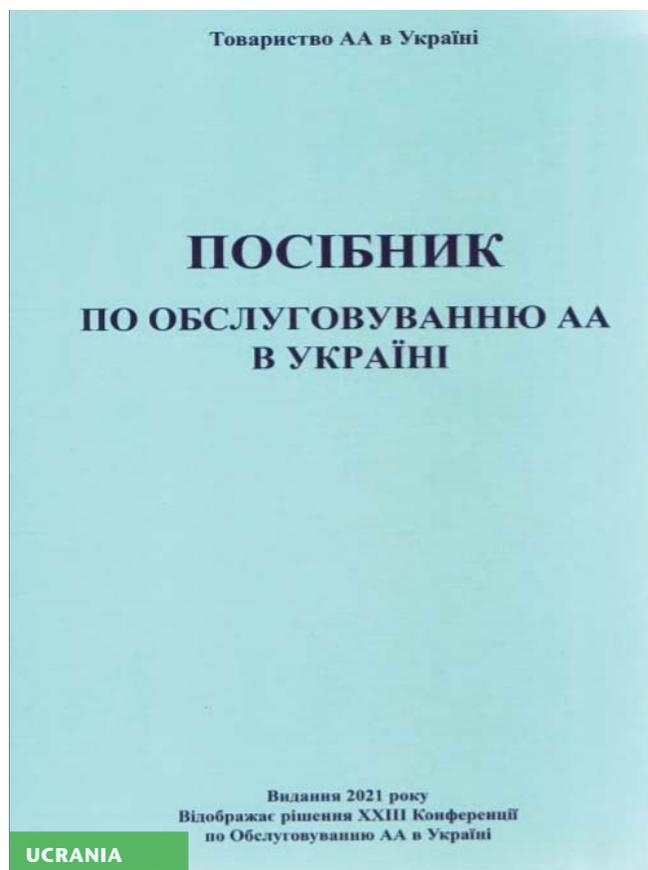
La pandemia forzó a muchos grupos y miembros de AA a pasarse a Internet, WhatsApp y otras plataformas en línea. Eso logró que hubiera más comunicación sobre AA para los miembros potenciales.

Un delegado reiteró que la experiencia de la pandemia nos permitió ver quién no estaba en las salas y quién puede participar mejor en línea.

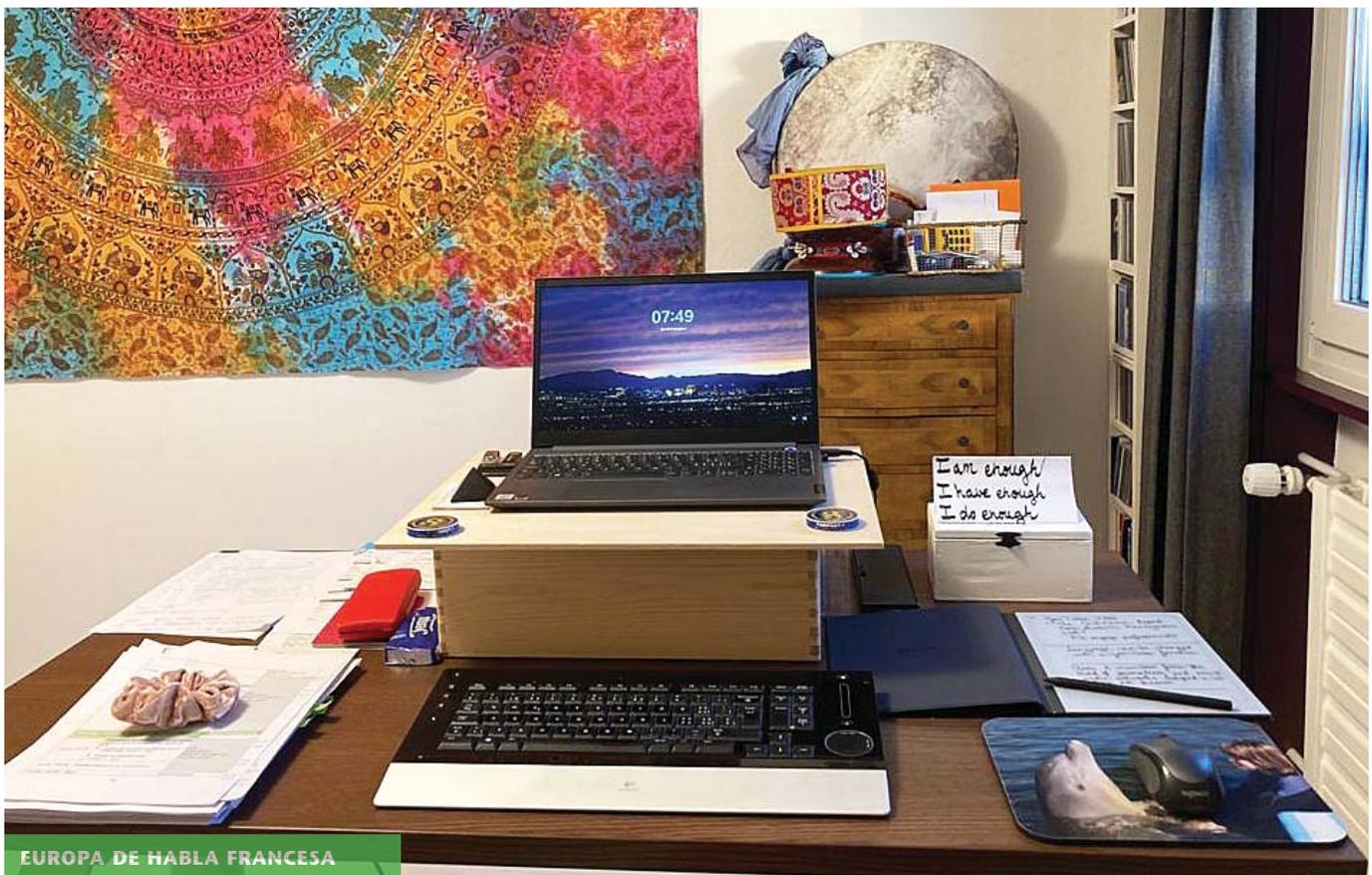
Un delegado compartió que surgieron nuevas oportunidades de servicio para las personas con habilidades técnicas, que pudieron brindar apoyo a personas que no pueden salir de sus casas o a aquellos que tienen impedimentos técnicos para lograr conectarse mediante los grupos en línea.

La mayoría de los delegados de los países estuvieron de acuerdo o compartieron que las reuniones en línea o híbridas están aquí para quedarse y que necesitamos crear un espacio para que puedan participar en la estructura de servicio.

El comité eligió a Marita R. de Estados Unidos como coordinadora y a Lars D. de Suecia como coordinador suplente.



Mesas de trabajo



Mesa de trabajo I

Cómo fomentar la Séptima Tradición en tiempos de pandemia / aislamiento social a cada nivel de la estructura

Estas fueron las preguntas para orientar las discusiones de la mesa de trabajo:

1. ¿Cuáles son las barreras para que los miembros contribuyan a sus grupos y entidades de servicio?

Algunas de las barreras principales: una menor asistencia, problemas tecnológicos, falta de transparencia de los grupos en línea, falta de integración de los grupos en línea, falta de comunicación, información, barreras del idioma, falta de voluntad, miedo de utilizar la banca en línea e incluso la falta de una cuenta bancaria en los grupos virtuales e, inicialmente, una transparencia no tan buena en la información sobre los fondos, debido al uso de cuentas bancarias personales.

El confinamiento ocasionó problemas económicos graves en los hogares y por lo tanto, en AA también, pero estamos comenzando a surgir de nuevo.

Muchos grupos cerraron y su flujo de caja se cortó. Los grupos tuvieron que pararse a determinar cómo cumplir con la Séptima Tradición en el nuevo mundo de los grupos

en línea, y luego ayudar a entrenar a los miembros de los grupos.

La generación moderna está familiarizada con los bancos en línea, que facilitan que la gente contribuya, pero los gastos técnicos a menudo hacen que la gente no contribuya. Un delegado compartió que su gobierno anunció que las herramientas digitales deben usarse solamente para las cuentas de negocios, y que los grupos no podían registrar AA a nivel oficial.

Se ha aceptado que estamos entrando en un mundo donde no se usará el efectivo y tendremos que adaptarnos aún más.

Algunos grupos presenciales y en línea todavía no contribuyen fuera de sus grupos, y esto es una barrera para toda la estructura.

Algunos países han visto que, recientemente, los grupos en línea se han vuelto el pilar fundamental y los líderes en términos de contribuciones.

Un aprendizaje continuo sobre las diferentes formas de hacer contribuciones y enseñarles a los demás estos métodos pueden ayudar a aumentar las contribuciones.

No podemos echarle la culpa a la pandemia para justificar la falta de contribuciones; esto genera un nuevo tipo de pandemia.

Los países ya se han adaptado y recuperado bastante.

2. ¿Qué tan efectiva es la canasta virtual? Las canastas virtuales, ¿han aumentado o disminuido las contribuciones de los grupos a las entidades de servicio de AA? ¿Están contribuyendo los grupos de AA o estamos tendiendo a apoyarnos en las aportaciones individuales de los miembros?

Los aportes a las canastas virtuales aumentaron durante la pandemia; los costos de las reuniones presenciales disminuyeron. Las contribuciones fueron mayormente individuales. Uno de los problemas es la falta de anonimato al contribuir de esta nueva forma; algunos miembros tienen vergüenza de contribuir en línea al tesorero, si bien este puesto lo ocupa un servidor de confianza.

Algunos grupos crean volantes con los códigos para las contribuciones, que colocan en las salas de los grupos presenciales y comparten en el chat durante las reuniones en línea.

Por la forma en que se hacen los aportes, algunos países están experimentando que llegan más contribuciones de individuos que de grupos.

Podría darse la tendencia de que algunos miembros manden más contribuciones que las que normalmente pondrían en una canasta de verdad.

Los miembros continúan enviando contribuciones en la fecha de su aniversario.

Hay una comprensión bastante clara sobre la necesidad de contribuciones, pero puede ser necesaria una mayor comunicación y entrenamiento para asegurarse de que todos sepan cómo y por qué contribuir, especialmente a medida que llegan miembros nuevos.

Al no haber una estructura para los grupos en línea, la necesidad de contribuciones no se toma en serio.

Combinar el grupo en línea con el grupo físico para crear una buena conciencia de grupo.

Los grupos en línea han llegado para quedarse, no van a cerrar; la canasta virtual comenzará a funcionar mejor con el tiempo.

3. ¿Compartir nuestras experiencias e historias sobre cómo AA utiliza los fondos de la Séptima Tradición ayuda a motivar a los miembros a contribuir para sufragar los servicios?

¡Sí, sí, sí! Un compartimiento espiritual en vez de una simple información aumenta los donativos. La dificultad que tienen las reuniones en línea: muchas personas no se quedan hasta los anuncios y no se reúnen informalmente para socializar después de la reunión. Debemos fomentar la participación por medio de la Séptima Tradición; cómo comunicamos eso es importante. Los grupos reaccionan ante las historias sobre adónde va el dinero y las vidas que se han salvado. Es fácil de explicar: el dinero en la canasta es una oportunidad de salvar vidas. Cuando se comunica una necesidad, la Comunidad brinda su apoyo para cubrirla.

Cuando apoyamos a nuestra OSG y a los fondos internacionales, podemos ver el crecimiento de AA en todo el mundo. Lo que se vio claramente durante la mesa de trabajo fue que, si bien todos venimos de culturas diferentes, en términos generales, hemos experimentado las mismas problemas y generalmente hemos aplicado las mismas soluciones.

La mejor inspiración para apoyar la Séptima Tradición es ser claro con los grupos.

Para preservar a Alcohólicos Anónimos debemos “tocar” los bolsillos [como llegar al corazón] de los miembros que están en los grupos. Compartir nuestra historia es la mejor forma de llevar el mensaje y motivar el compartimiento de las contribuciones.

Nuestros compañeros necesitan una comunicación clara y confiable sobre los informes financieros. Esto puede asegurar que haya una comprensión en cada nivel de nuestra estructura de que es la responsabilidad de cada miembro contribuir a los servicios que apoyan efectivamente el llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre.

Mesa de trabajo II

Los grupos virtuales: ¿cómo pueden integrarse en la estructura de la Conferencia de Servicios Generales?

El debate en la mesa de trabajo se orientó conforme a las siguientes preguntas:

1. ¿Sus entidades locales de servicio incluyen a los grupos virtuales en los listados y, de ser así, los grupos se integran en base a la geografía?

La mayoría de los países indicó que los grupos virtuales estaban en sus listas. No obstante, la manera en que se organiza a los grupos virtuales en sus listas varía mucho, según el enfoque que se ha desarrollado en cada país con base en las necesidades de la Comunidad y las decisiones tomadas al alcanzarse una conciencia de grupo. Muchos países incluyen en sus listas a los grupos virtuales, para que las personas alcohólicas que gusten puedan ingresar a ellas para su recuperación; pero, por el momento, el que los grupos virtuales estén incluidos en sus listas no implica necesariamente que ya han sido integrados en la estructura de servicio de ese país o región. Al menos un país opinó que la mayoría de los grupos virtuales localizados geográficamente en su país sí estaban incluidos en la lista de grupos en su sitio web. Al parecer, están surgiendo dos tipos de grupos virtuales: grupos determinados geográficamente (ya sea por estar vinculados a un grupo presencial o porque los miembros del grupo radican en general en una zona geográfica o porque el grupo decidió adherirse a una zona geográfica en particular), y los grupos considerados *internacionales*, por carecer de arraigo geográfico.

Muchos grupos virtuales con una base geográfica se desarrollaron a partir de que trasladaron sus reuniones presenciales a las plataformas en línea, por causa de la pandemia; a menudo, estos grupos cuentan con sus RSG o con sus representantes ante un intergrupo, y participan así en la estructura de servicio. Existen muchos grupos híbridos que, desde luego, están geográficamente arraigados. La mayoría de los presentes reconoció que también existen muchos grupos virtuales internacionales que no están adheridos a ninguna estructura, pero que son grupos que están trabajando. Muchos de los presentes reconocieron que estos grupos listados geográficamente necesitan proporcionar

el nombre de alguien para incluirlo en los registros como contacto.

Unos cuantos países dijeron que no tenían grupos virtuales, y a algunos de ellos les interesa saber más acerca de los grupos virtuales.

Aunque el incluir a los grupos virtuales en sus listas no implica necesariamente que participen en las estructuras de servicio local, nacional o regional, hay varios países que ya han desarrollado diversas formas para poder incluir a los grupos virtuales en sus estructuras. Algunos de esos enfoques se describen a continuación:

- Un país creó un “Comité de Grupos Virtuales” a nivel de la Junta de Servicios Generales. Los grupos virtuales podrían unirse a este Comité de Grupos Virtuales mediante su RSG electo; los RSG se reúnen y escogen a un coordinador, quien tendrá derecho a participar con voto en la Conferencia de Servicios Generales.
- Algunos grupos virtuales se vinculan únicamente a nivel regional o solo a nivel local.
- Unirse al Online Intergroup of AA, OIAA (Intergroup en línea de AA). Alguien mencionó que algunas personas creían que el Intergroup en línea de AA formaba parte de la estructura de servicio de los Estados Unidos y Canadá; no es así.
- Distritos, áreas e intergrupos virtuales.
- Rusia incluyó en su estructura tradicional a los grupos virtuales arraigados en su territorio, y tiene un área virtual, que está integrada por grupos que no están geográficamente arraigados.

Al parecer, muchos grupos virtuales desean participar en la estructura de servicio, formar parte de la totalidad de AA, y la mayoría de los países —aunque no todos— desea incorporarlos en sus estructuras, pero siguen explorando una amplia variedad de posibilidades para llevarlo a cabo. También se hizo hincapié en que no son lo mismo los grupos virtuales que las reuniones en línea. Muchos países están dispuestos a recibir a los grupos virtuales en su estructura de servicio, y, para vivir su propia experiencia, esperan aprender de las experiencias de los demás países.

2. *¿Los grupos virtuales cuentan con voz y voto en su estructura?*

La manera en que los grupos virtuales participan en las estructuras de servicio —al igual que su integración en las listas— varía enormemente. En muchos países de Europa surgió una tendencia similar: estos países han incorporado a los grupos virtuales en sus estructuras con plena participación; esto es, con voz y voto.

En algunos países, los grupos virtuales no tienen ni voz ni voto; en otros países, los grupos virtuales pueden participar a nivel del intergrupo [o área] local, pero no en la Conferencia. En algunas estructuras emergentes, los grupos participan directamente en la Conferencia; y, de igual forma, algunas incluyen a los grupos virtuales, con voz y voto; otras no. Algunos países creen que si un grupo puede enviar a un representante para que asista físicamente a una reunión de servicio, puede participar, y otra estructura lo registra como grupo virtual, pero esos grupos ya están participando en el European Online Intergroup (Intergroup Virtual de Europa).

Australia ha establecido un área virtual, cuyo delegado asistirá a su Conferencia de Servicios Generales por primera vez este año, y han preparado lineamientos que están disponibles en su sitio web: <https://aa.org.au/>.

Algunos países están actualizando su literatura para incluir información referente a la participación de los grupos virtuales. Una estructura compartió también que, aunque los grupos virtuales y las reuniones de servicio dieron buenos resultados durante la pandemia, incluso celebrando elecciones en línea por el método del tercer legado, actualmente solamente aceptan la participación de manera presencial.

Se mencionó que el debate sobre la inclusión de los grupos virtuales reveló opiniones distintas que podrían dificultar la unidad, y que los cambios en el tejido social traen consigo cambios aplicables también a AA. Se reconoció que la única experiencia que tienen algunos miembros de AA es la del grupo virtual, y que es nuestra responsabilidad permitirles la representación, pero, ¿cómo?

Algunos países no reconocen en absoluto a los grupos virtuales, mientras que otros países opinan que fue importante para ellos plantearse el reconocimiento de los grupos virtuales como parte de AA en su país.

Algunos países únicamente incluyen a los grupos virtuales geográficamente arraigados en su estructura, con voz y voto, pero no a los grupos virtuales internacionales. Los grupos virtuales necesitan unirse a una estructura, si es que desean participar.

3. *¿Cómo podría fomentar o inhibir el crecimiento y el alcance de AA la participación de los grupos virtuales en nuestras estructuras de servicio?*

La participación de los grupos virtuales ofrece numerosas oportunidades para impulsar el crecimiento de AA, al abrir nuestras puertas aún más ampliamente, para cumplir con nuestro propósito primordial.

- Poder llegar hasta a la persona alcohólica que se encuentra en zonas aisladas: por ejemplo, un grupo virtual lleno de energía dio lugar a una reunión presencial y al desarrollo de un distrito virtual.
- Favorecer la accesibilidad para los alcohólicos mayores, las madres que recién alumbran, los alcohólicos con impedimentos mentales, físicos, lingüísticos o culturales.
- Recibir la influencia de los jóvenes mediante los grupos virtuales.
- Permitirles a los miembros de todo el mundo tener la oportunidad de conectarse y compartir tal como lo hacemos aquí, en la RSM, con oradores y miembros provenientes de todo el mundo.
- Poder abrir reuniones en zonas y países en donde actualmente estas no existen.
- Lograr ahorros potenciales, al celebrar las reuniones de servicio en línea, de manera que podamos disponer de mayores recursos para los esfuerzos de Paso Doce de todo tipo.
- Y tener la posibilidad de asistir a más reuniones, y aprovechar recursos técnicos, como las salas de descanso.

Sería de gran ayuda contar con lineamientos claros para la inclusión de los grupos virtuales, y para evitar consecuencias indeseables.



Algunas de las inquietudes que, en relación con los grupos virtuales se expusieron, fueron:

- Algunos sienten que a los grupos virtuales les faltaría el impacto espiritual de hablar unos con otros al término de la reunión, lo que es habitual en las reuniones presenciales.
- Se percibe una falta de interés por el servicio en los grupos virtuales, así como una carencia de oportunidades de servir.
- Preocupación por la preservación de la privacidad y la confidencialidad.
- Las contribuciones derivadas de la Séptima Tradición.
- Preocupación de que los grupos virtuales de AA puedan erosionar el contacto personal o las actividades de servicio.
- Y que las reuniones en línea en las que la gente suele quedarse dormida o simplemente van a socializar, terminen por no parecer una reunión de AA.

La actividad en línea ya es una realidad que debemos adoptar, y encontrar medios y formas para lograr una inclusión fundamentada en nuestros principios y en nuestras Tradiciones.

Mesa de trabajo III

AA en la sociedad: relaciones con los medios y las redes sociales

Las discusiones de la mesa de trabajo se basaron en las siguientes preguntas:

1. *¿Cómo nos adherimos a las Tradiciones de AA mientras estamos en las plataformas que la gente utiliza? (Por ejemplo: el anonimato y la afiliación).*

La mayoría de los delegados estuvieron de acuerdo en que uno de los principales retos al mantener una presencia en Internet es preservar las Tradiciones de AA, principalmente

las que tienen que ver con la afiliación y el anonimato. En general esto es posible en las páginas web administradas por las oficinas de cada estructura de AA, cuyo contenido es continuamente revisado por los empleados de las oficinas y supervisado por un comité de custodios.

En muchos casos, como en la estructura mexicana y de Estados Unidos y Canadá, la apropiación del logo de AA por parte de entidades que no cuidan las Tradiciones de AA obstaculiza el acercamiento a la propia oficina central. Pero la experiencia varía de una estructura a otra, puesto que algunos delegados compartieron que reciben solicitudes para publicar enlaces a su página en entidades que desean difundir el programa de AA, respetando los principios básicos.

Los sitios oficiales de las estructuras están expandiendo sus herramientas y es así como la delegada de Estados Unidos y Canadá compartió que en esa estructura ensayan el uso de "Perfiles de Google" una herramienta que permite mantener actualizada la información a la comunidad respondiendo a los comentarios y preguntas enviados a la página internet.

2. *¿Cuáles plataformas de redes sociales están utilizando los miembros, grupos y entidades de servicio para llevar el mensaje de AA?*

Muchos delegados coincidieron en que las experiencias de sus estructuras confirman que el público busca ayuda en Internet. La mayoría de los países representados utilizan todas las plataformas conocidas en las redes para llevar el mensaje de AA a quienes tienen problemas con su manera de beber. "Es una realidad que llegó para quedarse y a la que nos vamos adaptando según nuestros principios de Recuperación, Unidad y Servicio"—comentó un delegado. Pero, en la opinión de muchos, el anonimato en la virtualidad y en el uso de plataformas como Zoom, Skype, WhatsApp es difícil de sostener. Al buscar una solución, los delegados coincidieron en que la tendencia general es integrar estas instancias a la estructura. Se comparte y trabaja para ello.

En muchos casos los grupos de AA virtuales son solamente para los miembros de la Comunidad. Facebook tiene un amplio uso por parte de los miembros de AA en muchos países, pero con cuentas separadas de la oficina central de cada país. Algunos grupos cuentan con páginas de Facebook "cerradas". Los delegados reconocen la importancia de aprovechar las redes y su capacidad de ofrecer comunicación instantánea con todo el mundo.

Algunas estructuras han creado cuentas Twitter y YouTube con nombres oficiales e incluso han logrado un acceso rápido a la página web de AA en las búsquedas de Internet, disminuyendo la cantidad de clics entre los usuarios y la ayuda.

Pero otras estructuras, como Japón, compartieron que no utilizan las redes sociales para llevar el mensaje.

Muchas estructuras han creado guías para el manejo de Internet y las redes sociales, apelando a la responsabilidad individual para su manejo. A pesar de que el irrespeto al anonimato es un problema frecuente, el uso de YouTube, WhatsApp o Instagram como herramientas de servicio es invaluable para las estructuras que comparten en la mesa de trabajo y es una gran tarea educar a los miembros acerca de las Tradiciones de AA para no incurrir en extremos

como la falta absoluta de anonimato o el anonimato que no permite pasar el mensaje al alcohólico que aún sufre. "Entre nosotros no podemos ser anónimos" indico un delegado, aludiendo a los dos tipos de anonimato que menciona el Dr. Bob.

3. *¿De qué manera ayudan las plataformas de redes sociales y de redes profesionales a los alcohólicos a los que todavía no hemos llegado? El lenguaje de nuestra literatura que utilizamos en estas plataformas, ¿es una manera efectiva de llegar a miembros actuales y potenciales diversos?*

Muchos delegados afirmaron que las redes sociales, fundamentalmente Facebook, WhatsApp y otras, se utilizan para llevar información a profesionales, organismos e instituciones.

El delegado de Japón comentó que en su opinión el uso de las redes sociales y profesionales le recuerdan el impacto que produjo en su momento el artículo de Jack Alexander, que sirvió oportunamente como herramienta de difusión. El delegado comentó que en su país hay mucho trabajo por hacer en el área de información al público, añadiendo que aún existe la noción de que Alcohólicos Anónimos es una sociedad secreta, y que gran parte la sociedad médica japonesa desconoce el funcionamiento del programa de AA.

En la opinión de un delegado muchas estructuras utilizan las redes sociales, videos y otras herramientas virtuales con criterio y profesionalismo, logrando no solo atraer al público, sino también ayudando a los grupos y a los miembros a conocer mejor el programa de AA.

En la experiencia de otro delegado, el mundo virtual deja mucho que desear, se siente afortunado de haber llegado al programa en una época en la que las redes sociales no tenían la difusión actual; considera que en las redes el lenguaje se distorsiona, citando como ejemplos el uso del término "sobrio" desligado del alcoholismo.

En el caso de la India, su delegado comentó que la difusión por medio de materiales impresos es todavía muy efectiva, y que el lenguaje utilizado para difundir AA es efectivo.

Varios delegados aludieron al trabajo en conjunto con los custodios clase A como una ayuda fundamental para difundir el mensaje de AA a través de las redes sociales. Pero algunos delegados compartieron las dificultades de sus estructuras para conseguir servidores no alcohólicos.

Como posibles maneras de atraer y educar a los amigos de AA, un delegado compartió el apadrinamiento a los custodios clase A, y el especial cuidado a la experiencia profesional a la hora de elegirlos, por encima de sus personalidades.

En otra estructura se realizan seminarios a través de internet para proveer información a los profesionales para informarles sobre AA.

Finalmente, muchos delegados coincidieron en la necesidad de acercarse a las nuevas generaciones actualizando el lenguaje utilizado, por medio de las plataformas sociales.



Informes de las reuniones zonales

14.ª Reunión de Servicio de Asia y Oceanía (AOSM)

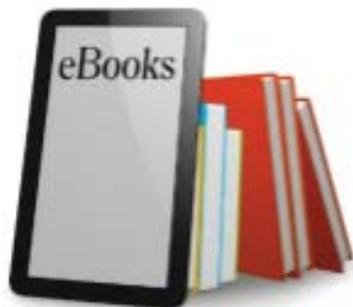
Introducción: La región de Asia y Oceanía abarca una gran área y comprende un tercio de la población mundial, con más de 70 países desparramados por el globo que van desde Nueva Zelanda y Australia hasta la India, Medio Oriente, las islas del Pacífico, Asia, el Sudeste Asiático, China y Rusia.

En muchos países de nuestra región, Alcohólicos Anónimos está dando sus primeros pasos y sus miembros y estructuras son respaldados por aquellos de nuestra región que ya tienen una Comunidad y estructuras de servicio establecidas.

País anfitrión de la 14.ª AOSM — Hyderabad, India: La 14.ª AOSM, bajo el lema “Llevando el mensaje en la era digital”, se iba a celebrar del 9 al 14 de julio de 2021 en Hyderabad, India, pero por la pandemia, la conferencia se hizo en línea con la asistencia de un equipo técnico de Japón. Estamos muy agradecidos con el equipo por su compromiso y ayuda para realizar el evento. El número de delegados registrados para asistir fue el más alto que hemos tenido, con 30 delegados de 18 países.

Además de los puntos de agenda típicos, incluyendo finanzas y los subcomités, hubo dos temas de presentaciones principales; uno de ellos fue “Llevando el mensaje en la era digital”, presentado por Racy J., y el otro fue “Apadrinamiento de país a país y el desarrollo de las estructuras de servicio de AA”, presentado por delegados.

Llevando el mensaje en la era digital: Racy J., OSG de los EE. UU. y Canadá, despacho Internacional, dio un pantallazo general de la historia de las traducciones, cuántas traducciones tenemos y el proceso para obtener licencias de traducción. Sobre todo, Racy destacó que, a medida que pasamos de los ejemplares impresos a la era digital, hay algo que se mantiene igual y es que seguimos llevando el mensaje al alcohólico que está sufriendo.



Para la publicación	Tenemos
Doce Pasos y Doce Tradiciones	51 idiomas 3 pendientes
Reflexiones diarias	37 idiomas 1 pendiente
Viviendo sobrio	37 idiomas 1 pendiente
Llegamos a creer	19 idiomas

David R., director de publicaciones de la OSG de los EE. UU. y Canadá, contribuyó a la presentación, contando cómo publicamos en un entorno digital.

El tocó un tema importante respecto de los libros electrónicos y las posibilidades de un país que tiene una licencia:

“Cualquier texto de la literatura traducida y bajo licencia, que haya sido aprobado por medio del proceso de traduc-

ción, presentación y revisión de la OSG, que por lo general se efectúa para la distribución impresa, puede ser autorizado para publicarse en formato de libro electrónico. Para obtener una licencia para distribuir un artículo aprobado en formato de libro electrónico, simplemente solicite la licencia del formato de libro electrónico del artículo de literatura. Nuestra administradora de licencias enviará la documentación pertinente”, explicó.

David R. también habló sobre las publicaciones en sitios web: “Las licencias para publicar literatura en un sitio web oficial de AA de un país (por ejemplo, en formato PDF o libro electrónico) también puede solicitarse para cualquier artículo bajo licencia. Se pueden incluir varios artículos en una licencia. Solicite la licencia junto con una lista de los títulos que desea publicar. Nuestra administradora de licencias necesitará el nombre o URL de su sitio web oficial de AA, ya que va incluido en la licencia”.

Presentaciones de los delegados de la AOSM

“Apadrinamiento de país a país — la perspectiva de un padrino”

Australia: El apadrinamiento de país a país no difiere de un alcohólico que ayuda a otro, es un país alcohólico que ayuda a otro. Australia actualmente tiene una estructura de servicios generales dinámica que intenta llevar el mensaje a la región de Asia y el Pacífico. En el pasado, se aportaron fondos de apadrinamiento para países como Bután, Bali, Indonesia y Vietnam para permitirles asistir a la Reunión de Servicio de Asia y Oceanía (AOSM). Australia ha enviado delegados a las Islas Salomón para abrir grupos y celebrar reuniones de concientización públicas. Una de las grandes historias de éxito es Fiyi porque, por medio del fondo de apadrinamiento internacional de Australia, comenzó a tener sus propias reuniones presenciales y en línea.

Nueva Zelanda: Nueva Zelanda tiene una gran población *pasifika* de más de 380,000 personas de todas las naciones insulares del Pacífico, con un amplio porcentaje de ellas localizado en Tamaki Makaurua / Auckland. Se está intentando especialmente llevar el mensaje a este grupo en Tamaki Makaurua / Auckland para que llegue al Pacífico por medio de las familias y los grupos comunitarios. También hay una “Reunión en el aire” semanal emitida en la radio comunitaria que llega a estas naciones insulares. Muchas veces hay una reunión temática y grabada en samoano o tongano.

“Apadrinamiento de país a país — la perspectiva de un ahijado”

Fiyi: Fiyi se ha beneficiado mucho del apadrinamiento de país a país de Australia. En 2012, Australia financió un anuncio de AA en un periódico de Fiyi y los costos operativos de una línea de ayuda de AA para respaldarlo. En 2016, la Convención Nacional Australiana se celebró en Fiyi y creó la oportunidad de que el Ministerio de Salud de Fiyi llevara a 140 funcionarios del ministerio a participar en una jornada informativa de AA a la que asistieron 400 personas y donde se incentivó el crecimiento y un mayor conocimiento de AA en Fiyi. Con este

crecimiento, Australia ha apoyado a Fiyi en el desarrollo de una estructura de servicio de AA al punto que Fiyi será el país anfitrión de la 15.ª AOSM en 2024, con el respaldo financiero y de comités de Australia y Nueva Zelanda.

Bután: El único grupo de Bután, que comenzó con dos miembros, ha crecido hasta tener 45. Bután está inmensamente agradecido con su país vecino, India, por su apoyo continuo y apadrinamiento para hacer crecer su Comunidad.

“Países con una OSG — cómo lo lograron”

Irán: Los primeros grupos se formaron en Irán hace unos treinta años, pero enfrentaron muchos desafíos por la sensibilidad general a la palabra “alcohol”, que hizo muy difícil llevar el mensaje y crear una estructura. Tras muchos años de persistir, el 10 de junio de 2010 Irán registró su Oficina de Servicios Generales y en octubre asistió a su primera Reunión de Servicio Mundial (RSM) en Varsovia, todo gracias al apoyo de la OSG de Nueva York, la AOSM y la reunión regional del Comité Regional de AA del Medio Oriente (MERCAA).

Mongolia: AA se estableció oficialmente en 1998 con el apoyo de JCS International, una agencia de desarrollo y ayuda internacional. Sin embargo, la OSG local se estableció en 2010 por medio del apoyo financiero de JCS International, la OSG de los EE. UU. y Canadá y los países vecinos. Con esta ayuda, se tradujo el Libro Grande al mongol y se cubrieron los costos de impresión para producir *Doce Pasos* y *Doce Tradiciones* y carteles de los Doce Pasos y Doce Tradiciones. Este apoyo financiero y los ingresos de la venta del Libro Grande y de los carteles fueron los fondos iniciales que permitieron el funcionamiento continuo de la OSG y llevar el mensaje al alcohólico que está sufriendo en la comunidad general.

Japón: AA en Japón comenzó oficialmente en marzo de 1975, pero antes de esa fecha ya había miembros de AA de las fuerzas armadas de los Estados Unidos que servían en Japón. En 1979, los EE. UU. y Canadá financiaron la publicación del Libro Grande en japonés y luego financiaron la reimpresión del Libro Grande y de *Doce Pasos* y *Doce Tradiciones* en 1982. Gracias a su apoyo, la Comunidad japonesa creció y desarrolló su propia estructura de servicio bajo la guía de la OSG de Nueva York. Ahora Japón tiene una estructura de servicio completamente desarrollada y una comunidad de AA próspera que puede dar el ejemplo, lleva el mensaje de país a país por medio de la AOSM y su contribución a los servicios mundiales.

Steve K. — Aotearoa / Nueva Zelanda

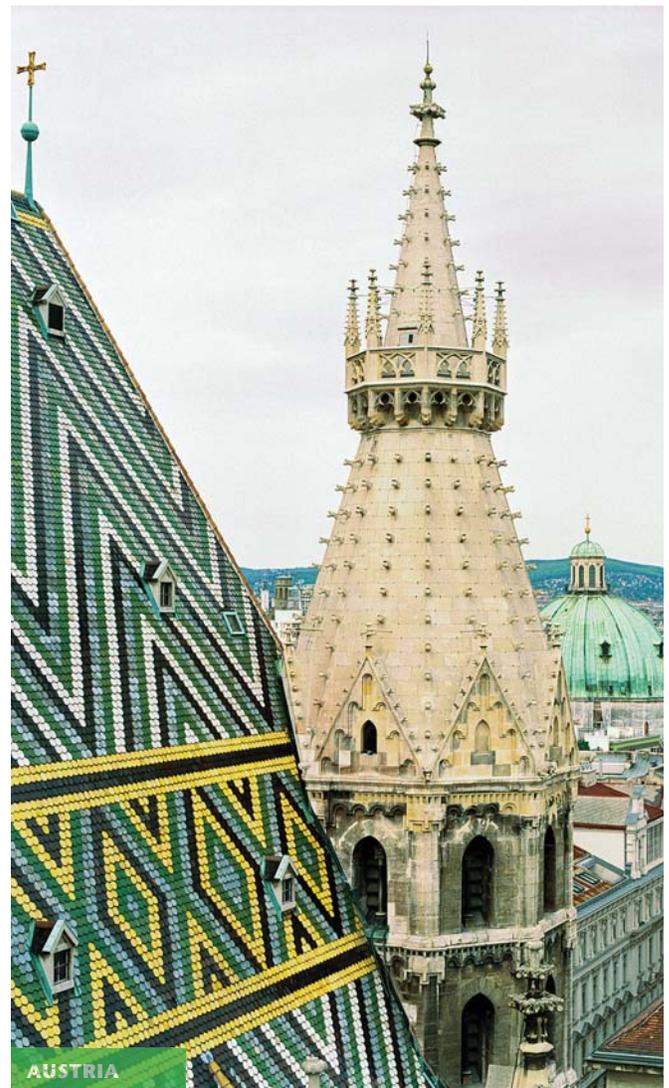
21.ª Reunión de Servicio Europea (ESM)

Por la pandemia del COVID-19 actual, la 21.ª Reunión Servicio Europea (ESM) se celebró de manera virtual en Zoom del 22 al 24 de octubre de 2021, bajo el lema “Amor en el servicio”. Cuarenta y dos delegados de 29 países europeos se reunieron para compartir e intercambiar su experiencia, junto con representantes de la OSG de Nueva York y Gran Bretaña, el Centro de Información Europeo (EIC) y observadores de Rusia.

El viernes por la mañana, el coordinador, Yury T. (Ucrania), inició la 21.ª Reunión de Servicio Europea con una cálida bienvenida a todos los participantes y presentó un discurso inaugural inspirador y alentador que marcó el tono de todo el fin de semana. Yury mencionó que habíamos aprendido a superar

los desafíos causados por la pandemia y que habíamos sido testigos de que el mensaje de recuperación de AA puede llevarse por medio de Internet. Dijo que podemos continuar con nuestra labor de AA *en amor y servicio* o *de amor y servicio*, sin interrupciones, usando las tecnologías modernas. Compartió su experiencia de amor y servicio en AA y terminó su presentación con la frase “En amor y servicio”, que muchas veces se usa como cierre, justo antes de firmar, en las cartas que escriben los AA.

Después de leer las Doce Tradiciones, se tomó asistencia y se invitó a todos los asistentes a presentarse. Luego fue momento de presentar la primera mitad de los informes de país; la segunda mitad se presentó el sábado por la mañana. Un delegado de cada una de las entidades de AA nacionales compartió los puntos sobresalientes de su país desde la última ESM de 2019. La presentación sobre la 26.ª Reunión de Servicio Mundial (RSM) estuvo en manos de Nana K. (Grecia). A continuación, Bob W., gerente general de la OSG de Nueva York, dio su discurso inaugural, en el que mencionó ejemplos de “amor y servicio” en AA y destacó que tenemos la obligación de hacer todo lo posible para llevar el mensaje de AA a todos aquellos que lo necesiten. Dijo que, como miembros de la Comunidad, cuanto más profundamente nos familiaricemos y



practicemos los Pasos, las Tradiciones y los Conceptos, más natural será prestar servicio con amor. David R., director de Publicaciones de la OSG de Nueva York, presentó un informe sobre “Literatura, licencias y traducciones”. Ranjan B., secretario general del EIC de Gran Bretaña, brindó un breve informe sobre las finanzas de la ESM.

El viernes por la tarde y el sábado hubo reuniones de comité y mesas de trabajo, en las que los delegados compartieron su amplia y variada experiencia en sus estructuras individuales. Cada coordinador de comité y de la mesa de trabajo redactó un informe sobre los debates de sus reuniones para presentar ante el pleno el sábado por la tarde (comités) y el domingo por la mañana (mesas de trabajo). Todos los informes de los comités fueron aprobados con unanimidad.

Mesas de trabajo y comités de la RSM

El viernes por la noche se dividió a los delegados en tres comités: servicio, recuperación y unidad.

En el *Comité de Servicio*, el tema fue la literatura: ¿En qué se apoyan las decisiones de qué literatura se traduce? ¿El país tiene una variedad y oferta de literatura adecuadas para satisfacer las necesidades de la Comunidad? ¿Qué criterios sigue tu país para determinar el precio de la literatura?

En la mayoría de los países, las decisiones las toma un comité de literatura y la Conferencia de Servicios Generales con la aprobación y las licencias de AAWS o Grapevine. Hay algunas excepciones, por ejemplo, cuando se hace una traducción sin los procedimientos y la autorización establecidos, pero el proceso ya ha comenzado.

El precio de los libros se determina a partir de los costos de publicación, con un excedente que se utiliza para crear un fondo de reserva o para mantener un equilibrio entre las contribuciones de la literatura y las de la Séptima Tradición. En algunos países, el precio de los libros se ha mantenido casi constante durante mucho tiempo. Los precios aumentaron cuando algunos países pasaron al euro.

Los delegados luego compartieron experiencia respecto de la cooperación con los profesionales: la participación en seminarios, exposiciones, conferencias, etc. y pagar para participar de estos eventos. ¿Pagar una cuota de participación está en consonancia con nuestras Tradiciones? Por lo general, no tenemos que pagar si se nos invita a seminarios o exposiciones. No participamos en eventos empresariales en los que hay que pagar para alquilar un espacio. Tenemos un buen acceso a los profesionales de la salud y personas que trabajan en instituciones penitenciarias y podemos participar en seminarios sin pagar.

El *Comité de Recuperación* debatió un tema amplio, las reuniones en línea: ¿Cómo podemos encontrar un equilibrio entre la necesidad y la demanda de reuniones en línea y mantener los elementos fraternales del contacto entre personas? Los delegados consideraron la experiencia del apadrinamiento en línea y la promoción de la literatura en línea.

Fue muy común que cada país abriera reuniones en línea durante la cuarentena cuando las reuniones cara a cara tuvieron que cerrar por la pandemia. Los problemas se solucionaban rápidamente gracias a la ayuda de miembros que resolvían las dificultades técnicas para asistir a reuniones en línea, por medio de reuniones individuales, reuniones telefónicas, grupos de WhatsApp y alentando a los miembros a asistir y apadrinar a los principiantes.

Surgieron algunos beneficios de las reuniones en línea, como un aumento de los miembros y la posibilidad de asistir a reuniones en todo el mundo, en cualquier momento, lo cual les dio nuevas oportunidades a aquellos que normalmente tienen dificultades para llegar a las reuniones cara a cara. Las reuniones en línea motivaron a más jóvenes a asistir a AA por primera vez. Se crearon nuevos puestos de servicio (como asistentes técnicos, anfitriones y coanfitriones de reunión, la “patrulla de trolls” y administrador de grupo).

Se superaron nuevos desafíos del apadrinamiento en línea relacionados con los principiantes que se resistían a aceptar o pedir apadrinamiento porque no conocían a los posibles padrinos o madrinan personalmente. Por otro lado, el apadrinamiento aumentó porque más miembros estuvieron disponibles para apadrinar en línea en lugar de hacerlo solo cara a cara y, además, se armaron listas de padrinos y madrinan disponibles. Los miembros mantuvieron el contacto con sus padrinos y madrinan por medio del teléfono, Skype, WhatsApp, Zoom y otras aplicaciones. Algunos grupos encontraron un equilibrio entre la virtualidad y la presencialidad con las reuniones híbridas.

El segundo tema se relacionaba con los miembros jóvenes: ¿Cómo podemos atraer a los jóvenes a AA? Podríamos considerar sugerencias como: pedir ayuda en asuntos técnicos, motivarlos a participar en la estructura de servicio, sobre todo en el campo de la TI, traducir volantes para los jóvenes, grabar pódcast, compartir listados de reuniones de jóvenes con otros países, organizar eventos presenciales y virtuales para jóvenes, compartir nuestra experiencia y esperanza respecto de cómo vivir una vida feliz sin alcohol.

El *Comité de Unidad* trató el tema de cómo la proliferación de grupos en línea creó nuevos desafíos para las estructuras de servicio de los países.

Todos los países informaron desafíos importantes, pero eso se compensó con las oportunidades y posibilidades que ofrecen las plataformas en línea. Los desafíos percibidos incluyen el miedo a lo desconocido, adaptarse a la nueva tecnología, lidiar con comportamientos problemáticos en línea y preguntas sobre cómo las reuniones y los grupos se integrarían a la estructura de servicio y recibirían las contribuciones de la Séptima Tradición. Las oportunidades incluyeron un mayor acceso para aquellos con dificultades físicas, la extensión de la comunidad a todo el mundo y una mayor diversidad por llegar a comunidades previamente marginalizadas. Para algunos, las contribuciones de la Séptima Tradición se simplificaron gracias a las opciones de pago en línea.

Los delegados compartieron su experiencia sobre cómo los grupos de AA determinan, por medio de la conciencia de grupo, la política de asistencia a las reuniones. En primer lugar, los miembros se encargan de establecer si sus reuniones son abiertas o cerradas y, de esa manera, determinan si las personas que no son miembros pueden asistir o compartir. En segundo lugar, crean un código de conducta según el cual funcionará el grupo y aclaran el comportamiento apropiado al principio de la reunión (tarjeta azul, protecciones, etc.). Esto permite al grupo lidiar con comportamientos inapropiados persistentes. Si hay borrachos que asisten a la reunión y generan alboroto, la mejor solución es llevarlos afuera a hablar. Cuando se calman, son bienvenidos otra vez a la reunión.

Al finalizar este trabajo, cada comité eligió coordinadores, suplentes y lemas para la siguiente ESM.

Se llevaron a cabo tres mesas de trabajo:

1. “Permitir que nuestra conciencia de grupo guíe nuestra labor de servicio”: es un proceso a largo plazo en ambas direcciones, desde la estructura hacia la Comunidad y desde la Comunidad hacia la estructura. Deberíamos considerar que la estructura de servicio depende de la conciencia de grupo. Es crucial para lograr una conciencia de grupo bien informada que se apoye en los representantes de servicios generales (RSG), manuales y el folleto “El inventario de grupo”.
2. Debate sobre “Lo que la libertad espiritual significa” para cada delegado: la mayoría de las respuestas mencionó la unidad en la Comunidad y a los AA que se ayudaron unos a otros a nivel local y nacional durante la pandemia; la libertad de cambiar y adaptarse, desde forzar opiniones religiosas personales en los miembros hasta aceptar quiénes son; acercarse al programa y sentir más libertad; ayudar a los principiantes a entender que cuando se menciona la palabra “Dios” en una reunión hay que aceptar y respetar cómo cada persona entiende a Dios o al Poder Superior.
3. “Cómo hacer que un principiante se sienta parte del grupo”: todos los delegados estuvieron de acuerdo en que los principiantes son las personas más importantes del grupo. Podemos hacer que se sientan seguros, bienvenidos y parte del grupo; alentarlos a volver; darles consejos de apadrinamiento; traducir el idioma de AA; tratarlos de manera gentil a partir de la confianza y la creencia en la atracción en lugar de la promoción; dejar la puerta abierta; compartir información de contacto en persona o por medio de un sitio web.

La reunión cerró el sábado por la noche con una sesión general de preguntas y respuestas. Se habló sobre el excedente del Fondo de la ESM e Ivo C., de Portugal, propuso, con el apoyo de Tadeusz C., de Polonia, transferir £25,000 al Fondo Internacional de Literatura, lo cual se acordó por medio de una

mayoría simple. El domingo por la mañana, la jornada comenzó con la reunión de compartimiento. Daniel G. (Rumania) y Juha I. (Finlandia) dieron presentaciones sobre el tema “Adaptarse y amoldarse a la pandemia”. A continuación, hubo compartimiento general en la sala. Luego se llevaron adelante las actividades administrativas relacionadas con la 22.ª ESM. Después de las elecciones, tuvimos el placer de darle la bienvenida a Tobías D. (Suecia) como coordinador de la 22.ª Reunión de Servicio Europea, que se celebrará en 2023. Elena S. (Lituania) e Iza A. (Polonia) prepararán y presentarán un informe en conjunto acerca de esta 21.ª ESM ante la 27.ª Reunión de Servicio Mundial, que se llevará a cabo en 2022. Luego informarán sobre la 27.ª RSM ante la 22.ª ESM en 2023.

Se invitó a cuatro delegados de segundo término a compartir sus experiencias del fin de semana y de la ESM anterior. Los delegados fueron Nana K. (Grecia), Ray L. (Suecia), Tadeusz C. (Polonia) y Zdravko Z. (Eslovaquia), quienes recordaron sus sentimientos con emociones positivas en compartimientos emotivos. Para concluir la reunión, Yury T., el coordinador de la ESM, dio un discurso de cierre sentido en el que habló de manera inspiradora y alentadora ante toda la sala. Para cerrar la 21.ª ESM, se invitó a todos los delegados a turnarse y compartir la Oración de la Serenidad en su idioma y se finalizó con todos los delegados diciendo la Oración de la Serenidad en inglés al unísono.

Iza A. — Polonia / Elena S. — Lituania

22.ª Reunión de las Américas (REDELA)

Estimados líderes mundiales y miembros de la 27.ª Reunión de Servicio Mundial:

Este informe pretende acercar a Uds. una muestra de la 22.ª REDELA, cuyo lema fue: “REDELA: América unida bajo los Tres Legados”. Nos reunimos en Antigua Guatemala, Guatemala, del 3 al 7 de octubre de 2021.



22.^a Reunión de las Américas, Guatemala: Arribados a Guatemala se nos fue congregando en un hotel céntrico, desde donde fuimos desplazados a la Oficina de Servicios Generales de Guatemala. Una vez allí, y continuando lo realizado en Argentina, tuvimos un foro pre-REDELA incorporando la transmisión virtual. La misma logró una alta participación de miembros de los diferentes países donde se difundió el link de acceso, llegando a colmar la capacidad instalada. La información recibida por la comunidad de las Américas a través de sus representantes, quienes desarrollaron diferentes temas asignados por la impecable organización del evento previo a la Reunión de las Américas fue óptima.

Participaron en la reunión de las Américas trece asistentes presenciales, doce virtuales y dos traductores, representando a las estructuras de: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, EE. UU. y Canadá, Honduras, México, Paraguay, Perú, Panamá, Rep. Dominicana, Uruguay, Venezuela, Trinidad y Tobago y los anfitriones, Guatemala.

Además, por parte de la OSG de Nueva York, participaron como observadores en la 22.^a REDELA, nuestra compañera Racy J., responsable del despacho Internacional y David R., director de Publicaciones.

Iniciamos las actividades con un desayuno en el hotel sede, seguido de un paseo por los alrededores de la ciudad de Antigua Guatemala por parte del comité organizador. Luego del registro de los asistentes presenciales tuvimos la reunión de la pelota roja. Entre risas y gran algarabía, participaron todos los delegados. Tuvimos la participación de cinco delegadas mujeres (EE. UU. y Canadá, Brasil y Chile, más la compañera Racy del despacho Internacional y Luciana como intérprete y el personal de asistencia de Guatemala.

Guatemala estuvo a cargo de coordinar la reunión. Siempre es muy emotiva la presentación de los países, cuyas estructuras están representadas, con sus banderas e himnos. El evento fue inaugurado por el Doctor Mario Alvarado, presidente de la JSG de Guatemala y las palabras de bienvenida estuvieron a cargo del Señor Alcalde de la ciudad de Antigua Guatemala.

La lectura de la Declaración de Propósito estuvo a cargo del delegado Ernesto F., de primer término de Guatemala, mientras que la presentación del lema (“22.^a REDELA: América Unida Bajo los Tres Legados”) fue por parte del delegado Gonzalo Teodoro M. de México y también hubo una presentación sobre la historia de la Reunión de las Américas por parte del delegado Reinaldo de Jesús M. P., delegado de segundo término de Colombia.

En los días siguientes se rindieron los diferentes informes de los países y se llevó a cabo el trabajo de los comités de Agenda, Política, Admisiones y Finanzas, Literatura y Publicaciones y Trabajando con Otros.

Además, los delegados se reunieron en dos grupos diferentes para tratar los diversos temas de las mesas de trabajo.

En cuanto a los compartimentos, se realizaron de acuerdo a la agenda, aunque también hubo mucho que compartir fuera de la Agenda. Sin embargo, el evento cumplió con los tiempos determinados por la planificación de cada día.

Los traductores en los trabajos de la 22.^a REDELA fueron los compañeros Luciana C. y Hernán M., que con su valioso aporte ayudaron a garantizar una comunicación fluida en cada una de las reuniones de la REDELA.

El día jueves 7 de octubre de 2021, se dio el discurso de clausura y se dio por terminada la 22.^a REDELA con una cena

de clausura en el restaurante del hotel Villa Colonial de Antigua Guatemala, con una nota especial brindada por nuestro compañero Ignacio, representante de Honduras, quien nos deleitara con su voz y un tema dedicado a María en particular.

En lo personal, la Reunión de las Américas brinda una dimensión real de la magnitud y diversidad de nuestra comunidad, algo así como un gran abrazo, de corazón a corazón, de polo a polo, tan motivador como fundacional: la certeza de que AA realmente funciona.

Las presentaciones estuvieron a cargo de los siguientes delegados:

- Ernesto F., custodio clase B de Guatemala, compartió sobre “Declaración de propósito de la REDELA”.
- Roberto R., de Argentina habló sobre “Cómo hacer conocer el funcionamiento de la estructura de servicio a los servidores activos y miembros del grupo”.
- Sandra Huenumán León, custodio clase A y presidenta de la JSG de AA de Chile, habló sobre “La importancia de los distritos en el desarrollo de la comunidad”.
- El custodio general del territorio norte de Colombia, Reinaldo M. P., presentó “La historia de la REDELA”.
- Racy J., miembro del personal encargada del despacho Internacional de la OSG de Nueva York (EE. UU. y Canadá) participó virtualmente con el tema “El Fondo Internacional de Literatura”.
- María Z., delegada internacional de segundo término de Brasil, presentó: “Abriendo las puertas del servicio a las mujeres”.
- La presentación sobre “Los avances de Alcohólicos Anónimos con las redes sociales” estuvo a cargo del custodio territorial sur de México, Gonzalo Teodoro M.
- David R., director de Publicaciones de la OSG de EE. UU. y Canadá nos compartió sobre la literatura, licencias y traducciones. Aparte, durante la semana, David programó citas virtuales con cada delegado para solucionar dificultades relacionadas con las licencias.

Charla de David R.: Es un placer estar con ustedes el día de hoy para hacer una pequeña presentación sobre: ¿Qué hay de nuevo en los esfuerzos globales de publicación de AA: innovaciones en la atracción, inclusión y accesibilidad, con un enfoque en la distribución digital. Comencemos con ... el porqué. ¿Por qué hacemos lo que hacemos? ¿Para qué toda la atención a nuestros productos de literatura, y el esmero en brindar traducciones exactas? ¿Por qué el cuidado en las licencias y la distribución en nuestras estructuras internacionales? ¿Por qué hacemos esto? Tenemos una respuesta: trabajamos juntos para ayudar a asegurar que el mensaje de esperanza que llevamos no sea desvirtuado, para usar una de las expresiones favoritas de nuestro cofundador Bill W.

Y algo más: trabajamos juntos para asegurar el respeto y apoyo a las estructuras internacionales de nuestra Comunidad. Nuestro propósito primordial y la gran responsabilidad de mantener abiertas las puertas de AA también guían nuestro trabajo. Extendemos la mano de ayuda al siguiente enfermo alcohólico que sufre, y ayudamos a aquellas personas que ayudan a los alcohólicos en recuperación en todas partes.

“Quiero que la mano de AA esté siempre allí ...” y en esa mano, tal vez pueda haber un ejemplar de nuestra literatura, por ejemplo, el “Libro Grande”.

Recomendaría especialmente leer todos los informes, en particular el de Racy y sus apartados ¿Qué estamos haciendo? Nuestro “Libro Grande”, innovaciones sobre audiolibros, etc. Aportan magníficas visiones a estos temas sencilla y claramente tratados por Racy que concluye mencionando la responsabilidad encargada de preservar y distribuir el mensaje de AA citando a Bill W.

Informes de los comités de la REDELA

Agenda

1.ª recomendación:

Lemas para la 23.ª REDELA: Se recibieron 26 propuestas. El comité recomendó: “Unidad y diversidad en AA”.

Temas para la agenda de la 23.ª REDELA:

El comité recomendó los siguientes temas de presentación:

1. Nuestras literaturas y AA.
2. ¿Por qué es necesaria una REDELA?
3. ¿Cómo mejorar la comunicación interna en AA?
4. Nuestra responsabilidad como estructura de AA.
5. ¿Estamos capacitando a nuestros custodios clase A?
6. ¿Existe el apadrinamiento formal entre las estructuras?

Temas para las mesas de trabajo de la 23.ª REDELA:

El comité recomendó los siguientes temas para las mesas de trabajo:

1. Vivir los Doce Pasos fortalece nuestra estructura.
2. Alcohólicos Anónimos y las redes sociales.
3. Un buen líder no gobierna, sirve con amor, tolerancia y responsabilidad.
4. Estructura de los grupos y/o reuniones virtuales.
5. ¿Existe verdadera unidad en nuestras estructuras?
6. Los grupos virtuales, como ser incluyentes en la estructura.

Política, Admisiones y Finanzas

Se generó un debate muy enriquecedor, se emitió una recomendación al pleno, solicitando para la próxima REDELA:

1. Que se procure equilibrar la participación entre los países de primer y segundo año al momento de reunirse el comité.
2. Se toca el punto del Fondo de la REDELA. La cuota de inscripción se deja en el mismo importe de US\$ 800.00, con el compromiso de incentivar los aportes al fondo, que se creó con el objetivo de brindar asistencia a aquellos países que no logran su propio automantenimiento.
3. Se ratifica a Colombia como sede de la próxima XXIII REDELA. La sede alterna sería la República Dominicana.

Literatura y Publicaciones

1. Se habló sobre la importancia de las licencias. Respecto a este tema el sentir es el mismo manifestado por todos los delegado. Más allá de lo individual se envió una solicitud firmada por todos los delegados de este comité, para que se autoricen y se agilicen las licencias a cada país a fin de poder imprimir sus propios libros o folletos de lectura.

2. Preámbulo: El siguiente tema de discusión fue el cambio de Preámbulo, que ahora dice “es una comunidad de personas”, por tanto, incluye a todos los seres humanos. Este cambio no fue sencillo, llevó tres años de discusión. Cada grupo decide si utiliza el preámbulo anterior o el nuevo.
3. Nuevos asuntos. Se proponen los siguientes temas: a) “Cómo mejorar la literatura”. b) “Es mejor comprar o imprimir en el país”. c) “Qué relevancia deben tener los boletines y las revistas”.

Trabajando con Otros

México: informó que están buscando estrategias para llegar a los grupos, buscando opciones y trabajando en ello. Los eventos no se han podido llevar a todos los grupos por lo que se han creado comitivas para llevar el mensaje en donde no había. Explicó además que han aprovechado los spots en la radio a nivel nacional para transmitir el mensaje.

El Salvador: expuso que han sufrido una disminución del número de miembros dentro de los grupos y que trabajarán al respecto en ese tema. También indica que han implementado un código QR direccionado a la página web.

Todas las estructuras que conforman el comité hablaron de diversas formas de cómo llevan adelante la labor de TCO, desde las actualizadas formas básicas a la inclusión de literatura en tabletas. Se resaltó la importancia de leer los informes.

Mesas de trabajo de la REDELA

Mesa de trabajo 1: Participación de las Mujeres en los Servicios Generales

Chile: Hernán L., delegado de Chile, dio la charla sobre el tema y dijo que para hablar y compartir acerca de la participación de las mujeres en AA, es importante considerar que todo servicio en Alcohólicos Anónimos, es una acción del Tercer Legado, no se necesita un profundo conocimiento para poder participar en los servicios generales. De hecho, el concepto IV dice: “Otra buena razón para la “Participación” y tiene que ver con nuestras necesidades espirituales. Todos nosotros deseamos profundamente pertenecer. Queremos que la relación de Alcohólicos Anónimos sea la de una sociedad fraternal. Nuestro más brillante ideal es el de que la “corporación espiritual” dentro de AA nunca llegue a incluir miembros que puedan considerarse de “segunda clase”. En el fondo, yo creo que es, lo que hemos tratado de lograr en nuestra estructura de servicio mundial”.

OSG de EE. UU./Canadá: Racy opina que actualmente en la Junta de Servicios Generales hay varias mujeres y motiva a las estructuras de Américas a que apoyen para la participación de la mujer en el servicio. Racy extendió felicitaciones a Argentina por el evento realizado recientemente acerca del poder de la mujer en AA pues fue una celebración para descubrir barreras y superarla, sabiendo que la mujer, cuando tiene familia debe buscar apoyo para el cuidado de sus hijos para poder servir en AA.

Brasil: Su delegada expresó que está muy contenta de estar participando y ser de las primeras mujeres en la estructura de servicios generales de su país e invita a las mujeres a que insistan y persistan en el servicio.

Panamá: expresó que agradece a la participante de Chile por las luchas que han atravesado como mujeres ya que afrontan prejuicios de los compañeros. Las mujeres, al igual que los hombres, también han sido maltratadas por el alcoholismo. En los grupos se tiene el problema de no visualizar a las mujeres como compañeras. La Tercera Tradición es amplia y el requisito sigue siendo dejar de beber, o sea que el programa no pone obstáculos a que una mujer ingrese a la Comunidad y tenga la oportunidad de dejar de beber, servir en su grupo y en la estructura en general.

México: agradece a la delegada de Chile por el tema expuesto e insta a las compañeras a participar y que se motiven para continuar sirviendo en las diferentes áreas del servicio que comprende la estructura.

Mesa de trabajo 2: La Séptima Tradición ¿de qué manera estamostrabajando con ella?

EE. UU./Canadá: Introducción por Marita de EE. UU. y Canadá quien agradece al Poder Superior y a los principios de AA por permitirle estar presente, aunque sea de forma virtual vía zoom e inicia su participación informando que las aportaciones que se reciben en la oficina, un 80% son por correo postal y el otro 20% en línea por medio de transferencias hechas con tarjetas. Admira a los grupos que han continuado cumpliendo con la séptima, a pesar de los efectos que esta pandemia ha causado en todo el mundo. Se alegra mucho de que la mayoría de los grupos se ha acoplado a la forma de contribuir vía virtual ya que la venta de literatura se ha visto mermada por el efecto de la pandemia; comenta que no todo se trata o tiene que ver con dinero, todo depende de las ganas que se le pongan a la vida para poder hacer las cosas. Es difícil hablar sobre la Séptima Tradición si los grupos no se acoplan y se vuelven fuertes. El dinero funciona mejor cuando se distribuye en diferentes lugares.

Mesa de trabajo 3: Importancia del espíritu de rotación para el liderazgo de Alcohólicos Anónimos

Chile: indicó que si no hay rotación hay un estancamiento. La rotación es una manifestación de la democracia de AA. Colombia informa que uno de los grandes aportes de Bill fue la creación de los paneles de servidores. Incorporar recursos humanos en la estructura de servicio. No impide a los demás el derecho de participación. Problemas con la rotación son la desconfianza de los demás, creer que solo yo puedo hacerlo bien.

Honduras: expresó que la rotación equivale a humildad, reconocer que no somos insustituibles. Recibir ideas frescas y renovadoras.

Ecuador: El delegado de Ecuador manifestó que gracias a la rotación ha vivido la experiencia desde el comienzo de los diferentes servicios, entre ellos el del RSG, y que en todos tuvo el derecho de participación. Hay personas que permanecen muchos años en el servicio, incluso doce o quince, como algunos custodios, no permiten la rotación, acaparan los viajes internacionales, etc. Recordemos que somos servidores, no senadores.

El Salvador: expresó que es importante aceptar que solo una vez se sirve en la vida.

Bolivia: por medio de Zoom dijo que se aprende que todo servicio tiene un principio y un final. La base de la rotación es

la humildad, hacer el servicio que me corresponde. La rotación nos devuelve el servicio de hacer café.

Mesa de trabajo 4: La importancia de los distritos en el desarrollo de la comunidad

Argentina: nos comparte extensamente sobre el tema desde la salida del grupo hasta el final de servicio de estructura, reparando en las diferentes motivaciones y dificultades.

Mesa de trabajo 5: Los avances de Alcohólicos Anónimos en las redes sociales

OSG de EE. UU./Canadá: Racy compartió su amplia experiencia, y contó que la OSG no hace nada que no provenga de arriba [del triángulo], que luego de que los grupos van avanzando sobre algo, la oficina comienza con mucha prudencia a profundizar esa línea de enseñanza, llevándola al desarrollo.

Dar un mensaje claro y corto a través de las redes sociales es muy importante. Actualmente vivimos el auge de la tecnología y las nuevas aplicaciones, que hacen todo muy fácil y rápido.

Se deben de actualizar las páginas y promover más los servicios para poder ayudar a otros. Por medio de la tecnología puede crearse un canal de emergencia para ayudar a otros. Es importante la innovación siempre y la actualización de temas e información para que no nos quedemos desactualizados para la nueva generación.

Se concluyó que es necesario aprovechar las reuniones mensuales de la REDELA para desarrollar un intercambio de experiencias actualizando las políticas y formas de comunicación, dando vida al trabajo de los comités, en el tiempo intermedio entre cada REDELA.

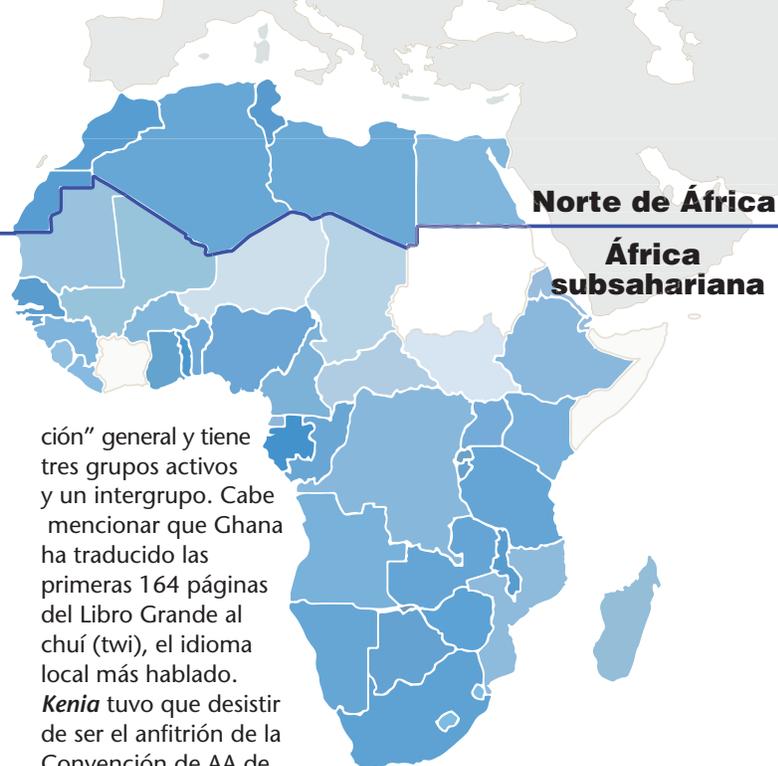
Roberto R. — Argentina

10.ª Reunión de Servicio de África Subsahariana (SSASM)

África está conformada por 54 países, de los cuales 46 se encuentran en la región subsahariana. La región de África subsahariana comprende la parte del continente africano situado geográficamente al sur del Sahara, el desierto cálido más grande del mundo y el tercero en términos de tamaño. La estructura de la SSASM comprende doce países de África subsahariana: Botswana, Esuatini (Suazilandia), Ghana, Kenia, Lesoto, Malawi, Namibia, Sudáfrica, Tanzania, Uganda, Zambia y Zimbabue. Las reuniones de la SSASM se celebran a mitad de año con una frecuencia bienal durante el año en que no se celebra la Reunión de Servicio Mundial. Por la facilidad de acceso y recursos, las reuniones se celebran en Johannesburgo, Sudáfrica. Estamos agradecidos a las Juntas de Servicios Generales de los EE. UU. y Canadá y Gran Bretaña por sus contribuciones financieras para apadrinar estas reuniones, además de su apoyo en la SSASM.

Declaración de propósito de la SSASM

El propósito primordial de la Reunión de Servicio de África Subsahariana es el mismo de todas las actividades de AA; llevar el mensaje al alcohólico que está sufriendo, sea quien sea, y cualquiera sea el idioma que hable. La SSASM busca maneras y medios para cumplir este objetivo y sirve como un foro



para compartir la experiencia, fortaleza y esperanza de los delegados que se reúnen de todas partes de la región del África subsahariana. También puede representar una expresión de la conciencia de grupo de toda la región. La experiencia indica que desarrollar una estructura sólida nos permite brindar nuestros servicios con mayor efectividad. La SSASM alienta la planificación de estructuras sólidas adecuadas a las necesidades y capacidades de los diferentes países y la expansión de los servicios de AA para alcanzar al alcohólico por medio de comunicaciones internas, relaciones con la comunidad y el trabajo en instituciones.

La Reunión de Servicio de África Subsahariana de 2021

Si bien lo ideal hubiera sido que la SSASM se celebrara en persona, la pandemia del COVID-19 no permitió que lo hiciéramos en nuestra décima conferencia. Por eso, la reunión de 2021 se trasladó a una plataforma en línea del 24 al 26 de septiembre y nuestros padrinos financiaron el acceso a recursos para que los miembros pudieran asistir virtualmente. No obstante, dada la falta de recursos en algunas áreas, no fue posible que todos los países asistieran. El lema de la SSASM de 2021 fue "El propósito de nuestro servicio: la sobriedad al alcance de todos".

Puntos sobresalientes recientes de los países miembros

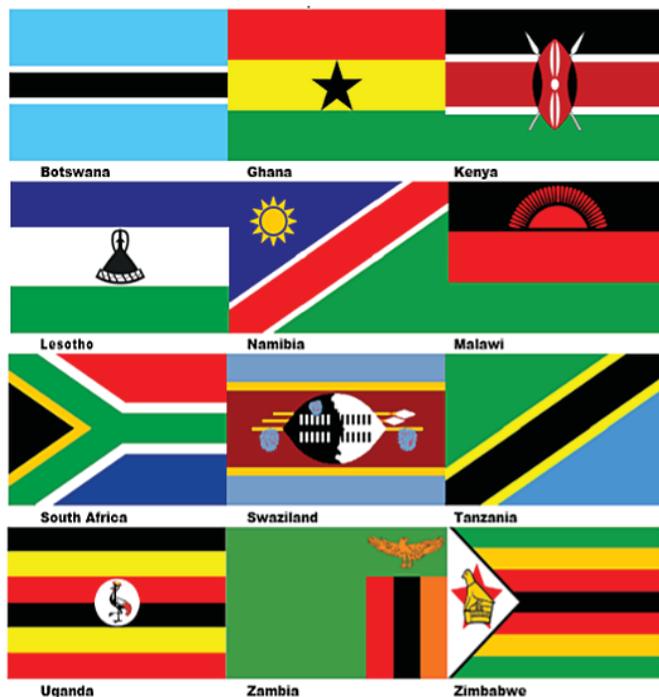
Botsuana tiene algunos grupos activos en Gaborone y Francistown. El rally de Gaborone se celebra desde 2016 y atrae a muchos asistentes, entre los que se encuentran funcionarios gubernamentales, líderes comunitarios y jóvenes. **Esuatini** (Suazilandia) está esforzándose en reiniciar sus reuniones. AA se estableció en **Ghana** hace más de una década principalmente gracias al crecimiento del "movimiento de recupera-

ción" general y tiene tres grupos activos y un intergrupo. Cabe mencionar que Ghana ha traducido las primeras 164 páginas del Libro Grande al **chuí (twi)**, el idioma local más hablado.

Kenia tuvo que desistir de ser el anfitrión de la Convención de AA de África Oriental en 2020 por el comienzo de la pandemia. En particular, en 2019 Kenia obtuvo la licencia de la OSG para imprimir el Libro Grande, *Doce Pasos y Doce Tradiciones* y algunos folletos de forma local. **Lesoto** tiene un grupo de AA, el grupo Maseru Legacy, que se reúne dos veces por semana. El grupo organiza el rally de AA anual de Lesoto y otorga los Premios de la Sobriedad Maseru. **Namibia** tiene reuniones en dos ciudades grandes, tierra adentro, en la capital, Windhoek, y en la ciudad costera de Swakopmund. El rally de invierno Keetmanshoop siempre atrae a muchas personas y volvió a celebrarse en 2022 luego de una pausa de dos años por la pandemia. AA en **Malawi** también se vio seriamente afectada por la cuarentena y espera volver a su capacidad habitual muy pronto. AA en **Tanzania** comenzó hace más de 36 años y está presente en ocho ciudades. Tanzania fue anfitriona de la Convención de AA de África Oriental en 2019. AA en Tanzania tiene el Libro Grande en suajili e inglés. AA en **Uganda** ha estado activa con reuniones diarias y tiene el Libro Grande traducido al luganda. AA en **Zambia** comenzó en 1986 en Lusaka y está creciendo. Sin embargo, se necesita traducir el Libro Grande a un idioma local para facilitar la lectura y el acceso. AA en **Zimbabue** está activa en línea y en persona y tiene reuniones diarias en Harare y Bulawayo. Dos de los logros clave recientes son las reuniones habituales de la prisión de máxima seguridad de Chikurubi y de la prisión de Harare que existen desde 2019, junto con la miniconvención de mayo de 2021. Por último, este año, AA en **Sudáfrica** celebra su 75.º aniversario con muchos eventos conmemorativos en todo el país, incluyendo *rallies* y miniconvenciones regulares. AA en Sudáfrica tiene una Junta de Servicios Generales bien establecida, una Oficina de Servicios Generales que funciona bien y más de 330 grupos activos en todo el país.

En conclusión, estamos agradecidos con todos los países que participan en la estructura del SSASM, además de nuestros padrinos. El coordinador actual de la SSASM es Yaw O. de Ghana, y Ben P. de Sudáfrica es el secretario. Esperamos con ansias reunirnos en 2023 bajo el lema "Construir puentes y tomarnos de la mano en el servicio".

Varoshini N. — South Africa



RESUMEN DEL CUESTIONARIO DE EVALUACIÓN DE LA 27.^a REUNIÓN DE SERVICIO MUNDIAL

Setenta y dos delegados que asistieron a la 27.^a Reunión de Servicio Mundial completaron sus cuestionarios de evaluación para ayudar en la planificación de la 28.^a Reunión de Servicio Mundial. A continuación presentamos un resumen de sus respuestas.

P. ¿Qué presentaciones fueron las más valiosas en su opinión?

R. Las presentaciones que los delegados opinaron que fueron las más valiosas fueron: “Fondo Internacional de Literatura / Fondo de la Reunión de Servicio Mundial” (57); “Licencias y traducciones” (57); “Cómo invertir en el futuro de AA” (51); “AA y las nuevas tecnologías” (51); “La Séptima Tradición: Cómo mantenernos completamente a nosotros mismos en la era digital” (49); “¿Cuál es nuestra atracción? unidad, servicio” (46); “Nuestros amigos no alcohólicos” (44); y “¿Alcohólicos Anónimos ya alcanzó la mayoría de edad? ¿Existe algún peligro de que envejezca demasiado? (43). Las personas que respondieron al cuestionario también señalaron que los puntos sobresalientes de los países (39), informes de los países (35) y los informes de las reuniones zonales (32) fueron muy importantes.

P. ¿Qué mesas de trabajo fueron las más valiosas en su opinión?

R. Las mesas de trabajo que los delegados opinaron que fueron “extremadamente valiosas” fueron: “Cómo fomentar la Séptima Tradición en tiempos de pandemia / aislamiento social a cada nivel de la estructura”. (50); “Los grupos virtuales: ¿cómo pueden integrarse en la estructura de la Conferencia de Servicios Generales?” (47); y “AA en la sociedad: relaciones con los medios y las redes sociales”. (46).

P. ¿Cree que debemos continuar utilizando los puntos sobresalientes y/o los informes de los países?

R. La mayoría de las personas que respondieron concordaron en que la RSM debe continuar valiéndose de los puntos sobresalientes y/o los informes de los países. Según observó

un delegado: “Los puntos destacados y los informes de los países son invaluable ya que muestran claramente las variaciones que hay en diversos países, producto de las finanzas, el tamaño de la estructura y el número de miembros, y por ende contribuyen a nuestra tolerancia y a nuestro considerado interés hacia aquellos que tienen dificultades”. Otra persona dijo: “Nos permite intercambiar información acerca del funcionamiento actual de cada estructura, y sus fortalezas y debilidades”. Además, la mayoría de los delegados (48) dijeron que les gustó que los puntos sobresalientes de los países se presentaran oralmente. “Es bueno ver y oír a la persona, más allá de los informes, y lo que es importante para ellos y para su estructura, algo que los informes escritos por si solos no logran”, comentó una persona de las que respondieron. Otro delegado agregó que cuando los delegados leen los puntos destacados, “transmiten la energía del país al que representan”. Sobre este tema, pero en respuesta a la pregunta sobre la participación de los delegados, una persona observó que era “bueno escuchar los puntos destacados, porque no todos los delegados tienen tiempo de leer los informes completos, y esto despertará su interés y hará que hagan un seguimiento”.

P. ¿Cree que hay suficiente participación de los delegados?

R. La mayoría de las personas que respondieron opinaron que había tiempo y oportunidades suficientes para la participación de los delegados. Además, hubo varios comentarios con ideas espontáneas sobre cómo lograr un compartimiento más amplio: entre países (animar a que vengan dos delegados en vez de solo uno); idiomas (continuar proveyendo de interpretación directa a las personas que no dominan el inglés o el español); y entre los individuos (mantener límites claros de tiempo y desaconsejar que las voces dominantes compartan



una y otra vez). “Si bien todos teníamos el derecho de participar, algunos delegados apenas lo hicieron”, dijo una persona. “Debemos tratar de averiguar los motivos de esta situación”. Otra persona comentó: “Quisiera que hubiera una forma de hacer que más delegados participen ante el micrófono”. Varios observaron aquí y en otras partes del cuestionario que las RSM presenciales posibilitaban más comentarios e intercambio de ideas entre los delegados a nivel personal, fuera de las sesiones formales.

P. ¿Fueron adecuadas la comunicación y la información que recibió antes de la reunión?

R. La mayoría respondió positivamente a esta pregunta, haciendo elogios sobre la calidad del contenido y el tiempo de respuesta a preguntas individuales. “La comunicación e información previas a la reunión fueron claras, precisas y bien pensadas. Hizo que el proceso de prepararse para la RSM fuera de lo más agradable”—dijo un delegado, que reflejaba un porcentaje grande de respuestas y comentarios positivos. Sin embargo, hubo varias solicitudes de que los materiales se entregaran antes, en la medida de lo posible. Un número significativo de personas que respondieron a esta y otras preguntas del cuestionario sugirieron que se les recuerde a los delegados las instrucciones en cuanto al conteo de palabras de las presentaciones, puntos destacados e informes, especialmente en el caso de las que se leen en voz alta en la RSM, y que estos se devolvieran para hacerles correcciones, de modo que los presentadores cumplan con los tiempos establecidos. “Aclárenles a los presentadores cuánto tiempo tienen disponible”. Me hubiera gustado saber más sobre lo que investigaron en relación con sus temas”, dijo una persona, y agregó: “podríamos hacer un repaso y luego utilizarlos como temas para ser tratados en cada país”. Con respecto al tablero de mando de la RSM como plataforma de comunicación, 57 de las 69 personas que contestaron el cuestionario opinaron que el tablero de mando era muy valioso, si bien algunos dijeron que era confuso o difícil de navegar.

P. ¿De qué manera se puede mejorar la Reunión de Servicio Mundial?

R. Ya que esta fue la segunda RSM realizada en una plataforma virtual, y la primera que utilizó el formato completo de seis días de la RSM presencial tradicional, muchas de las opiniones y sugerencias tenían que ver con equilibrar los beneficios y desventajas de ambos tipos de reunión. “Para mí esta vez ha sido perfecta”, dijo un delegado, que añadió que, sin embargo, “hubiera preferido reunirme físicamente para poder tener charlas personales durante los intervalos”. Otros delegados pidieron que se volviera completamente a las reuniones presenciales, mientras que otros propusieron ya sea un formato híbrido, o bien una rotación entre reuniones en línea y presenciales. “Creo que la RSM tiene que ser en persona, pero también apoyaría una RSM híbrida. Esto podría hacerse para beneficiar a los delegados con problemas de salud o para reducir la carga financiera de algunos países. Sería una opción que sería decidida por los países o los delegados”, dijo una de las personas que respondieron al cuestionario, expresando una opinión similar a la de varios otros delegados. También hubo sugerencias de diversas personas de que los comités se reunirían por adelantado, antes de la reunión, para que la labor de toda la RSM fuera más eficiente, particularmente en el caso de

las reuniones virtuales, en las que las personas dijeron que les fue difícil sentarse frente a una computadora y concentrarse por largos períodos de tiempo. Algunos hicieron sugerencias de mejorar la capacidad de los delegados de comunicarse individualmente en un formato virtual, con instrucciones claras sobre cómo utilizar las salas aparte y de brindar información de contacto a todos los delegados con el fin de “aumentar la posibilidad de que nuestros compañeros interactúen mediante un chat en teléfonos inteligentes”, como dijo un delegado.

Comentarios y sugerencias:

Encuentren una manera de enfocar las sesiones de compartimiento general para que traten menos sobre la experiencia personal y más acerca de temas e inquietudes mayores en AA que muchos países están enfrentando. Incluyan una presentación de un delegado a la RSM que sea custodio clase A, u ofrezcan una sesión aparte para los custodios clase A. Si la reunión es en línea, no muevan la cámara durante las reuniones. Cuando la gente se mueve o se desplaza a otro lugar, es una falta de respeto y parece decir que este evento no es importante; es mejor apagar la cámara. Unas cuantas personas dieron sugerencias sobre la literatura de AA: por un lado, que las comunicaciones acerca de la literatura y las licencias deben tener más respuesta y de forma más rápida y, por otro, que haya alguna forma de solicitar opiniones y sugerencias de la RSM o de estructuras fuera de EE. UU. y Canadá en el caso de cambios “importantes” a la literatura de AA. “Todos los países se basan en la literatura de AAWS, ya sea en sus versiones en inglés, español o francés, que son creadas por la OSG de Nueva York, o bien con traducciones de dichas versiones”, señaló un delegado. Otro delegado sugirió: “Si bien siempre se respetará la autonomía de cada estructura, la RSM podría utilizarse como un foro de consulta sobre temas o cambios de la literatura que podrían afectar al mundo de AA. Los comentarios y sugerencias de la RSM no serían órdenes a AAWS, pero, sin embargo, podrían servir como una conciencia de grupo adicional, a ser agregada a las consideraciones de la estructura de EE. UU. y Canadá”. Otro tema popular entre los que respondieron a la encuesta fue el financiamiento y el Fondo de la Reunión de Servicio Mundial, que se ha utilizado desde la 26.^a para cubrir los déficits de la reunión que anteriormente eran sufragados por la estructura de servicio de EE. UU. y Canadá. “Si la OSG en Nueva York tiene problemas económicos, deberían admitirlo ante todos los países y pedir ayuda. Estoy seguro de que muchos harán las transferencias más grandes que puedan”, dijo una persona. “Esta RSM fue maravillosa, tomando en cuenta las circunstancias. Estamos agradecidos por el respaldo de EE. UU. y Canadá tanto en términos de coordinar la RSM, que no es un asunto menor, como por el apoyo financiero que hicieron por medio de una contribución al Fondo de la RSM”, señaló otro delegado, reflejando de ese modo la opinión de muchos. “En esta ocasión, creció la conciencia acerca de la existencia del fondo, y espero que EE. UU. y Canadá continúen pudiendo apoyar a la RSM como un servicio a la Comunidad mundial, claro está, a la vez que incrementan la conciencia de la necesidad de contribuir al Fondo de la RSM”. Diversos comentarios alabaron la eficiencia y diplomacia del personal, mientras que la mayoría expresó gratitud por la posibilidad de participar. “Mi opinión personal es que la reunión estuvo muy bien planificada. Pude vivir y sentir la espiritualidad en acción”, dijo un delegado.

Delegados a la 27.ª Reunión de Servicio Mundial por país 49 países | 75 delegados

Argentina Roberto R. (1.º término)	Europa de habla alemana Guido H. (1.º término) Karin F. (1.º término)	Noruega Julienne L.L. (1.º término)
Australia Brian F. (1.º término) Gregory B. (2.º término)	Europa de habla francesa Marie-Paule M. (1.º término)	Nueva Zelanda (Aotearoa) Christine H. (1.º término) Steve K. (2.º término)
Bélgica de habla flamenca Claude D. (1.º término)	Finlandia Laura K. (1.º término)	Paraguay Rodrigo B. (2.º término)
Bielorrusia Dimitry K. (1.º término)	Gran Bretaña Justin T. (1.º término) Stephen S. (2.º término, supl.)	Perú José F. (1.º término) Daniel G. (2.º término)
Bolivia Milton H. (2.º término)	Grecia Stamatina C. (1.º término)	Polonia Izabela A. (1.º término) Tadeusz C. (2.º término)
Brasil Ana Elisa L. (1.º término) María Z. (2.º término)	Guatemala Jorge I. (2.º término)	Portugal Leonor P. (1.º término) Ivo C. (2.º término)
Bulgaria Nevena B. (1.º término) Iliana T. (2.º término)	Hong Kong Alexandra S. (1.º término)	República Checa René F. (1.º término)
Centroamérica Zona Sur Orestes A. (Primer)	India Lokesh B. (1.º término) Nagadura A. (2.º término)	República Dominicana Pennina A. (1.º término) Alexander C. (2.º término)
Chile Juan José O. (1.º término)	Irán Nabi A. (1.º término) Gholamreza (Reza) V. (2.º término)	Rusia Anastasia A. (1.º término) Uliana M. (2.º término)
Colombia Alfonso O. (1.º término)	Irlanda Tom D. (1.º término) Moira S. (2.º término)	Sudáfrica Frank G. (1.º término) Varoshini N. (2.º término)
Cuba Orestes S. (1.º término))	Islandia Karl S. (1.º término) Gísli K. (2.º término, supl.)	Suecia Lars D. (1.º término) Ray L. (2.º término)
Dinamarca Asger J. (1.º término) Svend H. (2.º término, supl.)	Italia Rita M. (1.º término)	Ucrania Oleksandr S. (2.º término)
Ecuador Bolívar R. (1.º término) Jaime B. (2.º término)	Japón Masaya O. (1.º término) Douglas G. (2.º término)	Uruguay Daniel B. (1.º término)
El Salvador Miguel P. (1.º término)	Letonia Andris K. (1.º término) Ilze K. (2.º término)	Venezuela Sergio V. (1.º término) Juan C. (2.º término)
Eslovaquia Peter R. (1.º término)	Lituania Elena S. (1.º término) Marius L. (2.º término)	
Eslovenia Zdravko Z. (1.º término)	México Miguel B. (1.º término) Gonzalo M. (2.º término)	
España Agustín S. (1.º término) José F. (2.º término)	Mongolia Tserennyam (Tsegii) D. (1.º término)	
Estados Unidos/Canadá Marita R. (1.º término) Trish L.N. (2.º término)		

Oficinas de Servicios Generales Internacionales y Centros de Distribución

Alemania

Anonyme Alkoholiker
Interessengemeinschaft E.V.
Waldweg 6
Gottfrieding Unterweilnbach,
Alemania D 84177
Tel: (49) 8731-325730
FAX: (49) 8731-3257320
Correo electrónico:
sekretariat@anonyme-alkoholiker.de
Sitio web: www.anonyme-alkoholiker.de

Argentina

Oficina de Servicios Generales
Aranguren 728
1405 Ciudad de Buenos Aires, Argentina
Oficina de servicio: (54) 11-43251813
Correo electrónico: osg@aa.org.ar
Sitio web: www.aa.org.ar

Australia

Oficina de Servicios Generales
de Alcohólicos Anónimos de Australia
48 Firth Street
Arncliffe NSW 2205, Australia
Oficina de servicio: (61) 2-9599-8866
Correo electrónico: gso@aa.org.au
Sitio web: www.aa.org.au

Austria

Alcohólicos Anónimos
Barthgasse 5
Vienna, Austria 1030
Oficina de servicio: (43) 1-7995599
Correo electrónico: info@anonyme-alkoholiker.at
Sitio web: www.anonyme-alkoholiker.at

Bélgica

Conseils des Services Generaux des
Alcooliques Anonymes
(CSGAA de habla francesa)
Rue des Pieds D'alouette 42-B
5100 Naninne (Namur), Belgium
Tel: (32) 2-5114030
Línea de ayuda: (32) 7-8152556
Correo electrónico: bsg@alcoholiquesanonymes.be
Sitio web: www.alcoholiquesanonymes.be

Bélgica

Algemeen Dienstbureau AA (habla holandesa)
Grote Steenweg 149
Antwerp, Belgium 2600
Oficina de servicio: (32) 3-2391415
Correo electrónico: info@aavlaanderen.org
Sitio web: www.aavlaanderen.org

Belize

Oficina de Servicios Generales de Belize
114 Cemetery Road
Belize City, Belize
Tel: (501) 600-3796
Correo electrónico: aabelize.org@gmail.com
Sitio web: www.aabelize.org

Bielorrusia

Centro de Servicio de Alcohólicos Anónimos
de Bielorrusia
Kalinovsky str. 6-19
220103 Minsk, Bielorrusia
Tel/FAX: (375) 17-395 83 50
Correo electrónico: oo_csaa@tut.by
Sitio web: www.aabelarus.org

Bolivia

Junta de Servicios Generales de AA de Bolivia
Barrio Gualberto Villarroel
Calle Las Petas, Edificio Olga
2330, 1er Piso, Dpto. No. 5
Santa Cruz de la Sierra, Bolivia
Oficina de servicio: (591) 3-3329720
Correo electrónico: osgbolivia@yahoo.com
Sitio web: www.alcoholicosanonimosbolivia.org

Brasil

Junta de Servicios Generales de AA de Brasil
(JUNAAB)
Rua Padre Antônio de Sá
116-Tatuapé
Sao Paulo, Brasil 03066-010
Tel/FAX: (55) 11-32293611
Correo electrónico: gerencia@esg.aa.org.br
Sitio web: www.aa.org.br

Bulgaria

Central Service Office of A.A. Bulgaria
71 Zahari Knyazjeski Str., office 14
Stara Zagora 6000, Bulgaria
Tel: (359) 887-399-887
Correo electrónico: aabulgaria@abv.bg
Sitio web: www.aa-bg.info

Chile

Oficina de Servicios Generales
Bellavista No. 0330
Providencia
Santiago, Chile
24 Hr Tel: (98) 260-10-46
Oficina de servicio: (56) 22-7771010
FAX: (56) 22-7779013
Correo electrónico:
gerencia@alcoholicosanonimos.cl
Sitio web: www.alcoholicosanonimoschile.cl

Colombia

Oficina de Servicios Generales
Calle 50 #46-36
Oficina 310
Edificio Furatena
Medellín, Colombia
Oficina de servicio: (57) 4-2517887
FAX: (57) 4-2316458
Correo electrónico: corporacionaa@une.net.co
Sitio web: www.aacolombia.org

Corea del Sur

Oficina de AA de Corea del Sur
5F, Jeongwoo Bldg, 6
Yeongsin-ro 20-gil
Yeongdeungpo-gu
Seúl, 07307 Corea del Sur
Oficina de servicio: (82) 2-833-0311
Tel: (82) 2-774-3797,
FAX: (82) 2-833-0422
Correo electrónico: aakoreagso@gmail.com
Sitio web: www.aakorea.org

Costa Rica

Oficina de Servicios Generales
Paseo Colón
Avenidas 1 y 3, Calle 22
Costado Este Esc. Juan Rafael-Mora Porras
San José, Costa Rica
Oficina de servicio: (506) 2222-52-24
Correo electrónico: aaosgcr@gmail.com
Sitio web: www.aacostarica.org

Cuba

Oficina de Servicios Generales
Calle 19 #954, Entre 8 y 10, Vedado
La Habana, Cuba 10400
Cel: (53) 533-98629
Correo electrónico: aacubaosg@gmail.com

Dinamarca

Oficina Principal de Servicios de AA
Thorsgade 59, 3.tv.
2200 Kobenhavn N, Denmark
Número nacional: (45) 7010-1224
Tel/FAX: (45) 3581-8531
Correo electrónico: aa@anonyme-alkoholikere.dk
Sitio web: www.anonyme-alkoholikere.dk

Ecuador

Oficina de Servicios Generales
Lorenzo de Garaicoa 821, 2do Piso, Oficina 208
9 de Octubre y Víctor Manuel Rendo
Guayaquil, Ecuador 090150
Oficina de servicio: (593) 4-2309023
Tel/FAX: (593) 4-2312882
Correo electrónico: osg@alcoholicosanonimos.org.ec
Sitio web: www.alcoholicosanonimos.org.ec/
www.alcoholicosanonimos.org.ec

El Salvador

Oficina de Servicios Generales
16 Av. Norte y 25 Calle Oriente
Casa No. 10, Colonia Magaña
Barrio San Miguelito
San Salvador 1123, El Salvador
Tel: (503) 2225-9526
Tel: (503) 2225-1430
Correo electrónico: osgdeelsalvador@hotmail.com
Sitio web: aaelsalvador.org

Eslovaquia

Asociación de Servicios de Alcohólicos Anónimos
Misijny Dom, Kalvaria 3
Nitra, Eslovaquia 949 01
Oficina de servicio: (421) 37-6516235
Correo electrónico:
alkoholici-anonymni@alkoholici-anonymni.sk
Sitio web: www.alkoholici-anonymni.sk

Eslovenia

Sociedad AA Eslovenia
Linhartova cesta 13, Ljubljana, Eslovenia 1000
Servicio de contestador: (386) 1-4338225
Correo electrónico: info@aa-slovenia.si
Sitio web: www.aa-slovenia.si

España

Oficina de Servicios Generales de AA
Avda Alemania 9-3 Izda
Avilés-Principado de Asturias
Asturias, España 33400
Oficina de servicio: (34) 629-317-868
Tel/FAX: (34) 985-566 345
Correo electrónico: aa@alcoholicos-anonimos.org
Sitio web: www.alcoholicos-anonimos.org

Estados Unidos

Oficina de Servicios Generales
475 Riverside Drive, 11th Floor
New York, NY 10115 USA
Box 459 Grand Central Station
New York, NY 10163 USA
Tel: (212) 870-3400
Correo electrónico: international@aa.org
Sitio web: www.aa.org

Oficinas de Servicios Generales Internacionales y Centros de Distribución (cont'd)

Estonia

Eesti AA Teenindusburoo
(Oficina de Servicio General de AA de Estonia)
Lastekodu 6A
Tallinn, Estonia 10115
Tel: (372) 529-9955
Correo electrónico: teenindus@aaestonia.com
Sitio web: www.aaestonia.com

Finlandia

Oficina finlandesa de AA
Kylänevantie 2
00320 Helsinki, Finland
Tel: (358) 9-8387040
Correo electrónico: aa@aa.fi
Sitio web: www.aa.fi

Fiji

Oficina de Servicio General de AA de Fiji
77 Grantham Street
Suva, Fiji
Tel: (679) 926-7399
Correo electrónico: info@aafiji.com
Sitio web: aafiji.org/

Francia

Servicios Generales de AA
29 Rue Campo Formio
75013 París, Francia
Línea de ayuda: (33) 9-69-394020
Oficina de servicio: (33) 1-48-064368
Correo electrónico: bsg@aafrance.fr
Sitio web: www.alcooliques-anonymes.fr

Guatemala

Oficina de Servicios Generales
11 Ave No. 12-48, Zona 2
Colonia Ciudad Nueva Guatemala,
Guatemala 1002
Oficina de servicio: (502) 2254-6565
Tel. adicional: (502) 2288-5139
Correo electrónico: osg@aaguatemala.org.gt
Sitio web: www.aaguatemala.org.gt

Honduras

Oficina de Servicios Generales de AA
Barrio La Hoya, Casa 901
Primera Calle, una cuadra abajo
De Funeraria La Auxiliadora
Tegucigalpa MDC, Honduras
Tel/FAX: (504) 2238-7930
Correo electrónico: osgdehonduras@yahoo.es
Sitio web: aainformacionhonduras.net/

Hungría

Felepulok Egészsegügyi Anonim Egyesület
Rózsafa utca 4
1536 Budapest, Pf. 258, Hungary
Tel: (36) 1-251-00-51
Correo electrónico: info@anonimalkoholistak.hu
Sitio web: www.anonimalkoholistak.hu

India

Oficina de Servicio General de India
Bharat Shatrughna Com. Complex
Office 116 ABC above hotel
Sector-18 Sanpada
Navi Mumbai, India 400 703
Oficina de servicio: (91) 86550-55134
Tel: (91) 80970-55134
Línea de ayuda: (91) 90227-71071
Correo electrónico: info@aagsoindia.org
Sitio web: www.aagsoindia.org

Irán

Oficina de Servicio General de AA de Irán
Shahid Fahmideh Blvd
106 Shalchi St.
Karaj, Iran 3135694915
Tel: (98) 2 63-273-3069
FAX: (98) 263-273-1137
Correo electrónico: iran00@gmail.com
Sitio web: www.iranaa.org

Irlanda

Oficina de Servicio General
de Alcohólicos Anónimos de Irlanda
Unit 2, Block C
Santry Business Park
Swords Rd
Dublin, Ireland D09 H584
Oficina de servicio: (00353) 1-8420700
FAX: (00353) 1-8420703
Correo electrónico: gso@alcoholicsanonymous.ie
Sitio web: www.alcoholicsanonymous.ie

Islandia

Oficina de Servicio Nacional de AA
Tjarnargata 20
Reykjavik, Iceland 101
Oficina de servicio: (354) 551-2010
Tel: (354) 562-8812
FAX: (354) 562-8814
Correo electrónico: aa@aa.is
Sitio web: www.aa.is

Israel

Oficina de Servicio Central de AA Israel
Tel Aviv
Oficina de servicio: 072-393-2500
Correo electrónico: contact@aa-israel.org
Sitio web: www.aa-israel.org/

Italia

Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos
Via Di Torre Rossa 35
Scala B Int. 1B
Rome 00165, Italy
Tel: (39) 06-6636629
FAX: (39) 06-6628334
Toll Free: (39) 800-411-406
Correo electrónico: info@aaitaly.it
Sitio web: www.alcolistianonimiitalia.it

Japón

Oficina de Servicios Generales de Japón
Tsuchiya Building 3-F
4-17-10 Ikebukuro
Toshima-ku
Tokio, Japón 171-0014
Tel: (81) 3-35905377
FAX: (81) 3-35905419
Oficina de servicio: gsoj-int@ric.hi-ho.ne.jp
Sitio web: www.aajapan.org

Kazakhstan

A.A. de Kazakhstan
Office 201/1, Tulebaev Street, 38/61
Almaty, Kazakhstan 050004, Kazakhstan
Tel: +7 (707)-208-05-53
Correo electrónico: hello@aaorg.kz
Sitio web: aaorg.kz

Letonia

Asociación de Alcohólicos Anónimos
Balta Iela 7
Riga, Latvia LV-1055
Tel: (371) 2-733-3523
Correo electrónico: aa@aa.org.lv
Sitio web: www.aa.org.lv

Lituania

Oficina de Servicio de Lituania AA
J. Basanavicius a. 16
Birstonas, LT-59211 LITUANIA
Línea de ayuda: (370) 685-05191
Oficina de servicio: (370) 3-1945141
Correo electrónico: info@aalietuvoje.org
Sitio web: www.aalietuvoje.org

Malta

Comité de Servicio General de AA Malta
66 Archbishop Street, Valletta, Malta
Línea de ayuda: (356) 79-239264
Tel: (356) 21-239264
Oficina de servicio: info@aamalta.org.mt
Sitio web: www.aamalta.org.mt

MERCAA

Comité Regional de Medio Oriente de
Alcohólicos Anónimos
Tel: (971) 567881416
Correo electrónico: mercaame@gmail.com
Sitio web: http://mercaa.com/

México

Central Mexicana de Servicios Generales de AA
Huatabampo No. 18, Colonia Roma Sur
CDMX-Ciudad de México
México C.P. 06760
Tel: (52) 55-52642588
FAX: (52) 55-52642166
Correo electrónico:
cinternacional@aamexico.org.mx
Sitio web: www.aamexico.org.mx

Mongolia

Oficina de Servicios Generales de Mongolia
Chingeltei district, 2 khoroo,
Ikh toiruu, Rentalon LLC bld, 300A
Ulaanbaatar, Mongolia
Tel: (976) 11-351-056
Correo electrónico: gso@aa.org.mn
Sitio web: www.aa.org.mn

Nicaragua

Oficina de Servicios Generales
Costado Sur del Colegio Maria, Mazzarello
Barrio Altigracia Casa #8
Managua, Nicaragua
Oficina de servicio: (505) 2266-2022
Cel: (505) 7869-3517
Correo electrónico:
aaosgdenicaragua@hotmail.com
Sitio web: www.aaosgdenicaragua.wix.com/inicio

Noruega

Oficina de Servicio de la Fundación
de Alcohólicos Anónimos en Noruega
Hammersborggata 20
0181 Oslo, Noruega
Tel: (47) 22-46-89-65
Servicio de contestador: (47) 911-77-770
Correo electrónico:
servicekontoret@anonymalkoholikere.no
Sitio web: www.anonymalkoholikere.no

Oficinas de Servicios Generales Internacionales y Centros de Distribución (cont'd)

Nueva Zelanda/Aotearoa

Oficina de Servicio General de AA
Unit 2, 30 Downer St
Lower Hutt, New Zealand 5010
Tel/FAX: (64) 4-4724250
FAX: (64) 4-4724251,
Línea de ayuda 24 hrs: (64) 800-229-6757
Correo electrónico: nzgso@aa.org.nz
Sitio web: www.aa.org.nz

Países Bajos

Oficina de Servicios Generales de AA
Statenweg 20
Rotterdam, Netherlands 3039 HP
Línea de ayuda 24 hrs: (31) 851-045-390
Tel: (31) 10-243-0175
Correo electrónico: adb@aa-nederland.nl
Sitio web: www.aa-nederland.nl

Panamá

Oficina de Servicios Generales
Avenida Central-España Perejil
Edificio Rafael
1er Piso, Oficina 103
Ciudad de Panamá, Panamá
Oficina de servicio: (507) 225-3585
Correo electrónico: aadepanama@hotmail.com
Sitio web: www.aapanama.org

Paraguay

Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos
Anónimos del Paraguay
Carmelo Figueredo y Juan A. Rodas
Barrio Mbachio-Villa Policial
Ciudad de Lambaré, Paraguay
Tel 24 hrs: (595) 098-3847093
Tel/FAX: (595) 21-907805
Correo electrónico:
osg-alcoholicosanonimosparaguay@hotmail.com
Sitio web: www.alcoholicosanonimos.org.py

Perú

Asociación Junta de Servicios Generales
de Alcohólicos Anónimos del Perú
Av. Mariscal Caceres 295A
Oficina 201, 2 piso
Surquillo
Lima, Perú
Oficina de servicio: (51) 1-447-8666
Correo electrónico: gerenteaa.osgperu@gmail.com
Sitio web: www.aajunta.org.pe

Polonia

Fundacja Biuro Sluzby Krajowej AA W Polsce
Ul. Piękna 31/37
00-677 Warszawa, Poland
Tel/FAX: (48) 22-828-04-94
Correo electrónico: aa@aa.org.pl
Sitio web: www.aa.org.pl

Portugal

Associação de Serviços Gerais de Alcoólicos
Anónimos de Portugal
Praça D Miguel I, 3-C
Sto António dos Cavaleiros
2660-310 Portugal
Oficina de servicio: (351) 21-7167840
Línea de ayuda: (351) 21-7162969
Correo electrónico: info@aaportugal.org
Sitio web: www.aaportugal.org

Reino Unido

Oficina de Servicios Generales de AA
PO Box 1
10 Toft Green
York, United Kingdom YO1 7NJ
Número nacional: (44) 800-9177-650
Tel: (44) 1904-644026
FAX: (44) 1904-629091
Correo electrónico:
gso@alcoholics-anonymous.org.uk
Sitio web: www.alcoholics-anonymous.org.uk

República Checa

Asociación de servicios a Alcohólicos Anónimos
Oficina de Alcohólicos Anónimos
Ambrozova 729
Hradec Kralove,
República Checa 500 02
Tel: (420) 773-138-303
Correo electrónico: international@aamail.cz
Sitio web: www.anonymniakoholici.cz

República Dominicana

Oficina de Servicios Generales
Calle Beller
Esquina Sully Bonelly
Santiago, República Dominicana
Tel: (809) 583-0351
Correo electrónico: osgparard@gmail.com

Rumania

Asociación de Oficinas de Servicios Generales
de Alcohólicos Anónimos de Rumania
Beclean str IL Caragiale nr 4
425100 Jud Bistrita
Nasaud, Rumania
Línea de ayuda: (40) 770-225522
FAX: (40) 364-780214,
Oficina de servicio: (40) 731-114440
Correo electrónico:
gsoromania@alcoolicianonimi.ro
Sitio web: www.alcoolicianonimi.ro

Rusia

Oficina de Servicios Generales de AA en Rusia
(CSB AA de Rusia)
15 Semenovsky Pereulok
Room 218
Moscú 107023, Rusia
Oficina de servicio: (7985) 448-29-80
Correo electrónico: rsoaa@rsoaa.ru
Sitio web: www.rsoaa.ru

Sudáfrica

Oficina de Servicios Generales
28 Hennie Alberts Street
Brackenhurst
Alberton, South Africa 1448
Oficina de servicio: 27 (011) 867-5950
FAX: 27 (088) 011-867-5950
Correo electrónico: gso@aasouthafrica.org.za
Sitio web: www.aasouthafrica.org.za

Suecia

Oficina de Servicio de AA
Bolidenvagen 20, 121-63 Johanneshov, Suecia
Oficina de servicio: (46) 8-6422609
Número nacional: (46) 8-720-38-42
Correo electrónico: service@aa.se
Sitio web: www.aa.se

Suiza

Alcohólicos Anónimos de Suiza
Grebelackerstrasse 32
Zurich CH-8057, Suiza
24 Hr Línea de ayuda: (41) 848-848-885
Oficina de servicio: (41) 44-3701383
Correo electrónico: info@anonyme-alkoholiker.ch
Sitio web: www.anonyme-alkoholiker.ch

Suiza

AA Suiza francófona y italiana
Route des Arsenaux 3C
Fribourg CH-1700, Suiza
Tel: (41) 22-344-33-22
Línea de ayuda 24 hrs: (41) 848-848-846
Oficina de servicio: info@asri.org
Sitio web: www.asri.org

Taiwán

Oficina de Servicios Generales de Taiwán
8F-6 #189 Sec2 RD, Keelung
Taipei City, Taiwán 11054
Tel: (886) 2-2377-7791
FAX: (886) 2-2377-4638
Correo electrónico: aataiawangso@gmail.com
Sitio web: www.aataiwan.org

Trinidad y Tobago

Oficina de Servicios Generales
L.P. #52 Rivulet Rd, Brechin Castle
Couva, Trinidad y Tobago
Tel: (868) 679-0066
Correo electrónico: aagsott@gmail.com

Turquía

Oficina de Servicios Generales de Turquía
Korut Reis Mahallesi
Ilkiz Sokak No 22/8, Çankaya, Ankara, Turquía
Oficina de servicio: (90) 532 341 00 99
Correo electrónico:
ghosekreter@adsizalkolikler.com
Sitio web: www.adsizalkolikler.com

Ucrania

Centro de Servicio Ucraniano de AA
8A Meterorytny Lane, Poltava
Ucrania 36042
Oficina de servicio: (380) 99-928-9378
Correo electrónico: aa.ua.gso@gmail.com
Sitio web: www.aa.org.ua

Uruguay

Fundación AA del Uruguay
Calle Coronel Brandzen
1956 piso 1, oficina 104
Barrio Cordón
Montevideo, Uruguay 11200
Oficina de servicio: (598) 2-400-3501
Correo electrónico:
osg@alcoholicosanonimos.org.uy
Sitio web: www.alcoholicosanonimos.org.uy

Venezuela

Oficina de Servicios Generales
Avenida Universidad,
Esq Coliseo a Corazon de Jesus
Edificio J.A. 4to Piso
Ofc. 42, Caracas, Venezuela 1010
Oficina de servicio: (58) 212-543-2286
Tel: (58) 212-541-8894
Correo electrónico: osg.aadevenezuela@gmail.com
Sitio web: www.alcoholicos-anonimos.org/ve/

HISTORIAL DE CONTABILIDAD DE LA REUNIÓN DE SERVICIO MUNDIAL

	27.ª RSM 2022	26.ª RSM 2020	25.ª RSM 2018	24.ª RSM 2016	23.ª RSM 2014	22.ª RSM 2012	21.ª RSM 2010	20.ª RSM 2008
	VIRTUAL*	VIRTUAL*	DURBAN	RYE	POLONIA	RYE	MÉXICO	NYC
Cuota de delegado	\$1,000	\$500	\$1,500	\$1,500	\$1,100	\$1,100	\$1,100	\$1,100
	Final sin auditar	Final						
Ingresos								
Cuotas de delegados	\$49,617	25,621	66,022	77,998	51,257	64,284	57,200	64,900
Contribuciones adicionales	\$0	0	48,750	68,486	72,117	44,009	27,240	71,897
Transferencia del Fondo de la RSM para cubrir las cuotas de los delegados	\$24,359	8,878						
INGRESOS TOTALES	\$73,976	34,499	114,772	146,484	123,374	108,293	84,440	136,797
Gastos								
Asistencia Técnica	\$25,936	14,958	0	0	0	0	0	0
Gratitud en acción	\$0	4,485	0	0	0	0	0	0
Transporte de delegados	NA	NA	50,596	20,879	44,687	40,689	33,219	33,170
Gastos de hotel	NA	NA	121,558	228,075	166,549	204,553	168,123	243,341
Gastos personal de Nueva York	NA	NA	66,922	1,017	5,812	13,018	23,040	9,328
Informe de la RSM	TBD	1,950	13,000	10,580	7,425	6,970	13,243	12,831
Otros gastos / Carpeta (manual, editoriales, etc.)	\$35,680	17,088	63,734	46,649	31,458	36,739	33,691	35,941
Interpretación simultánea	\$12,360	4,380	15,150	21,957	26,137	18,826	18,718	19,525
GASTOS TOTALES	\$73,976	42,861	330,960	329,157	282,068	320,795	290,034	354,136
Déficit	\$0	8,362	216,188	182,673	158,694	212,502	205,594	217,339

*Observación: En 2021, se transfirieron \$8361 del Fondo de la RSM para cubrir el déficit de la RSM. Antes de la 26.ª RSM, la estructura de servicio de EE. UU. y Canadá cubría los déficits de la RSM.

Comités de la 27.ª Reunión de Servicio Mundial

Agenda (19 miembros)

Primer término

Anastasia A. (Rusia)
Karin F. (Europa de habla alemana)
Frank G. (Sudáfrica)
Christine H. (Nueva Zelanda/Aotearoa)
Laura K. (Finlandia)
Dimitry K. (Bielorrusia)
Julienne L.L. (Noruega)
Juan José O. (Chile)
Peter R. (Eslovaquia)
Orestes S. (Cuba)
Agustín S. (España)

Segundo término

Gregory B.* (Australia)
Alexander C. (República Dominicana)
Juan C.** (Venezuela)
Daniel G. (Perú)
Svend H. (Dinamarca, suplente de segundo término)
Jorge I. (Guatemala)
Stephen S. (Gran Bretaña, suplente de segundo término)
Iliana T. (Bulgaria)

Literatura/Publicaciones (19 miembros)

Primer término

Lokesh B. (India)
Nevena B. (Bulgaria)
Daniel B. (Uruguay)
Stamatina C. (Grecia)
Tom D. (Irlanda)
Claude D. (Bélgica de habla flamenca)
José F. (Perú)
Asger J. (Dinamarca)
Ana L. (Brasil)
Marie-Paule M.
(Europa de habla francesa)

Segundo término

Leonor P. (Portugal)
Roberto R. (Argentina)
Sergio V. (Venezuela)
Doug G.* (Japón)
Steve K. (Nueva Zelanda/Aotearoa)
Gísli K. (Islandia, suplente de segundo)
Uliana M.** (Rusia)
Varoshini N. (Sudáfrica)
Oleksandr S. (Ucrania)

Política/Admisiones/Finanzas (19 miembros)

Primer término

Izabela A. (Polonia)
Nabi A. (Irán)
Miguel B. (México)
Tserennyam D. (Mongolia)
Guido H. (Europa de habla alemana)
Andris K. (Letonia)
Alfonso O. (Colombia)
Masaya O. (Japón)
Bolívar R. (Ecuador)
Elena S. (Lituania)
Alexandra S. (Hong Kong)
Justin T. (Gran Bretaña)

Segundo término

Nagadura A. (India)
Ivo C. (Portugal)
José F. (España)
Trish L.* (Estados Unidos/Canadá)
Ray L. (Suecia)
Moirá S.** (Irlanda)
Maria Z. (Brasil)

Trabajando con otros (18 miembros)

Primer término

Orestes A. (Centroamérica Zona Sur)
Pennina A. (República Dominicana)
Lars D. (Suecia)
René F. (República Checa)
Brian F. (Australia)
Rita M. (Italia)
Miguel P. (El Salvador)
Marita R. (Estados Unidos/Canadá)
Karl S. (Islandia)
Zdravko Z. (Eslovenia)

Segundo término

Jaime B. (Ecuador)
Rodrigo B. (Paraguay)
Tadeusz C.* (Polonia)
Milton H. (Bolivia)
Ilze K. (Letonia)
Marius L. (Lituania)
Gonzalo M. (México)
Gholamreza (Reza) V. (Irán)

*Presidente del comité **Presidente suplente del comité

Las Doce Tradiciones

1. Nuestro bienestar común debe tener la preferencia; la recuperación personal depende de la unidad de AA.

2. Para el propósito de nuestro grupo solo existe una autoridad fundamental: un Dios amoroso tal como se exprese en la conciencia de nuestro grupo. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan.

3. El único requisito para ser miembro de AA es querer dejar de beber.

4. Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a AA, considerado como un todo.

5. Cada grupo tiene un solo objetivo primordial: llevar el mensaje al alcohólico que aún está sufriendo.

6. Un grupo de AA nunca debe respaldar, financiar o prestar el nombre de AA a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que los problemas de dinero, propiedad y prestigio nos desvíen de nuestro objetivo primordial.

7. Todo grupo de AA debe mantenerse completamente a sí mismo, negándose a recibir contribuciones de afuera.

8. AA nunca tendrá carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden emplear trabajadores especiales.

9. AA como tal nunca debe ser organizada; pero podemos crear juntas o comités de servicio que sean directamente responsables ante aquellos a quienes sirven.

10. AA no tiene opinión acerca de asuntos ajenos a sus actividades; por consiguiente su nombre nunca debe mezclarse en polémicas públicas.

11. Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener siempre nuestro anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine.

12. El anonimato es la base espiritual de todas nuestras Tradiciones, recordándonos siempre anteponer los principios a las personalidades.



Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial

I. La responsabilidad final y la autoridad fundamental de los servicios mundiales de AA deben siempre residir en la conciencia colectiva de toda nuestra Comunidad.

II. La Conferencia de Servicios Generales se ha convertido, en casi todos los aspectos, en la voz activa y la conciencia efectiva de toda nuestra Comunidad en sus asuntos mundiales.

III. Para asegurar su dirección eficaz, debemos dotar a cada elemento de AA —la Conferencia, la Junta de Servicios Generales, y sus distintas corporaciones de servicio, personal directivo, comités y ejecutivos— de un Derecho de Decisión tradicional.

IV. Nosotros debemos mantener, a todos los niveles de responsabilidad, un “Derecho de Participación” tradicional, ocupándonos de que a cada clasificación o grupo de nuestros servidores mundiales les sea permitida una representación con voto, en proporción razonable a la responsabilidad que cada uno tenga que desempeñar.

V. En toda nuestra estructura de servicio mundial, un “Derecho de Apelación” tradicional debe prevalecer, asegurándonos así que se escuche la opinión de la minoría, y que las peticiones de rectificación de los agravios personales sean consideradas cuidadosamente.

VI. La Conferencia reconoce también que la principal iniciativa y la responsabilidad activa en la mayoría de estos asuntos, deben ser ejercida en primer lugar por los miembros custodios de la Conferencia, cuando ellos actúan como la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos.

VII. La Carta Constitutiva y los Estatutos son instrumentos legales, y los custodios están, por consiguiente, totalmente autorizados para administrar y dirigir todos los asuntos de servicios. La Carta de la Conferencia en sí misma no es un instrumento legal; se apoya en la fuerza de la tradición y en las finanzas de AA para su eficacia.

VIII. Los custodios son los principales planificadores y administradores de los asuntos de política y finanzas en general. Tienen una función de supervisión fiduciaria sobre nuestros servicios constantemente activos e incorporados separadamente, ejercida mediante su facultad de elegir a todos los directores de estas entidades.

IX. Buenos directores de servicio en todos los niveles son indispensables para nuestro funcionamiento y seguridad en el futuro. La dirección básica del servicio mundial que una vez ejercieron los fundadores de Alcohólicos Anónimos, tiene necesariamente que ser asumida por los custodios.

X. A cada responsabilidad de servicio, le debe corresponder una autoridad de servicio equivalente, y el alcance de tal autoridad debe estar siempre bien definido.

XI. Los custodios deben siempre contar con los mejores comités permanentes y con directores de las corporaciones de servicio, ejecutivos, personal de oficina y consejeros bien capacitados. La composición, cualidades, procedimientos de iniciación y derechos y obligaciones serán siempre asuntos de verdadero interés.

XII. La Conferencia cumplirá con el espíritu de las Tradiciones de AA, teniendo especial cuidado de que la Conferencia nunca se convierta en sede de peligrosa riqueza o poder; que fondos suficientes para su funcionamiento, más una reserva adecuada, sean su prudente principio financiero, que ninguno de los miembros de la Conferencia sea nunca colocado en una posición de autoridad desmedida sobre ninguno de los otros, que se llegue a todas las decisiones importantes por discusión, votación y, siempre que sea posible, por unanimidad sustancial; que ninguna actuación de la Conferencia sea personalmente punitiva o una incitación a controversia pública, que la Conferencia nunca realice ninguna acción de gobierno y que como la Sociedad de Alcohólicos Anónimos, a la cual sirve, la Conferencia en sí misma siempre permanezca democrática en pensamiento y en acción.



A network diagram with various icons representing communication, technology, and community. The icons include a coffee cup, a house with a briefcase, a globe with location pins, a person at a computer, a Wi-Fi symbol, a person at a desk with a dog, a house with a laptop, a person at a computer with a shield, a mouse, and a person at a computer with a screen. The icons are connected by lines, forming a network structure.

“UNA GRAN RED DE COMUNICACIONES AHORA SE EXTIENDE POR TODA LA TIERRA, INCLUSO HASTA LOS RINCONES MÁS REMOTOS. AUN TENIENDO EN CUENTA SUS ENORMES BENEFICIOS PÚBLICOS, ESTE ILIMITADO FORO MUNDIAL ES, NO OBSTANTE, UN VASTO TERRENO DE CAZA PARA TODOS AQUELLOS QUE BUSCAN EL DINERO, LA ACLAMACIÓN Y EL PODER A EXPENSAS DE LA SOCIEDAD EN GENERAL. [...] POR LO TANTO, NO HAY NADA MÁS IMPORTANTE PARA EL BIENESTAR FUTURO DE AA QUE LA FORMA EN QUE UTILICEMOS ESTA RED COLOSAL DE COMUNICACIÓN. SI SE UTILIZA BIEN Y SIN EGOÍSMO, LOS RESULTADOS PUEDEN SOBREPASAR TODO LO QUE NOS PODAMOS IMAGINAR. SI HACEMOS MAL USO DE ESTE MAGNÍFICO INSTRUMENTO, ACABAREMOS DESTROZADOS POR LAS EXIGENCIAS EGOÍSTAS DE NUESTROS PROPIOS COMPAÑEROS —A MENUDO MOTIVADOS POR LAS MEJORES INTENCIONES—. CONTRA ESTE PELIGRO, EL ESPÍRITU DE SACRIFICIO DEL ANONIMATO DE AA AL NIVEL PÚBLICO MÁS ALTO ES, LITERALMENTE, NUESTRO ESCUDO Y NUESTRA DEFENSA. NUEVAMENTE, TENEMOS QUE CONFIAR EN QUE EL AMOR A AA Y EL AMOR A DIOS SIEMPRE SALVARÁN LA SITUACIÓN”.

—Bill W., *“La libertad bajo Dios: nos corresponde a nosotros elegir”*
AA GRAPEVINE, NOVIEMBRE DE 1960

© 2023 A.A. World Services, Inc.
Box 459, Grand Central Station
New York, NY 10163
Todos los derechos reservados.